

SAMEDI

6 SEPTEMBRE 1997
Volume 63
No 65
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: \$1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé

Pour mieux gérer
vos placements!

375-3711

L142864

CALCUTTA



photo Associated Press

**Mère Teresa
s'éteint à 87 ans**
— pages 10 et 11

ANGLETERRE



photo Associated Press

**La reine rejoint
son peuple**
— pages 25 et 26

WATERLOO

**La piste cyclable
indispose les
marchands**
— page 8

SPORT

**Tiger Woods
éliminé**
— page 78

**La montagne
appartient
aux Russes**
— page 76

MÉTÉO

Maximum
20°
— page 61

L'homme d'affaires Jean-Camille Poulin atteint de deux balles



TIRÉ À BOUT PORTANT

Deux suspects arrêtés



photo Alain Dion

— pages 3-4-5

PANIER



SANTÉ

LE PLUS GRAND ET LE PLUS COMPLET MAGASIN DE PRODUITS NATURELS
de la région

Surveillez les spéciaux de notre circulaire intitulée
«Rhino le Virus est de retour!»
Vente d'automne Natural Factors insérée

OUVERT 7 JOURS dans Le Plus de dimanche

350 St-Jacques, Plaza Granby 375-6446

L144387



Pierre-Yvon Bégin Quelle semaine!

Petite semaine de quatre jours! La Fête du travail marque habituellement un repos bien mérité pour des millions de Nord-Américains. Tout le monde a été pris un peu par surprise avec la mort tragique de la princesse Diana. Belle et un brin rebelle envers la famille Windsor, Lady Di jouissait d'une popularité auprès du public anglais, que sa mort aura déçu.

Même si les Britanniques sont profondément attachés à leur monarchie, ils éprouvent une certaine réserve face à la famille royale. Trop constipés les Windsor! La princesse, plus proche des gens, du peuple, a canalisé tout cet amour. Elle est devenue, comme cela était son désir, la princesse des coeurs. Les Canadiens ont suivi cette histoire de loin, désolés bien sûr pour la princesse, mais rien de comparable avec la vague de fond, le profond chagrin des Britanniques.

Dans la région, où l'on compte pourtant bon nombre de descendants des Loyalistes, les manifestations de sympathie ont été, somme toute et à mon grand étonnement, très limitées. S'ils constituent un indice, ces témoignages ne peuvent évidemment servir à mesurer la peine des loyaux sujets.

La Légion Royale Canadienne à Granby a mis son drapeau en berne, tandis que la municipalité de Sutton, à la suite d'une vérification de *La Voix de l'Est*, décidait de permettre aux citoyens de déposer sur le parvis de l'hôtel de ville l'expression de leurs sentiments.

Hier matin, le téléphone sonne à la rédaction de *La Voix de l'Est*. Au bout du fil, une certaine Wendy, employée d'une agence de presse et qui nous téléphonait directement de Londres, dans un français impeccable, afin de nous offrir des photos des funérailles de la princesse. Buckingham Palace venait d'accréditer deux de ses photographes à pénétrer dans l'abbaye de Westminster.

Compte tenu de notre mission régionale et de notre association avec La Presse Canadienne, qui nous fournit déjà des photos, j'ai refusé. N'ai pas osé lui demander le prix de ses photos.

Comme le mariage de la princesse avec Charles, les funérailles seront retransmises en direct par la télévision. Si vous êtes un lève-tôt, vous pourrez suivre le déroulement des cérémonies sur le petit écran dès 5h ce matin. Le réseau TVA fait même démarrer son émission à 4h30 et rediffusera les grands moments de midi à 14h, tandis que Radio-Canada reprend la diffusion en entier à compter de 11h.

La semaine n'était pas terminée pour autant. Hier, décès de Mère Teresa. À l'opposé d'une top modèle, la petite soeur rayonnait pourtant d'une aura de beauté intérieure. N'a jamais été poursuivie par les paparazzi, Mère Teresa. Elle laissera pourtant un fort souvenir à des millions d'êtres humains.

Les voiles dans... les fils électriques

Richard Gosselin
STE-CÉCILE-DE-MILTON

Un amateur de vol à voile s'est retrouvé en fort mauvaise posture, hier soir, quand son paramoteur s'est emmêlé dans des fils électriques, à Ste-Cécile-de-Milton.

Le jeune homme de St-Théodore, qui voulait montrer les rudiments de son sport à deux copains, a insisté pour que son identité ne soit pas publiée.

L'incident s'est produit vers

19h15, 1er rang est, à environ un kilomètre à l'est de la route 137. Les conditions semblaient idéales quand — appelons-le Daniel — s'est élancé à partir d'un grand champ bordant ce rang de campagne.

Mais il n'a pas fait long. «Disons que le vent m'a joué un vilain tour», a-t-il expliqué, une fois remis de ses émotions.

Il montait encore quand la voile de son appareil a accroché des fils conduisant 14 000 volts.

«Mes copains me disaient de ne pas toucher le sol. Je me suis donc laissé glisser doucement. Puis j'ai sauté», a affirmé avec candeur Daniel, qui n'a même pas subi une égratignure dans «l'embarquée».

En fait, il n'y avait plus de danger car lorsque sa voileure a touché le premier fil, celui-ci a touché le second, causant un court-circuit, et une panne sectorielle.

Appelés sur place, les techniciens d'Hydro-Québec ont dégagé la voile — un élément dispendieux — avec précaution.

«Je n'ai pas vraiment eu peur, a assuré Daniel. Au point que je remonterai demain si l'appareil n'est pas trop endommagé.»

Daniel vole en paramoteur depuis un an. Cet appareil est en quelque sorte un hybride entre un parachute et un ultra-léger. Contrairement au parapente qui nécessite un décollage d'une élévation, le paramoteur permet de prendre son envol d'une surface plane. Il exige toutefois un moteur doté d'une hélice.

Fusion: le Canton de Sutton recule

Maude Goyer
SUTTON

Coup de théâtre hier à l'assemblée du conseil municipal du Canton de Sutton alors que les élus ont décidé de retirer leur proposition de fusion entre le Canton et la Ville.

Quoiqu'elle en a surpris plus d'un, la décision a été chaudement applaudie par les 250 citoyens qui s'étaient déplacés pour venir exprimer leur mécontentement et leur désaccord. On les avait d'ailleurs invité à se rendre à l'école plutôt qu'à l'hôtel de ville.

«Bien, très bien, lance Yvan Bastien, président du comité des citoyens du Canton de Sutton. Ça veut dire qu'ils retirent définitivement ce projet mais ils peuvent faire un nouveau projet. Au moins, on va avoir plus de temps.»

Le discours, livré par le maire du Canton, Peter Stastny, démontre en effet que le projet n'est pas tout à fait mort. «Le conseil du canton de Sutton reste fidèle au projet de regroupement entre la ville et le Canton, souligne le maire Stastny. Cependant, il appert qu'un certain pourcentage de notre population croit que le projet avance trop rapidement il ne semble pas prêt à endosser notre initiative.»

«Donc, même si nous demeurons convaincus que nous laissons échapper une opportunité historique, le conseil municipal du Can-



L'hôtel de ville n'étant pas assez grand, les citoyens du Canton de Sutton ont été invités à se rendre à l'école.

photo Richard Chagnon

ton de Sutton décide de retirer sa proposition de regroupement.»

Les démarches des citoyens ont certainement pesé lourd dans la balance pour que le conseil municipal change ainsi d'avis sur un projet qui se prépare depuis plus d'un an.

«On a toujours dit qu'on se battrait pour ça, explique Yvan Bastien, visiblement soulagé de la tournure des événements. Nous ne sommes pas contre le regroupe-

ment en tant que tel, mais plutôt contre le processus. Sous sa forme présente, il était impossible que le projet passe. Il faut plus de temps. Il faut que ce soit expliqué point par point, la pétition nous a sûrement aidés.»

Neuf cents noms

Une pétition de 900 protestataires, sur les 1500 habitants du Canton, a été envoyée au ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, un peu plus tôt cette semaine.

Ce qui fait que les gens du Canton voient d'un mauvais oeil la fusion entre le Canton et la Ville.

«Nos principales raisons sont d'abord l'imposition de la loi des Cités et des Villes à la place du Code municipal. Ça veut dire que nous perdons la protection de nos terres agricoles et c'est ce qu'on retrouve le plus dans le Canton, argue Yvan Bastien. Deuxièmement, l'incertitude de garder le statut bilingue. Il y a autant d'anglophones que de francophones ici. Et puis, notre compte de taxes augmenterait de façon importante. C'est un cadeau qu'on leur ferait!»

Mentionnons que le ministre Trudel remettrait une subvention de 2 millions \$ au Canton de Sutton pour un projet d'assainissement des eaux conditionnel à ce que le Canton et la Ville se regroupent. «On accepte l'aide financière, souligne Peter Stastny, mais il faudra renégocier parce que ce ne sera pas conditionnel au regroupement.»

À PROPOS

Une erreur s'est glissée dans notre édition d'hier. La ville de Saint-Césaire n'a pas adopté une résolution retenant l'option de l'emprise ferroviaire sur son territoire, comme il était écrit, mais bien sur tout le tracé de la piste cyclable projetée entre Granby et Marieville.

La vie est un ZOO...



LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Duferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Pierre-Yvon Bégin
directeur de l'information
Sylvain Denault
directeur de la publicité

Valère Audy
éditorialiste
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Attentat contre un homme d'affaires granbyen: deux suspects arrêtés

Atteint de deux balles, Jean-Camille Poulin a pu se traîner jusqu'à sa cuisine

GRANBY

Encore hier après-midi, les motifs demeuraient nébuleux à l'égard de la crapuleuse agression commise quelques heures plus tôt aux dépens d'un homme d'affaires granbyen. Appréhendés peu après, deux suspects n'ont pas expliqué leur geste à la police.



RICHARD GOSSELIN

Au moment de mettre sous presse, Jean-Camille Poulin, 57 ans, reposait dans un état critique dans un centre hospitalier de la Rive-Sud après avoir été atteint d'un projectile d'arme à feu à la tête et d'un autre à la nuque.

Vraisemblablement, les deux bandits étaient embusqués près d'une haie bordant la résidence cossue de M. Poulin, habitant la rue du même nom, attendant leur proie.

Quand M. Poulin a ouvert la

porte de son garage, peu après 8h, ils se sont approchés et l'un d'eux a tiré au moins trois coups de feu en sa direction. Les scélérats ont détalé aussitôt à travers un bois derrière la luxueuse propriété nichée sur un coin de rue de ce quartier huppé.

En dépit de ses graves blessures, M. Poulin, un homme de forte constitution, s'est rendu à la cuisine de sa demeure pour y attendre les secours, alors que les assaillants tentaient de se perdre dans la nature.

Sa conjointe, en proie à un choc nerveux, a communiqué avec sa fille demeurant à quelques maisons de là. Celle-ci a donné l'alerte.

À l'arrivée des premiers policiers et ambulanciers, M. Poulin avait gardé sa conscience et a même pu s'entretenir avec les secouristes. Il n'a toutefois pu donner d'indications sur l'attentat. Compte tenu de la gravité apparente de son état, il a prestement été transporté au CHG, puis transféré à l'hôpital Charles-Lemoyne, de Greenfield Park.



Des enquêteurs examinent les abords du lieu du crime.

photo Richard Chagnon

Suspects

En se rendant sur les lieux, un patrouilleur de la Sûreté municipale a aperçu deux individus traversant la rue St-Charles sud, près de l'intersection Archambault, au pas de course. Il n'a pas tardé à établir un lien et à faire part de ses observations à ses collègues.

À cette heure de changement de quart, le service de police disposait du double de ses effectifs. A peu près tous les policiers ont convergé sur place et rapidement cerné le bois donnant derrière la polyvalente J.-H.-Leclerc. À cet endroit, constatant le branle-bas policier, la direction a fermé les portes à double tour.

Il a suffi aux policiers moins de 30 minutes pour épingler les fuyards cachés dans le bois donnant rue Armand. Ils n'ont pas offert de résistance. Ils ont été gardés à vue jusqu'en fin d'après-midi par les membres du Bureau des crimes majeurs de la SQ de l'Es-

trie au poste de la SM, pour ensuite être conduits pour interrogatoire formel au quartier général de la SQ à Sherbrooke.

Leur identité ne peut être divulguée avant leur comparution qui pourrait avoir lieu lundi. On sait toutefois qu'il s'agit de récidivistes en libération conditionnelle. L'un est un Granbyen de 43 ans et son comparse, un résidant de St-Hilaire, âgé de 26 ans.

Recherches et motif

Presque toute la journée, les recherches se sont poursuivies dans le secteur afin de trouver des éléments de preuve. Un chien-pisteur a été réquisitionné à ces fins. Dès le début de l'enquête, les policiers ont trouvé une cagoule près de la demeure de M. Poulin. Peu après,

la voiture des suspects était repérée rue St-Charles, à environ un kilomètre au sud de la rue Archambault. En milieu d'après-midi, l'arme du crime, un pistolet semi-automatique, était trouvée aux abords d'une maison de la rue St-Charles sud.

Vengeance ou règlement de comptes, seule la suite de l'enquête pourra apporter une réponse.

Chose certaine, on ne relie aucunement la victime à des activités louches. M. Poulin possède des édifices à caractère locatif. Il est à la tête de l'entreprise Tapis Eddy et est un constructeur avantageusement connu. Il est l'un des promoteurs du Domaine Acrotère et il est actif au sein de la communauté pentecôtiste.

Depuis quelque temps, il s'affairait au financement de véhicules.



Un chien-pisteur a participé aux recherches.

photo Alain Dion



Les suspects ont été épinglés dans le bois derrière cette résidence de la rue Armand, à environ un kilomètre des lieux de l'attentat.

photo Richard Chagnon

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

REDACTION 375-6850
TELECOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP

INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TELECOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TELECOPIEUR 777-7221

Pensée du jour

Les épreuves de la vie
sont là pour nous former
et non pour nous briser.

PHARMAPRIX

GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946

Du lundi au vendredi
dès 8 h

Samedi et dimanche
de 9 h à 17 h

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

3

Venez expérimenter la nouvelle
**MEUBLES TV
ET AUDIO**
à partir de **79\$**

façon d'acheter
des meubles...

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

OUVERT LE DIMANCHE

SOMMAIRE

Agenda	19
Commentaire	16
Décès	71
Économie	34
Jeux	48
Week-end	37
Voyage	42
À ne pas répéter	18
Petites annonces	50
Météo	61
Sports	74

TIRAGES

Quotidienne 3	655
Quotidienne 4	0706
Extra	083253

Prix du journal

à la semaine	
Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,58 \$ taxes incluses	3,83 \$ taxes incluses



Les **Petits Chanteurs**
de **Granby** INC.

AVIS

À compter du 7 septembre

LES BINGOS
auront lieu
à la

MAISON OPTIMISTE
288, rue Bourget, Granby

Tous les dimanches à 19 h
Bienvenue à tous!

L144852



L'AVENTURE SPINNING



Quarante minutes,
cinq mouvements de base, trois positions de mains,
musique, synchronisation, rythme.

C'est maintenant le moment d'entraîner
votre mental, corps et esprit.

Roulez sur le plat...
Grimpez les montagnes...

**Peu importe votre âge ou votre condition
physique, joignez-vous à nous et vivons
l'expérience SPINNING.**

NOUVELLE APPROCHE PÉDAGOGIQUE
LOCAUX RÉAMÉNAGÉS SPÉCIFIQUEMENT
POUR LE SPINNING

COURS EN SEMAINE (du lundi au vendredi)
Jours : 7 h, 9 h et 12 h 15

Soirée : 16 h 30, 17 h 30, 18 h 30, 19 h 30 et 20 h 30
COURS DE FIN DE SEMAINE (samedi et dimanche)
Matin : 9 h à 11 h (cours spéciaux de deux heures)

PORTES OUVERTES (essai gratuit)

Samedi 13 septembre
1er essai : 10 h
2e essai : 11 h

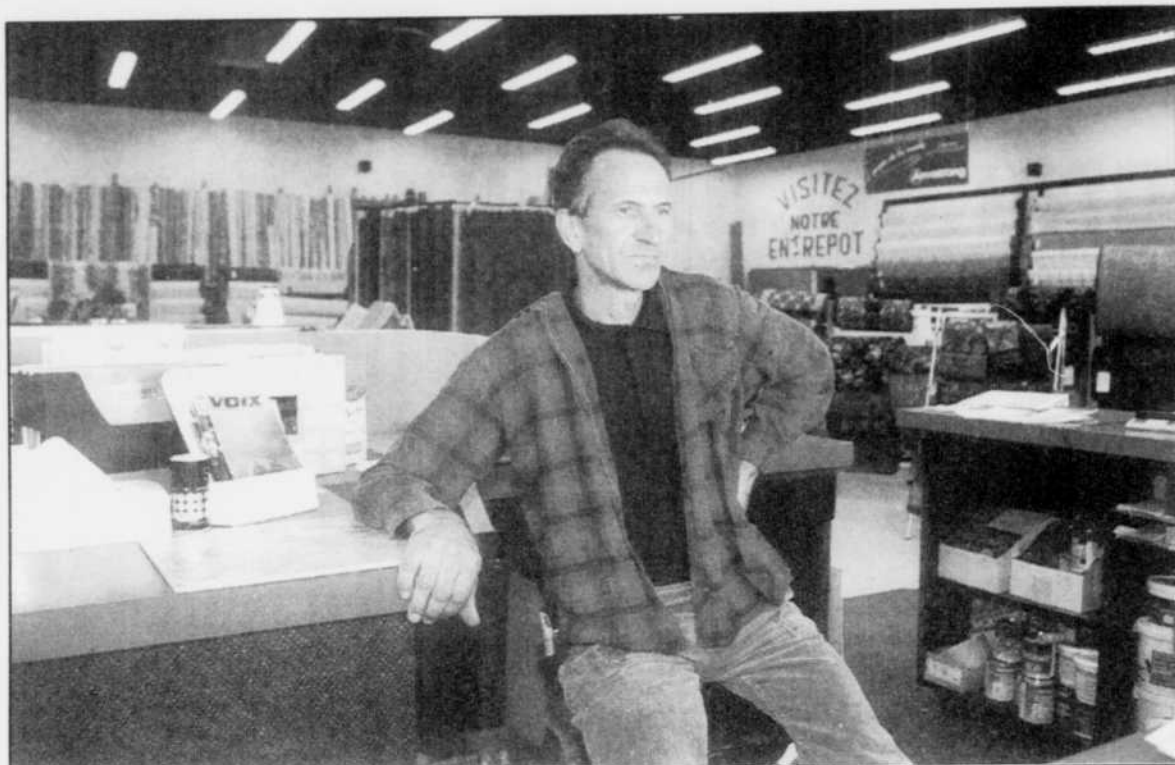
Dimanche 14 septembre
1er essai : 10 h
2e essai : 11 h

RÉSERVEZ VOTRE PLACE

375-1891

102 Principale (angle St-Jacques), local 300, Granby

TENTATIVE DE MEURTRE



Selon Clément Roy, Jean-Camille Poulin était un homme sensible et généreux. «Il est facile à toucher. Tu fais juste parler de Dieu, des choses de Dieu et il est touché.»

«On prie pour qu'il reste avec nous»

*Ses employés ne comprennent pas ce
qui a motivé les agresseurs*

Chantal Vallée

GRANBY

«C'est révoltant. Ça fait mal, bien mal en dedans. Surtout quelqu'un de proche comme ça. Il n'avait aucune raison de se faire descendre,» laisse échapper Denis Gervais, un employé de Tapis Eddy, depuis six ans, qui ne comprend vraiment pas pourquoi son patron, Jean-Camille Poulin, a été victime d'une tentative de meurtre.

«Le Malin a toujours existé, tempère son collègue, Clément Roy, un employé rentré de vacances précipitamment, pour prendre la relève du fils et du gendre de l'homme d'affaires.

M. Roy, qui est aussi un des voisins de l'homme d'affaires, a pu imaginer ce qui s'était produit en apercevant les véhicules de police de chez lui.

Lors de la visite de *La Voix de l'Est* en début d'après-midi, les deux hommes savaient leur patron vivant. «Ce matin (hier), ils nous ont dit qu'il était conscient», indique M. Roy.

Chez Tapis Eddy, une atmosphère de calme régnait, comme si les employés atterrés, refusaient de réaliser ce qui s'était produit.

MM. Gervais et Roy dépei-

gnent leur patron comme un homme «très généreux, très sensible» même s'il avait la réputation d'être ferme en affaires.

Sensible et généreux

«Des fois, tu le regardes agir et tu ne le dirais pas — qu'il est aussi sensible — car c'est un homme d'affaires, il est concentré. Mais il est facile à toucher. Tu fais juste parler de Dieu, des choses de Dieu et il est touché,» fait valoir Clément Roy.

Ces deux employés ont rencontré celui qui allait devenir leur patron aux assemblées de la Chapelle évangélique pentecôtiste, de la rue Denison, où l'homme d'affaires, décrit comme très croyant, participe aux offices et aux activités qui rythment la vie de cette communauté, une sorte de «grande famille».

Des gens dont aime visiblement s'entourer Jean-Camille Poulin qui partage avec tous ses employés rencontrés par *La Voix de l'Est* une même appartenance religieuse.

En plus d'être propriétaire de Tapis Eddy, l'homme d'affaires possède un développement domiciliaire appelé «Domaine Acrotè-

re» un mot peu connu qui désigne pourtant «un socle généralement porteur d'un ornement, disposé à chacune des extrémités et au sommet d'un fronton ou d'un pignon» d'après le dictionnaire Larousse.

M. Poulin possède aussi un garage de vente d'autos usagées et une compagnie affiliée offrant des possibilités de financement aux acheteurs, en plus d'être propriétaire de quelque 300 appartements.

Sa secrétaire, Solange Jodoin, rencontrée au bureau de l'homme d'affaires, était extrêmement peignée. Elle n'en revenait pas que des gens s'en soient pris à «un homme trop bon», «qui a toujours voulu aider les gens.»

Mme Jodoin a même vu son patron aider les gens «à manger, à se vêtir», leur donner des conseils pour acheter leur première maison. «Il était toujours disponible pour aider.»

«Quand j'ai appris (ce qui s'était passé) ce matin — hier —, je me suis mise à pleurer. On prie pour qu'il reste avec nous.»

«Ce n'est pas un homme pour détruire. Il va toujours chercher le côté positif chez les gens pour revaloriser la personne, pour l'aider. C'est pas un homme qui mérite ce qu'on lui a réservé», conclut-elle.



M. Poulin, décrit comme très croyant, participait aux offices et aux activités de la communauté pentecôtiste, une sorte de «grande famille» qui se réunit à la Chapelle évangélique.

photos Michel Saint-Jean

Stupeur et consternation dans la famille Poulin

Maude Goyer

GRANBY

«Nous sommes très proches, il est un bon père et un très bon grand-père.»

Tom Poulin, l'un des trois enfants de Jean-Camille Poulin, était très secoué par les malheureux événements d'hier. Tout comme le reste de la famille Poulin, l'homme était atterré et consterné.

«Je ne sais rien pour le moment. Tout le monde est là-bas. Je veux seulement barrer la maison une fois que les policiers vont avoir terminé et aller les rejoindre», dit Tom Poulin, la voix secouée par les sanglots. Les chances sont bonnes, les chances sont bonnes. C'est un combattant.»

Jean-Camille Poulin, un homme admiré et respecté par ses proches, est issu d'une famille de 13 enfants. Plusieurs de ses frères et soeurs sont établis dans la région de Granby.

«En général oui, on s'entend bien», raconte Armande Potvin, la

soeur de Jean-Camille et l'aînée de la famille. On a toujours été de bons copains même si on ne se voit pas régulièrement. On est tous occupés.»

Consternation

Armande Potvin était très émue et n'en revenait tout simplement pas de ce qui était arrivé à son frère.

«C'est grave. Je ne comprends pas ce qui est passé dans la tête de ces gens-là pour faire une chose pareille... Je ne peux pas comprendre. Je me pose beaucoup de questions», laisse-t-elle tomber, après un long silence au bout du fil.

Le frère aîné de Jean-Camille, Réal Poulin, était lui aussi dans tous ses états, hier. Chaque année, lui et Jean-Camille passent ensemble trois ou quatre semaines en Floride.

«On a du fun ensemble. C'est un homme d'affaires qui travaille très fort», raconte Réal Poulin. On ne se voit pas beaucoup à Granby

parce qu'il a ses choses et j'ai les miennes.»

«La nouvelle, je l'ai mal apprise. C'est pas mal la déprime aujourd'hui, confie M. Poulin, troublé. Ça ne va pas très bien. C'est là qu'on se rend compte que ça arrive à n'importe qui.»

Grand-père de 8 petits-enfants, Jean-Camille Poulin est un homme qui aime beaucoup les enfants.

«Je l'ai vu il y a trois semaines, dit Gérard Poulin, un neveu de Jean-Camille. J'étais en visite chez sa fille, Julie. Elle avait fait un feu de camp, je suis allé veillée là avec mes enfants. Mon oncle Camille était là, on a jéré. Il avait une belle façon, il était de très bonne humeur. Il aime beaucoup les enfants, il joue avec eux. Comme mon père.»

«Je suis à l'envers comme c'est pas possible, souligne Gérard Poulin, visiblement bouleversé par les derniers événements. Je n'ai pas été capable de travailler aujourd'hui. Ce n'est pas quelque chose que je souhaite à personne.»

3 JOURS SEULEMENT

LES VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
5 - 6 - 7 SEPTEMBRE



Détails en magasin

- * 50 \$ de CRÉDIT sur 1re facture de Bell Mobilité
- * Activation GRATUITE sur forfaits Liberti
- * Téléphone INCLUS avec forfaits Liberti
- * Possibilité de 3 mois d'accès GRATUITS

AUDIOTEC

4 adresses pour mieux vous servir

AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS	AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS	AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS	AUDIOTEC Agent autorisé
590, boul. Boivin, Granby 378-3618	Galeries de Granby, 40 Évangéline 378-8338	Galeries St-Hyacinthe, 3200, boul. Laframboise (514) 261-8080	2378 King Ouest, Sherbrooke (voisin du Harvey's) (819) 562-9262

Bell Mobilité

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

Profitez de nos
SPÉCIAUX D'AUTOMNE

Spécialité : Culture d'arbustes
et de conifères en contenants



Pâpinère
ARBORAL enr.

Voisin de la
piste cyclable



465, rue Robitaille
Granby

Diane et Pierre Gagnon
375-2595

FINANCEMENT à partir de

19%*

Location 2,9%*

GMC SAVANA
CARGO

Rabais
4 488\$



PONTIAC BONNEVILLE

Rabais jusqu'à
4 451\$

PONTIAC
GRAND AN SE
4 portes



Rabais jusqu'à
5 961\$

N'oubliez pas LA SUNFIRE

«Le meilleure achat
dans sa catégorie»



BERNARD
PONTIAC BUICK



LE SUPERSERVILE QUE VOUS MÉRITEZ!

120, rue Bell, Cowansville
(Angle Rivière, à côté du McDonald's)

266-3000

*Sujet à l'approbation de crédit. Détails en magasin

Élections 97

René Brodeur mise sur sa compétence en administration

Chantal Vallée

GRANBY

René Brodeur a présenté sa candidature hier à un poste de conseiller dans le quartier quatre, officialisant sa décision de se lancer dans l'arène municipale.

L'aspirant conseiller, propriétaire du Géant du Matelas, entend faire profiter les Granbyens de son expérience en administration.

«Une personne de plus qui est compétente -en administration- ça ne fait pas de tort», a-t-il indiqué en conférence de presse, faisant des liens entre ses fonctions et celles qu'il exercera à l'hôtel de ville s'il est élu.

«Je suis administrateur d'une entreprise. Que ce soit une ville ou une entreprise ça s'administre d'une même façon je pense», a-t-il dit.

M. Brodeur affrontera Michel Mailhot dans le quartier quatre, un agent immobilier qui a rendu publique ses intentions, il y a quelques semaines. Ce candidat a obtenu l'appui du maire Michel Duchesneau.

La conseillère sortante, François Hivon-Robert laisse, quant à elle, planer le mystère sur le quartier dans lequel elle entend se présenter: le deux ou le quatre?

«Je ne dis rien. Je réserve la surprise», a-t-elle répondu à *La Voix de l'Est* qui l'a jointe à son domicile. Mme Hivon-Robert a précisé que la population sera fixée très bientôt sur ses intentions.



René Brodeur

photo Michel Saint-Jean

Pas de marotte

M. Brodeur ne s'estime pas désavantagé parce qu'il n'a pas obtenu l'aval du maire Duchesneau. «Le seul appui dont j'ai besoin c'est celui des citoyens du quartier quatre», a-t-il lancé.

Natif de Granby, M. Brodeur réside dans sa ville natale depuis 1988. Il a décidé de se lancer dans la campagne, à la suite des demandes de gens de son entourage. René Brodeur ne peut dire, pour l'instant, à quels dossiers il aimerait se consacrer en priorité.

«Dans le quartier, il y a probablement des choses à faire, à améliorer, les gens vont nous approcher -pour nous en faire part-

Mais il est trop tôt pour avancer des choses», dit-il.

L'homme d'affaires a déjà participé aux campagnes électorales de Roger Paré, un ancien député péquiste, et de Jean Lapierre, un ancien député libéral fédéral qui s'est ensuite joint au Bloc québécois. Il n'a pas donné un coup de main aux partis, mais aux candidats, devait-il préciser.

EN BREF

Officiellement en lice

GRANBY (CV) - Voilà c'est parti! Quatre candidats ont officiellement déposé leur candidature en vue des prochaines élections municipales de Granby, hier, au jour un de la période des mises en candidature. Le maire Michel Duchesneau a officialisé le tout dès 9h20 hier matin, suivi des aspirants conseillers Alain Dionne (quartier 8), Michel Mailhot (quartier 4) et Marcel Maheu (quartier 3). Les personnes intéressées à présenter leur candidature à titre de conseiller ou de maire aux prochaines élections municipales qui se tiendront le dimanche 2 novembre, ont jusqu'au 10 octobre pour se manifester.

Pas d'élections à la Chambre de commerce avant le printemps

Richard Plante

GRANBY

La Chambre de commerce de Granby-Bromont ne tiendra pas d'élection à la présidence avant son assemblée annuelle au

printemps prochain et d'ici là, c'est Ginett Compagna qui assumera cette fonction.

Mme Compagna a pris la relève de Guy Racine qui a remis sa démission pour devenir candidat au poste de conseiller municipal dans le quartier 7.

Dernièrement, des rumeurs circulaient voulant que M. Racine reprenne son poste advenant une défaite aux élections municipales, rumeurs qui ne sont pas fondées.

Interrogé à ce sujet, Guy Racine a simplement répondu qu'il avait remis sa démission à la Chambre de commerce et qu'il se préoccupait de son élection pour le moment.

Quant à un éventuel retour à la présidence de la Chambre de commerce, M. Racine a fait savoir qu'il «traverserait le pont rendu à la rivière».

Chose sûr, ce retour ne pourra se faire avant l'assemblée annuelle de la Chambre de commerce et il devrait alors être élu s'il convoitait toujours la présidence.

Ginett Compagna, de son côté, a confirmé qu'elle restera en poste jusqu'au printemps 98. Celle-ci compte apporter des changements à l'exécutif de l'organisme pour y faire siéger une jeune relève.

Décès de Gérard Mercier

Maude Goyer

ROUGEMONT

Le directeur des Pèlerins de St-Michel, Gérard Mercier, est décédé jeudi à l'âge de 83 ans, d'un arrêt cardiaque.

«C'était l'un des plus grands protagonistes de l'oeuvre des Bérés Blancs», dit Thérèse Tardif, secrétaire du journal *Vers Demain*.

Gérard Mercier et son épouse Gilberte Côté-Mercier ont adhéré aux Pèlerins de St-Michel il y a une cinquantaine d'années. Ils s'occupaient du journal de la communauté de Rougemont, *Vers De-*

main, et publiaient différentes circulaires qu'ils distribuaient partout au Canada.

«Sa grande volonté était que chaque personne sur la terre ait quelque chose à manger, c'est le but du principe du crédit social, auquel nous nous identifions», raconte Thérèse Tardif.

«Il avait beaucoup d'humour, il savait dans ses derniers moments ce qui s'en venait mais il restait énergique, ajoute Thérèse Tardif. C'est lui qui a animé notre grande conférence internationale du 30 et 31 août et il a fait inscrire en-dessous d'une banderole: Tous, à l'action. Il criait toujours la vérité».



Gérard Mercier

PANIER À SALADE

Importante saisie

STE-CHRISTINE - Une importante saisie de marijuana a été effectuée hier après-midi, dans un champ du chemin Whitty, à Ste-Christine. Sept personnes ont été appréhendées par les policiers de l'Escouade contre le crime organisé de la SQ de St-Jean, assistés de leurs collègues de la SQ de St-Hyacinthe, au cours de cette opération qui a permis d'éradiquer quelque 1500 plants d'une hauteur moyenne de 1,5 mètre et d'une valeur de quelque 300 000 \$. On a aussi trouvé des plants en pouponnière dans un bâtiment. Au moment de mettre sous presse, les sept suspects, tous des hommes, étaient encore interrogés par les policiers. Ils devaient être écroués pour le week-end, jusqu'à leur comparution lundi, en chambre criminelle de St-Hyacinthe. Selon la police, qui a agi à la suite d'une information anonyme, il s'agissait d'une grosse organisation. Son démantèlement constitue l'un des plus importants coups réalisés dans la région cet été dans le cadre de la lutte à la culture de pot.

Vol qualifié

GRANBY - Un bandit solitaire a perpétré hier après-midi un vol qualifié aux dépens d'une commerce d'appareils électriques de Granby. L'individu, âgé entre 35 et 40 ans, a profité du fait que la préposée de Electro-Location, du 19 Centre, était affairée auprès de clients pour puiser dans le tiroir-caisse. Quand la commis s'est interposée, le malfaiteur l'a bousculée avant de prendre la fuite en direction de la rue Principale. Une opération de ratisage du secteur a été mise en branle, et était demeurée sans résultat hier soir.

Richard Gosselin

EN BREF

Chrétien n'ira pas aux obsèques

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Jean Chrétien et sa femme Aline vont se recueillir à la mémoire de Diana, princesse de Galles, lors d'une cérémonie qui sera célébrée samedi, à la cathédrale Christ Church, au centre d'Ottawa. M. Chrétien n'a pas été invité aux obsèques de la princesse, à l'abbaye de Westminster, à Londres, car ce ne sont pas des funérailles d'État. Le ministre des Affaires étrangères Lloyd Axworthy y représentera néanmoins le Canada.



Club de Golf

LES CÈDRES

École de golf
intérieur ouverte
cet automne à partir
du 1er octobre

Cours

- privés
- semi-privés
- groupes de 4 personnes et pratique libre

**Avis à tous ceux qui ont participé aux
Lundis-Jeunesse durant la saison 1997.**

**Le samedi 27 septembre
un 9 trous gratuit
sur le parcours Les Cèdres.**

*Profitez des belles journées d'automne,
inscrivez-vous...*

- **Samedi 13 septembre**
Championnat mixte Western
- **Dimanche 21 septembre**
Invitation Vegas
- **Samedi 4 octobre**
Classique automnale



*Aux Cèdres,
la saison
se prolonge!*



Cet automne, je joue

Tout le
mois de septembre
SPECIAL

11 \$ /18 trous

taxes incluses
du lundi au vendredi
9 trous parcours
Les Cèdres
9 trous parcours
Les Mélèzes

aux Cèdres!

SPÉCIAUX À LA BOUTIQUE

(ouverte jusqu'au 24 décembre)

- * 10 % sur tous les sacs
- * 20 % sur les vêtements (AUREUS, EP PRO, ARROW et autres)
- * 10 % sur tous les fers droits (putter)
- * Souliers de golf Fairway à 49,95 \$
- * Gants de cuir Mac Gregor à 12,95 \$
- * Pas de taxes sur tous les livres de golf en magasin

Ex. : Tiger Woods «Training a Tiger» à 26,95 \$

CENTRE D'ENTRAÎNEMENT

À l'achat d'un panier de 110 balles à 7,50 \$ obtenez

GRATUITEMENT

le droit de jouer le parcours
Les Pins * (3 trous, normale 12)
* Le droit de jeu doit être utilisé le même jour que le panier de balles

669, chemin Coupland, Granby 372-0167

L144780

Services offerts:

- Massage
- Irrigation colonique
- Jeûnes contrôlés
- Traitement de cellulite
- Traitement du foie
- Orthothérapie

* Les frais peuvent être couverts par votre assurance



Pour plus d'information
**23 Robitaille
Granby
375-3802**

■ Sur présentation de cette publicité, obtenez le 2e traitement gratuit (valeur égale ou moindre).
Valide jusqu'au 30 septembre 97. L142512

Denis Poissant

WATERLOO

Le ras-le-bol des commerçants face à la piste cyclable du centre-ville de Waterloo est maintenant si généralisé que même un marchand de vélo situé sur son tracé, rue Foster, souhaite son départ en raison des inconvénients qu'elle cause.

«Ma clientèle en souffre, c'est malcommode et dangereux à l'occasion», a confié à *La Voix de l'Est* hier le propriétaire de J.S.J sports et bicyclettes, Serge Sylvain.

Il n'a donc pas hésité, comme une douzaine de commerçants cette semaine, à faire parvenir une lettre au député Bernard Brodeur dans l'espoir qu'il puisse corriger la situation.

Dans le cas de Serge Sylvain, cela peut sembler paradoxal. Mais les problèmes de stationnement et de circulation ont pris une telle ampleur entre les rues De la Cour et Allen, depuis l'ouverture de la piste début août, qu'il a suivi le mouvement de protestation.

«Quand on a vu les poteaux, on pensait que c'était juste pour la semaine du vélothon. Mais ils sont restés là. Et on n'a jamais été avisé de ça.»

Mais... toute cette clientèle sur deux roues? «Ça ne change rien pour moi, répond le commerçant. De toute façon, s'il y a un panneau qui affiche mes services un peu plus loin, c'est bien assez. Les gens vont venir même si la piste ne passe pas devant mon commerce.»

D'autres sont plus grinçants. «C'est un échec cette piste-là, et ça nous enlève la moitié des places de stationnement sur la rue», maugrée Normand David, du Restaurant pour vous.

Peu utilisée

Dans les lettres envoyées au député Brodeur, on rapporte que les livreurs se plaignent, que la piste est très peu utilisée.

«Ça fait droper les affaires», affirme Jean-Guy Ouellette, détail-



Pas de piste dans ma rue!

Cette fois, les commerçants de Waterloo en ont vraiment marre



Luc Latendresse de la mercerie du même nom.



Le propriétaire de J.S.J sports et bicyclettes, Serge Sylvain.
photos Michel St-Jean

lant de fruits et légumes depuis près de 40 ans. «Les cyclistes ont toujours passé sur la rue Foster, écrit-il dans sa lettre. Nous n'avons pas besoin d'une piste cyclable pour les accueillir.»

La Mercerie Latendresse n'apprécie pas non plus. La piste, érigée direction ouest, a rasé tous les stationnements sur son côté de rue. «Les clients de l'extérieur n'aiment pas ça», dit Luc Latendresse.

Seule personne favorable rencontrée hier, Pierre Lévesque, propriétaire de la Pizzeria Maurice. C'est l'un des promoteurs de la piste. Lui, il faut le souligner, possède un vaste stationnement pour sa clientèle.

«Moi, ça me donne un peu plus d'achalandage de cyclistes, ça fait mon affaire. Ceux qui contestent ne prennent pas la peine de trouver des solutions.»

Il indique qu'aucun commerçant ne l'a contacté pour demander combien coûterait un accès à son stationnement.

Provencher se veut rassurant

WATERLOO
DP

Déçu de la réaction des commerçants, le maire de Waterloo Bernard Provencher tentera tout de même de les satisfaire.

«On va regarder ça attentivement pour voir si on peut s'arranger autrement, a-t-il signifié. C'est important de dire aux citoyens qu'on prend leurs plaintes au sérieux.»

Si la piste n'a été installée qu'en août, dit-il, c'est qu'il a fallu obtenir les autorisations auprès du ministère des Transports. La rue Foster, qui traverse la ville de Waterloo d'est en ouest, constitue en effet un tronçon de la route 112, de juridiction provinciale.

Et maintenant, y apporter d'autres modifications risque encore de prendre quelque temps.

Chose certaine, la démarche des commerçants semble avoir porté fruit. Le député Bernard Brodeur a indiqué qu'il rencontrerait le maire Provencher à ce sujet.

«Je vais essayer de me faire le médiateur, dit-il. Ce n'est pas mon rôle d'être pour ou contre. Je vais être pour le bon sens.»

Celui-ci ne laissera pas tomber le projet de créer un lien entre la Campagnarde et l'Estriade. «Ça, c'est essentiel», dit Bernard Provencher.

Reste à savoir comment il se fera. Des commerçants rencontrés suggèrent d'emprunter Foster, mais sans y planter ces poteaux nuisibles au stationnement. Des affiches pourraient simplement inciter à la prudence.

L'autre solution serait peut-être de revenir au tracé empruntant un quartier résidentiel, par les rues Mario, Western et Allen. D'abord le conseil avait choisi le centre-ville, puis le quartier résidentiel en avril dernier, puis le centre-ville encore cet été.

IBM obtient un taux de croissance de 20 %

Richard Plante

GRANBY

L'usine IBM de Bromont a connu un taux de croissance de 20 % depuis le début de l'année mais l'entreprise doit demeurer vigilante si elle veut améliorer sa position dans le domaine très compétitif de l'informatique.

«Notre principal défi, c'est le temps de réponse aux changements rapides que connaît le monde de l'informatique. Une bonne partie de ce que nous allons produire au cours de la prochaine année n'existe pas encore. Notre capacité d'adaptation est un élément clé de notre performance», a expliqué le directeur en chef de l'usine de Bromont et vice-président d'IBM Canada, Mike Wong, qui prenait la parole devant la Chambre de Commerce de Granby-Bromont, hier.

En 1994, l'usine de Bromont a amorcé un changement stratégique visant les marchés extérieurs qui lui a permis d'augmenter considérablement son chiffre d'affaires qui est passé de 300 millions \$

Mais l'usine de Bromont doit rester vigilante face à la vive concurrence



à 1,5 milliard \$. Le nombre d'employés atteint maintenant environ, 2200 ce qui fait de l'usine IBM de Bromont le principal employeur de la région.

Mais selon Mike Wong, cette performance ne signifie pas un avenir assuré pour l'usine de Bromont qui doit constamment innover et s'adapter aux changements technologiques.

Réseau Internet

À cet égard, IBM, comme toutes les autres entreprises, emprunte la voie de l'avenir dans le monde des affaires soit la réseautique et le développement d'Internet.

«Chaque jour, un million d'utilisateurs d'Internet s'ajoutent dans le monde mais cela reste principalement un loisir virtuel. Mais c'est en train de changer et les entreprises devront s'en servir pour faire des affaires», explique Mike Wong.

IBM, pour sa part, a déjà com-

Mike Wong a rencontré les membres de la Chambre de commerce Granby-Bromont hier matin.
photo Alain Dion

mencé à utiliser Internet pour communiquer avec ses clients dont plusieurs se trouvent en Californie. Ceux-ci ont accès directement aux informations d'IBM qui les concernent, des informations bien sûr protégées.

Les avantages de ce nouvel outil qui va réinventer la gestion, selon M. Wong, sont nombreux.

«Toutes les transactions d'affaires peuvent se faire par Internet. Les communications sont plus rapides que par le fax. En outre, les informations sont disponibles en tout temps. Quand vous faites affaires dans différentes parties du monde, c'est très utile. Mais il y a aussi un désavantage: les concurrents aussi ne sont qu'à un «clic» de vos clients.»

Pour Mike Wong, toutes les entreprises, les petites comme les multinationales, doivent être prêtes à s'adapter aux changements, une notion qu'il a exposée à plusieurs reprises, hier.

«Les changements sont difficiles mais s'il n'y en a pas, c'est fatal», a-t-il conclu.

FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE.



1.9%

TAUX DE FINANCEMENT*
Sur toutes les Sunfire 97
2 portes ou 4 portes



Grande vente de fin d'année: Les meilleures offres de l'année sur tous nos modèles 1997.



PICK-UP GMC pleine grandeur JIMMY SLT 4 portes, 4 x 4 Berline GRAND AM SE TRANSPORT 7 passagers



Pierre Mercier
président



Mario Girard
directeur des ventes



Mance Fournier
directrice commerciale



Claude Gagnon
directeur véhicules
commerciaux



Mario Boileau
directeur véhicules
d'occasion



Martin Gagné
représentant



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagué
représentant



Marc Lagué
représentant



Pierre Massé
représentant



Pierre Soucy
représentant

Le Trianon
AUTOMOBILE LTEE
PONTIAC • BUICK • GMC

* Taux de financement de 1.9% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit.

Photos à titre indicatif seulement.

922 Principale • Granby • 378-9063

L'Alternative

Centre de médiation
Me Doris Laverdière, notaire
Médiatrice familiale accréditée

Divorce • Séparation • Révision d'entente

20 Allée du Lac, Granby J2G 9L9

(514) 375-8882 Téléc. : (819) 839-3254

L144418

La famille : y a-t-il un espoir?

Publi-reportage



Richard Houle et François Picard, pasteurs

Les familles traversent des périodes de troubles et de défis sans précédent : familles éclatées, familles dispersées, familles reconstituées. La société n'est même plus certaine de ce qu'est une famille...

Comment se prononcer sur une question aussi cruciale? Par sondage? Par vote? Si un équipage était égaré en mer, combien serait-il périlleux de choisir par vote où pourrait bien se trouver le nord, plutôt que de consulter la boussole qui est là, à portée de la main! Devant la confusion actuelle, ne serait-il pas alors plus sensé de retourner à celui qui a conçu la famille à l'origine, c'est-à-dire Dieu? La bible nous présente l'intention originale de Dieu pour la famille, comme composée d'un homme et d'une femme qui choisissent volontairement de s'engager l'un envers l'autre pour la vie (Matthieu, chap. 19, versets 4 à 6), et créer ainsi un contexte d'amour inconditionnel dans lequel de nouveaux être humains pourront sainement se développer.

Pourtant, tant d'enfants sont aimés dans leur famille seulement quand ils ne dérangent pas trop, sont appréciés seulement quand ils produisent de hautes performances. Tant d'enfants vivent une insécurité constante : mes parents seront-ils encore ensemble aux prochaines vacances? Vais-je me trouver du travail plus tard? Ces enfants, insatisfaits au plus profond d'eux-mêmes, auront tendance, devenus adultes, à reproduire à leur tour les mêmes comportements, perpétuant ainsi le cercle vicieux.

Pourquoi tout cela? Pourquoi des parents sincères et qui aiment de leur mieux leurs enfants ont-ils des enfants ingrats, voire rebelles? Pourquoi des adolescents pleins de bonne volonté ont-ils des parents incompréhensifs, voire indifférents? La bible affirme que le cœur du problème, c'est un problème de cœur, et elle appelle ce problème «péché». Le péché est d'abord une tendance profonde de notre nature à nous détourner de Dieu, à être égoïste, et par le fait même à utiliser les autres à nos propres fins... Il s'ensuit donc que l'être humain met au point toutes sortes de stratégies destructrices (qui se raffinent avec l'âge) pour amener son entourage à combler ses besoins profonds. Cet entourage est d'ailleurs bien incapable de les combler, car il poursuit lui-même les mêmes objectifs égoïstes et manipulateurs...

En fait, un seul peut répondre de façon satisfaisante à ces besoins de l'être humain, et il l'a fait! Jésus-Christ dit dans la bible : «Je t'aime d'un amour éternel» (Jérémie, chap. 31, verset 3); je t'estime tant que j'ai donné pour toi, pas simplement mon temps, mais ma propre vie (Jean, chap. 15 verset 13); et de plus, je m'engage à ne jamais te laisser tomber (Hébreux, chap. 13, verset 15). Recevoir de Jésus cette guérison intérieure, qu'il désigne la vie éternelle, c'est vivre une expérience qui est la seule véritable solution pour être libéré du cercle vicieux des relations familiales égoïstes. Jésus-Christ peut transformer des relations familiales brisées de sorte que, chacun des membres de la famille qui a laissé Jésus combler ses propres besoins, a maintenant les ressources divines pour aimer l'autre de façon inconditionnelle.

Oui, il y a un espoir pour la famille!

**Célébration
dimanche à 9 h 30.**

Église évangélique baptiste de la Haute-Yamaska

175, boul. de la Mairie, Canton de Granby
777-3396

L144413

Hommage unanime à Mère Teresa

CALCUTTA
Associated Press

Mère Teresa, dont le nom est devenu synonyme de charité grâce à sa présence parmi «les plus pauvres parmi les pauvres», est morte. Elle avait 87 ans.

Le médecin personnel de Mère Teresa à Rome, le Dr Vincenzo Bilotta, a précisé qu'elle était décédée d'un arrêt cardiaque hier soir dans son couvent de Calcutta. Le Dr Bilotta a ajouté qu'il avait appris la nouvelle par un coup de fil des religieuses de Calcutta. «Son cœur, qui a tenu pendant toutes ces années, a soudain lâché prise», a-t-il déclaré à l'agence Associated Press. «Elle s'était levée le matin», a-t-il précisé.

Le Vatican a annoncé que la nouvelle avait été rapidement annoncée au pape et que Jean Paul II avait aussitôt commencé à prier pour la défunte. Le souverain pontife prévoit de dire une messe en sa mémoire samedi dans sa résidence d'été de Castel Gandolfo. «Sa mort a touché très profondément son cœur», a déclaré le père Ciro Benedettini, porte-parole du Saint-Siège.

Devant son domicile de Calcutta, plusieurs centaines de personnes se sont lentement rassemblées alors que la nouvelle de la disparition de la personnalité la plus célèbre de la ville, prix Nobel de la paix, commençait à se répandre. Nombre d'entre eux pleuraient.

Son corps a été placé dans la chapelle des Missionnaires de la charité située dans un quartier central de Calcutta. Les détails des funérailles n'ont pas été annoncés.

Les religieuses de l'ordre des Missionnaires de la charité ont prié toute la nuit tandis que leurs consœurs de Rome faisaient de même dès que la nouvelle a été annoncée en début de soirée en Europe. Soeur Nirmala, qui prend



sa succession à la tête de l'ordre, avait été élue en mars dernier, Mère Teresa ayant annoncé qu'elle était trop malade pour le faire.

En Inde, pays où les chrétiens sont très minoritaires, sa mort ne laisse pas indifférent pour autant. «Une personnalité comme la sienne foule rarement la Terre», a déclaré le président indien K.R. Narayanan. Il a évoqué «une immense perte» pour des millions d'Indiens pauvres touchés par sa charité et par sa communion avec la culture indienne.

«Le monde, et particulièrement l'Inde, est plus pauvre avec sa disparition. Sa vie a été dévouée à l'amour, la paix et la joie du peuple, toutes choses dont manque cruellement le monde en général»,

a déclaré le premier ministre Inder Kumar Gujral.

Le président français, Jacques Chirac, lui a rendu hommage en faisant un sombre constat: «Ce soir, il y a dans le monde moins d'amour, moins de compassion, moins de lumière».

Quant au président américain Bill Clinton, il a qualifié la religieuse d'origine albanaise de «personne incroyable».

En Albanie, pays majoritairement musulman, la radio publique ne diffusait que de la musique classique vendredi soir. Mère Teresa, qui s'était rendue dans le pays des aigles peu après la chute du communisme en 1991, avait inauguré la cathédrale de Shkoder et ouvert trois missions.

Avis aux chercheurs d'emploi Les meilleurs en ville ont 45 ANS ET PLUS

Leur recette :

Centre d'orientation
et de placement
de travailleuses et
travailleurs d'expérience



HAUTE-YAMASKA
108, rue St-Jacques
Granby (Qc) J2G 8V9
Tél. : (514) 378-2212
Téléc. : (514) 776-7692

BROME-MISSISQUOI
109, boul. Davignon
Cowansville (Qc) J2K 1N7
Tél. : (514) 263-1350
Téléc. : (514) 263-9804

Accès emploi est financé par le ministère du Développement des Ressources Humaines du Canada en collaboration avec Passage vers l'emploi.

L144437

Vos placements sûrs produisent-ils suffisamment?

Si vous croyez ne pas tirer le maximum de votre argent, vous ne le tirez probablement pas. Investors vous préparera un programme financier adapté à vos objectifs financiers.



APPELEZ
Jean-François Gosselin

Représentant en
épargne collective
(Fonds communs de placement)
378-1070

IG Groupe
Investors
Bâtisseurs d'avenir depuis 1940

«Elle était unique»

Marie-France Létourneau
GRANBY

«Mère Teresa était unique par le bien qu'elle a fait aux pauvres. Elle était une grande personnalité religieuse.»

À l'instar de bien d'autres personnes, la religieuse trinitaire de Granby, soeur Suzanne, a louangé avec chaleur hier l'humanisme de Mère Teresa, décédée à l'âge de 87 ans d'un arrêt cardiaque, à Calcutta.

«Partout où elle est passée, elle a fait le bien», dit le supérieur des frères du Mont Sacré-Coeur, frère Pierre Boutet.

Ce dernier souligne également que la religieuse d'origine albanaise, qui avait reçu le prix Nobel de la paix en 1979, était admirée par une multitude de gens et parmi ceux-ci, se trouvent bon nombre de personnes qui ne partageaient pas nécessairement ses convictions religieuses.

Le curé de la paroisse St-Joseph, de Granby, Gérald Ouellette, a rencontré Mère Teresa à New York, en juin dernier, lors d'un séjour auprès des itinérants de cette ville. Un groupe de cégépiens l'accompagnait.

Les Granbyens avaient rencontré la religieuse, dans la Bronx, à la maison de l'ordre des Missionnaires de la charité qu'elle a fondée.

Le Plus les avait rencontrés à leur retour et tous avouaient avoir été impressionnés par son humilité,

sa simplicité et son sourire rayonnant. Mère Teresa avait demandé, à cette occasion, à Gérald Ouellette de la bénir.

Quelques mois après cette expérience, le prêtre est serein. «C'est rare que je verse des larmes lors d'une mort, parce que je crois qu'on va vers une vie meilleure», dit-il.

«C'est sûr que sa présence physique va manquer à l'humanité, mais elle va continuer à être là en pensée», poursuit-il.

Canonisée

Par ailleurs, toutes les personnes interrogées par *La Voix de l'Est* considèrent que Mère Teresa pourrait être une candidate potentielle à la canonisation et ainsi devenir sainte.

Mais avant d'être canonisée, s'il y a lieu, la vie de la religieuse fera l'objet d'un procès à Rome, où ses écrits et les témoignages d'un certain nombre de personnes qui l'ont côtoyée seront étudiés. Au terme de cette analyse, elle pourrait être déclarée «vénéral».

Par la suite, elle pourrait être nommée «bienheureuse», si on lui attribue la réalisation d'un miracle par son intercession.

Tout miracle fait d'ailleurs l'objet d'un contrôle scientifique très serré, affirme Gérald Ouellette.

La canonisation vient à la suite de l'attribution d'un autre miracle par son intercession. Tout ce processus s'étale évidemment sur plusieurs années.



Cette photo de Mère Teresa et de la princesse Diana, toutes deux décédées cette semaine, a été prise le 18 juin dernier à New York.

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Clinique en soins de pieds

Dominic Schneider

Soins offerts :
- soins de pieds - correction d'ongles
- reconstitution d'ongles - service à domicile

Dominic Schneider
Infirmière
Membre de O.I.L.C.
et A.I.L.S.P.Q.

350, rue Principale, Suite 4, Granby
Téléphone : (514) 360-0697



A Granby, Douze agents de La Capitale achètent leur succursale!

Publi-reportage

La région de Granby a une fois de plus été témoin du dynamisme des agents immobiliers de La Capitale. En effet, le 27 août dernier, le réseau immobilier La Capitale annonçait fièrement qu'un groupe de 12 agents, attachés à la succursale de Granby, se portait acquéreur, de la franchise régionale. En plus des droits de franchise, ces agents ont acheté tous les actifs de cette succursale. La nouvelle franchise sera exploitée sous le nom de La Capitale Granby inc. et on prévoit que son chiffre d'affaires dépassera les 30 millions de dollars, somme qui inclura la valeur totale des transactions effectuées. Les honoraires versés aux agents immobiliers représenteront, quant à eux, quelque deux millions de dollars.

«On a trouvé préférable de devenir propriétaires de notre propre business au lieu qu'elle soit achetée par quelqu'un d'autres», relate Pierre Brissette, président du conseil d'administration. Et si le

changement de structure n'affectera en rien les services à la clientèle, M. Brissette estime que ce changement majeur permettra aux agents-actionnaires de mieux planifier leur avenir et augmentera la productivité de la succursale de Granby, qui devient ainsi maîtresse de son développement.

Le succès en tête!

Au cours des sept dernières années, la succursale de Granby, avec ses 23 agents, s'est classée en tête du réseau de La Capitale à cinq reprises. «Nous sommes très heureux de cette transaction», nous dit Paul Legault, président du Réseau immobilier La Capitale. «En effet, les nouveaux actionnaires ont l'enthousiasme nécessaire pour faire en sorte que le bureau de Granby continue d'avoir du succès.»

C'est garanti!

Rappelons que, au Québec, le Réseau immobilier La Capitale est le seul réseau immobilier qui appartienne à une institution financière, la Mu-

tuelle des fonctionnaires du Québec, dont les actifs dépassent 1,1 milliard de dollars. Le Réseau immobilier La Capitale, qui compte 52 franchises, est aussi le seul à offrir deux garanties gratuites. La célèbre garantie APEC protège la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils compris dans la vente de la maison. Par ailleurs, la Garantie de versements hypothécaires protège l'acheteur en cas de perte d'emploi. «Ces deux garanties permettent à l'acheteur d'obtenir jusqu'à 20 000 \$ en réclamations», ajoute Paul Legault. Grâce à ces outils exclusifs, les agents peuvent attirer davantage d'acheteurs et vendre plus rapidement les propriétés qui leur sont confiées.

Avec cette importante acquisition par douze agent-actionnaires, La Capitale Granby Inc. envisage l'avenir avec beaucoup d'optimisme. Il ne fait aucun doute que ce chef de file dans le monde de l'immobilier régional continuera de servir sa nombreuse clientèle avec tout le professionnalisme qu'on lui connaît.

163 St-Jacques, Granby 378-8461

Les Pneus Robert Bernard Itée font l'acquisition de Pneus Ovila Bernard inc.

Publi-reportage

Le 2 septembre dernier, les propriétaires des Pneus Robert Bernard Itée, MM. Gérard et Jocelyn Bernard, annonçaient fièrement à la population l'acquisition de Pneus Ovila Bernard inc. et du Dépanneur Sam Bernard, qui deviendra le Dépanneur Relais Granby St-Paul inc.

Près de 50 ans de qualité

Fondés il y a 47 ans, Les Pneus Robert Bernard Itée sont reconnus à travers le Québec pour leur professionnalisme et leur excellent service. Avec ses succursales à Boucherville, Saint-Jean-sur-Richelieu, Papineauville, Chambly, Saint-Georges, Saint-Côme-de-Beauce ainsi bien sûr qu'un siège social et une succursale à Saint-Paul-d'Abbotsford, l'entreprise a acquis depuis longtemps ses lettres de noblesse. Sa huitième succursale, celle qu'on appellera désormais Les Pneus Robert Bernard (Granby) Itée, vient s'ajouter à ce réseau déjà impressionnant.

Les Pneus Robert Bernard Itée sont également les propriétaires de la compagnie RéchapEstrie de Sherbrooke et de l'entreprise St-

Paul Bandag inc., certifiée ISO 9002 depuis mai 1997. Ces deux commerces se spécialisent dans le rechapage de pneus et la vente de pneus rechapés.

Une invitation du gérant Ouverte depuis quelques jours seulement, la succursale de Granby vous propose un service à la mesure de vos attentes. Le nouveau gérant, Michel Viens, invite d'ailleurs toute la fidèle clientèle des Pneus Robert Bernard et des Pneus Ovila Bernard, ainsi que toute la population, à venir rencontrer son équipe professionnelle. À l'affût des plus récentes nouveautés et bénéficiant d'un entraînement continu dispensé par les manufacturiers, ce personnel vous accueille en tout temps avec chaleur et courtoisie.

Investissements majeurs

À la suite de cette acquisition, les propriétaires des Pneus Robert Bernard Itée procéderont à des changements majeurs. « Dans les semaines et les mois à venir, nous effectuerons d'importantes rénovations à la bâtisse et ferons l'achat d'équipements la fine pointe de la technologie », précise le porteparole de Pneus Robert Bernard Itée, M. Adrien Guérette.

L'excellence d'un service

Chez Les Pneus Robert Bernard (Granby) Itée, comme dans toutes les autres succursales, vous

trouverez un département complet de vente pour autos et camionnettes. On vous y offre un vaste éventail de pneus et de chambres à air neufs de mar-

ques Yokohama, Michelin, Goodyear, B.F. Goodrich, Uniroyal et Firestone. On y fait également la vente de pneus rechapés de marque Bandag, de pièces et roues doubles pour tracteurs agricoles et de roues d'acier ou sport (mag) pour autos et camions légers.

Parmi les services offerts, mentionnons bien sûr la réparation de pneus toutes catégories, l'équilibrage de roues avec système électronique, la vidange d'huile pour autos et camionnettes, la peinture de roues de camions lourds et autres. De plus, l'équipe de mécaniciens effectue les réparations de freins, de silencieux, de suspension, de direction ainsi que le réglage de la géométrie des roues (alignement).

Vous avez besoin de pneus pour la saison froide ou vous désirez faire réparer votre véhicule? Faites confiance à l'équipe professionnelle de la nouvelle succursale de Pneus Robert Bernard (Granby) Itée. Vous y trouverez un service de qualité hors pair ainsi qu'un accueil des plus chaleureux. Et n'oubliez pas notre adresse et notre numéro de téléphone demeurent les mêmes :



Les propriétaires des Pneus Robert Bernard Itée, MM. Gérard et Jocelyn Bernard, vous invitent à leur nouvelle succursale de Granby.

1015 Principale, Granby 378-7968 et 765 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5757

UNE PERFORMANCE DE GRAND PRIX, SANS LE GRAND PRIX!

L'arrivée du tout nouveau pneu AVID H4 signifie que pour la première fois, haute performance n'est plus synonyme de coût élevé. Malgré son prix fort abordable, le AVID H4 est un authentique « haut-performant » qui colle vraiment à la route en toute saison. Sa semelle a toutes les caractéristiques d'un vrai pneu de compétition et son adhérence est exceptionnelle sur pavé mouillé. De plus, l'utilisation de nouvelles technologies lui confère une grande douceur de roulement. Voyez-le chez votre détaillant Yokohama. Et payez-vous une performance de Grand Prix... sans le grand prix! Le AVID H4 est doublement protégé en vertu de la Protection Plus contre les risques routiers et de l'Assistance routière 24-heures de Yokohama. Détails en magasin.

YOKOHAMA
Radiaux de Performance
LES SUPERFORMANTS.



AVID H4



Nouvelle succursale à Granby anciennement Les Pneus Ovila Bernard

MAINTENANT 2 ADRESSES EN RÉGION POUR MIEUX VOUS SERVIR :

VOTRE EXPERT
FREINS, SILENCIEUX,
SUSPENSIONS
ALIGNEMENTS
*Aux localités suivantes

*Granby
*Chambly
*Boucherville
*Papineauville
*Saint-Georges-de-Beauce
*Saint-Paul-d'Abbotsford
*Saint-Jean-sur-Richelieu
*Saint-Côme-de-Beauce



PAIEMENT DIRECT

Notre ambition est de vous voir. Notre satisfaction, de vous revoir.

1015 Principale, Granby 378-7968 / 378-7488
765 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5757 / 379-5653

Trahi par sa passion du golf

MONTRÉAL
Presse canadienne

La petite Emilie Hardy, cinq ans, enlevée par son père RéJean Hardy le 29 janvier 1995, est finalement de retour depuis hier matin avec sa mère, Joanne Pearson, dans leur maison du Colorado aux États-Unis.

L'enfant a été retrouvé la semaine dernière au Mexique grâce à la perspicacité et à la ténacité de Mme Ronda Morgan du Missing Children Society of Ontario.

C'est le style de vie de RéJean Hardy et sa passion pour le golf qui ont permis à l'organisme voué à la recherche d'enfants disparus ou enlevés, de retracer le kidnapeur.

Longtemps les autorités américaines et canadiennes ont pensé que RéJean Hardy, Montréalais d'origine, se cachait à Montréal avec sa fille.

Après la diffusion de la photo de l'enfant ainsi que celle de son père aux émissions Unsolved Mysteries et Final Justice, plusieurs Canadiens avaient cru avoir aperçu Hardy à Calgary, à Edmonton puis à Toronto durant l'été 1996. Mais seule Emilie aurait été entrevue à Montréal.

Après avoir reçu une information voulant que RéJean Hardy

puisse se trouver au Mexique avec sa fille, Mme Morgan a fait parvenir la photo du père et de l'enfant à différents clubs de golf huppés du Mexique. Il y a trois semaines, Missing Children Society of Ontario a reçu un appel provenant d'une personne affirmant avoir reconnu le père de l'enfant dans un club de golf. Le FBI et Interpol ont entrepris une filature de l'individu, ce qui a permis aux policiers de retracer l'enfant à la résidence de la nouvelle compagne du père. Ce dernier a quant à lui été arrêté.

C'est la mère de la petite Emilie, Joanne Pearson, qui s'est rendue au Mexique récupérer l'enfant.

La petite fille, qui est asthmatique, se porte bien, mais ne pourrait s'exprimer qu'en espagnol.

Quant à Hardy, il sera traduit devant les tribunaux américains et accusé d'enlèvement.

Patrick Bergeron de l'organisme Enfant Retour a expliqué hier que même si la loi américaine prévoit des peines de quatre à cinq ans de prison pour rapt d'enfant, la justice de ce pays se montre habituellement plutôt clémentine à l'égard de parents qui enlèvent leur propre enfant. Au Canada, la peine minimale est de deux ans.

EN BREF

Grave incendie à Québec

QUÉBEC (PC) — Un grave incendie a complètement rasé un des entrepôts de la compagnie Fournier & Papillon et englouti la moitié d'un autre hier midi dans le quartier Limoilou. Les dommages matériels se chiffrent à un million \$ et deux pompiers ont été légèrement blessés dans l'exercice de leurs fonctions. Il a fallu plus de deux heures aux 75 pompiers présents pour maîtriser le brasier. Dès le début, les efforts ont été concentrés pour empêcher que les flammes ne se propagent aux autres bâtiments. Une chaleur écrasante se dégageait, et même les centaines de curieux massés autour du périmètre de sécurité pouvaient la sentir. Cette chaleur a d'ailleurs été responsable des brûlures qu'a subi au visage un des pompiers. Un autre s'est blessé à l'épaule en tombant. Une ambulance est venue le chercher, mais on juge sa blessure légère.

Progrès compromis

MONTRÉAL (PC) — Les quelque 800 délégués du neuvième Congrès mondial de l'eau concluaient hier leurs assises au Palais des congrès en déclarant que les progrès réalisés dans l'alimentation de la planète depuis 50 ans sont sur le point d'être compromis par les pénuries croissantes d'eau. Un problème si aigu, disent-ils, qu'il augmente «substantiellement» le risque de conflits armés pour la possession des rivières et des nappes souterraines.

PERSONNES ÂGÉES

Le Riverain



Venez passer l'hiver avec nous!

- Bâtiment sécuritaire tout en béton
- Personnel infirmier 24 h / 24
- Chambres spacieuses avec salle de bain

UN SEUL PRIX

Trois repas par jour
Collation à volonté
Entretien de la chambre et de la literie
Service religieux sur place
Câble TV inclus
Service de loisir
Sorties régulières au centre commercial
Baignoire thérapeutique
Laveuse/sécheuse non payante avec savon et eau de javel inclus
Personnel de choix
Plus de 40 personnes à votre service

34 Principale,
Granby
375-3660

Aussi disponibles
CONVALESCENCE ET
REPIT au jour et à la semaine

L144482

BESSETTE SALOON



C'était à prévoir :
LE

DUEL
DES VENDEURS
CHEZ BESSETTE...

On tire sur tous les prix!



À SUIVRE...

395, rue Rivière, Cowansville 263-4000



LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

13



Centre Derma-Forme

De la posturologie à Granby

Les douleurs chroniques, qu'elles soient articulaires ou musculaires, sont-elles une «FATALITÉ» ou la conséquence d'un trouble postural? Arthrose, raideurs, courbatures, fatigue, usure prématurée des articulations... ne sont que les conséquences d'un dérèglement de la musculature posturale.

Thierry Pautrot, spécialiste européen en posturologie, vous propose ses services au Centre Derma-Forme.

14 Gill, suite 210
(angle Principale), Granby
Pour rendez-vous
360-0515



Thierry Pautrot

144439

À LA RECHERCHE D'UN VTT À PRIX ABORDABLE?



Rendez-vous chez votre concessionnaire Polaris pour réaliser de belles économies sur plusieurs modèles! Par exemple:

Caractéristiques de la Xplorer 500:

- Puissant moteur à 4 temps refroidi au liquide et muni de 4 soupapes
- Transmission à arbre avant à 4 RM
- Transmission automatique
- Suspension à roues indépendantes
- Marchepieds pleine longueur

Une économie de jusqu'à
450 \$
sur le prix de
vente au détail.*

Pour la chasse ou pour la récolte, Polaris a le VTT qui répondra à vos besoins.

MINI-MOTEUR C.B.R. INC.



Concessionnaire POLARIS
Vente et réparation
Motoneige, VTT, Motomarine

POLARIS

La conduite par excellence

*Prix de vente au détail, seulement chez votre concessionnaire participant. Offre valable du 1er août au 31 octobre 1997 et uniquement à l'intention des résidents du Canada, chez les concessionnaires Polaris participants. AVERTISSEMENT: Les personnes âgées de moins de 18 ans ne devraient pas conduire un VTT et tous les conducteurs devraient recevoir la formation sur la sécurité en VTT. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les cours de conduite ou sur la formation offerte communiquez avec votre concessionnaire ou avec Polaris au 1-800-342-3764. La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Pour votre sécurité, portez toujours un casque, des lunettes de protection et les vêtements appropriés. N'acceptez jamais de passer. ©1997 Les Indes Polaris Inc.

1504 Principale, Granby 777-1214

SURVOL

Réfection du chemin Adamsville

Les résidents de Bromont qui demandent depuis longtemps la réfection du chemin Adamsville auront satisfaction, du moins en partie. La Ville de Bromont procédera en effet à l'asphaltage du chemin sur une longueur de trois kilomètres entre la rue Grégoire et le boulevard de l'Aéroport mais ne pourra éliminer les deux buttes qui s'y trouvent. «Il en aurait coûté 125 000 \$ pour enlever ces buttes, ce qui est encore plus cher que tout l'asphaltage que nous ferons pour 104 000 \$», explique le conseiller Jean-Jacques Boisvert qui représente ce secteur. Ce dernier se réjouit tout de même des travaux de réfection qui seront effectués sur le chemin Adamsville. «Depuis 10 ans, nous n'avons fait que boucher les trous. Cette fois, le travail sera complet», dit-il.

Prolongement de la Villageoise

La Ville de Bromont veut éventuellement prolonger la piste cyclable la Villageoise qui relie l'Estriade au kiosque touristique. Des demandes ont été faites au ministère des Transports du Québec et à la MRC de la Haute-Yamaska pour que la piste actuelle puisse traverser le viaduc à la sortie 78. La Ville de Bromont veut ensuite poursuivre la piste cyclable jusqu'au vieux village dans la rue Shefford et la prolonger également sur le Boulevard Bromont jusqu'au lac Sheffington où elle pourrait ensuite rejoindre une autre partie de l'Estriade et ainsi former une boucle dans la ville. Le projet n'en est qu'au stade des demandes d'autorisation; si elles étaient accordées, la Ville de Bromont amorcerait les démarches pour financer les travaux.

Les temps sont durs

Preuve que la Ville de Bromont prend bien soin de ses finances, elle vient de refuser d'aider S.O.S. Dépannage Moisson Granby qui fête ses 10 ans cette année et la Société d'arthrite de la région de Granby. Les deux organismes ont présentés des demandes d'aide financière à la Ville de Bromont mais sont repartis bredouille. Plus chanceux, l'unité de secours Brome-Missisquoi a reçu 500 \$ tandis que Horizon pour Elle a obtenu 100 \$.

Caserne ouverte

La population de Dunham est invitée à visiter la nouvelle caserne du Service de protection contre les incendies à l'occasion d'une journée portes ouvertes qui aura lieu dimanche (7 septembre) de 13 h à 16 h. La caserne est située au 3747, rue Principale. Les élus municipaux et les pompiers volontaires seront sur place pour accueillir les visiteurs. C'est une chance unique pour toute la population de se familiariser avec les véhicules et les équipements de combat.

L'eau du lac Selby abaissée

L'eau du lac Selby de Dunham sera abaissée de 15 centimètres durant la semaine du 7 septembre, a fait savoir la municipalité hier soir. Elle sera aussi abaissée de 45 centimètres dans les semaines suivantes. Il est donc temps de retirer du lac les bateaux, radeaux et quais pendant que le niveau de l'eau atteint encore la berge. Ce bas niveau sera maintenu pour toute la période hivernale. Une fois la crue printanière et les risques d'inondations passés, soit vers la fin avril ou le début de mai, le niveau sera haussé à nouveau.



Nos félicitations à
Gertrude et Jean-Paul Tarte
pour leur

50e anniversaire
de mariage
le 6 septembre 1947

de vos enfants et petits-enfants.

C413185

Félicitations!



à Rose et Julien Perras

pour leur
55e anniversaire
de mariage
célébré le 15 août 1942

De la part de
vos 3 petits-enfants,
de leur conjoint et
de vos
3 arrière-petits-enfants.

C413196

50e anniversaire de mariage



Fabienne Choquette
et
Martial Charbonneau
ce 6 septembre 1997

Meilleurs vœux de bonheur de la
part de leurs enfants et leurs
conjointes ainsi que tous leurs
petits-enfants.

C413180

Bar Salon Billard DE GRANBY

MARDI

Billard **GRATUIT**
à l'achat d'un gros format
dès 17 h 30

**TOUS LES
MERCREDIS à 19 h 30**

**TOURNOI
JEU DE**

avec prix de présence

Pour tous les participants
du tournoi courez
la chance de gagner

**un mois de billard
GRATUIT**

5 VIDÉOPOKERS

Inscrivez-vous
dès maintenant pour le
«POOL DE HOCKEY»
Inscriptions avant le 1er oct. 97
Coût: 15 \$

JEUDI et VENDREDI

Ailes de poulet
GRATUITES
pendant le 5 à 7

SAMEDI

Plusieurs
prix de
présence

L144396

330 Principale, Granby 777-1033

**Nouvelle collection d'automne
disponible**

**PAS
DE TAXES**

sur lot de belles
vestes en laine
bouillie et de
manteaux en laine,
longs et 3/4, de Lace
Spanner, etc.

Venez voir notre
grand choix de
robes et costumes
toutes occasions.

Créations, importations
et exclusivités.
Tailles : de 3 à 18 ans

**PAS DE TAXES
LE DIMANCHE**

sur prix régulier
Ouvert de midi à 16 h

Huguette

285, boul. Boivin, Granby 378-4550

LA VOIX ABSOLUMENT! LA SUPERBE COLLECTION DE VÊTEMENTS DE GOLF D'AUTOMNE

DOCKERS
SINCE 1850
LEVIS

Mercurie
Jules Demers
17 Centre, Granby 372-4645

COWANSVILLE **BESSETTE SALOON** COWANSVILLE

**DES PRIX MINIMUMS
AFFICHÉS SUR TOUS
NOS VÉHICULES NEUFS**

97 JEEP T.J., décapotable, 5 vit., radiocassette, marchepieds, gar., liquidation : 17 500¹

95 CHEVROLET LUMINA, 7 passagers, clim., V-6 et bien plus... impeccable!

95 CHEVROLET CORSICA, 56 000 km, 4 portes, clim., très propre, gar.

95 MAZDA MIATA, 35 000 km, 5 vit., liquidation : 18 900¹

95 DODGE STRATUS, 33 000 km, clim., volant ajust., rég. de vit., sièges rabattables, bal. de gar.

93 TOWN & COUNTRY AWD, entièrement équipé, seulement 67 000 km, véhicule de prestige à prix abordable.

95 FORD CROWN VICTORIA, très, très propre, 22 000 km, +++ bal. de gar. 9 juin 1998 ou 60 000 km. Faut voir!

**FINANCEMENT
RAPIDE
SUR PLACE**

Bessette
285, rue Rivière, Cowansville 263-4000

COWANSVILLE • COWANSVILLE COWANSVILLE • COWANSVILLE

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

6

6

6



Valère Audy

Lady Di et Mère Teresa

Le monde a coup sur coup perdu deux grandes dames: Lady Di, la princesse de Galles, et Mère Teresa, la Sainte de Calcutta. Deux femmes au grand cœur.

Elles n'ont, ni l'une, ni l'autre, besoin de présentation. Car elles sont toutes deux connues à travers le monde. Et, à part quelques esprits tordus, on n'a que du bien à en dire.

La mort de Lady Di a pris tout le monde par surprise et suscité un si fort mouvement de sympathie populaire que la famille royale en a elle-même été ébranlée.

Difficile à imaginer quand on connaît le flegme et la froideur des Britanniques. Et pourtant, c'est de là que le courant est parti et c'est là qu'il s'est manifesté le plus fortement.

Mais ça se comprend. La famille royale est distante et Diana, écartée depuis son divorce d'avec Charles, témoignait de plus de compassion pour les démunis, de plus de soutien pour les causes humanitaires. Britanniques et étrangers l'ont ainsi prise en affection, passant l'éponge sur ce qui correspondait à des écarts de conduite pour les traditionalistes.

Peut-être Diana cherchait-elle, dans ses multiples activités publiques, la notoriété. Mais comment le lui reprocher si, à travers ses gestes, elle faisait alors du bien aux pauvres, aux malades, aux victimes des engins de guerre? Comment lui reprocher d'avoir voulu vivre sa vie à elle plutôt qu'une vie artificielle dans l'ombre d'un prince? Et, au fond, qui n'essaie pas, dans sa vie, d'accomplir quelque chose de valorisant?

Mère Teresa était plus discrète. C'est dans les sombres refuges de miséreux et malades plutôt que devant les caméras de la télé et des paparazzi et sur les grandes scènes du monde qu'on la retrouvait. Ce qui n'a pas empêché de la découvrir et de lui donner un jour le Nobel de la Paix.

C'est là que l'humble religieuse aimait être, c'est-à-dire au milieu de ceux et celles pour qui elle consacrait tout son temps et toutes ses énergies. Elle prêchait ainsi par l'exemple. Notre monde a besoin de grandes âmes comme Mère Teresa. De gens capables de vivre au milieu de ceux et celles qui souffrent pour essayer de les soulager et de leur donner espoir. Mais il a aussi besoin de gens qui, comme Lady Di, peuvent faire campagne à travers le monde au bénéfice de la paix et des oeuvres humanitaires.

En ce sens, Lady Di et Mère Teresa se complétaient, elles qui s'étaient rencontrées et qui se vouaient, l'une, l'autre, une grande admiration. Ce sont donc deux grandes dames qui viennent de disparaître. On les regrettera.

L'évaluation de Hyundai

Hyundai conteste l'évaluation de son usine de Bromont. La compagnie voudrait qu'elle soit réduite de 75 à 25 millions \$. Ce qui diminuerait considérablement son compte de taxes en affectant de ce fait les finances de la Ville qui souffrirait d'un manque à gagner de quelque 800 000 \$ par année.

Le maire Robert Désourdy mise sur la négociation pour régler cette question à l'amiable. Lui qui a des intérêts dans une entreprise qui conteste également son évaluation et qui croit qu'il n'est pas souhaitable que le cas Hyundai se retrouve devant le Bureau de révision de l'évaluation foncière.

Les représentants de Hyundai ont bien sûr le droit de contester l'évaluation de l'usine bromontoise s'ils la croient trop élevée. Ce qui est aussi vrai pour le maire de Bromont. C'est d'ailleurs précisément pour recevoir leurs arguments, les considérer et trancher qu'existe le Bureau de révision.

Mais on a du mal à imaginer que l'évaluation de Hyundai soit aussi disproportionnée que le prétendent ses représentants par rapport à la réalité. Ou elle est correcte et ce sont les gens de Hyundai qui ne veulent pas payer ou, s'ils ont raison, c'est alors que l'évaluation a été mal faite. Et si elle a été mal faite pour Hyundai, pour le maire Désourdy également, peut-être est-ce aussi le cas pour d'autres.

Puisque Hyundai et le maire constituent des cas particuliers, il vaudrait mieux les laisser à l'examen du Bureau de révision plutôt que d'essayer de les régler à l'amiable. Cela pour qu'ils soient considérés froidement, que les entreprises concernées assument leur juste part du fardeau fiscal et que leur traitement ne suscite ni doute ni question chez les contribuables de Bromont.

Tout le monde sait que l'usine de Bromont est inoccupée, qu'elle ne produit rien, d'où l'argumentation de Hyundai. Cela ne saurait cependant justifier une réduction aussi importante que celle réclamée de l'évaluation et des taxes à moins qu'il y ait vraiment eu grossière erreur. Surtout que la Ville a investi pour desservir Hyundai et que les autres n'ont pas à payer pour la part que la compagnie ne veut plus assumer. Sans oublier que l'entreprise refuse toujours d'éclairer la population sur le sort qu'elle réserve à l'usine de Bromont.

DUCHESNEAU LANCE SA CAMPAGNE ÉLECTORALE...



BON... EEE... Y'A DES ADVERSAIRES?

PAQUETTE-97



Jean-Guy Dubuc

Pourquoi tant d'émoi autour de Lady Di?

La reine Élisabeth serait morte que d'aucune façon le monde aurait vécu la même émotion. En fait, qui pourrait susciter une telle réaction de tristesse, en Angleterre, en Europe ou en Amérique? On pourrait comparer cette tragédie à celle de John F. Kennedy: elle surprend, elle choque, elle crée une immense communion des cœurs. Mais Kennedy était un chef d'État, le plus puissant de la terre. Alors que Lady Diana, une princesse presque déchue...

Des gens résistent. On les entend ou on les lit. Ils ne veulent pas se laisser toucher, ils refusent l'engouement commun. Ils critiquent, parfois avec pertinence, les excès dans l'expression de la douleur; et ils dénoncent, souvent avec raison, les affligés du jour qui étaient les bourreaux de la veille.

Quand les journaux à sensation, qui inondent le marché anglais et remplissent les chaumières québécoises, se mettent à vilipender les paparazzi, on ne croit plus en personne. Et quand les esprits froidement rationnels se ferment aux sentiments des gens du peuple, on se dit qu'il leur manque une bonne partie de la vie dans leur univers asséché.

C'est vrai que la princesse Diana a elle-même utilisé les médias pour défendre sa personne contre sa belle-famille. Son attitude pouvait paraître ambivalente, autant dans sa situation de femme blessée et de mère abandonnée que dans ses aventures de femme amoureuse. Mais aujourd'hui, il semble que l'ambiguïté soit levée. Diana est devenue la vénérable, la bienheureuse, l'exemple que l'on admire sans restriction, avec passion. Pourquoi?

Pour plusieurs raisons, auxquelles les médias sont heureux de donner de l'ampleur. Mais une raison m'apparaît plus évidente que d'autres: c'est le besoin de personnages symboliques dans une société qui a perdu tous ses modèles.

Aujourd'hui, en fait, on ne parle même plus de modèles mais bien d'idoles! Dans le monde du sport et des stars, le plus près du peuple et le plus facilement pénétrable, plus qu'ailleurs. Et que fait-on des idoles? On les adore, naturellement! Le mot est devenu tellement courant qu'il en a perdu tout son sens. Dire à ceux qui utilisent ce vocabulaire

que leurs références sont essentiellement sacrées et religieuses les surprendrait sûrement...

Sauf qu'il est vrai que Diana Spencer a acquis une valeur symbolique depuis son mariage avec le prince Charles: les amoureux royaux faisaient l'envie de tous les fiancés de la terre. Les princesses font rêver les petites filles, à plus forte raison quand elles sont belles et aimées.

C'est pourtant davantage son divorce que son mariage qui l'a rapprochée du monde. Et c'est la distance qu'elle a prise devant son mari, sa belle-mère et toute la royauté aujourd'hui ridiculement muette qui lui vaut maintenant cette figure de symbole hautement attachant: celui de la liberté.

Diana fut une princesse libre, une femme libre dans un monde factice, celui de la royauté sans pouvoir, où les apparences comptent plus que tout ce qu'elles cachent.

Libre quand elle a critiqué le château qu'elle a finalement quitté. Libre quand elle a serré les mains de mère Teresa, des enfants souffrant de la faim ou des hommes mourant du sida. Libre en se scandalisant des mines inter-personnelles devant un gouvernement somnolent.

Libre en vivant sa vie de femme et de mère semblable à celle de plusieurs autres femmes d'aujourd'hui. Un symbole de liberté, s'il s'alimente de vérité, séduit plus que toute autre valeur humaine. Celle qui illustre devient une idole; et on l'adore quand on la perd.

Hier, le sacré offrait ses propres symboles. Aujourd'hui, il faut s'en créer. Celui qu'offre Diana en vaut bien d'autres.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité à Granby, dans la région et même ailleurs? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

LES LECTEURS

Fusion avec Waterloo ou annexion à Granby

Mme Monique Simard,
médiatrice
Ministère de l'Environnement
Québec
Madame,

Voici une évaluation objective de la situation actuelle qui prévaut dans la municipalité du Canton de Shefford depuis votre visite du 16 août 1997 à Waterloo.

Les tenants du statu quo appuyés par nos élus municipaux provoquent beaucoup de «doutes» parmi les citoyens(nes). En affirmant que «le statu quo» est vraiment possible et très viable en

raison de notre situation financière, on peut absorber mieux que quiconque toutes les normes incitatives du ministre et que la fusion avec Waterloo est seulement de la poudre aux yeux de la part des annexionnistes et du ministre».

Ex.: «Les annexionnistes ont berné la population» et «Le ministre ne peut enclencher une fusion sans faire adopter une loi spéciale par le gouvernement.» Etc.

Madame Simard, si, dans le contexte actuel, la question du statu quo n'est pas tirée au clair (ex.: est-il vrai que le statu quo est impensable? et pour quelles rai-

sons?) et si la situation hypothétique actuelle persiste, ceci veut-il dire que vous supportez le statu quo? Et pour pour quelles raisons le cas échéant? Sinon, le regroupement de l'ensemble de la municipalité de Shefford avec Waterloo et Warden serait plus efficace pour sortir Waterloo du trou. Alors là, il fallait y penser!

Dans ce cas, jouez cartes sur table et, aussi, épargnez-nous temps, efforts et affrontements, parce que nous ne lâcherons pas.

Rappelez-vous que personne ne brisera nos sentiments naturels d'appartenance avec Granby,

sans susciter en nous un sentiment de révolte, et ça, ce sera très difficile à vivre pour nous.

Nous croyons sincèrement être dans une «état de droit» et, de plus, dans notre demande d'annexion nous respectons religieusement toutes les conditions du MAM. Alors... Pourquoi pas?

**Sylvain Roy, annexionniste
secteur ouest
Canton de Shefford**

P.S. Beaucoup de citoyens et citoyennes pensent comme moi et me supportent.

La ré-écriture de l'histoire

Dans la page éditoriale du 23 août, Jean-Guy Dubuc fait un rapprochement entre le débarquement de Dieppe en 1942 et la commémoration à Québec du 30^e anniversaire de la visite du général de Gaulle au Québec en juillet 1967. Ce lien entre ces deux événements est pour moi, au départ, dénaturé dans les circonstances, compte tenu des faits réels de l'histoire.

De plus, M. Dubuc ressort des clichés relatifs au ressentiment canadien envers la France qui me semblent injustes et inappropriés.

(...) Ma lecture de plusieurs livres de référence sur le deuxième conflit mondial en rapport avec cette période de la France occupée me confirme que de Gaulle a sans équivoque contribué aux efforts de guerre en Europe. Dénonçant la capitulation de Pétain, il a entre autres appelé à la résistance le peuple français en juin 1940; il a dirigé dans les années suivantes depuis Londres et à partir d'Alger, un gouvernement de la France libre et combattante. (Je m'arrête ici). Bref, Charles de Gaulle a sauvé l'honneur de la démocratie française et on ne devrait pas empêcher les hommes libres de partout au monde de vouloir citer cet homme-là en exemple. (Admiré entre autres par Churchill).

Aussi, je rappellerai le fait que le général de Gaulle a été invité avec insistance en juillet 1967 par Daniel Johnson (père) alors premier ministre du Québec et qui prônait à ce moment-là l'approche «Égalité ou Indépendance» devant les difficultés et discussions constitutionnelles avec Ottawa à l'époque.

Il est fort noble de dire «apprenons notre histoire», mais encore faut-il la bien lire.

Jacques Bertrand
Cowansville

Mme Marois, révisez vos barèmes!

Me Pauline Marois
Ministre de l'Éducation
Québec
Madame la Ministre,

Je voudrais vous remercier de la belle initiative du 5 \$ par jour dans nos garderies... Quelle bonne idée de vouloir rendre les garderies accessibles à tous. Mais le hic, dans tout ça, c'est le manque d'informations autant dans les garderies qu'auprès des parents. Deux semaines avant cette réforme, personne n'était vraiment au courant de ce programme.

Je suis une maman qui travaille de 8h à 5h avec deux petites filles de quatre ans et deux ans qui adorent leur RSG et leur garderie en milieu familial, mais voyez-vous, avec votre nouvelle réforme, vous pénalisez leur gardienne en lui coupant son salaire de 1,50 \$ par enfant de quatre ans par jour, et elle en a quatre! Car, injustement, vous vous êtes basé sur un salaire de 1995! Avec le coût de la vie, de la nourriture et tout ce qu'un milieu de garde exige, c'est impensable de diminuer leur salaire.

Madame Marois, s.v.p., révisez vos barèmes!

En plus, l'an prochain, ma petite devra faire face à votre réforme de la maternelle à plein temps. Parlons-en! Je suis d'accord avec vous pour le côté pédagogique, mais imposer la garde scolaire après l'école, non merci! Mon enfant ne pourra plus retourner à sa garderie après l'école! Car avec la garde en milieu familial (six ans max.), si elle revient à 15h, elle prend la place d'un enfant à la journée. Et que vais-je faire dans l'été? On ne réserve pas une gardienne en milieu familial pour huit semaines. Et on n'envoie pas un enfant de cinq ans aux Loisirs tou-

te seule... sans encadrement!

Je sais bien que vous essayez, par le fait même, d'enrayer la garderie au noir, mais avec ce genre de réforme, je ne suis pas certaine que ça va fonctionner...

Et où sont les avantages pour nous les petites familles à salaire moyen? Vous coupez les allocations familiales, les bébés-bonus, alors la garde à 5 \$ ça paraît bien... Whaoah! Pas très sûre. C'est pas ça qui va nous encourager à avoir d'autres enfants, à moins de vouloir être sur le bien-être social... bien sûr.

Un conseil, Mme Marois, avec tout le respect que je vous dois, rencontrez donc les gens les plus concernés, avant de tout chambarder. Pas seulement les plus démunis. Après tout, c'est nous qui payons le plus... je crois!

**Myriam Noiseux, parent
à l'Agence de garde
Familiargarde, Granby**

La Montérégie en couleur à Saint-Pie

NDLR: Les propos qui suivent concernent une manifestation qui a regroupé des milliers de personnes à Saint-Pie au cours de la fin de semaine du 17 août.

Quatre endroits magnifiques reçoivent les visiteurs. D'abord, une réception religieuse avec la participation chaleureuse du pasteur de la paroisse. Devant l'église, si vivante dans son style gothique unique, une vingtaine de peintres exercent leur art sous les grands arbres et exposent leurs oeuvres. Les gens ont également droit à un magnifique tour de chant présenté par deux jeunes très dynamiques.

Puis au Vieux St-Pie, près des bords rocheux de la rivière, sous les saules ombragés, une trentaine de peintres exhibent leurs travaux et peignent devant une foule enthousiaste. Deux autres endroits, non moins poétiques, Le coup de Coeur, au bas de la rivière, et Le Jardin gourmand, à Émileville, où des peintres font chanter les couleurs devant un public ravi.

Ce qui semble très émouvant dans cette manifestation, c'est sur-

tout ce que le pasteur a appelé la fraternisation. En effet, les artistes échangent chaleureusement entre eux avec les centaines de spectateurs. La recherche de la beauté se fait dans le respect des aspirations de chacun et de chacune. Que l'Église participe à cette recherche, c'est depuis des siècles que cela se fait, mais où se situent les autorités civiles dans ce domaine des arts et de la culture? L'ampleur de la manifestation est un «incitateur» à la réflexion dans la continuité.

Il faut rendre hommage aux initiatives personnelles des dames Le François, GoyetteGraveline, St-Jacques, Sauvageau, Desmarais et à tous leurs bénévoles. Une manifestation de ce genre demande du cran, un sens de l'organisation et le goût du risque.

Qu'on le veuille ou non, on peut dire que cette manifestation est empreinte de créativité, tous les styles

de peinture sont à l'affiche; de la peinture réaliste, historique à la peinture expressionniste et abstraite, toute la gamme de la création artistique est à l'honneur. Jeunes et vieux, actifs dans ces îlots de beauté, nous présentent un spectacle mémorable. Un festival de couleur dans la fraternisation, que peut-on désirer de mieux?

Il est à souhaiter vivement que l'événement se répète dans les années à venir. Saint-Pie est sur la carte et devrait y rester. On sait déjà que ce lieu est exempt de chômage et que les industries fonctionnent à merveille. Pourquoi Saint-Pie ne serait-il pas aussi un endroit capital de la Montérégie dans le domaine des arts et de la culture? Un héritage merveilleux pour la jeunesse!

Jean-Claude Forand, Dorval



Chronique minceur

Martine Coulombe, N.D.

«Santé-voilà
bien dans votre
peau»

L'embonpoint, un problème de taille

Publi-reportage

Perdre du poids, kilos en trop, maigrir, mincir, obésité, on ne voit et on ne lit que ça dans les différents médias, principalement au sein de la belle saison. Les charlatans de la «maigrisure» en profitent. Ils vous offrent des recettes miracles, témoignages à l'appui, lesquels, malheureusement, ne feront maigrir que votre portefeuille. Saviez-vous que le fléau de l'embonpoint n'a cessé d'augmenter inexorablement au Canada malgré le fait qu'on dépense annuellement plusieurs milliards de dollars pour se faire maigrir.

Les causes de l'embonpoint sont multiples

- Les diètes draconiennes qui, en fait, stimulent le corps à emmagasiner plus de graisses.
- Une nourriture déséquilibrée, dévitalisée qui ne nourrit pas suffisamment le corps.
- L'utilisation massive d'allégés et de substituts de repas.
- L'utilisation d'édulcorants chimiques ne corrigeant pas l'habitude du sucre.
- Le manque d'activités physiques.

Pourtant, la solution existe!

Lorsqu'on sait que la majorité des régimes amaigrissants se soldent par une reprise de poids rapide et un poids encore plus important qu'au départ, faut-il pour autant déclarer forfait? Absolument pas! Contrairement aux autres programmes amaigrissants, l'approche Bioline ne tombe pas dans le piège des régimes agressifs qui privent le corps et conduisent à des perturbations métaboliques génératrices de surpoids ou de difficultés à maigrir. Tout au contraire, grâce à des repas complets, équilibrés et nutritifs, le corps bien nourri retrouve son métabolisme de croisière, se met à maigrir naturellement et stabilise la perte de poids obtenue.

Bioline une approche différente et efficace

Même si vous avez tenté de rétablir votre poids, sans y parvenir, maintes fois dans le passé, il est fort possible que notre approche puisse, une fois pour toutes, rétablir votre poids et créer une situation physiologique favorable à le maintenir. Des milliers de personnes l'ont réussi avant vous, pourquoi pas vous?

Téléphonez dès maintenant!

BIOLIGNE

- Approche personnalisée, logique et efficace.
- Vous permet de conserver votre mode de vie actuel.
- Apprenez à manger des repas complets et équilibrés.
- La majorité des assurances collectives remboursent les frais naturopathiques.

CENTRE NUTRITION-SANTÉ



BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

17

30 ANS D'EXPÉRIENCE

A&G PUISATIERS Experts inc.

ESTIMATION GRATUITE

658, rue Dufferin, Granby J2G 8C9 (514) 372-2388
1-800-798-2388
Télécopieur (514) 378-3984

FORAGE DE PUIITS ARTÉSIENS

- Forage 6 po et 8 po
- Essai de pompage
- Résidentiel Commercial Industriel

L144791

Gestion Louise Lemay inc.

- Comptabilité informatisée
- Secrétariat professionnel
- Payes de construction
- Rapports TPS TVQ

(514) 777-7158

Louise Lemay
Jean Charette, ing.

e-mail: geslouj@prolognet.qc.ca
www.prolognet.qc.ca/geslouj/

L144409

L144277

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865



Ginette Laurin

1 million \$ à un couple de Saint-Pie

Un récent tirage du Sélect 42 a pris une allure à la fois heureuse et insoupçonnée pour un couple de Saint-Pie. Marie-Paule Lussier et son conjoint Gérard (tous deux à gauche) ont décroché le gros lot de 1 million \$ à l'enjeu du tirage du 23 août. Partageant sa joie, le détaillant ayant vendu la mise chanceuse a tenu à accompagner l'heureux couple aux bureaux de Loto-Québec. Présent avec sa conjointe Marie-Claude Dubreuil, Pierre Graveline, qui exploite le commerce Aux Délices du Parc, a empoché de son côté un chèque-boni de 10 000 \$.



Après avoir oublié d'acheter des souliers plus grands au fur et à mesure que les pieds lui allongeaient, **Bernard Beaudry** oublie maintenant d'avertir un certain membre du c.a. du Club d'Administration pour une réunion et laisse croire, en plus, qu'il a laissé le message...

Si vous avez le goût de rire aux larmes, demandez à **Jeannine Hamel** de vous montrer sa carte Loisirs... La photo qui y apparaît

semble vraiment sortir d'une autre époque. On en vient même à penser qu'il y a eu erreur sur la personne. Une chose est sûre en tout cas, c'est que la carte 'Loisirs' de Jeannine porte bien son nom: elle amuse énormément...

Décidément, **Albert Roy** étonnera toujours. Vendredi matin, sous un ciel éclatant, il coupait le gazon au Riverain, une activité qu'il fait d'ailleurs depuis qu'il habite à cet endroit. Et ce ne

sont certes pas ses 83 ans qui vont l'arrêter de bouger.

Isabelle Beaupré, de Granby, aurait battu le record du plus bas pointage aux quilles (47) en obtenant un 'gros' 44, au salon du quilleur à Lambton, le 30 août dernier. Et ce, au grand désespoir de son professeur **Gérard Couture**, des Machineries du même nom.

Julie Brodeur, une très belle fille qui, bien malgré elle dit-on, se fait remarquer partout où elle passe, n'a pu éviter le regard admiratif d'un amuseur public, à Québec, le week-end dernier. Elle s'est donc retrouvée (bien gênée) au beau milieu de la foule en train de seconder dans son travail un jongleur de couteaux en feu. Le spectacle était de toute beauté, semble-t-il.

Les artistes qui ont participé à la 2e édition du Festiv'art de Freighsburg ont fait de bonnes affaires... La responsable des relations avec la presse, **Gabrielle Jolly**, a fait savoir que le montant total des ventes s'élevait à 30 000 \$. Il faut dire que le tableau le plus cher s'est vendu 6000 \$. Gageons que l'événement sera de retour l'an prochain!

Cette année encore, le Festival international du canard du lac Brome, qui aura lieu du 10 octobre au 9 novembre, s'est trouvé un porte-parole de choix. L'an dernier, **Gaston L'Heureux** avait relevé le défi de faire découvrir au grand public cet événement gastronomique. Cette fois, c'est au tour de **Francine Grimaldi**, notre vadroilleuse nationale, de prendre



la relève. On la verra à la télévision, la lira dans les journaux ou l'entendra à la radio pour parler du Festival. Elle sera également de toutes les activités promotionnelles afin d'inviter les gens à partager son goût pour la cuisine ensoleillée et chaude de la Louisiane.

La troisième édition du rallye en fauteuil roulant Éco-roule aura lieu, beau temps, mauvais temps, ce dimanche 7 septembre, au Centre de la nature de Farnham. L'architecte-concepteur de cette course-rallye est **Roger Domez**. Atteint de la sclérose en plaques depuis 11 ans, cet homme de 45 ans se déplace en fauteuil roulant depuis 1993. L'événement est parrainé par le club Lions de l'endroit et commandité principalement par les Industries Domco.

La rentrée!

Toute bonne chose a une fin. Surtout les vacances!

Mais je ne dois vraiment pas me plaindre puisque j'ai eu la chance de relaxer et de profiter pleinement de la saison chaude et ensoleillée durant... neuf semaines.

Malgré cette courte mais fort agréable retraite (une pratique en attendant la vraie dans quelques années), j'ai suivi avec intérêt l'actualité. Notamment, les décès tragiques de Marie-Soleil Tougas et de la princesse Diana, le massacre de quelque 300 Algériens (des civils égorgés et brûlés vifs) et les déclarations du très sympathique animateur américain Howard Stern, sur les ondes de CHOM-FM.

Sur ce dernier sujet, je préfère tourner sept fois la souris de mon ordinateur pour ne pas écrire de méchancetés odorantes (à bien y penser, serais-je un peu pleutre sur les bords?)... Passoûs!

Toujours est-il qu'il faut bien reprendre le collier. Ce que j'ai fait mardi en même temps que les étudiants. Je vous invite donc à me faire parvenir dès à présent des mots d'enfants, des potins ainsi que des photos que je publierai dans cette page du samedi.

Au plaisir de vous parler ou de vous lire.



Du bon blé d'Inde!

L'épluchette de blé d'Inde des Chevaliers de Colomb 9842, conseil Sainte-Trinité, a eu lieu le samedi 23 août, au Centre Marie-Berthe Couture. Tout en se régalant, les résidents ont grandement apprécié le dynamisme et l'efficacité des Chevaliers et de leur famille. Sur la photo, nous apercevons, à gauche, **Cécile Gendron**, résidente, et à droite, **Monique Côté**, représentante du comité des usagers.

À lire dans Le Plus

■ La ville de Granby compte parmi sa population le seul très grand maître de tai chi Yin qui ne soit pas originaire de Chine... Son nom: Mychel Grondin.

■ Le frère trinitaire Émile Forget célèbre cette année ses 50 ans de vie religieuse. Le 'quêteux' de la communauté, à une certaine époque, se raconte.

■ La personnalité du mois d'août est le jeune pianiste Jean-Michaël Lavoie, de Saint-Césaire.

Avez-vous atteint l'âge de 69, 70 ou 71 ans en 1997?

Si oui, vous devez convertir votre RÉER avant le 31 décembre 1997

Pour plus d'information

APPELEZ-MOI AU : 776-1400
1-800-463-8454



Le SENS DES VALEURS «BLUE CHIP» est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.



ANDRÉ HARBEC
Conseiller financier



MICHEL DUVAL D.D.

Denturologiste

- Fabrication et réparation de prothèses dentaires
- Gamme complète (de la prothèse standard à la prothèse équilibrée)
- Prothèse amovible sur implants
- Réparation le même jour
- Examen et consultation gratuits



MICHEL DUVAL D.D.
Denturologiste

44 ST-CHARLES SUD, GRANBY 777-3375

DESIGN DÉCORATION INTÉRIEURE

Le Géant de la Tapisserie et de la Drapene

... Pour un décor plein de couleurs

Peinture laurentide

49 Évangéline Granby 378-7770 Prenez rendez-vous dès maintenant pour un service de décoration

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Denise Al-lard**, de Bromont (Adamsville); **William Pelletier**, de Waterloo; **Julie Dame**, de Granby; **Jean-François Beauregard**, de Roxton Falls.

Joyeux 43e anniversaire de mariage à **Madeleine et André Chagnon**, de Waterloo.

Joyeux 32e anniversaire de mariage à **Huguette et William Pelletier**, de Waterloo.

Joyeux 17e anniversaire de mariage à **Lucie Comtois et Carl Couture**.

Joyeux 11e anniversaire de mariage à **Manon Lepage et André Primeau**, de Farnham.

Dimanche
Joyeux anniversaire à **Claude Parent**, de Bromont (Adamsville); **Francine Soucy**, de Bromont (Adamsville); **Louise Paquette**, de St-Paul; **Simone Delorme**, de Roxton Pond; **Diane Ostiguy Vincent**, de Farnham; **Francine Normandin**, de Vimont Laval.

AGENDA

Aujourd'hui

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Soirée de danse du **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 424 St-Vincent, Farnham.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine nord. Invitée: Soeur Fleurette Boucher.

Circuits guidés organisés par le **Club vélo mini-touriste**. Inf.: 372-2098.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or St-Césaire**, à 20h, à l'école St-Vincent. Disco: Rebo.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: René Boudreau.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Bromont**, à 20h, au Centre communautaire.

Dimanche

Rencontre amicale organisée par le **Couvent de St-Césaire**, de 13h à 17h, au Cou-

vent St-Césaire.

Brunch-déjeuner organisé par le **Club d'âge d'or St-Pie**, à 9h, au local.

Déjeuner-causerie organisée par le **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h30, au local. Invité: Maire Michel Duchesneau.

10e gala folklorique organisé par l'**A.Q.L.F.**, à 13h, au 1236 St-Charles sud, Granby. Invité: Gaston Nolet.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 rue Curley, Sutton.

Tournoi de tir aux pigeons d'argile organisé par le **Club chasse, pêche et tir de Farnham**, à 9h, au Club. Inf.: 293-5029 et 293-6873.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules de 30 ans et plus, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS,
MOI, JE JOUE POUR 3\$!



Natur Golf



**MINIGOLF INTÉRIEUR
UNIQUE AU QUÉBEC**

260 DENISON EST, GRANBY • TÉL : 514.375.5230

HORAIRE D'AUTOMNE
Lundi et mardi : fermé / mercredi et jeudi : 16 h à 21 / vendredi : 16 h à 22 h / samedi : 11 h à 22 h / dimanche : 9 h à 20 h
Horaire flexible pour groupe

Prix en vigueur jusqu'au 30 septembre 1997 • S'applique aux jeunes de 16 ans et moins

ANNONCES

Pour une bonne affaire!
375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)



CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

Surveillez le
**RAPPORT ANNUEL
1996-1997**

du Centre hospitalier
de Granby

dans **Le Plus**
du 7 septembre

... votre atout santé!

29^e édition du

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

Soirée 25^e anniversaire IBM Bromont

Le 11 septembre

Artiste invitée : **Carole Lockwell**

Soirée Gaz Métropolitain

Le 12 septembre

Artiste invitée : **Nancy Dumais**

Soirée M.R.C. de la Haute-Yamaska

Le 13 septembre

Artiste invité : **René Flageole**

Soirée Desjardins

Le 14 septembre

Artiste invitée : **Lyze Grenon,**

Soirée TVA - Finale interprète

Le 19 septembre

Artistes
invités :
Rioux
porte-parole



Josée Lefebvre
lauréate interprète 1996

Soirée Radio RockDétente - Finale auteur-compositeur-interprète
Le 20 septembre Artistes invités :

**Bruno
Pelletier**



Rioux et Christian Morisset,
lauréat A.C.I. 1996



Animateur
des demi-finales
Gilles Payer



Animateur
des finales
Jean-Guy Moreau

CARREFOUR CHANSON SOCAN
les 11, 12, 13 et 14 septembre
14 ateliers de formation et d'information

Conférenciers invités : Annette,
Manuel Tadros,
Rioux,
Pierre Bertrand,
Marc Pérusse

Billets en vente
aux guichets du
théâtre Palace
375-2262

Demi-finales

12\$

Finales

25\$

OUVERT AU GRAND PUBLIC
Pour information et inscriptions
375-7555



SOCIÉTÉ DE
DÉVELOPPEMENT
DES ENTREPRISES
CULTURELLES



Allaire
Roberge
Legendre
Comptables Agrés
Chartered Accountants



Usine de Bromont



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Gaz
Métropolitain



MA RADIO AU BOULOT



transvision plus

SONY

MÉDIAS D'ENREGISTREMENT BERT



LE DÉPARTEMENT DE LA SAISON
CHICOUTAI

les industries
MAGRA



Desjardins



OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS



Radio-Canada
Radio Réseau AM



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE CÔTE
DE LA HAUTE-YAMASKA



SOCAN

Bouchard rencontrera les dirigeants de l'UMRCQ lundi

QUÉBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Lucien Bouchard, recevra, lundi à son bureau, la visite des dirigeants de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ).

Après avoir écouté il y a deux semaines, les doléances des représentants du l'Union des municipalités du Québec (UMQ), M. Bouchard sera maintenant sensibilisé aux difficultés des municipalités régionales à remplir sa commande de 500 millions \$.

Hier, la présidente de l'UMRCQ Jacinthe Simard a expliqué l'importance de cette rencontre. «Il est primordial, a-t-elle indiqué, que le premier ministre

soit aussi sensible à la réalité économique des contribuables en région qu'à celles des citoyens des villes-centres, même si ces derniers sont plus nombreux.»

Alors que l'UMQ continue de réclamer une loi spéciale du gouvernement pour ouvrir les conventions collectives de tous ses travailleurs, Mme Simard a l'intention de demander au gouvernement qu'ils fasse en sorte «que

les employés de nos municipalités, qui n'ont pas des conditions de travail exagérées, ne soient pas affectés par une loi spéciale, s'il devait y en avoir une».

La dernière rencontre des dirigeants avec l'UMRCQ avec le ministre des Affaires municipales Rémy Trudel, s'est déroulée le 29 août. Elle visait justement à préparer cette rencontre avec le premier ministre.

EN BREF

Dorion reconduit

QUÉBEC (PC) — Le sociologue Jean Dorion a vu son mandat de délégué du Québec au Japon reconduit, a annoncé hier le bureau du premier ministre Lucien Bouchard. M. Dorion, âgé de 55 ans, occupait ce poste depuis

1994, après avoir présidé la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal pendant cinq ans. M. Bouchard a annoncé aussi la nomination de l'avocat Gilles Paquet comme régisseur à la Régie des alcools, des courses et des jeux. Enfin, au Conseil des services essentiels, l'avocat Jean-François Beaudry a été nommé membre.

Moments magiques...

Votre salle de bain doit être agréable à utiliser, pratique et sécuritaire, surtout pour les jeunes enfants.

Plomberie Goyer vous propose une vaste sélection de baignoires qui sauront facilement s'intégrer à votre quotidien, en toute sécurité!

Votre spécialiste en plomberie depuis plus de 50 ans

Pour ceux qui recherchent...
QUALITÉ • ORIGINALITÉ • DISTINCTION

PLOMBERIE Goyer INC.
CERTIFIÉ ISO 9002

38, boul. Pie IX, Granby 776-2226
150, Sherbrooke, Cowansville 263-2226

NOUVEL HORAIRE
D'OUVERTURE DU SAMEDI
DE 9H00 À 17H00

SPÉCIALITÉS

- Accessoires de salle de bain
- Pièces de plomberie
- Service d'installation
- Service de réparation

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE, LES RÉSULTATS SONT RAPIDES

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

Jean-Guy Auger

Orthothérapeute
Kinésithérapeute
Massothérapeute

296, boul. Boivin, Granby
777-1566

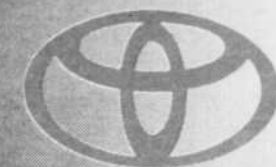
Sur rendez-vous seulement
VISA acceptée



MEMBRE DE
L'Ordre des
Orthothérapeutes
A.M.S. Inc.
Membre 88313 L144763

Que la fête démarre!

3, 2, 1



263-8888

Liquidation

0 \$ COMPTANT
transport et préparation inclus

97

- COROLLA
- AVALON
- 4RUNNER
- TACOMA
- T-100

Financement à l'achat

4,5%



TERCEL CE PLUS 97

197\$ /mois*

Taux d'intérêt

3,5%

- Direction assistée
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Montre numérique
- Rétroviseurs jumelés à télécommande
- Moulures protectrices latérales
- Dossiers rabattables 60/40

Fernand
Bombardier
Conseiller



* Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit. Valable pour les modèles 97 AC511MCA neufs, loués et livrés avant le 30 septembre 97. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Inclus 96 000 km. Photo à titre indicatif seulement.

Renseignez-vous
sur nos possibilités
de location à partir
de 1,8 %

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière Cowansville

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

ALARME
GILLES GOUBOUT INC.



PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION
GRATUITE

- COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
- FEU • VOL • CAMERA
- INTERCOM
- Produits ULC • Licence RBQ
- Membre CANASA

Internet :
http://www.login.net/achagnon/goubout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby

378-8088

Parlons au Québec...

pourquoi pas
chez Vous?



Une
jeunesse
branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H
DU QUÉBEC

Transferts fiscaux: la FCSQ en a ras le bol

Pierre April

QUÉBEC
Presse canadienne

La présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), Diane Drouin, a vigoureusement exprimé le ras-le-bol de ses membres, hier, lorsqu'elle a appris que le ministre des Affaires municipales songeait à refiler l'administration des bâtiments scolaires aux municipalités au lieu du transport. Elle a déclaré sur un ton qui n'appelle aucune réplique: «Assez, c'est assez».

Dans un même souffle, Mme Drouin a rappelé que depuis les dix dernières années le milieu scolaire a suffisamment été mis à contribution et que «si ça continue il va être obligé de dire non et prendre des mesures pour faire passer le message».

«Tous les organismes ont déjà fait leurs efforts, a-t-elle dit, pour atteindre le déficit zéro. Les commissions scolaires subissent des compressions depuis plusieurs années. Il y a des services coupés et des parents qui déboursent plus pour envoyer leurs enfants à l'école.»

«Que le gouvernement envoie une facture de 500 millions \$, a poursuivi Mme Drouin, c'est son droit. Les municipalités peuvent peut-être faire leur part, comme d'autres l'ont déjà fait, mais qu'ils n'aillent pas fouiller dans des secteurs qui appartiennent à d'autres groupes.»

La présidente de la FCSQ estime que les élus municipaux, autant que le gouvernement, devraient se tourner vers des coupures «dans ce qui regarde les administrations municipales».

«Je trouve cela ridicule, a-t-elle ajouté. Si le gouvernement veut faire payer les commissions scolai-

res, qu'il le dise franchement. Là, on essaie de passer par la bande pour envoyer une facture qui pourrait peut-être être payée par les municipalités. On joue dans le champ du voisin et ça, on ne le prend pas.»

Mme Drouin a admis que ce n'est pas dans la culture des élus du milieu scolaire d'organiser des manifestations «mais si ça continue, nos gens vont réagir et trouver des moyens de pression sans toucher aux élèves».

Mûr pour la LNI

La présidente de la FCSQ a exprimé sa colère en suggérant que le ministre des Affaires municipales Rémy Trudel «est mûr pour la Ligne nationale de l'improvisation» maintenant qu'il est revenu avec la suggestion de transférer l'administration des bâtiments scolaires aux municipalités.

Elle a expliqué que cette avenue est étonnante pour qui connaît la gestion des affaires publiques «puisque les bâtiments scolaires ne sont pas financés par l'État mais par la taxe foncière scolaire».

Cette mesure, selon elle, est injuste du seul fait que 300 municipalités sur 1400 n'ont pas de bâtiments scolaires.

Mme Drouin a émis le vœu que l'objection de la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, à cette suggestion soit retenue. Le 30 mai dernier, à la suite des allusions à cette possibilité dans le discours du budget du ministre Landry, Mme Marois avait fait parvenir une lettre à la FCSQ dans laquelle elle affirmait qu'il n'était pas question de transférer les bâtiments scolaires aux municipalités.

«Je peux vous assurer que le gouvernement n'a pas retenu cette avenue», écrivait-elle.

DANS NOS NOUVEAUX LOCAUX

330 Principale Granby et
Promenades Drummondville



La Foire du Musicien

se continue jusqu'au 7 septembre à 17 h

Plus de
1 million de dollars
d'instruments

Des
économies
\$\$\$
incroyables

- PIANOS
- INSTRUMENTS À VENT
- MODULES DE SONS
- DISQUETTES S.M.F.
- CLAVIERS
- AMPLIFICATEURS
- BATTERIES
- GUITARES
- ORGUES
- ACCESSOIRES
- LIVRES
- TABLATURES
- MÉTHODES

Lundi au vendredi de 9h00 à 21h00 • Samedi de 9h00 à 17h00 • Dimanche de 12h00 à 17h00

Fender Takamine YAMAHA FERRY Gibson Roland Ovation Technics



enseignement • vente • location • réparation

330 Principale, Granby, Qué. (514) 378-6963
Promenades Drummondville, 755 René-Levesque, Drummondville, Qué. (819) 472-5700

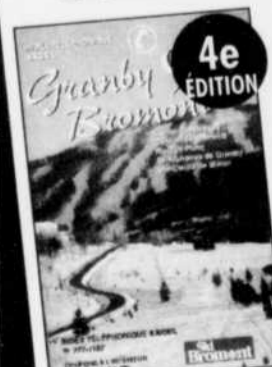
L144754

ATTENTION GENS D'AFFAIRES!

L'équipe de
Index téléphonique Excel
est à préparer votre

BOTTIN TÉLÉPHONIQUE

RÉGIONAL 1998



Près de 30 000 noms, adresses et n° de téléphone
De nombreux annonceurs de la région répertoriés
par secteurs d'activité
Utile pour l'ensemble des gens d'affaires et des résidents de la région
Pratique et facile à consulter
Toujours la même équipe depuis 4 ans!

POUR RÉSERVER VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE :
777-1152 ou 378-8736
Jocelyne Faucher ou Paul Provencher

Chez Suzuki, beaucoup d'espace À PETITS PRIX!

Découvrez la toute NOUVELLE
ESTEEM FAMILIALE 1998

Transport et préparation
INCLUS

1899 \$



/mois*

**PRIX DE LANCEMENT
POUR UN TEMPS
LIMITÉ**

VERSEMENTS INITIAUX	ACOMPTES
1 999 \$	189 \$
999 \$	219 \$
0 \$	249 \$

CONSOMMATION : L/100 km (mi/gal.) - VILLE/ROUTE - 8,1 (35)/6,0 (47)

- 1,6 L, 16 valves
- 5 vitesses
- Servodirection
- 2 coussins gonflables
- Essuie-glace arrière
- Radiocassette 4 HP
- Siège arrière rabattable
- Porte-bagages de toit
- Enjoliveurs de roues
- Essuie-glace intermittent
- Et beaucoup plus



Claudette Gauthier
Dir. générale



Patrick Martel
Dir. des ventes



Josée Jolicoeur
Dir. commerciale



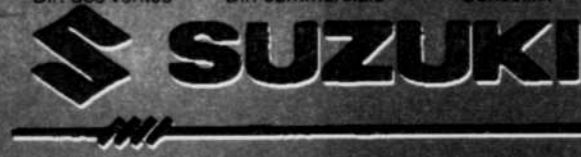
Normand Lussier
Conseiller



Val Girard
Conseiller

**CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE**

* Location bail 40 mois,
20 000 km annuelle-
ment. Valeur résiduelle
garantie. Taxes en sus.
Sujet à l'approbation
de crédit.



Suzuki, qui la conduit, la recommande!

144 Denison Est, Granby 372-2007

CHRONIQUE ENDERMOLOGIE

ANDRÉ BÉDARD

- Massothérapeute
- Kinésithérapeute
- Orthothérapeute
- Endermologue



L'ÉVOLUTION DANS LE TRAITEMENT DE LA CELLULITE

Publi-reportage

La réalité

De nos jours 80 % des femmes présentent une peau d'orange, spécialement au niveau des fesses, des cuisses et du ventre.

Causes

Stress, variations hormonales, hérédité, sédentarité et alimentation sont autant de causes invoquées pour expliquer l'apparition de ces petits capitons disgracieux.

Technique

Pour combattre l'engorgement des tissus. Il existe un moyen efficace et reconnu pour retrouver une peau d'apparence lisse et en santé : l'endermologie.

L'endermologie

Issue du milieu médical, l'endermologie est une technique non chirurgicale utilisée depuis 10 ans en Europe, et qui est enfin disponible à Granby.

Reproduisant la technique du «palper-rouler» utilisée en massage pour défibroser les tissus, l'appareil permet de libérer les graisses emprisonnées ou bloquées pour les rendre disponibles à l'élimination.

L'endermologie remodèle la silhouette, la peau se raffermie et la cellulite s'estompe. Il suffit de 15 à 20 séances d'environ 45 minutes et le corps reprend goût à la vie.

L'endermologie est aussi utilisée en thérapie pour traiter :

- les cicatrices et séquelles de brûlures
- les fibroses articulaires et musculaires
- les troubles circulatoires et lymphatiques (jambes lourdes)
- les courbatures musculaires.

Bref, hommes, femmes et sportifs, tous en bénéficient.

Invitation

Afin de mieux répondre à vos questions, une équipe d'endermologues sera sur place aux Galeries de Granby (face au K-mart) du jeudi 11 septembre au dimanche 14 septembre. Vous pourrez alors vérifier sur votre corps l'efficacité de l'appareil utilisé en endermologie.



Centre
Derma-Forme

14 Gill, suite 210
(angle Principale), Granby
360-0515

Diana: l'allocution de la reine

LONDRES
Associated Press

Voici le texte de l'allocution à la nation prononcée hier soir par la reine Elizabeth II d'Angleterre et retransmise par la BBC:

«Depuis la terrible nouvelle de dimanche dernier, nous avons vu, à travers la Grande-Bretagne et dans le monde entier, une manifestation débordante de tristesse face à la mort de Diana.

«Nous avons tous essayé, chacun à notre façon, d'y faire face. Il n'est pas facile d'exprimer le sentiment de la perte, car le choc ini-

tial est souvent suivi d'un mélange d'autres sentiments: incrédulité, incompréhension, colère et l'inquiétude pour ceux qui restent.

«Nous avons tous ressentis ces émotions au cours de ces derniers jours. Alors, ce que je vous dis maintenant, en tant que votre reine et en tant que grand-mère, vient du cœur.

«D'abord, je voudrais rendre moi-même hommage à Diana. C'était un être exceptionnel et plein de dons. Dans les bons comme les mauvais moments, elle n'a jamais perdu sa capacité à sourire et rire, ni à inspirer autrui par sa chaleur et sa bonté.

«Je l'admirais et la respectais pour son énergie et son engagement envers les autres, et particulièrement son dévouement pour ses deux garçons.

«Cette semaine, à Balmoral, nous avons tous tenté d'aider William et Harry à surmonter cette terrible perte dont ils souffrent comme nous tous.

«Quiconque connaissait Diana ne pourra jamais l'oublier. Des millions d'autres, qui ne l'avaient jamais rencontrée mais qui avaient le sentiment de la connaître, se souviendront d'elle.

«Pour ma part, je crois que des leçons doivent être tirées de sa vie

et de l'extraordinaire et émouvante réaction à sa mort.

«Je partage votre détermination à chérir sa mémoire.

«C'est aussi l'occasion pour moi, au nom de ma famille, en particulier du prince Charles, de William et de Harry, de remercier tous ceux d'entre vous qui ont apporté des fleurs, adressé des messages et rendu hommage de façon si différentes à une personne remarquable.

«Ces gestes de gentillesse ont été une importante source d'aide et de réconfort.

Habillez-vous pour une chanson



Identifiez
la chanson
du jour
entre 6 h
et 9 h dans
"l'émission
la plus musicale
en Estrie"

3 500 \$ de vêtements
à gagner

CITÉ
ROCK détente
102.7 FM

www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

En collaboration avec

La Voix de l'Est

Règlements
disponibles à la station

CITÉ ROCK DÉTENTE 102,7
4020, boul. de Portland
Sherbrooke (Québec) J1L 2V6

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Chanson du jour : _____

Date : _____

Retourner avant le 26 septembre 1997.

Habillez-vous pour une chanson

La reine rejoint son peuple dans le deuil

Robert Seely

LONDRES
Associated Press

Pour la première fois depuis la mort de leur mère, les princes William et Harry sont apparus en public hier, au cours d'une émouvante rencontre avec la foule endeuillée à Londres avant que leur grand-mère, la reine Elizabeth, ne rende un hommage exceptionnel à la princesse défunte à la veille de funérailles qui devaient être grandioses.

Vêtue entièrement de noir, Elizabeth II a «tenu à rendre hommage à Diana». (voir texte p.24)

Cette allocution était une réponse aux dures critiques à l'égard de la famille royale accusée de toute part d'insensibilité. Normalement, la reine ne s'exprime devant la nation que le jour de Noël. Il s'agit de la seconde exception en 45 ans de règne avec le précédent de la fin de la guerre du Golfe le 24 février 1991.



suite page 26 La reine Elisabeth et le prince Philip parmi les milliers de gerbes de fleurs déposées devant le palais de Buckingham depuis la mort tragique de la princesse Diana.

NOMINATION



France Bouthillette

Monsieur Bertin St-Amand, directeur des ventes à CITE Rock Détente 102-7 Estrie, est heureux d'annoncer la récente arrivée de Madame France Bouthillette comme conseillère publicitaire. Avantagement connue pour sa grande implication sociale et communautaire dans la région de Granby/Bromont, France Bouthillette a oeuvré pendant près de dix ans dans le commerce au détail. A la relève de Diane St-Jacques, récemment élue députée à la Chambre des communes, France Bouthillette entend travailler avec autant de dynamisme.



CITE Rock Détente rejoint chaque semaine plus de 313 500 auditeurs, confirmant ainsi le rôle important que joue la « Radio Rock Détente ». Les commerçants et organismes peuvent rejoindre France Bouthillette au (514) 777-3765.

Artisanat
de Granby, inc.

SESSION D'AUTOMNE

INSCRIPTIONS :

Le mardi 9 septembre
de 13 h 30 à 15 h 30
à La Ruche
279 Principale, Granby

DÉBUT DES ACTIVITÉS :

le 15 septembre
de 13 h 15 à 15 h 45
pour une période de 10 semaines
ENDROIT : La Ruche
Les lundis, mardis,
mercredis et jeudis

PRINCIPALES ACTIVITÉS :

anglais 1-2 • bridge
espagnol • peinture
émail sur cuivre
tissage • tricot
crochet • yoga
Tai chi

La danse récréative débutera le mercredi 17 septembre de 13 h 15 à 15 h 45 et se déroulera à L'Escale, 80, rue Albert.

Ces activités s'adressent aux personnes de 50 ans et plus de Granby et région.

Carte de membre : 5 \$

Coût par activité : 30 \$

INFO : JANINE MÉNARD
379-5978

Aussi session d'hiver
débutant en janvier 98

L144293

UNE FOURGONNETTE SPACIEUSE QUI FAIT ROULER VOS SOUS!



Joignez l'utile à l'agréable avec la Transporter de Volkswagen

- Moteur diesel économique de 2,4 L
- Portes arrière doubles
- Porte coulissante sur le côté
- Avec ou sans partition d'acier entre la cabine et le compartiment de chargement
- Transporte jusqu'à 1 tonne de charge utile
- Volume de chargement 6,6 mètres cubes

399\$*

/mois

Location de 48 mois



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

* Transporter VW 1997 diesel, neuve, groupe d'action Q01 avec radio, tapis couvre-sol et banquette avant double. Comptant de 1 500 \$, transport et préparation inclus. Terme de 48 mois, limite de 120 000 km. Frais de 10 \$ du km excédentaire. Sous réserve de l'approbation de location VCI. Offre valide pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, d'assurance et de taxes en sus. Le modèle offert peut différer du modèle illustré.

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

25

reine...suite

Le cercueil de Diana devait être transféré de la chapelle royale du palais Saint-James au palais de

Kensington à 20h. Ce changement, qui allonge le parcours du cortège funèbre, devrait permettre aux deux millions de personnes, attendues samedi à Londres, d'avoir de

meilleures chances d'assister au passage de la procession. Accompagnés de leur père, le prince Charles, ils ont rencontré la foule endeuillée devant le palais

de Kensington, le visage grave, éclairé seulement par quelques sourires de remerciement. Tous trois avaient les yeux humides. «Merci beaucoup», a dit le

prince William à une femme qui lui tendait un bouquet de fleurs. Certaines personnes dans l'assistance étaient en pleurs. William vient juste après son père, le prince Charles, dans la ligne de succession au trône.

Cette présence se voulait discrète, mais était très attendue par les Britanniques. «Le prince Charles m'a dit: 'Nous vous remercions d'être ici, nous vous remercions pour les fleurs, nous sommes très touchés'», a déclaré Rosalind Wedderell, de Chatham, à l'est de Londres. «Il avait l'air effondré, beaucoup plus humain que je ne l'ai jamais vu», a-t-elle poursuivi.

La venue des princes avait été tenue secrète pour éviter une bousculade insupportable de photographes et de journalistes. Des chaînes de télévisions ont toutefois été autorisées à filmer la scène en direct.

Également de retour de Balmoral, la reine Elizabeth s'est arrêtée devant le palais de Buckingham pour saluer la foule. Elle a parlé brièvement avec quelques-uns de ses sujets, esquissant parfois un sourire. Plusieurs personnes ont offert des bouquets de fleurs au prince Philip, qui les a déposés devant le palais.

Elle s'est ensuite rendue à la chapelle royale du palais Saint-James, où reposait le cercueil de Diana. La reine et son mari, le prince Philip, se sont inclinés sur le cercueil, ceint du drapeau de la monarchie.

De nombreux Britanniques ont salué la décision de la reine de s'adresser au pays et d'ailleurs la reine a fait allusion au deuil national, évoquant «la nation britannique unie dans le deuil et le chagrin».

«La reine est dans une situation difficile», estimait Lucille Horagn, 35 ans, de Lincoln (centre) venu déposer des fleurs à l'abbaye de Westminster. «Elle a tellement de gens à contenter, et en même temps elle doit maintenir la tradition».

À l'origine, Elizabeth avait prévu de rester à Balmoral jusqu'à la dernière minute et de prendre le train royal samedi. Mais face aux critiques, elle a anticipé son retour et décidé de parler à son peuple.



La vie d'une Saturn est pleine de rebondissements.

La vie, c'est la vie, avec ses surprises, ses chocs, ses rebondissements. Une vie taillée sur mesure pour les panneaux de polymère de Saturn. Exclusifs à Saturn, ces miraculeux panneaux de polymère vous permettront de traverser les aléas du quotidien sans trop de problèmes. C'est la façon Saturn, toute différente, de vous faciliter la vie.

La Saturn SL 1998 (Boîte de vitesses manuelle)

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
181 \$	2000 \$
211 \$	1000 \$
242 \$	0 \$

242 \$/mois*
 Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
 0 \$ comptant ou 14 645 \$†
 (transport inclus)

Pour faire tout autrement **SATURN.**



La Saturn SW1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
198 \$	2000 \$
228 \$	1000 \$
258 \$	0 \$

258 \$/mois*
 Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
 0 \$ comptant ou 16 505 \$†
 (transport inclus)



La Saturn SC1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)

Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
186 \$	2000 \$
217 \$	1000 \$
247 \$	0 \$

247 \$/mois*
 Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
 0 \$ comptant ou 16 875 \$†
 (transport inclus)



*Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 \$) et les frais d'acquisition de 350 \$. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSE. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur la garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.

Saturn Isuzu de Drummondville
 1325, boul. St-Joseph
 Drummondville
 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
 1348, rue Principale
 Granby
 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
 4880, boul. Bourque
 Rock Forest
 823-1400

Pour des conseils,



Michel Auger
 Conseiller en placement

Valeurs mobilières Desjardins Membre de **FCPE**

398 Principale, Granby
(514) 777-8004

603004

Partenaires associés

QUATUOR

CAISSES POPULAIRES
DU GRANBY
URBAIN

Samson Béclair
Deloitte &
Touche

Bell

INTERSAN

AUDIOTEC

Bell Mobilité

La Voix de l'Est

Votre avenir
nous tient
à cœur

La Mutuelle

BDC

Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada

agropur

CITE
102.7 FM
ROCK • DÉTENTE

IBM

**IMPRIMERIE
DEBESCO**

Les Rôtisseries Dubamel

Les Rôtisseries Dubamel

La Chambre de commerce du district Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Nouvelle Entreprise à la station M-105 classique rock

Une voix régionale branchée sur le quotidien des gens

Publi-reportage

Depuis le 15 août dernier, une nouvelle voix radiophonique anime le quotidien des gens de Granby et la région qui, maintenant, sont invités à travailler, se divertir ou se détendre au son du M-105 classique rock.

Fruit de la passion de ses dirigeants pour la radio, la création du M-105 aura nécessité de ces derniers 18 mois de travail acharné et un investissement de plus d'un demi million de dollars. Propriété de la Coopérative des travailleurs de la radio de Granby, la station compte 14 employés qui se sont tous donné le même mot d'ordre : être au service de la population.

S'adressant principalement au créneau des 25-40 ans, M-105 s'est dotée d'une identité musicale qui saura plaire à toute la famille. Succès des années 70-80 et nouveautés composent la majeure partie du programme musical de la station. Les responsables ont aussi réservé une place de choix aux «Beatlemaniaques» et à ceux qui forment la relève de la chanson francophone québécoise.

«Nous voulons devenir la radio qui s'écoute en famille, au bureau, dans la voiture, celle qui fait l'unanimité chez les jeunes et leurs aînés», mentionne le coordonnateur musical Claude Gravel, qui précise que, selon les premiers commentaires, l'objectif est déjà atteint. Ce dernier ajoute que son travail ne fait cependant que commencer et qu'il a plusieurs projets en tête pour intensifier le volet classique rock de la station.

Outre le volet musical, le M-105 présen-

tera à toutes les heures les nouvelles locales et régionales et consacra du temps d'antenne aux organismes communautaires afin d'informer la population des projets et événements se déroulant dans la région. Présente 24 heures par jour, sept jours par semaine, la station M-105 se veut le compagnon quotidien des amateurs de bonne musique et de ceux qui désirent être au fait de l'actualité.

Un travail d'équipe

Férés de communication et convaincus du besoin d'avoir une radio à Granby, six ex-employés de la défunte CHEF Radio relevaient le défi de redonner à la population une voix régionale sur les ondes radiophoniques. Aujourd'hui, c'est à un auditoire de plus de 160 000 personnes provenant de 50 municipalités que cette nouvelle voix se fait entendre.

Les démarches des membres de la coopérative ont tout d'abord reçu l'appui de la Fédération des Cégeps du Québec où ils ont remporté quatre prix lors de la dernière finale nationale du concours «Devenez Entrepreneur». En plus d'y recevoir le Prix Desjardins pour le meilleur projet de coopérative, le Prix de l'emploi du Fonds de solidarité de la FTQ et la mention du meilleur projet régional en Montérégie, le M-105 était choisi grand gagnant national à travers tout le Québec. «Avec ces prix, notre équipe recevait l'appui incontestable du milieu», mentionne Michel Benoit, directeur général de la station. «Nous y avons alors vu l'expression de la reconnaissance des gens à ce projet.»



Une équipe dynamique et à l'écoute des gens d'ici, les partenaires du M-105 classique rock, la nouvelle voix de Granby et de la région.



C'est après des mois d'efforts et de travail intense, appuyé par une pétition comptant plus de 6 000 noms, que le projet de la coopérative de travail de la radio de Granby était finalement accepté par le CRTC, le 27 mars dernier.

Après l'euphorie qu'a entraînée la nouvelle auprès des membres de la coopérative, a suivi une période fébrile d'activité afin que le M-105 prenne son envol sur les ondes à la mi-août.

Une attention spéciale a été portée à l'achat de l'équipement. C'est donc assis à une console issue de la plus haute technologie que les animateurs vous présentent vos airs préférés. Plus de 3 000 titres font partie du répertoire de la station qui utilise dorénavant un système informatique des plus performants pour gérer sa programmation.

Outre l'aménagement des locaux et l'achat du matériel, les membres fondateurs du M-105 ont procédé à l'embauche d'animateurs et de représentants publicitaires chevronnés qui ont joint la coopérative avec enthousiasme. «Il n'y a pas d'employés au M-105, il n'y a que des partenaires qui ont tous le même objectif, celui de satisfaire le public et les annonceurs», souligne Michel Benoit.

Une visite s'impose

Afin de mieux vous faire connaître les membres de son équipe, la station M-105 convie la population à un week-end «portes ouvertes» cette fin de semaine, soit les 6 et 7 septembre.

Les gens seront alors invités à rencontrer les voix de la station et à admirer les équipements hyper-sophistiqués utilisés pour réaliser leurs émissions préférés. «Ces deux journées portes ouvertes nous permettront d'adresser personnellement nos remerciements à la population de Granby pour son soutien dans nos démarches et pour l'accueil chaleureux réservé au M-105 depuis son entrée en ondes», conclut Michel Benoit.

Souhaitant la bienvenue à cette nouvelle station de radio et lui souhaitant longue vie dans notre région, la Chambre de commerce du district Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Nouvelle Entreprise au M-105 classique rock qui se retrouve ainsi en lice aux Grands Prix Distinction 1997.

FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE.



GRANDE VENTE DE FIN D'ANNÉE: LES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE SUR TOUS NOS MODÈLES 1997.



PICK-UP GMC pleine grandeur



JIMMY SLT 4 portes, 4x4



Berline GRAND AM SE



SUNFIRE 4 portes



SUNFIRE GTX



TRANS SPORT 7 passagers

1,9%
TAUX DE
FINANCEMENT*

10 JOURS SEULEMENT

DU 1^{er} AU 12 SEPTEMBRE 1997

Rendez-vous chez un concessionnaire Pontiac Buick GMC du Québec, car c'est votre dernière chance de mettre la main sur nos modèles 1997 à des prix défiant toute concurrence.



Pierre-F. Côté prône un service civil

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

L'ancien directeur québécois des élections, Pierre-F. Côté, prône l'instauration d'un service civil international au Québec.

«Il s'agirait de groupes d'intervention pour la diffusion du 'know how' québécois dans tous les domaines», a dit M. Côté hier devant les membres de la Société des relations internationales de Québec.

«Nous avons des unités militaires, les Casques bleus, pour le maintien de la paix. Il nous faut aussi des unités civiles de construction de la paix», a dit M. Côté, dont c'était la première intervention publique depuis qu'il a pris sa retraite, en juillet dernier, de son poste de directeur des élections du Québec qu'il occupait depuis 1978.

Pour créer ce service civil international, il ne faut pas mettre sur pied une nouvelle institution ou de la bureaucratie additionnelle, estime M. Côté. «Il suffirait simplement d'instaurer un mécanisme souple de coordination de ressources déjà existantes et d'impliquer les citoyens, les syndicats, les partis politiques, les associations professionnelles, les

retraités et les organismes non gouvernementaux (ONG)», a expliqué M. Côté.

Il y a au sein de ces gens «un bassin extraordinaire d'expertise qu'il faut mettre à contribution pour le transfert non seulement des connaissances démocratiques, mais surtout de la compétence et de l'expertise pour renforcer la société civile et le processus démocratique des pays qui réclament notre assistance».

Au cours de la période où il a été directeur des élections, M. Côté a été appelé à plus de 50 reprises à intervenir sur la scène internationale pour promouvoir ou renforcer le processus démocratique dans certains pays.

Il a par exemple dirigé plusieurs missions d'observation lors de la tenue d'élections dans des pays où la démocratie n'est pas encore solidement assise.

Au sujet des missions d'observation d'un scrutin par des observateurs étrangers, M. Côté a émis cependant quelques réserves. Le plus souvent, les observateurs étrangers arrivent dans le pays juste quelques jours avant le scrutin et repartent immédiatement après, alors que les carences dans le processus électoral remontent bien avant le jour du scrutin.

Partout au Québec...

pourquoi pas
chez Vous?

Une jeunesse
branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H
DU QUÉBEC

Aurez-vous 69, 70 ou 71 ans en 1997?

Si oui, vous devez convertir votre RÉER et choisir une option de revenu de retraite avant le 31 décembre 1997. Contactez-moi pour une consultation gratuite ou pour une copie de notre brochure de référence.



Stephen Burlton
Conseiller financier
Tél. 776-1408

MIDLAND
WALWYN
LE SENS DES VALEURS
«BLUE CHIP»

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP» est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants. L144410

Le petit nouveau VOUS OUVRE SES PORTES

1051

CLASSIQUE ROCK

Les samedi et dimanche
6 et 7 septembre
de 10 h à 16 h

Venez découvrir la technologie de l'an 2000!
au 135 Principale, (Édifice du Palace), Granby 372-5105

Pour l'occasion,
le samedi 6 septembre,
la rue Principale
sera fermée de
Dufferin à Court

LE SAMEDI 6 SEPTEMBRE

ANIMATION JUSQU'À 19 H

- Mascottes, maquillage
- Jeux gonflables géants
- Ambiance café-terrasse
- INVITÉS-SURPRISES
- Chapiteau

En collaboration avec :

- la Société de développement commercial du centre-ville
- la Brasserie Molson
- Concept-Son-G

L144467



CHAMBRES ET PENSION
POUR RETRAITÉS

Au plaisir de vous accueillir
378-6374

- Chambres spacieuses avec salle de bain
- Repas équilibrés
- Ascenseur
- Messe sur place
- Infirmière sur place
- Personnel attentif
- Coiffeuse
- Divertissements

110 St-Antoine Sud, Granby
378-6374

L144653

RESTAURANT
DiCarlo

Un restaurant
à choisir!

Menus complets pour
tous les goûts!

Un nouveau décor et
une ambiance chaleureuse!

BEAUCOUP DE CHOIX TOUTS LES MIDIS
à partir de 6,95 \$

Aussi tables d'hôte le soir à prix populaire

Salle à manger et plusieurs sections disponibles

28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace

L144651

Pour une
bonne
affaire!

ANNONCES 375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

Mirabel: Bouchard veut rencontrer Chrétien

Lia Lévesque

MONTRÉAL
Presse canadienne

Québec n'acceptera pas la fermeture «même larvée» de Mirabel ni la transformation de la zone aéroportuaire montréalaise en satellite de Toronto, avertit Lucien Bouchard, qui veut rencontrer Jean Chrétien pour discuter du dossier.

Le premier ministre du Québec a fait ces commentaires hier, alors qu'il faisait le point sur le dossier de Mirabel.

M. Bouchard blâme le gouvernement fédéral pour le «chaos», «l'erreur dramatique» du dossier de Mirabel, qu'il compare aux décisions historiques qui ont nui à l'économie du Québec comme le pacte de l'auto ou la ligne Borden (sur le prix du pétrole).

«On est en train de transformer le Québec et la région montréalaise en satellites pour Toronto. Montréal est en train de se provincialiser», dénonçait le premier ministre Bouchard.

Il veut qu'Ottawa accepte sa

part de responsabilités dans ce dossier et souhaite rencontrer le premier ministre Chrétien pour obtenir de lui des engagements fermes en faveur des solutions qui seront identifiées pour Mirabel.

Le gouvernement du Québec a annoncé, en avril dernier, la création d'une commission mixte pour étudier l'avenir de Mirabel. Cette commission doit justement trouver des mesures concrètes pour orienter le travail du gouvernement et des partenaires concernés par la vocation de Mirabel.

Depuis, le fédéral n'y a toujours pas délégué de représentant, malgré les invitations répétées de Québec.

La commission tiendra des audiences publiques en novembre. Dotée d'un budget de un million \$, elle a sept mois pour rendre son rapport au gouvernement.

Elle étudiera différentes avenues pour Mirabel, dont celle d'y établir un centre de formation pour les métiers de l'avionique, d'y créer des enclaves internationales ou d'en faire un centre pour l'entretien des aéronefs.

Le président de la commission Guy Tardif, ancien ministre péquiste des Transports sous René Lévesque, veut identifier «des projets facilement réalisables dans un horizon rapproché, par exemple de un à trois ans».

Déjà, la commission a rencontré des experts en transport aérien, des consultants et des maires concernés par le dossier.

M. Bouchard répétait hier que la décision d'Aéroports de Montréal de transférer les vols internationaux de Mirabel à Dorval et de garder pour Mirabel les vols nolisés et le cargo n'est pas celle de son gouvernement. «C'est la décision d'ADM. Nous ne pouvons pas modifier les faits. Les travaux à Dorval sont presque terminés.»

Il s'est montré outré des dernières informations voulant que Toronto autorise les vols de nuit, ce qui nuirait encore à Mirabel, et qu'un transporteur nolisé refuse de quitter Dorval pour Mirabel, alors que c'était ce qu'ADM avait prévu. «Le gouvernement du Québec n'acceptera pas la fermeture, même larvée, de Mirabel.»

VOS DROITS EN CAS D'ACCIDENT

1° Votre compagnie d'assurances ne peut vous obliger à diriger votre automobile vers un garage en particulier. (Réf. à la Charte des droits et libertés).

2° Choisissez vous-même votre carrossier. Protégez vos droits sans modifier la garantie de votre véhicule.

EN CAS D'ACCIDENT, CONFIEZ VOTRE AUTO AU

CENTRE DU DÉBOSELAGE JULES SPOONER

441, rue Principale, Granby
378-3737 Rés. : 375-5969

NOUS FAISONS AFFAIRE AVEC TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES

Plus de 30 ans d'expérience



JULES SPOONER
propriétaire

Pour en savoir plus

11 h
LE DÉPANNEUR



avec Jean Racine

On y parle de consommation, santé, environnement et nouvelles technologies. Vous avez des questions ou des commentaires? Téléphonez au 1-888-597-6159.

réalisation : Yves André

11 h 53
REVUE DE PRESSE



une émission
de Michel Lacombe

Un tour d'horizon de la presse écrite nationale et internationale.

12 h 15
LE MIDI-15



avec Jean Dussault

Après la nouvelle, l'analyse et les commentaires. Une tribune téléphonique permet aux auditeurs de donner leur point de vue. Le numéro pour rejoindre l'animatrice : (514) 790-0772.

réalisation : Michel J. Tremblay

Première édition :
13 h
Deuxième édition :
17 h 30
LES ACTUALITÉS

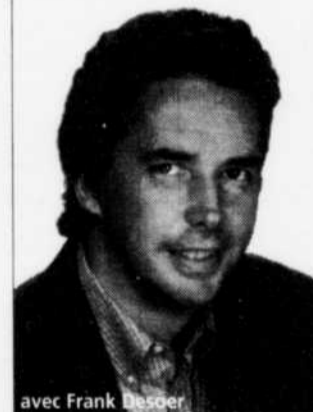


avec Gisèle Lalande

Une équipe de journalistes et de correspondants expliquent et commentent les événements qui ont marqué la journée ici et ailleurs dans le monde.

réalisation : Daniel Raunet

15 h 30
MONTRÉAL-EXPRESS



avec Frank Deser

Un magazine qui vit au rythme des activités de la grande région montréalaise au jour le jour : nouvelles, circulation, météo, sports et actualités culturelles.

réalisation : Martine Hippolyte

DU LUNDI
EN DIRECT
AU VENDREDI



Radio-Canada
CBF 690

INSOLITE

Le vieil homme indigne

BURTON, Ohio (AP) - Que fait-on de sa mère quand on veut emmener sa petite famille à la fête foraine? Ce qu'on peut, mais certainement pas la laisser dans la voiture... Leonard Wohlander, 74 ans, a été inculpé pour mauvais traitement à ascendant pour avoir abandonné pendant trois heures, samedi, sa mère âgée... de 100 ans. Il risque une peine de six mois de prison et une amende de 1000 dollars. Mais la centenaire ne l'entend pas de cette oreille et ne veut pas que l'on poursuive son fils. Elle insiste: tout va bien, il n'y a aucun problème. Elle et son fils se promènent en voiture deux fois par jour et elle a l'habitude de rester dans la voiture à lire. Il lui laisse de la nourriture, de l'eau, et il laisse la fenêtre entrouverte. Samedi, la vieille dame lisait du... Dickens.

Un sorcier qui a la santé!

DJAKARTA (AP) - La police indonésienne a interpellé jeudi un homme se présentant comme sorcier et soupçonné d'avoir violé au moins 200 femmes au cours des 33 dernières années. Il réussissait à convaincre ses victimes d'avoir des relations sexuelles avec lui en mettant en avant ses pouvoirs magiques capables, assurait-il, de tout guérir et d'apporter richesse et chance. Le tout contre 93 000 roupies (environ 45 \$) la séance. Abdul Wahid Woro a été inter-

pellé la semaine dernière à Ambon, à environ 2340km au nord-est de Djakarta après la plainte de quatre femmes. Les pouvoirs magiques d'Abdul semblaient avoir de l'effet au moins sur lui. Chacune des femmes a affirmé avoir eu des relations sexuelles par neuf fois avec le «sorcier». Le charlatan risque une peine maximale de 12 ans de prison.

Il voulait un garçon; il tue sa fille

DJEDDAH, Arabie Saoudite (AP) - Un homme rendu furieux parce que sa femme venait de donner naissance à une fille s'est emparé du bébé et l'a jeté à terre, le tuant sur le coup. L'homme avait déjà six filles et pas de fils, rapporte le quotidien «Arab News» qui ne précise pas quand cet incident s'est produit. Le quotidien ne précise pas non plus si l'homme a été arrêté, la police saoudienne ne confirmant jamais les interpellations.

Du vol!

ZURICH (AP) - Il n'aura pas fallu longtemps pour que le hold-up du siècle soit récupéré à des fins publicitaires: une marque de voiture japonaise a publié jeudi une double page de pub dans plusieurs journaux suisses, avisant les braqueurs qu'ils auraient pu emporter 70 millions de Francs suisse au lieu de 53 s'ils avaient utilisé un véhicule de sa gamme. Les auteurs du hold-up de lundi dans une poste de Zurich ont dû laisser de l'argent sur place, la voiture de livraison utilisée étant trop petite.

Pourquoi des produits et pilules miracles ?

Quand vous pouvez maigrir et maintenir votre poids santé naturellement

Publi-reportage

Depuis 20 ans, le Dr Maurice Larocque et son équipe ont développé un logiciel de haute technologie. Cet outil est maintenant disponible à Granby à la clinique du Dr Larose. Il permet à toute personne aux prises avec un surplus de poids de choisir un programme amaigrissant adapté à ses besoins.

Le plan de motivation peut se faire par des lectures ou l'écoute de cassettes sonores qui sont choisies en fonction des problèmes qui auront été décelés par le logiciel.

Toute forme de carence étant néfaste pour la santé, nous portons une attention spéciale aux vitamines, sels minéraux, acides gras essentiels et aux protéines. Le plan alimentaire peut être suivi avec ou sans supplément spécial.

Avec cette méthode et un suivi professionnel personnalisé, les résultats parlent d'eux-mêmes. Deux fois plus de perte de poids (40 lb au lieu de 21 lb avec le même plan alimentaire suivi durant 16 semaines)* et un maintien du poids de 82 % après 4 ans.

* 5e congrès international sur l'obésité.



CLINIQUE MOTIVATION MINCEUR
Dr DOMINIC LAROSE
35, rue Principale, Granby
372-2133



Dr Dominic Larose

1..2..3..

GO!

SUPER LIQUIDATION des modèles 97 en inventaire

Nous devons liquider tous les modèles 97 en inventaire pour faire place aux modèles 98, alors faites vite et ne signez rien avant de venir nous rencontrer.

Nous avons des taux de financement à partir de

0,9%*

Faites vous calculer un plan de location ou de financement d'achat qui convient à vos besoins.

Si vous n'êtes pas satisfait, appelez-moi personnellement Mario Gemme



*Pour un temps limité

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale, Granby 378-6222



EMPORTE-MOI

L144912

NOUVEAU

MARCHÉ PUBLIC

GRANDE OUVERTURE

Les samedi et dimanche
6 et 7 septembre

ACHETEZ DIRECTEMENT DES AGRICULTEURS

*Venez les rencontrer
et discuter avec eux*

831 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
Plusieurs kiosques / Produits de la ferme

OUVERT
Tous les samedis et
dimanches pour
septembre et
octobre

ENCORE QUELQUES KIOSQUES DISPONIBLES
INFORMATION : 379-9214

CONTRÔLEUR

Notre cliente, dont le siège social est situé à Acton Vale, exploite une entreprise dans le domaine de la construction. Elle désire combler un poste de contrôleur.

Le candidat recherché est membre d'un ordre professionnel comptable reconnu avec une préférence pour le titre CMA et possède entre 3 et 5 ans d'expérience de travail dans un milieu identique ou connexe.

Le candidat choisi sera responsable des fonctions comptables de l'entreprise, dont :

- la préparation des budgets annuels et leur suivi mensuel;
- la préparation des états financiers mensuels et rapports connexes;
- le contrôle sur les coûts d'exécution des contrats;
- l'analyse des divers projets d'immobilisations, de financement, de recherche et développement, de CSST et autres dossiers spéciaux;
- l'établissement et le suivi des politiques de crédit, de collection et de paiement;
- la gestion des systèmes d'information;
- la représentation auprès des institutions financières.

Le poste offre un défi intéressant et exige de l'initiative, du leadership et un bon esprit d'équipe. Le bilinguisme est un atout mais n'est pas essentiel.

Le salaire et bénéfices d'emploi seront fixés en fonction des qualifications et de l'expérience du candidat choisi.

Si ce poste vous intéresse et que vous correspondez au profil décrit, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae aux soussignés avec la mention ACTON VALE, avant le 20 septembre 1997.

Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

VERRIER PAQUIN HÉBERT CONSULTANTS INC.
212, rue Hériot
Drummondville (Québec)
J2C 1J8

425-C413168

Nadcau-Lessard
conseillers en gestion

Notre client est une entreprise manufacturière dans le secteur des plastiques qui est considérée comme chef de file dans la région de Granby. Il est présentement à la recherche de deux candidats exceptionnels pour se joindre à son équipe.

Responsable qualité et méthode

Vous serez responsable d'offrir un soutien à la production: organisation, optimisation et aménagement des postes de travail. Votre expérience d'un minimum de deux ans vous rend capable de rédiger un manuel qualité et de mettre en place des normes et procédures. Vous êtes familier avec ISO 9002 et vous saurez contribuer à l'implanter. De plus, vous avez déjà participé à la mise en place et assuré la mise à jour d'un système de contrôle de la qualité.

Enfin, vous devez être titulaire d'un diplôme en génie industriel, être compétent en informatique, posséder un bilinguisme fonctionnel et démontrer des aptitudes en tant que communicateur (écrit & verbal).

Directeur des ressources humaines

A ce titre, vous serez responsable des plans de formation, des plans de communication, des diverses négociations ainsi que du système informatique de paie. De plus, vous serez directement impliqué dans la mise en place d'ISO 9000, des programmes d'amélioration continue ainsi que des cellules autonomes et semi-autonomes.

A cette fin, vous devez avoir un minimum de cinq ans d'expérience dans un poste similaire et posséder un diplôme universitaire pertinent aux ressources humaines en plus d'être une personne reconnue pour sa détermination, son leadership et son engagement envers l'entreprise. Enfin, vous devez être fonctionnel en informatique et en anglais.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **Lynn C. Thomas, 155 rue St-Jacques, suite 403, Granby (Québec) J2G 9A7** avant le **19 septembre '97**.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 425-C41577

PANIER SANTÉ

est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) EN NUTRITION

Qualités recherchées :

- Sens de l'initiative et débrouillardise
- Habileté à communiquer avec le public
- Dynamique et honnête
- Bonne connaissance des produits naturels

Envoyez votre curriculum vitae à :

Panier-Santé
350, rue St-Jacques
Granby (Québec)
J2G 3N3

425-C413178

Notre entreprise spécialisée en métallurgie est présentement à la recherche d'un:

DESSINATEUR INDUSTRIEL

Le candidat choisi devra posséder une connaissance approfondie du logiciel Autocad Version 12.

Il devra effectuer la conception de plans, de prototypes et de produits.

Atouts:

- posséder au minimum 3 ans d'expérience en fabrication métallique
- être autonome
- aimer travailler en équipe.

Salaire selon compétences

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur, entre 8 h et 17h, **AVANT LE 8 SEPTEMBRE 1997.**

ÉQUIPEMENT N. BRODEUR INC.
Télec.: (514) 469-3116

425-C413173

OFFRE D'EMPLOI

Compagnie québécoise recherche

CONSEILLER FINANCIER

possédant un diplôme collégial ou universitaire en:

- ADMINISTRATION
- COMPTABILITÉ
- FINANCE

ou l'équivalent en expérience pour un nouveau poste dans votre région.

Faites parvenir votre C.V. au:

Casier 1209
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

425-C413037

Converpro inc., compagnie en pleine expansion oeuvrant dans la conversion de papier est à la recherche de personnel qualifié pour combler des postes de:

OPÉRATEUR DE MACHINE

EXIGENCES:

Disponibilité à travailler sur les quarts de **SOIR** et de **NUIT**.

Facilité d'apprentissage et aptitudes en entretien de machines de production. Expérience en set-up de machine serait un atout.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son C.V. ou remplir un formulaire d'emploi à nos bureaux au plus tard le 12 septembre 97.

Converpro inc.
801 des Érables
St-Césaire,
QC J0L 1T0

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt, cependant **seules** les personnes retenues seront contactées pour une entrevue. 425-C415765

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Entreprise manufacturière de Granby recherche un ingénieur mécanique avec quelques années d'expérience en dessin d'ingénierie, en approvisionnement et direction d'usine.

Faites parvenir votre C.V. à :

C.P. 157
Bromont (Québec)
J2L 1A9
ou par télécopieur au
(514) 263-8663

425-C415765

SPORTRACK INTERNATIONAL INC., une importante compagnie internationale de fabrication de systèmes de portage pur automobiles est à la recherche d'un(e).

ASSISTANT(E) ADMINISTRATIVE

Sous la responsabilité du Directeur des Opérations et du Vice-Président Vente & Marketing, la personne choisie sera responsable de l'organisation et du suivi des dossiers pour ces deux personnes. Elle devra s'occuper des communications et de la correspondance et verra également à tout le travail clérical relié à son emploi.

Pour vous qualifier vous devez posséder:

- Expérience à titre d'assistance administrative (minimum 4 ans)
- DEC en techniques de bureau ou diplôme de secrétariat
- Parfaitement bilingue, écrit et parlé
- Connaissances informatiques Word, Excel
- Bonne communication et dynamisme.
- Sens de l'organisation

Si ce défi vous intéresse et que vous répondez aux critères mentionnés, veuillez nous acheminer votre c.v. au plus tard le 12 septembre 1997 à:

SPORTRACK INTERNATIONAL INC.
a/s Christine Barbeau,
Ressources Humaines
700 Chemin Bernard
Granby (Québec)
J2G 9H7
Fax: (514) 777-3615

425-C415766

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES avec possibilité de promotion dès la première année

Opportunité de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion. Nous avons trois postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale.

Pour vous qualifier, vous devez:

- Avoir un DEC ou l'équivalent
- Posséder une automobile
- Avoir confiance en soi, une attitude mentale positive et un esprit sportif

Nous offrons d'excellents avantages sociaux et 4 semaines de formation intensive. Expérience préalable de la vente non requise. Possibilité de faire entre 25 000 \$ et 35 000 \$ la première année et garantie de revenus à discuter lors de l'entrevue.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Monsieur Gérard St-Laurent, gérant régional
1205, rue Ampère, bureau 307
Boucherville (Québec) J4B 7M6
Télec.: (514) 641-6015

425-C413170

Une compagnie solidement établie dans les Cantons de l'Est depuis plus de 25 ans est présentement à la recherche de:

Ingénieur(e) ou Technicien(ne) industriel(le) dont les principales tâches seraient les suivantes:

- Conception et gestion de programmes d'assurance de la qualité
- Implantation et gestion ISO 9001
- Supervision de divers projets

Qualifications requises:

- DEC en Génie Industriel
- Expérience de plus de 5 ans au sein d'une entreprise manufacturière
- Bilinguisme

Atouts:

Ingénieur(e) avec expérience en soudure, peinture électrostatique, ISO 9000.

Faites parvenir votre c.v. avant le 12 septembre 1997 à:

Casier 1210
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC
J2G 9L4

425-C413193

Israël gèle son retrait de Cisjordanie

Karin Laub

JÉRUSALEM
Associated Press

S epts morts et plus de 150 blessés dans un triple attentat-suicide jeudi à Jérusalem; onze morts et un disparu dans une opération nocturne qui a tourné au fiasco dans le sud du Liban: à quelques jours de la première visite dans la région du secrétaire d'État américain Madeleine Albright, Israël est en deuil et son Premier ministre Benyamin Nétanyahou en colère.

Ce dernier a décidé hier que la restitution des terres aux Palestiniens en Cisjordanie serait gelée, au mépris des accords de paix, et qu'Israël pourchasserait les militants islamistes sans coordination préalable avec l'Autorité palestinienne. Soixante-neuf islamistes présumés ont déjà été arrêtés dans les zones de Cisjordanie sous contrôle israélien dans la nuit de jeudi à vendredi.

«Israël ne peut pas continuer sur une voie qui donnerait des terres supplémentaires aux Palestiniens alors que l'Autorité palestinienne ne remplit pas toutes ses obligations, et notamment celle de combattre le terrorisme dans les territoires déjà sous son contrôle», a déclaré Danny Naveh, secrétaire du gouvernement, à l'issue d'une réunion d'urgence de l'exécutif.

Pour le négociateur palestinien Hassan Asfour, cette annonce risque de provoquer de nouvelles violences dans la région. En vertu des accords de paix, Israël aurait dû se retirer de la quasi-totalité de la Cisjordanie en trois étapes jusqu'à la mi-1998. La décision de geler ce retrait équivaut au non-respect d'un des principaux points de l'accord. Actuellement, environ 70 % de la Cisjordanie reste sous contrôle israélien exclusif.

Par ailleurs, a précisé M. Naveh, les forces de sécurité isra-

Cette scène a été croquée près du village de Insariyeh au Liban, où 11 soldats israéliens ont été tués à la suite d'une embuscade.



liennes «opèreront et feront tout ce qu'elles ont à faire indépendamment, sans aucun lien avec l'Autorité palestinienne, pour tout ce qui concerne les organisations terroristes».

Selon Benjamin Nétanyahou, Yasser Arafat porte la responsabilité du triple attentat-suicide, car il avait joué l'apaisement avec le Hamas: «les terroristes ont opéré depuis des zones qui sont sous son contrôle. Nous attendons donc de lui qu'il agisse immédiatement», a ajouté M. Nétanyahou.

Hier soir, la tension continuait de monter en Israël. Des soldats chargés de renforcer le blocus des territoires occupés ont ouvert le feu sur un bus amenant des Palestiniens à un mariage, blessant le chauffeur à l'oeil. Selon les autori-

tés israéliennes, le bus aurait tenté de forcer un barrage.

Les Israéliens risquent de se montrer d'autant plus intransigeants avec les Palestiniens que l'opération commando lancée dans le sud du Liban, dans la nuit qui a suivi le triple attentat, s'est soldée par un échec.

Les commandos hélicoptérés se sont heurtés à des milices chiites Hezbollah et Hamal, appuyées par l'armée régulière libanaise, à 25km au sud de Saïda. Le bilan est le plus lourd enregistré par les israéliens dans la région depuis plus de 10 ans: au moins 11 morts, un disparu et quatre blessés, contre sept blessés dans le camp adverse. Les affrontements se sont poursuivis pendant plus de trois heures.



Parce que j'ai des idées nouvelles

je m'exprime

DEVENEZ MEMBRE DU CONSEIL PERMANENT DE LA JEUNESSE UN ORGANISME QUI CONSEILLE LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC SUR TOUTE QUESTION QUI TOUCHE LA JEUNESSE. SI VOUS AVEZ ENTRE 15 ET 30 ANS, POSEZ VOTRE CANDIDATURE DU 25 AOÛT AU 20 OCTOBRE 1997

Renseignement sans frais :

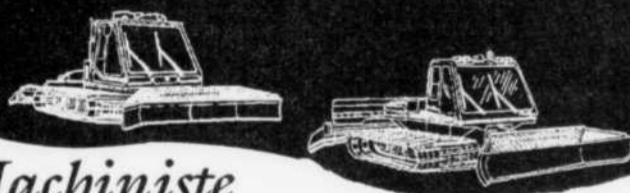
1 800 463-5306

Québec

N603010

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Bombardier s'ingénie à améliorer constamment le mieux-être des employés en offrant un environnement des plus enrichissants. Depuis toujours, et partout dans le monde, on reconnaît le génie de Bombardier à l'excellente qualité de ses produits et à son parti pris pour l'innovation.



Machiniste réalisateur

En tant que membre de l'équipe de recherche et développement de notre usine, vous concevrez et fabriquerez des pièces sur différentes machines-outils, à partir de croquis ou de dessins. Vous ferez également de la coupe au feu et du soudage.

Titulaire d'un diplôme d'études professionnelles en usinage, vous comptez de trois à cinq années d'expérience pertinente. Débrouillard, créatif, très autonome et doté d'un bon esprit d'équipe, vous êtes en mesure d'utiliser toutes les machines-outils courantes d'un service de fabrication dans un environnement de développement de produits.

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 10 septembre 1997, en mentionnant le titre du poste, au Service des ressources humaines, BOMBARDIER INC., Division Industrielle, 1001, rue J.-A.-Bombardier, Granby (Québec) J2J 1E9. Télécopieur : (514) 776-3616



Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

603011

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



Fondée en 1835 et ayant son siège social au Québec, Missisquoi connaît une croissance soutenue dans une industrie fortement en changement. Son succès repose sur l'excellence de son service à la clientèle et le professionnalisme de son réseau de courtiers.

Souscripteur principal Commercial
Succursale de Frelighsburg

Travaillant au service d'assurance des entreprises, vous devrez répondre aux besoins de la clientèle tout en respectant les normes de souscription.

Vous possédez six années d'expérience en souscription commerciale ainsi qu'un diplôme d'Associé. Bilingue (français-anglais) et habile communicateur, vous êtes reconnu pour votre bon jugement et votre esprit d'analyse.

Si ce poste vous intéresse, venez vous joindre à une équipe dynamique en Estrie, tout près de Granby, en faisant parvenir votre curriculum vitae et en mentionnant la référence 5.1, avant le 19 septembre 1997, au Service des ressources humaines, LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MISSISQUOI, 625, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 600, Montréal (Québec) H3B 1R2.

N603012

BANQUE DE C.V.

Nous sommes une importante institution financière et désirons renouveler notre banque de C.V. et vous rencontrer.

- Professionnel de l'administration : comptabilité, marketing, fiscalité, management et gestion des ressources humaines;
- Professionnel de la vente et service à la clientèle.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Casier 1208
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

435-0412154

Tafisa investit 120 millions \$ dans son usine de Lac-Mégantic

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le fabricant de panneaux de particules et de mélamine Tafisa investit 120 millions \$ à Lac-Mégantic, créant 150 emplois, principalement pour des techniciens. Le gouvernement du Québec prend en charge les intérêts évalués à quelque 12 millions \$.

Le ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances Bernard Landry participait à la conférence de presse pour annoncer le projet d'agrandissement, hier à Montréal, aux côtés des dirigeants du fabricant.

C'est par le biais du programme FAIRE (Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi), qui a déjà servi à soutenir l'usine de Kenworth, à Sainte-Thérèse, que la Société de développement industriel du Québec apportera son aide à Tafisa. La SDI prendra en charge les intérêts, pour une «cible approximative» de

12 millions \$, évaluait le ministre Landry.

Tafisa est un fabricant de panneaux de particules et de mélamine, des panneaux qui entrent dans la fabrication d'armoires de cuisine et de salle de bain.

L'investissement permettra d'ajouter une seconde ligne de production à l'usine de Lac-Mégantic, en Estrie, précisait de son côté M. Claude R. Livernoche, président-directeur général de Tafisa Canada.

C'est la seconde fois en deux ans que Tafisa augmente sa capacité de production au Québec, notait le pdg avec fierté.

Présentement, 50 pour cent de la production est exportée. Avec l'agrandissement, les dirigeants s'attendent à ce que 70 pour cent soit exporté hors du Québec.

L'augmentation de la capacité de production sera effectuée en trois phases, de cette année jusqu'en 2002.

300 emplois indirects

C'est lors de la deuxième phase que la plupart d'emplois seront créés. Comme l'usine se veut moderne et informatisée, il s'agit à 70 pour cent d'emplois de techniciens spécialisés. «Tout est devenu technologique. Le sciur est devenu virtuel et ses adjoints aussi», résumait avec humour le ministre Landry.

En plus, 300 emplois indirects seront créés par cet investissement, dans des secteurs comme le transport, l'entretien, la réparation mécanique, la forêt et les scieries.

M. Landry a précisé que l'aide apportée par le gouvernement du Québec aux entreprises ne peut plus prendre la forme d'«interventions lourdes», de subventions directes, à cause des accords commerciaux entre pays. Les Etats doivent donc trouver de nouveaux moyens pour soutenir la création d'emplois, comme la prise en charge des intérêts ou les avances remboursables.

Le «Robin des banques» rencontre Paul Martin

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

L'ancien député, Yves Michaud, celui qu'on surnomme le «Robin des banques», a porté sa croisée en faveur des droits des petits actionnaires un cran plus haut. Il a rencontré, hier, le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, pour lui présenter une série de 15 recommandations concernant la révision décennale des lois des banques et des sociétés par actions.

Agissant au nom de l'Association de protection des épargnants et investisseurs du Québec, qu'il a fondée, M. Michaud propose une révision en profondeur du rôle des conseils d'administration des grandes sociétés ouvertes ainsi que de la procédure des assemblées d'actionnaires.

La rencontre avec M. Martin, qui avait lieu à Montréal, était privée.

Voici les points saillants des recommandations:

- tous les actionnaires, inscrits ou non, devraient avoir le droit de faire des propositions aux assemblées générales;
- les petits actionnaires devraient disposer d'un représentant au sein des conseils d'administration;
- chacun des candidats au conseil d'administration devrait faire l'objet d'un vote distinct;
- les assemblées devraient se doter d'un code de procédure, approuvé par les actionnaires;
- la loi des banques devrait être modifiée en retirant l'article qui permet aux conseils d'administration de refuser des propositions visant à «servir des fins générales d'ordre économique, politique, social, racial, religieux». Cette disposition brimerait la Charte des droits et libertés et donnerait un pouvoir trop large aux conseils d'administration;
- la sélection des propositions des actionnaires devrait être confiée à une instance administrative.

BOURSE DE MONTREAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	10100	1.160	1.110	1.110	-0.070
ADS	11400	9.900	9.700	9.800	+0.300
Aur Res	1300	6.450	6.150	6.150	+0.100
Abbitb-C	1600	2.250	2.250	2.250	-0.010
Aeterna	10832	24.300	24.000	24.050	-0.150
Agnico E	26040	8.250	8.650	8.800	+0.150
Agritech	1400	12.200	12.100	12.200	-0.050
Air Canada	197937	1.190	1.185	1.185	+0.050
AirCan A	1000	10.750	10.750	10.750	-0.100
Alta-energ	42235	31.100	31.100	31.100	+0.100
Alcan Alu	24214	49.950	48.950	49.200	-0.150
Aljense	6200	2.450	2.250	2.350	-0.100
AluCT-B	2000	10.800	10.800	10.900	-0.100
AlliançNv	3500	14.400	14.250	14.400	-0.100
AlliançVt	3500	14.400	14.250	14.500	-0.100
Alliforest	7881	32.000	31.850	31.850	-0.600
Alvistar	27950	1.000	0.950	1.000	+0.050
AmalgIn					
Amisco	1000	4.500	4.500	4.500	-0.050
Angl.Swis	19500	0.950	0.780	0.800	+0.050
Antoro	10000	0.140	0.140	0.140	-0.010
Armist	8150	0.420	0.400	0.420	+0.020
Asbestos	100	22.650	22.650	22.650	-1.350
Ashton.M	17000	0.300	0.250	0.300	+0.100
Astral.A	19100	13.250	13.250	13.250	-0.150
Atco I	7730	29.500	29.250	29.500	-0.100
Athabasca					
Aurizon	25000	0.340	0.330	0.330	-0.005
Aurizon	9416	1.270	1.250	1.260	-0.030
Aycorp	2480	4.350	4.250	4.250	-0.090
Aventure	1000	0.850	0.850	0.850	-0.050
Axcan	10895	12.750	12.300	12.500	+0.450
BC GAS	6280	24.850	24.700	24.800	+0.050
BC Elec	7856	34.200	33.900	34.200	-0.450
BCE inc.	94957	40.200	39.500	39.900	+0.250
BCE Div					
BCE Mbl	36194	50.800	50.600	50.600	-0.200
BPLCan	400	3.800	3.800	3.800	-0.100
Bimp.sr15	1000	26.900	26.900	26.900	-0.250
Bq.Laur	20215	30.950	30.300	30.300	-0.450
Bque Nat	43746	17.700	17.500	17.500	+0.050
BouNat.nk	2500	12.250	12.250	12.250	+0.100
BouNat.nv	1500	9.700	9.700	9.700	-0.100
Bq.na.sr12	790	27.450	27.400	27.400	-0.200
Bq.Royale	34984	66.500	65.200	65.700	-0.250
Bq.sr.15	1500	29.100	29.100	29.100	-0.100
Bq.sr.17	3600	29.000	28.850	29.000	+0.100
Bq.sr.18	766	28.650	28.650	28.650	-0.100
Bq.sr.19	2900	31.500	31.350	31.350	-0.100
Bq.sr.20					
Bq.sr.21	8000	42.750	42.150	42.550	-0.350
Bq.sr.22	200	30.000	30.000	30.000	+0.100
Bq.sr.23	70277	37.100	36.100	36.700	+0.100
Bq.sr.24	142217	53.050	51.950	52.950	-0.500
Bq.N.Ecos	139059	59.300	57.800	58.650	-0.250
B.NE.Sr1	3515	29.200	29.200	29.200	+0.100
B.NE.Sr2	2000	29.500	29.500	29.500	-0.100
B.NE.Sr3	1000	25.550	25.550	25.550	-0.100
B.NE.Sr4	185990	31.150	30.850	30.850	-0.350
B.NE.Sr5	21700	6.250	6.150	6.250	-0.050
Barrick	13499	4.000	3.850	4.000	+0.250
Bentall	2000	17.450	17.450	17.450	+0.150
Biomem	63225	39.500	37.800	39.500	+1.500
Biorima	3475	6.200	6.100	6.150	+0.050
Bioniche	18368	0.990	0.900	0.990	+0.090
Bolden.ir	2000	7.650	7.600	7.600	-0.100
Bomb A	2188	29.150	28.250	28.650	-0.250
Bomb B	281841	28.850	28.250	28.300	-0.250
Borav A	5200	5.400	5.300	5.350	+0.100
Borav B	566	0.570	0.570	0.570	-0.100
Borav C	500	4.450	4.450	4.450	+0.140
Brix	15500	0.240	0.200	0.240	+0.010
Brunco	944	35.500	34.800	34.800	-0.300

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Centrex	800	3.000	3.000	3.000	-0.200
Carapex	4000	5.250	5.300	5.300	+0.100
Carapex A	4000	5.450	5.350	5.400	+0.100
Cascades	18600	10.050	9.950	10.000	-0.100
Celanese	200	24.500	24.500	24.500	-0.050
CAsia	1500	1.900	1.900	1.900	+0.050
Chateau	78884	2.500	2.240	2.240	-0.010
Chesbur	11200	12.450	11.800	11.800	-0.200
Cim.St.La	113350	32.000	31.350	31.350	-0.650
Cim.St.La	34800	1.400	1.320	1.400	+0.050
Cim.Sv	2637	13.250	13.400	13.400	-0.100
Cinram	500	45.000	45.000	45.000	-0.100
Cleartex	5155	47.000	44.000	46.500	+2.500
Co-Steel	770	20.150	19.850	20.150	+0.500
Coog.Cabl	4070	23.150	22.100	22.500	-0.550
Coleraine	11000	11.250	11.250	11.250	-0.050
Con.Obt	248	9.700	9.700	9.700	+0.050
Con.Obt	164500	0.415	0.300	0.415	+0.115
Con.Obt	1000	0.400	0.400	0.400	+0.040
Con.Obt	5000	0.500	0.450	0.450	-0.050
Con.Obt	270	56.000	56.000	56.000	+0.500
Con.Obt	1517	53.000	53.000	53.000	-0.100
Con.Obt	2300	9.500	9.500	9.500	-0.100
Con.Obt	200	3.850	3.850	3.850	+0.100
Con.Obt	53265	15.500	14.750	15.200	-1.000
Con.Obt	8680	0.750	0.710	0.750	+0.050
Con.Obt	1000	25.750	25.650	25.650	+0.250
Con.Obt	23000	0.660	0.560	0.570	+0.020

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Gulf Res	18000	11.650	11.500	11.650	+0.150
Gulf.R.p.a	33025	4.230	4.150	4.220	+0.010

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
H à J					
Haemacr	56930	2.200	2.250	2.300	+0.050
Hartz	3300	9.900	9.550	9.900	+0.250
Hebron	16531	0.350	0.275	0.310	-0.040
Heroux	5908	3.950	3.550	3.900	+0.100
Hollin Inc	200	13.000	13.000	13.000	+0.200
H.Bay Co	6600	38.000	36.500	38.000	+1.750
IBEX	25	6.500	6.500	6.500	-0.050
IP.Ener.	3464	51.750	51.600	51.750	+0.500
IP.Inc.A	1000	13.500	13.500	13.500	+0.050
ITC	2000	1.350	1.250	1.350	-0.050
ITTEduc	15229	8.400	8.000	8.100	+0.100
itcon	40800	0.440	0.440	0.440	-0.050
Ideal.Mt	200	3.850	3.850	3.850	+0.050
Imasco Ltd	1700	39.750	39.550	39.700	+0.050
Imper.Oil	48736	77.400	77.250	77.350	+0.150
Inco Pr.E					
Inco Ltd	1700	26.050	25.900	25.900	-0.100
Int.Ind	39140	37.500	37.150	37.300	+0.200
Int.Ind	500	1.750	1.750	1.750	+0.050
Int.Ind	100	0.510	0.510	0.510	-0.050
Int.Ind	185	33.750	33.750	33.750	-0.250
Int.Ind	2320	5.500	5.350	5.350	-0.100
Int.Ind	8680	0.750	0.710	0.750	+0.050
Int.Ind	1000	25.750	25.650	25.650	+0.250
Int.Ind	790	25.650	25.400	25.400	-0.100
Int.Ind	101075	0.650	0.520	0.520	-0.140
Int.Ind	66670	19.400	19.250	19.300	-0.050
Int.Ind	17117	16.250	15.750	15.850	-0.350
Int.Ind	95500	0.200	0.180	0.200	+0.020
Int.Ind	2800	9.350	9.250	9.350	+0.150

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
N à Q					
NAR Res	29425	2.950	2.800	2.850	+0.050
Nce Div U	14833	5.450	5.350	5.400	-0.050
Nce Div U	1000	9.000	9.000	9.000	-0.040
Nce Div U	500	0.120	0.120	0.120	+0.020
Nce Div U	20000	0.300	0.300	0.300	+0.040
Nce Div U	3975	20.000	20.800	20.900	+0.100

Légère hausse du chômage au Québec

MONTREAL
Presse canadienne

Le ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances, Bernard Landry, attribue aux 30 000 départs dans le secteur public et parapublic le fait que le chômage ait légèrement augmenté au Québec, alors qu'il est demeuré inchangé à 9,0 pour cent pour l'ensemble du Canada.

Les dernières données de Statistique Canada, rendues publiques hier, révèlent que le taux de chômage au Québec est passé de 11,3 à 11,5 pour cent en août par rapport au mois précédent. Si l'économie canadienne a créé 55 000 emplois en août, la progression a été nulle au Québec.

Selon le ministre Landry, l'entreprise privée a sûrement mieux fait que ce qu'il n'y paraît, puisque ces 30 000 départs auraient dû paraître encore davantage dans les statistiques du chômage. C'est donc que le secteur privé a en partie compensé, a-t-il ajouté, lorsqu'interrogé à ce sujet après une conférence de presse à Montréal concernant un investissement de la SDI.

Pour l'ensemble du pays, les 55 000 emplois créés ont surpassé les attentes des analystes, qui prévoient entre 30 000 et 45 000 nouveaux emplois. Cette performance a toutefois été sans effet sur le taux de chômage, en raison

de l'arrivée sur le marché de l'emploi de 59 000 Canadiens.

N'eût été de cette arrivée exceptionnelle sur le marché de nouveaux chercheurs d'emplois - la progression de la population active se fait habituellement au rythme de 20 000 personnes par mois environ -, les analystes estiment que le taux de chômage canadien aurait pu descendre jusqu'à 8,8 pour cent.

Les dernières données portent à 277 000 le nombre d'emplois créés au Canada depuis le mois de février. Sherry Cooper, économiste principale chez Nesbitt Burns, estime pour sa part que l'économie canadienne pourrait atteindre le plateau des 400 000 pour l'année 1997.

La majeure partie des gains sont imputables à l'Ontario, où 156 000 emplois ont été créés depuis février, soit une progression de 2,9 pour cent. Pour le seul mois d'août, cette province a créé 33 000 emplois, soit les deux tiers de la croissance canadienne. Au Québec, les gains depuis novembre 1996 sont de 66 000 emplois (2,1 pour cent).

Au Nouveau-Brunswick, l'emploi a peu varié depuis le début de l'année, avec un gain de 5000 (1,2 pour cent), pour un taux de chômage qui s'établit maintenant à 12,5 pour cent (en hausse de 0,2 pour cent).

Il n'est jamais trop tôt pour commencer

Il est sage d'établir un programme d'assurance-vie pour vos enfants tandis qu'ils sont en bas âge. Vous pourrez ainsi assurer leur avenir financier à un coût raisonnable. Et plus l'enfant est jeune, plus les primes d'assurance-vie sont basses. Je peux vous aider à assurer l'avenir financier de vos enfants



Suzanne Côté
Agente en assurance de personnes
Bur. 378-8495
Rés. 378-9035

La Métropolitaine
L142879



France Fortin
Infirmière
Membre de O.I.I.Q.
et A.I.I.S.P.Q.

Clinique professionnelle en soins de pieds

Soins offerts :
- au bureau - aux centres d'hébergements - à domicile sur référence

15 ans d'expérience en salle d'opération et en orthopédie

Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h

350, rue Principale, Suite 4, Granby
Téléphone : (514) 378-1390



EXTINCTEURS

G.F.E. ENR.

- Gicleurs chimiques
- Extincteurs
- Lumière d'urgence



VENTE ET SERVICE
Danièle Leroux, propriétaire

Entourée d'une équipe de 30 années d'expérience

480-1 St-Charles Sud, Granby
372-6621 Téléc.: 372-6367

L144382

ACURA

Rien de trop beau pour une CL

- climatiseur thermostatique
 - sièges en cuir
 - roues de 16 po en alliage
 - lecteur de disques compacts
 - toit ouvrant
 - vitres teintées
- et plusieurs autres caractéristiques sophistiquées...

Prix de location bien pensé
Pour un temps limité

L'Acura 2,2CL 1997

318\$*
par mois

Transport et préparation **inclus**



Financement sur achat **4,8%** pour 48 mois sur la série CL

*Taux mensuel de location basé sur une durée de 48 mois, établi pour la 2.2CL, modèle V417W (total des paiements : 15 264\$). Un acompte de 3 000\$ au dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (taux de 0,10\$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Assistance routière Acura. Les deux premiers services d'entretien (gratuits en sus) sont compris dans le prix de location-bail de l'Acura 2.2CL. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.



Une vision qui inspire un élan de passion.

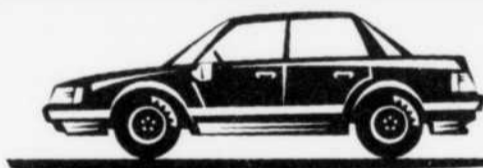
ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIAIBLES

Elegance
ACURA 1325 Principale
Granby 378-4969

Programme d'entretien Acura (modèles éligibles)
Assistance routière Acura
Garantie limitée 5 ans / 100 000 km

L144911

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997 35



On peut remplacer son véhicule GM pas son représentant!



Mario Boileau et Martin Gagné

désirent informer leurs nombreux clients qu'ils sont plus que jamais disponibles pour discuter avec eux de leur prochain achat ou location de véhicule GM.

Votre contrat de location se termine bientôt? Vous prévoyez faire l'achat d'un nouveau véhicule?

N'hésitez pas à communiquer avec nous au 378-9063 chez Le Trianon, car n'oubliez pas que **votre véhicule GM se remplace, mais pas votre conseiller.**

Le Trianon
GRANBY AUTO
PONTIAC • BUICK • GMC

922 Principale • Granby • 378-9063

L144056

6

6

6

GRANDE VENTE D'AUTOMNE

NE PAYEZ RIEN AVANT AVRIL 1998*

- ✓ *Aucun paiement*
- ✓ *Aucun intérêt*
- ✓ *Aucun dépôt*

sur tous les modèles en inventaire

RAMPES et CLÔTURES de PVC

Distributeur autorisé

NORACEL

**GARANTIE
À VIE**

NOUVEAUTÉ
Clôtures de bois
traité ou
non traité

AUSSI DISPONIBLES :

- Clôture Frost
- Planchers de fibre de verre
- Service de creusage pour installation de poteau

* Sur approbation du crédit.
Avec achat de 300 \$ et plus.

CLÔTURES et RAMPES

NB

ESTIMATION GRATUITE

Appelez-nous dès aujourd'hui pour planifier votre installation :

- ✓ Meilleure qualité
- ✓ Meilleur service

- ✓ Meilleure garantie
- ✓ Meilleurs prix

777-3852

Vente - Service - Installation **777-3852**

Nos produits sont garantis à vie par écrit. Trouvez meilleur prix ailleurs, nous égalons leur offre à qualité égale. Pas de cachette.

Week-End

Un automne tout en théâtre

Benoit Brière sera à Granby le 10 octobre avec sa pièce Échec et Mat

QUÉBEC
Presse canadienne

Le comédien Benoit Brière a été très présent sur nos écrans au cours des dernières années. Il a fait de la publicité, du cinéma et tenu le rôle d'Olivier Guimond dans la populaire télésérie *Cher Olivier*. Sa prochaine saison sera tout en théâtre.

«Ce n'est pas nécessairement par choix que je ne ferai que du théâtre la saison prochaine. Ça arrive comme ça. C'est certain qu'il y a des projets de téléséries dans l'air, mais vous savez ce que c'est: tant que ce n'est pas signé, je ne peux rien dire», d'affirmer Benoit Brière.

Au fait, à l'automne il entreprendra la plus grosse tournée de sa carrière avec la pièce *Échec et Mat*, spectacle qu'il défend notamment aux côtés d'Albert Millaire au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Au programme, 52 prestations sont à l'horaire de Brière du 12 septembre au 30 novembre, avec un arrêt à Granby le 10 octobre.

«J'aime la vie de touriste; aller rencontrer les gens. Nous terminons d'ailleurs la tournée avec Québec. Si tout pouvait se faire à Québec, j'y demeurerais. C'est tellement une belle ville! Mais, que voulez-vous, c'est à Montréal que le gros du travail se fait pour nous.»

Échec et Mat raconte l'histoire d'un cocu qui rencontre l'amant de sa femme. «Ce n'est pas une pièce grosse-farce-à-claques. C'est



Benoit Brière (à droite) donnera 52 représentations de la pièce *Échec et Mat*, aux côtés d'Albert Millaire.

une comédie policière empreinte d'humour anglais. C'est l'art d'envoyer paître quelqu'un», de raconter Brière. Après les Fêtes, il sera de la distribution de *Théâtre*, une production du Théâtre Opsis, mise en scène par l'ex-directeur artistique du Trident, Serge Denoncourt.

Pour en revenir à *Cher Olivier*, la télésérie a été comme un baume pour Benoit Brière, après l'échec cinématographique de *Angelo, Frédo et Roméo*, un long métrage qu'il a défendu aux côtés de Martin Drainville et de Luc Guérin. «Un échec au Québec, ça dure une quinzaine de jours. Un

succès aussi. C'est heureux ou non, selon lequel vous vivez», de souligner Benoit Brière.

Le comédien avoue qu'il ne sait pas très bien à quoi attribuer un succès ou un échec. «Nous, les comédiens, nous tentons toujours de donner tout ce que nous pouvons à un projet. Pour *Cher Oli-*

vier, tout le monde a travaillé fort. L'équipe a tenté de donner l'heure juste face à ce personnage. Il y a des choses qui ont été dites et que le public savait déjà; d'autres non. Nous ne voulions pas tomber dans le potinage et je pense que tout a été fait avec goût», de conclure le comédien.

Quand la nouvelle se marie à l'humour

MONTREAL
Presse canadienne

Si la chose vous intéresse, branchez-vous à TQS, alors que Marc Labrèche et son équipe promettent, cinq soirs par semaine, une émission différente: *La fin du monde est à 7 heures*.

C'est à Stéphane Laporte, que Marc Labrèche a connu à l'école primaire, qu'on doit le concept de cette émission qui réunit, autour de l'animateur, des reporters et des chroniqueurs.

En fait *La fin du monde est à 7 heures*, c'est comme un bulletin d'informations, mais traité à la façon de Marc Labrèche; c'est-à-dire avec beaucoup d'esprit, parfois avec humour (dépendant des nouvelles bien sûr) et souvent

avec humeur.

Lorsque Stéphane Laporte approcha Marc Labrèche, le concept de l'émission avait alors davantage l'allure d'une parodie de l'émission de Jean-Luc Mongrain. Marc Labrèche ne se sentait cependant pas à l'aise dans ce genre de projet. Stéphane Laporte et le comédien ont donc, au fil de leurs rencontres, développé ce qui est devenue *La fin du monde est à 7 heures*.

Selon les deux mordus de l'information, «il y a de ces petites nouvelles dont on parle rarement ou alors en leur accordant très peu d'espace. Nous, nous allons nous y intéresser. Il y a aussi les nouvelles qui sont presque toujours traitées de la même façon dans les téléjournaux. Nous, nous

allons tenter de les présenter différemment.»

Marc Labrèche, ses reporters et ses chroniqueurs, veulent être tout sauf objectifs et se laissent guider beaucoup par leur humeur.

Les reporters sont Patrick Masbourian, Manuel Foglia et Isabelle Maréchal, alors que Paul Houde, Yves Boivert, Jean-René Dufort et Lucie Lavigne font office de chroniqueurs.

Un des trois reporters développe une grosse nouvelle par jour, alors que les chroniqueurs viennent faire leur topo.

L'humour est présenté sans parodie, sans sketch ni personnage.

«L'émission ne se veut pas drô-

le à tout prix», explique Marc Labrèche. Le duo qu'il forme avec Laporte préfère commenter les nouvelles comme les gens le font dans leur cuisine. «La construction de l'émission est aussi rigoureuse que celle d'un téléjournal», affirme l'animateur.

Seul hic, mais d'importance: le nouveau propriétaire de la station, Pierre Péladeau, a confié qu'il n'était pas enchanté par la nouvelle émission. D'ailleurs, mercredi soir en ondes, Marc Labrèche a demandé à son nouveau patron s'il serait le prochain à sauter — après la vice-présidente Claire Samson, qui venait de quitter son poste.

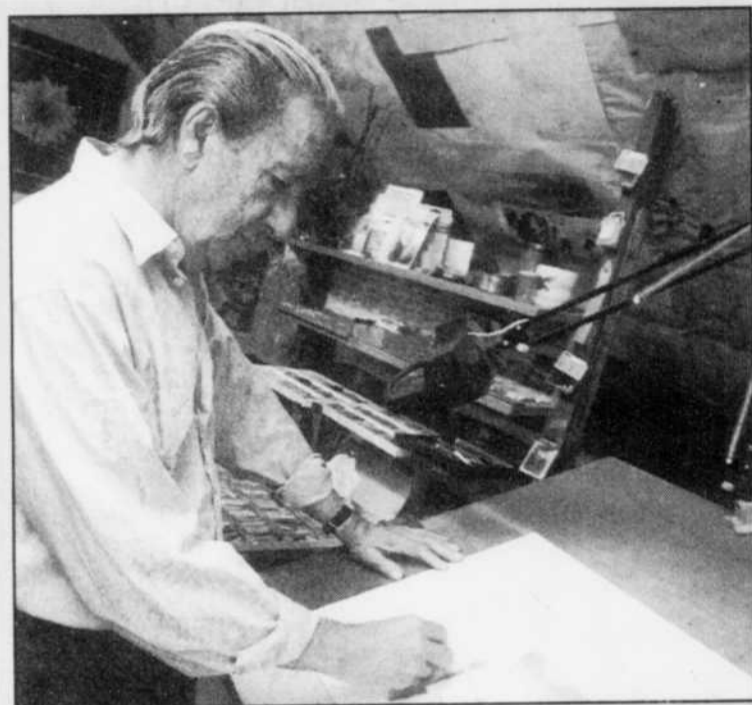
«Tiens bien ta tuque», a répondu Pierre Péladeau...



Marc Labrèche

photo La Voix de l'Est

Sortir



Le maître et l'élève exposent...

WATERLOO — La Maison de la Culture de Waterloo accueille dans sa salle «Soeur Louis» en septembre les oeuvres des Waterlois René St-Jean et Huguette Baillargeon. Pastelliste reconnu et professeur à ses heures, M. St-Jean (notre photo) y présente huit nouveaux pastels représentant natures mortes et animaux. Huguette Baillargeon complète l'exposition avec une dizaine d'oeuvres au pastel «très réussies», selon son professeur... La salle d'exposition est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 17h et les samedis de 13h à 17h à la Maison de la Culture, 441 rue de la Cour.

photo La Voix de l'Est

Ateliers culturels à Cowansville

COWANSVILLE — Le Comité de la Culture de Cowansville propose cet automne aux résidents de la ville et des environs une grande variété de cours et d'ateliers culturels.

En soirée, les lundis: chorale avec Jacques Gilbert; les mardis, collage petits formats (avec Hélène Plourde) et initiation à la photographie (avec Jean-Jacques Huot); les mercredis, création d'un livre objet (avec Hélène Plourde), photo-chambre noire (avec Jean-Jacques Huot) et danse baladi (avec Dominique Favreau); les jeudis, vitrail (avec Jean-Jacques Huot) et danse flamenco (avec Patricia Maurice).

Aux «matinées du samedi», atelier de bricolage pour les 5-8 ans avec Nicole Boyer (Centre aquatique et culturel) et, pour les 9-12 ans, peinture acrylique sur canevas avec Joce-Lyne Audard (à la Maison Bruck). Des ateliers en théâtre d'improvisation sont aussi offerts aux enfants de 10 à 12 ans et aux ados les samedis après-midis avec l'animateur Francis Souey. De plus, deux soirées de démonstrations gratuites en danse sont offertes par les animatrices Patricia Maurice et Dominique Favreau. Celles de baladi auront lieu au local du Centre de services socio-communautaires le 10 septembre à 19h30 et à 20h, alors que celle de flamenco sera présentée à la Maison Bruck le 18 septembre à 19h.

La plupart des ateliers démarrent dès la dernière semaine de septembre. Pour plus d'informations sur les ateliers et les dates d'inscription, téléphoner au Comité de la Culture au 263-6666.

Le Pub St-Patrick en musique

FRELIGHTSBURG — Le chansonnier Steve Pontbriand sera l'invité du Pub St-Patrick de Frelightsburg (4, rue Principale) le jeudi 11 septembre, à compter de 21h30. Le prix d'entrée est de 2\$.

Du jazz à West Brome

WEST BROME — Le contrebassiste André Lafleur accueille à ses côtés le guitariste David Gauthier pour un «duo jazz» qu'on pourra entendre à l'Auberge West Brome (128, route 139) entre 19h30 et 20h30 ce soir dans la salle à diner, puis de 21h30 à 23h au Jazz Bar. L'entrée est libre. Vendredi prochain, M. Lafleur s'y produira en solo (aux mêmes heures et aux mêmes endroits) dans un répertoire alliant les standards du jazz ainsi que des compositions originales.

Double exposition chez Horace

SHERBROOKE — La galerie Horace du Regroupement des Artistes des Cantons de l'Est (RACE) accueille dans sa salle 1 jusqu'au 5 octobre *Précaire*, une exposition de la sculpteure Chantal Brulotte. L'artiste, indique-t-on, «présente un univers de pierres sculptées à la limite du possible, au point d'épouser des formes diaphanes, fluides ou volatiles qui défient autant la robustesse du matériau que les lois de l'attraction terrestre.» Dans la salle 2, on peut découvrir *Le bruit des yeux*, une installation vidéo sonore de Bertrand R. Pitt. Les heures d'ouverture de la galerie (située au 74, rue Albert à Sherbrooke) sont de midi à 17h du mardi au vendredi, et de 13h à 17h les week-ends.

L'entrée est libre.

Le «souper du Festival»

GRANBY — Une douzaine de restaurateurs de Granby mettront la main à la pâte pour offriront le «souper du festival» le jeudi 11 septembre, jour d'ouverture 29e Festival international de la chanson de Granby. À cette occasion, les restaurants Au Bistro Dali, Chez Tony, Chez Trudeau, La Casa du Spaghetti, La Lune d'Asie, La Maison Blanche, La Terrasse du Parc, Le Gourmet, Le Pélican, Le Resto Plus, le Lotus d'Or et Pacini serviront un menu table d'hôte à 15\$ tout compris, dont 3\$ seront versés à l'organisation du 29e Festival. Les participants courront également la chance de gagner une paire de billets pour la finale «interprètes» du 19 septembre. L'événement est organisé en collaboration avec CITE 102,7 Estrie, Tourisme Granby et la Brasserie O'Keefe.

Concert champêtre à Saint-Césaire

SAINT-CÉSAIRE — Les Productions Musicus vous proposent un concert champêtre en compagnie d'un quintette de cuivres le dimanche 14 septembre, à midi, dans le jardin du couvent de la Présentation de Marie, à St-Césaire. Nancy Guyon et Diane Gagnon (trompettes), Denis Derome (cor), Neal Bennett (trombone) et Scott Chayne (tuba) interpréteront à cette occasion la *Suite Monteregian Hills* du Canadien Morley Calvert, le *Quintette no 1* du Russe Viktor Eval'd, et des oeuvres de la Renaissance et de la période baroque. Les billets sont en vente au prix de 8\$ pour les adultes, 5\$ pour les enfants de moins de 12 ans, à la caisse populaire et au presbytère de Saint-Césaire. Apportez votre pique-nique et votre chaise de parterre... En cas de pluie, le concert se tiendra à l'intérieur du couvent — sans le pique-nique.

Chantez-moi la pomme...

GRANBY — Le Festival international de la chanson de Granby, en collaboration avec les caisses Desjardins de la région et la Radio RockDétente, invite les gens à une activité familiale d'auto-cueillette les deux fins de semaine du festival, soit les 13-14 et 20-21 septembre

Les films en ville

(semaine du 5 au 11 septembre)

Cinéma Fleur de Lys

Alerte sous la terre: du lundi au jeudi à 19h et 21h30. Week-end à 14h, 16h30, 19h et 21h30

Détectives: tous les soirs à 21h15

Georges de la jungle: du lundi au jeudi à 19h15. Week-end à 13h15, 15h15, 19h15

G.I. Jane: du lundi au jeudi à 19h05 et 21h35. Week-end à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35

Kull le conquérant: du lundi au jeudi à 19h20 et 21h20. Week-end: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20

Métamorphoses: du lundi au jeudi à 19h et 21h30. Week-end à 14h, 16h30, 19h et 21h30

Cinéma des Galeries de Granby

Contact: en semaine à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 13h, 16h, 19h et 21h30

Event Horizon: tous les soirs à 19h15 et 21h15

Hommes en noir: en semaine à 21h20. Samedi et dimanche à 13h, 17h15 et 21h20

Le cinquième élément: en semaine à 19h. Samedi et dimanche à 14h45 et 19h

Mon ami Willy: samedi et dimanche à 13h30, 15h30 et 17h30

Théâtre Princess

Conspiracy Theory: lundi à jeudi à 20h45. Week-end: 14h45 et 20h45

Spawn: lundi à jeudi à 19h. Week-end: 13h et 19h

prochains. Celle-ci aura lieu aux Vergers de la Colline (situés à l'angle de route 137 et du 3e rang à Ste-Cécile-de-Milton) et chez Fruitbec (au 359, route 139 à Roxton Pond). Il s'agit d'une journée de plein air et de cueillette annuelle, mais aussi d'une nouvelle activité de financement pour le Festival, qui touchera 0.50\$ pour chaque sac vendu (sans qu'on n'ait à payer les pommes plus cher qu'à l'habitude). Les producteurs proposent aussi des activités familiales telles que balade à chevaux, aire de pique-nique, parc d'amusement pour les enfants et autres.

«Collage intégré» chez Boréart

GRANBY — Vingt-quatre artistes-membres du Centre d'exposition en arts visuels le Boréart y présentent jusqu'au 26 septembre une exposition collective sous le thème de «Collage intégré». On peut y découvrir des oeuvres de Daniel Beau regard, Josette Brosseau-Zigby, Denise Caron, Colette Charron, Denise Côté, Jean Côté, Denise

Demay-Ménard, Gérard Desrochers, Renée DuRocher, Denise Gazielle, Monique Genest, Nicole Joly-Tournay, Michèle Kramer, René L'Heureux, Thérèse Montembault, Pierre Ostiguy, Suzanne Paré, Paulette Provost-Roy, Jean-Claude Richard, Carmen St-Pierre-Spooner, Françoise Turcotte, Lucie Turmel, Raymonde Vanasse-Martin et Heinz Woest. Situé au 279 rue Principale, le Boréart est ouvert aux visiteurs de 13h à 16h et de 18h à 21h les mercredis, de 18h à 21h les jeudis et vendredis, et de 13h à 17h les week-ends.

Huguette Martin à Expo-Art

GRANBY — C'est bien à compter du 24 septembre, et non du 19, qu'on pourra découvrir à la Caisse populaire de Granby les oeuvres de Huguette Martin, une peintre-émaillure de Farnham. Présentée dans le cadre d'Expo-Art, l'exposition regroupera de nombreux tableaux, sculptures et bijoux dans des thèmes originaux et variés.



Trois visages de l'art animalier

WINDSOR — Carole Beaudry, de Saint-Paul-d'Abbotsford, et Patricia Pépin, de Granby, se re-trouvent aux côtés de l'artiste bien connu Pierre Leduc dans une exposition montrant trois visages de l'art animalier présentée jusqu'au 28 septembre au Centre culturel et patrimonial La Poudrière de Windsor (342, rue St-Georges). Le vernissage de l'exposition, présentée en collaboration avec Art de la Nature en Estrie, aura lieu cet après-midi à 16h30. On pourra la visiter par la suite du mercredi au dimanche de 13h à 16h30.

photos La Voix de l'Est

À la recherche de la céramique perdue

Anne Normand

SUTTON

Les dessins de l'illustratrice Catherine Swift Alexander feraient sans doute rêver tous les futurs Indiana Jones de la planète. Et pour cause: elle fait partie d'une équipe d'archéologie de la prestigieuse Université Harvard qui réalise des fouilles à Sardes, en Turquie!

Cette résidente d'Abercorn est devenue la pierre angulaire d'Archeologia Ceramica, un «mariage de l'archéologie et de la céramique» en cinq volets que propose jusqu'au 13 octobre Arts Sutton dans le cadre de sa troisième exposition thématique annuelle.

«L'occasion fait le larron», disait cette semaine en conférence de presse Jeanne Morazain, administratrice à Arts Sutton.

«Avec cette artiste (...), il y avait une possibilité que Harvard nous prête des choses.» De là à englober la céramique, il n'y avait qu'un pas. «On trouve beaucoup de céramiques quand on fait des fouilles. Et il y avait un intérêt à aborder la céramique, car il y a plusieurs céramistes ici (à Sutton). Il y en a cinq ou six — de talent! — dans l'exposition...»

Des gens comme Maya Lightbody, Stanley Lake, et plusieurs autres, qui sont au nombre des 42 exposants faisant revivre, à la galerie Arts Sutton, «l'histoire de la céramique au Québec». Une petite histoire qui nous apprend, par exemple, que c'est au 19e siècle que la céramique cessera d'être purement utilitaire pour devenir plus raffinée, et que c'est en 1960 seulement qu'un groupe de céramistes réunis à North Hatley donnera au Québec ses premiers grands noms.

Mais on peut aussi simplement fureter, découvrir un magnifique Soleil en terre cuite de Mme Lightbody, la version moderne du Phoenix à la manière de Maurice Savoie, des fragments de vases du



Maya Lightbody, dont on aperçoit ici une pièce en terre cuite intitulée Soleil, est l'une des artistes locales à participer à l'exposition sur «l'histoire de la céramique au Québec» présentée à la galerie Arts Sutton.

19e siècle ou encore une pièce de forme pyramidale de Monique Bourbonnais-Ferron, incrustée de ce qui ressemble à des caractères anciens, «qui fait le lien» avec le volet archéologique de l'exposition, indique la présidente d'Arts Sutton, Cynthia Dinsmore.

Voyage dans le temps

À l'hôtel de ville de Sutton, les quatre autres volets d'Archeologia Ceramica attendent les visiteurs: les «fouilles archéologiques de Sardes en Turquie», racontées à l'aide des dessins de Mme Swift Alexander, de photos — vilain casse-tête que de reconstituer une amphore, constaterez-vous! — et autres documents; les «sites archéologiques amérindiens de Bro-

me-Missisquoi», que vous pourrez visualiser sur les panneaux montés par la MRC...

Et même découvrir une partie du contenu. Quatre quatre pointes de flèche provenant du site Gasser, près de Pike River, par exemple — qui datent de 2000 à 3000 ans AVANT Jésus-Christ!! Parallèlement, les tableaux de François Girard font revivre le quotidien des Algonquiens et des Iroquoiens.

Les sculptures du couple d'origine tchèque Eva et Milan Lapka, «qui donnent l'impression de retourner en arrière, comme si les personnages sortaient des fouilles», dira Jeanne Morazain, ajoutent une dimension un peu magique à cette l'exposition, et devraient piquer la curiosité: «Sutton, rappelle Cynthia Dinsmore, compte une importante communauté tchèque». S'ajoutent enfin au portrait d'autres oeuvres de Mme Swift Alexander, de création plus libre, mais inspirés tout de même de thèmes anciens.

Arts Sutton veut «essayer de marier tourisme et culture» avec cette troisième exposition thématique, qui a reçu le soutien de Tourisme Québec et de Développement de la main d'oeuvre et des Ressources humaines Canada. L'ultime objectif? Retrouver, voire dépasser, le cap des 3000 visiteurs atteint, il y a deux ans, avec l'art photographique...



Un des volets d'Archeologia Ceramica qu'on peut voir à l'hôtel de ville de Sutton: les sculptures d'Eva et Milan Lapka, qu'on dirait sorties d'un autre âge.

photos Michel Saint-Jean

6e ANNIVERSAIRE
de la famille LEE
de la
Maison Chinoise de
Granby
MING HO



5 Évangéline
Granby
378-0107

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans La Voix de l'Est du samedi 30 août 1997 en page 31. En effet, dans l'annonce de La Maison Chinoise de Granby Ming Ho, nous avons omis de souligner l'importante contribution de Gemme Fruits et Légumes en tant que fournisseur.

Nous nous excusons de ce contretemps.

ÉCOLE DE DANSE SOCIALE INTERNATIONALE



Josée Fausse (professeure diplômée)
et Sylvain Desmarais

La danse sociale et en ligne...
c'est pour tout le monde...

Venez vous amuser et rencontrer de nouveaux amis!

À GRANBY

565 Maisonneuve (porte D)

DÉBUTANTS ADULTES

DIMANCHE :

7 septembre à 19 h

MARDI :

9 septembre à 19 h

JUNIORS

SAMEDI :

13 septembre à 10 h

RAP

SAMEDI :

13 septembre à 9 h

DANSE EN LIGNE

MARDI :

9 septembre à 18 h

PRIX Adultes : 6\$ payable à chaque cours
Juniors : 4\$ payable à chaque cours

Aussi disponibles de jour et de soir : cours privés,
semi-privés, compétitions et autres sessions.

Pour inscriptions et information : 777-3574

À COWANSVILLE

Salle du Club de l'Âge d'Or
154 Principale

JEUDI

11 septembre

DÉBUTANTS ADULTES

à 20 h

JUNIORS

à 18 h

DANSE EN LIGNE

19 h



Lucie Beaudry: quand ça clique



Photos réalisées par Lucie Beaudry pour le «book» de la mannequin Aimée Benoit, de l'agence Giovanni.

photos Lucie Beaudry

avec le monde de la photo...

Marie-France Létourneau

SAINT-CÉSAIRE

La photographe Lucie Beaudry, de Saint-Césaire, est sur une lancée fulgurante.

Depuis qu'elle a terminé ses études en design graphique, il y a deux ans, reconnaissance et projets, tous aussi emballants les uns que les autres, ne cessent de la propulser vers de nouveaux sommets.

En avril dernier, la photographe faisait d'ailleurs l'objet d'une chronique mode dans *La Voix de l'Est* et il y était notamment question de son désir de percer le milieu des magazines de mode. Et bien, c'est chose faite. La jeune femme de 26 ans exécutait hier son troisième contrat pour la revue *Clin d'oeil*.

«C'était un de mes objectifs, parce que ça peut m'ouvrir d'autres portes. À partir du moment où tu es publié, ça donne de la crédibilité à ton nom», a-t-elle expliqué hier, quelques heures avant son «shooting».

Mais si la photographe a atteint un de ses buts, elle est loin de s'asseoir sur ses lauriers. La tête lui bourdonne de projets.

À preuve, elle réalisera bientôt une séance de photos avec cinq danseuses des Grand Ballets canadiens, qui nécessitera une im-

posante équipe de coiffeuses, maquilleuses, styliste, etc. Des photos où les danseuses devraient être représentées dans toute leur grâce et leur magnificence, promet Lucie.

D'ailleurs, parallèlement à sa carrière de photographe pour le grand public à son studio de Saint-Césaire et à ses différents contrats dans le milieu de la mode, Lucie a dernièrement effectué une percée dans le monde de la musique.

Musique

Elle a illustré, il y a deux semaines, une pochette de disque pour le duo québécois Athanor, qui fait de la musique d'inspiration celtique. De très bons musiciens avec de la musique très, très riche, dit-elle, emballée.

«J'ai aussi une porte d'entrée chez Universal (division musique). J'avais pratiquement un contrat en poche avec eux; la soumission était acceptée. Mais l'artiste a refusé de travailler avec moi pour la pochette

de son disque, parce qu'il disait que je n'avais pas assez d'expérience en musique», raconte-t-elle, ne cachant pas sa déception.

Qu'à cela ne tienne, ce n'est que partie remise, dit-elle. «Les gens de Universal étaient emballés quand je les ai rencontrés parce que je peux voir à la conception des photos, mais également à l'aspect graphique du projet», explique-t-elle.

La photographe avoue d'ailleurs qu'elle «joue» la carte de sa formation universitaire en design gra-

phique pour offrir un produit différent, où l'impact visuel est fort.

Qu'elle réalise des photos pour le monde de la musique, de la mode ou de la danse, ce qui importe à Lucie Beaudry, c'est de travailler sur des projets derrière lesquels il y a une idée, un concept, explique-t-elle.

«Ce contact avec Universal, c'est une rencontre que j'ai fait il y a deux ans qui commence à porter fruit. Ça peut parfois être long avant que ça débloque, mais ça vaut la peine d'attendre», conclut-elle.



Demain New York

SAINT-CÉSAIRE
M.-F. L.

«**M**on but, c'est vraiment d'aller travailler à l'étranger», lance avec détermination la photographe de Saint-Césaire, Lucie Beaudry.

N'allez pas croire qu'elle nourrit de telles ambitions par snobisme. «C'est parce qu'il n'y a pas tellement de marché ici pour ce que j'aime faire», explique-t-elle.

D'ailleurs, Lucie Beaudry n'est peut-être pas si loin de son objectif. Le projet d'une exposition à New York, à l'automne 1998,

flotte dans l'air et l'emballage au plus haut point.

Si cela devait fonctionner, elle serait responsable du volet photo de l'exposition. Et on ne parle pas d'une dizaine de photos, mais de bien davantage, précise-t-elle sans toutefois donner plus de détails.

«C'est bien énervant... C'est un projet en or pour faire bonne figure sur le marché international», dit-elle.

«New York, c'est l'opportunité de ma vie. Qui sait où ça va m'amener dans quelques années?», questionne-t-elle.

Le volcan tranquille ou l'art du conteur Pierre Gauvreau

Anne Normand

GRANBY

Ça se passe dans une librairie de Montréal, à l'été 1944. Un journaliste, Gratien (Marc Bélard), qui travaille pour un journal «rouge», prédit au proprio de la place, Ulysse (Raymond Bélisle) la victoire de Maurice Duplessis aux prochaines élections. Son argument? «C'est en tant que mères que les femmes vont voter.» Et elles n'ont pas pardonné à Mackenzie King — un Libéral — qui a fait voter la conscription, envoyant leurs fils à la guerre.

Discussion éloquente, quelques minutes plus tard, entre Ulysse et sa soeur Françoise (Louise Portal), sa «fournisseuse» de livres sous le manteau. La filière: le fils de Françoise, Louis-Joseph (Emmanuel Bilodeau), soldat en Angleterre, où l'on peut se procurer «en français (des livres) qu'on ne peut pas trouver ici!» *Malaise dans la civilisation* de Freud, par exemple.

«Majeur et introuvable!», scan-de Ulysse.

Deux petites scènes de rien du tout, et vlan!, on vient de retrouver dans *Le volcan tranquille* tout l'art du conteur Pierre Gauvreau: nous faire sentir l'air du temps, incarner l'Histoire dans le quotidien, près de nous, étonnamment vivante. Le premier épisode, qui entre en ondes mercredi soir prochain à 20h à Radio-Canada, vous convaincra que le créateur du *Temps d'une Paix* n'a pas perdu la main.

Les plus vieux, en le regardant, se rappelleront bien des souvenirs, du débarquement de Normandie à la grève du tramway — qui causait bien des embêtements aux Montréalais! — en passant par les élections provinciales et la disparition de Saint-Exupéry, évoqués par les manchettes et la radio d'époque. Les plus jeunes, quant à eux, se découvriront peut-être un nouvel intérêt pour leurs racines.

Au coeur de la première émission: le retour à Montréal du fils prodige, Louis-Joseph, blessé à la guerre. Chez les Dessables, on est un peu sur le gros nerf. Comment le fils retrouvé, une tête forte «pas commode», réagira-t-il aux changements survenus pendant son absence — et au fait que sa soeur

Coralie (Marie-Chantal Perron) et son époux Rosaire (François L'Écuyer) habitent maintenant l'appartement familial, confinant la maman Françoise (Louise Portal) à dormir dans le salon?

Inquiétude également chez Louis-Joseph. «J'ai peur de ne pas retrouver la ville, MA ville», confie-t-il lors du voyage en train à son camarade Réal (François Papineau), qui a le coeur un peu en compote, lui aussi. «Tout ce que j'ai connu — avant la guerre — c'est la misère.»

Bien des personnages s'annoncent déjà savoureux: Andrée Lachapelle (méconnaissable avec son chignon gris!) en grand-mère du type vieille haïssable, aux opinions tranchées. François L'Écuyer, le beau' bon vivant, mais

terrorisé à l'idée de passer pour un lâche parce qu'il s'est marié en catastrophe en 1940 — en même temps que 149 autres couples! —, évitant ainsi d'être enrôlé. Louise Portal en femme forte, et peu conventionnelle.

Rares en effet étaient les femmes, en 1944, à vivre séparées de leur époux... et à se voir confier la garde des enfants par un juge, de surcroît. Ses relations avec son ex (Germain Houde), un drôle de bonhomme, ne sont d'ailleurs pas de tout repos, vous verrez.

S'il sait enseigner, Pierre Gauvreau possède aussi le don de raconter des histoires. À la fin de l'émission, j'ai senti monter une petite bouffée d'émotion...



Un duo mère/fille pas reposant dans *Le volcan tranquille*: Agathe Saint-Janvier (Andrée Lachapelle - à droite) et Françoise Dessables (Louise Portal). Sur la photo du haut: le retour à Montréal risque d'être difficile pour les lieutenants Réal Pinsonneault (François Papineau) et Louis-Joseph Dessables (Emmanuel Bilodeau).

Ce gîte du passant qui «sauva son

Collaboration spéciale

Les gîtes du passant, ou B&B, ne sont pas pour tout le monde. Certains les adorent. D'autres les détestent. Je suis de cette dernière catégorie.



MONIQUE NUYTEMANS

Par expérience, je sais que dans

des gîtes, on n'a jamais de place pour pendre ses vêtements, ni pour placer ses articles de toilette. Il y a sans doute des exceptions, mais personnellement, je n'en connais pas. Que ce soit à l'île d'Orléans, dans le Saguenay, au Nouveau-Mexique, au Texas ou ailleurs, je me suis toujours retrouvée dans une chambre dans laquelle je n'osais rien bouger, tout semblait y être des articles vénérés par les propriétaires.

Il y avait toujours tant de «bé-

belles» sur les commodes et le secrétaire qu'il fallait que je dépose mes affaires sur une chaise. Et qui plus est, les propriétaires de ces gîtes veulent invariablement faire la conversation alors qu'après une journée bien remplie, vous n'aspirez qu'à la paix.

Tous les propriétaires de gîtes semblent confondre «vieilleseries» et «antiquités». Et tout ce qui est vieux n'est pas nécessairement beau et aurait souvent dû passer à la poubelle depuis longtemps.

Un gîte... comme les autres

Le dernier en ligne dont j'ai dû tirer parti est la «Riverwalk Inn» à San Antonio au Texas. J'avoue qu'il a fallu du courage à Jan et Tracy Hammer pour installer un gîte presque au centre de San Antonio, au bord de la célèbre rivière du même nom, où les hôtels de luxe pullulent. Pour faire différent, ils font différent!

Lors d'un voyage au Tennessee, les Hammer tombèrent sur une occasion: six cabanes en bois rond

datant de 1840 qui allaient être démolies pour en faire des piquets de clôtures. Tracy, un homme d'affaires de San Antonio, les acheta, les fit transporter en pièces détachées à San Antonio, y acheta un terrain vague dans le chic King William District et en un an à peine la «Riverwalk Inn» recevaient des clients.

De ces six cabanes Hammer fit installer 11 chambres auxquelles il ajouta un semblant de salle de bains, un foyer ouvert avec feu à gaz et des commodes haute-époque. Les enfants y sont admis, sauf qu'on ne permet pas plus de deux personnes par chambre... Le petit déjeuner se prend «en famille» entre 8h30 et 9h30 sur une ta-

Réservez Aujourd'hui. Voyagez. Payez Plus Tard.

Applicable sur ces vacances ou n'importe quelle autre destination soleil.

Acapulco

7 nuits - Double Tree

Chambre cat. intermédiaire avec cuisinette et accès direct sur la plage

08 au 31 janv. 98

Départ de Montréal

789\$

Rabais réservez-tôt compris!



Puerto Plata

7 nuits

Tout compris

Allegro's Jack Tar Village

01 nov. au 09 déc. 97

Départ les samedis de Mirabel

1229\$



Croisière Caraïbes

7 nuits - Rhapsody of the Seas

10, 17 janv. 98

De San Juan visitant Aruba, Curaçao, St-Martin, St-Thomas

Départ de Montréal

1995\$

Cat. de cabine confirmée semaine de départ



Seulement à votre Agence de Voyages Sears.

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix*.
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.



- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

*Sous réserve de certaines conditions - détails à votre agence de voyages Sears.

Photos passeport gratuites • Points du Club Sears • Garantie du plus bas prix

Protégez vos vacances avec l'assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages **SEARS**

Sans frais: 1 800 799-6466

Ouvert le dimanche

Site Internet: <http://www.sears.ca/travel>

Les prix et les dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can., par personne, occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent toutes les taxes et frais de service applicables ainsi que les surcharges et les frais portuaires, à moins d'avis contraire. L'offre prend fin le 2 novembre 1997. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du grossiste concerné - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC



Cours de

Flamenco

à Granby
dès le

15 septembre
cours démo gratuit

info: **539-4626**

mariage»...

ble de réfectoire qui assoit huit personnes. Que faire si les 11 chambres sont occupées et si 22 personnes se pointent à l'heure prévue?

Dans ma chambre il y avait sur une commode branlante un vieux chapeau de paille troué et cinq boîtes à chapeau en carton. Et sur la bavette du foyer j'ai trouvé une paire de chaussures usagées circa 1900.

Mon lit était à baldaquin. Sauf que quand on parle d'un lit à baldaquin, on a des visions de colonnes sculptées et torsadées, garnies de dentelle formant ciel au-dessus du lit. J'en ai connu de telles en Angleterre et en France. Chez moi: quatre barres de métal auxquelles étaient fixées des «spots» lumineux.

La porte de ma salle de bains se fermait avec une... corde style 1840, c'est-à-dire une épaisse corde passée à travers la porte, un noeud à chaque bout et ma table à café était un traîneau d'enfant sur lequel on avait posé une vitre!

Mais j'avais un balcon avec vue sur la rivière. Sur le balcon, trois chaises berçantes avec... un crachoir à leurs pieds.

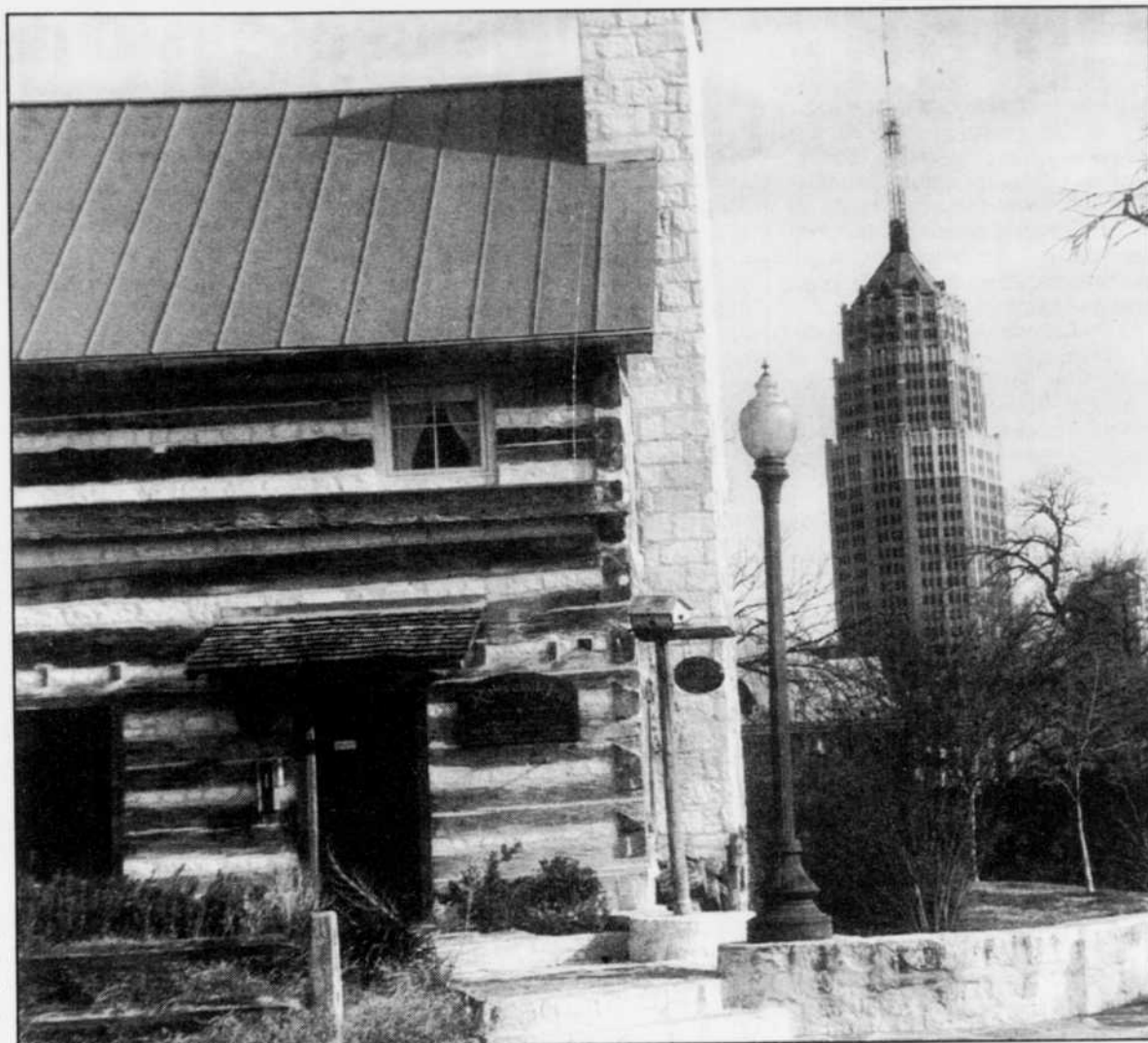
Commentaires élogieux

Pourtant ce B and B n'est pas donné. Il coûte plus de 100 \$ US par nuit et est fréquenté par médecins, jeunes mariés et hélas... journalistes (nous n'avons pas le choix de nos installations).

Sur ma commode boiteuse se trouve un recueil de commentaires laissés par des clients satisfaits. Tous plus élogieux les uns que les autres. Mais celui qui m'a particulièrement frappée est celui de la dame qui mentionnait que la chambre où je logeais présentement avait «grâce à son charme rustique et vieillot sauvé son mariage»... J'imagine qu'il ne tenait qu'à un fil.

Pour me rendre à ma chambre il fallait que je passe par un chemin de terre et j'y avais accès par une porte à palissade comme dans les anciens forts qui servaient de protection contre les Indiens.

J'ai lu certains reportages écrits par des journalistes américains sérieux et réputés. Ils étaient tous fort flatteurs pour la «Riverwalk Inn». Serait-ce donc juste moi qui ai tort?



Pour faire différent... il fait différent ce gîte du passant construit à partir de cabanes datant de 1840 et transportées pièce par pièce du Tennessee pour être reconstruites ici au bord de la rivière San Antonio. photo Monique Nuytemans

RESTAURANT MORO
et **LE TRAITEUR DE L'ESTRIE**
1498 Principale, Granby

SALLE PRIVÉE
et **SALLE DE RÉCEPTION**
GRATUITES (jusqu'à 250 pers.)

MÉCHOUI À VOLONTÉ
PORC ET BOEUF
Tous les vendredis et
samedis soirs dès 17 h

- Buffet déjeuner
- Dîner • Souper
- Menu du jour
- Service de traiteur
- Ecran géant

777-3033
L142873

RABAIS POUR ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS

VOYAGES TRAVELAIDE
DEPUIS 1930

DÉPARTS DE GRANBY

CAYO COCO (CUBA)
25 oct. / 9 jours
Hôtel Tryp
Formule tout inclus
935 \$
p.p., occ. double

ESPAGNE
Hôtel Bajondillo en studio
3 sem. **1 124 \$**
pour le prix de 2 p.p., occ. double
75 \$ taxes, aéroports
Supp. occ. simple de 240 \$
Accompagné par Alice Arès

BERMUDES — VOYAGE DE GOLF
du 15 nov. au 22 nov. 97
1 099 \$ incluant tous les déjeuners
et bien d'autres choses
Accompagné par François Bernard et Christian Lalonde Professionnels de l'Académie de golf «LES CEDRES»
Membres de la PGA du Québec

VOYAGES GISELE HAINS INC.
179-A Principale, Granby 378-2454
Détenant d'un permis du Québec L144485

CLUB VOYAGES®
Le Conseiller

Départ de groupes
Départ de Granby

VARADERO - CUBA
Club Las Sirenas
(formule Club)
Du 15 au 29 nov. 97
Accompagnatrice :
Estelle Blanchard
1 499 \$
p.p., occ. double
si réservé avant
le 15 sept. 97

VÉNÉZUELA - MARGARITA
Brisas Beach Club
(Formule Club)
Du 31 janv. au 14 fév. 98
Accompagnatrice :
Lyne Lemieux
1 509 \$
p.p., occ. double
si réservé avant
le 31 oct. 97

CROISIÈRE - ANTILLES
Dreamward
Du 30 nov. au 7 déc. 97
À partir de
1 269 \$
p.p., occ. double
cabine intérieure
*** Départ exclusif**

CLUB VOYAGES®
CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby
372-4444
Détenant d'un permis du Québec

Groupes à venir :
Puerto Vallarta : mars 98
Ixtapa : janvier 98

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997
43
L144373

André Duchesne
GRANBY

Quelques conseils d'usage pour l'achat de poêles et foyers

Vous avez sans doute remarqué que les premiers jours de septembre ont impitoyablement ramené des températures plus fraîches. Plusieurs ont alors l'idée de faire l'achat d'un poêle ou d'un foyer. Avant d'acheter, il faut cependant franchir plusieurs étapes... sans les brûler.

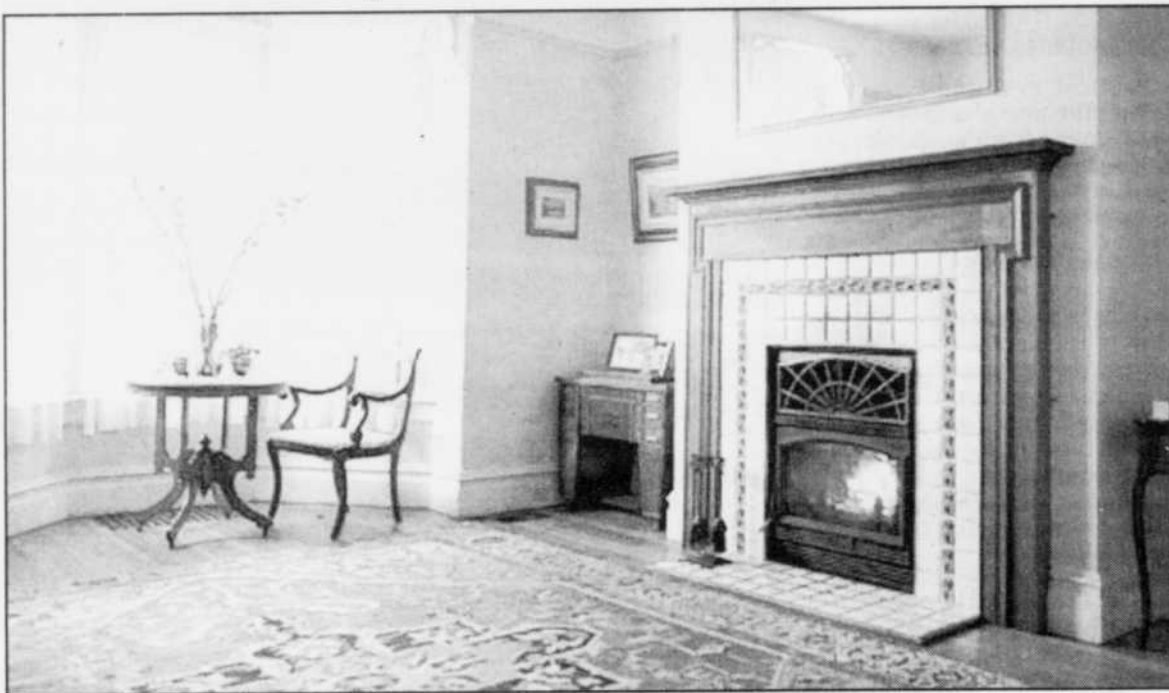
Votre premier souci sera de déterminer quel type d'appareil et quel mode de chauffage vous conviennent, répondent à vos besoins et votre budget. Ici, il y a déjà de quoi s'amuser durant de longues heures.

Doit-on choisir poêle ou foyer? Foyer décoratif, poêle radiant, foyer encastré ou à combustion contrôlée? Chauffage au bois, au gaz, au mazout, au granules de bois ou à l'anthracite?

Et l'évacuation de la fumée? Avez-vous pensé à l'évacuation de la fumée? Certains appareils fonctionnent en étant raccordés à un simple évent qui traverse le mur et donne sur l'extérieur. D'autres ont absolument besoin d'être raccordés à une cheminée.

Lorsque vous irez chez un détaillant de poêles et foyers, n'hésitez pas à lui poser toutes les questions sur le fonctionnement de tous les types d'appareils, leur consommation d'énergie et le meilleur endroit pour les installer.

Votre choix est arrêté? Bravo. Avez-vous pensé quelques instants



Les types de poêles et foyers sont innombrables aujourd'hui.

aux coûts inhérents à celui-ci? Ah! Ces journalistes trouble-fête! Mais que voulez-vous, l'achat d'un poêle ou d'un foyer constitue un investissement qui peut osciller entre plusieurs centaines et... quelques mil-

liers de dollars. Certains modèles se détaillent 3500 \$. Alors...

S'il n'y avait que cela! Votre résidence ou la pièce qui accueillera l'appareil auront peut-être besoin d'être aménagées en conséquence.

Perçer un mur pour encastrer le foyer ou installer un plancher de briques n'est pas un boulot gratuit.

De plus, vous devez songer aux coûts d'entretien (le ramonage) et bien entendu... de chauffage.

Là-dessus, certains types de poêles et foyers sont conçus de façon à favoriser une bonne économie de coûts. C'est le cas par exemple, des appareils à combustion contrôlée ou même, à double combustion. Certains de ces modèles brûlent même la fumée qui produit les flammes, permettant de consommer moins de bois.

Quant aux appareils au gaz, leur efficacité énergétique augmenterait lorsqu'ils sont raccordés à un évent.

Grand nettoyage

Règle générale, quand on se procure un poêle ou un foyer, c'est parce qu'on aime le confort, la douce chaleur, le son reposant du crépitement du bois qui se consume. En somme, c'est parce qu'on est douillet. Ne protestez pas, c'est une bonne chose.

Par contre, on peut grincer des dents devant la tâche salissante et régulière du... nettoyage. Si les poêles à granules ou à l'anthracite sont faciles à remplir et à allumer, on doit cependant vider leur cendrier très régulièrement.

Des combustibles tels que le gaz ou le mazout peuvent être contrôlés par un commutateur, un thermostat mural ou une télécommande! De quoi rendre heureux les plus oisifs. Mais si vous êtes plutôt porté sur l'authenticité, mieux vaut utiliser ce bon vieux bois, quitte à payer un peu plus cher et avoir un peu plus de travail de nettoyage à faire.

SUPER SPÉCIAUX SUR PRODUITS
Regency
du 15 au 29 septembre

Nous faisons vos finitions de foyers à votre goût sur mesure

Maintenant disponibles :
• Marbre • granite • aggloméré • diverses couleurs au choix



Sur présentation de ce coupon, recevez une télécommande gratuite à l'achat d'un poêle ou un encastrable au gaz

OU épargnez 125 \$ sur tous les appareils Regency au bois

LE TOUT

PAYABLE DANS 6 MOIS
sans paiements - ni intérêt

(sur approbation du crédit)

BOUTIQUE DU Foyer INC.

350, boul. Boivin,
Granby
378-5821
2180 Dessaulles
St-Hyacinthe 773-7007

Week-End

boîte à outils

Courtage immobilier: le consommateur a des droits

GRANBY AD

Dans le domaine du courtage immobilier, le Québec fait preuve d'avant-gardisme. Le gouvernement québécois est en effet une des premières juridictions canadiennes à s'être dotée d'un système d'autoréglementation et d'autodiscipline.

Les règles régies par ce système ressemblent à celles que l'on retrouve au sein d'une corporation professionnelle. Elles ont pour but de protéger le consommateur et de défendre ses droits, tout en lui permettant d'accéder à des services de qualité.

On retrouve trois grands mécanismes destinés à protéger le public: le Comité de discipline de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIO), le Fonds d'indemnisation du courtage immobilier et l'assurance-responsabilité professionnelle contractée par les courtiers.

Tout agent d'immeubles ou courtier qui ne respecterait pas la Loi sur le courtage immobilier peut être appelé à comparaître de-

vant le Comité de discipline de son association et par le fait même, est passible de sanctions si la faute commise le justifie.

Le Fonds d'indemnisation du courtage immobilier a quant à lui pour but de venir en aide au consommateur qui serait victime d'une fraude. Les administrateurs du Fonds décident de l'admissibilité des demandes. Le montant maximum d'une indemnité est de 15 000 \$.

Enfin, l'assurance-responsabilité à laquelle les courtiers souscrivent leur permet de se prémunir en cas de fautes, erreurs, négligences et omissions pouvant avoir des incidences financières. Par ricochet, cette assurance constitue un atout de plus pour le consommateur en cas de réclamation.

Si le consommateur a des droits, il a aussi des devoirs. Le moindre d'entre eux est de contacter l'ACAIO avant de faire affaires avec un agent, de façon à s'assurer que ce dernier possède un certificat de courtier ou d'agent délivré par cette association. On rejoint l'ACAIO au (514) 392-4800 ou au 1-800-440-5110.



Granby Amicale du Verbe Divin

INVITATION SPÉCIALE LE 7 SEPTEMBRE 1997

L'Amicale du Verbe Divin invite tous les ancien(ne)s étudiants(e)s du Séminaire du Verbe Divin ainsi que de l'École du Verbe Divin à participer à sa première activité.

Cette activité prendra la forme d'un **PIQUE-NIQUE familial jumelé à une épluchette de blé d'Inde dimanche le 7 septembre 1997 à partir de 11h00 à l'École secondaire du Verbe Divin**. Vous n'avez qu'à amener votre lunch, vos chaises de parterre et vos breuvages. Du blé d'Inde et du café seront servis sur place tout au cours de la journée.

En après-midi, des jeux sont prévus pour amuser les tout-petits. Pour les plus grands, une visite de l'école ainsi que des joutes de balle molle ou soccer permettront de reprendre contact avec vos ancien(ne)s collègues de classe. Apportez votre équipement.

Invitez vos ami(e)s qui sont à l'extérieur de Granby.

**Le dimanche 7 septembre 1997
à partir de 11h00
endroit: l'École secondaire du Verbe Divin**



144768

Du jeudi 11 sept. 8 h
au dimanche 14 sept. 16 h
L'ÉVÈNEMENT LE PLUS CHAUD EN VILLE



PLUS DE 10 POÊLES EN OPÉRATION
dans le stationnement sous le chapiteau

À CETTE OCCASION
NOUS PAYONS LES TAXES*
*sur les poêles vendus

PLUS RABAIS
**SUR LES POÊLES
EN DÉMO...**

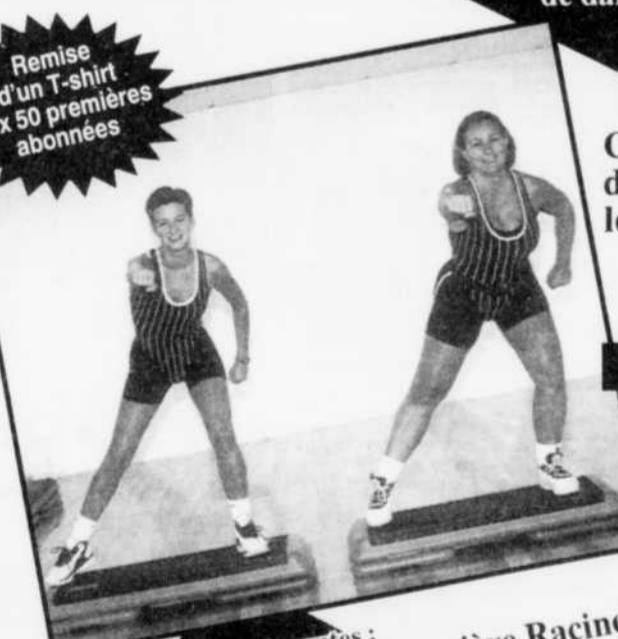
VENEZ Craquer
AVEC NOUS
SOUS LE
CHAPITEAU

POÉLERIE **Renovateur** AMMO
C.B.G. MAISON 241 Albert, Cowansville
266-1444
SEULEMENT 4 JOURS DE SUPER AUBAINES

energym
C.L.A.S.S.I.C

Centre de conditionnement
physique
pour la femme seulement

Remise
d'un T-shirt
aux 50 premières
abonnées



Votre équipe d'enseignantes:
Odette L'Espérance et Geneviève Racine

Pour plus de renseignements,
contactez-nous au:
**132 Principale, Granby
375-7510**

DANSE AÉROBIQUE

Inscrivez-vous dès maintenant
pour la nouvelle session
de danse débutant le 8 septembre 1997.
Durée de 8 semaines.

Cours
disponibles
le jour et le soir

- Workout
- Step I
- Step II
- Abdo-fessier
- Brûle calories
- Super Combo

TARIFS :

2 fois semaine	75 \$ + taxes
3 fois semaine	85 \$ + taxes
Abonnement annuel	225 \$ + taxes
ÉTUDIANTES	
2 fois semaine	65 \$ + taxes
3 fois semaine	75 \$ + taxes
Abonnement annuel	200 \$ + taxes

COUPON-RABAIS 15 \$
Applicable pour
une session de danse.
Valide jusqu'au 8 septembre 97.

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

45

**Voie d'accès
Steven Spielberg**

LOS ANGELES (AP) — Le conseil municipal vient d'autoriser un foyer de convalescence à nommer Steven Spielberg sa voie d'accès privée.

Il fallait à cette initiative du Motion Picture and Television Fund, propriétaire du foyer, un feu vert officiel pour s'assurer que les véhicules d'urgence trouveront leur chemin sous ce nouveau nom.

Le producteur et cinéaste, mécène du Motion Picture and Television Fund, verra ainsi se dresser des écriteaux Steven Spielberg Drive.

**Enquêtes sur les
enquêteurs**

LOS ANGELES (Reuter) — Selon le réseau ABC, des comédiens investiraient des millions pour

servir leur propre médecine aux journaux à sensation.

Plusieurs cibles des paparazzi comptent établir un fonds qui servirait à financer des enquêtes sur les dirigeants du National Enquirer, du Star et du Globe ainsi que sur quatre photographes. Le but est de traquer ces individus et se documenter sur leurs us et coutumes et leurs fréquentations, indique ABC.

L'acteur George Clooney a déjà visé nommément Steve Coz, un patron du National Enquirer, lui disant «Vous devriez avoir honte.»

Version de Mme Ono

NEW YORK (AP) — La veuve de John Lennon conclurait bientôt avec Columbia Pictures, pour un film sur sa vie avec feu le Beatle.

Selon le Times, Yoko Ono voit ce film comme une chance de donner sa version des faits et de contredire des auteurs comme Albert



Phil Collins ne sera pas des funérailles de Diana.

Goldman, selon qui Lennon était «autiste, schizophrène, bisexuel maniaco-dépressif» sans oublier l'homme abusant de ses enfants et battant sa femme.

Déjà rendue responsable de la séparation dui n'étaient même pas nés au moment de la dissolution du quatuor, en 1970.

Lui et son ensemble reprennent de vieux airs et notamment des Beatles. «Il aurait été simple de choisir des gars contemporains du Mersey Beat (du nom du fleuve qui passe à Liverpool) mais j'ai pensé qu'il valait mieux avoir un son de notre époque», a-t-il signalé à l'occasion d'un spectacle.

Agé de 55 ans, Pete Best avait été évincé par la grâce du groupe et remplacé par Ringo Starr, peu avant que les Beatles deviennent célèbres.

Délire qui efface

BERLIN (Reuter) — Un des

musiciens favoris de la princesse Diana, Phil Collins, n'assistera pas aux funérailles, aujourd'hui à Londres.

De passage pour une oeuvre de charité destinée aux jeunes, Collins a dit qu'il se recueillerait en privé car, selon lui, le délire entourant ces obsèques tend à effacer les vrais sentiments.

Il a aussi exprimé son dédain envers certains journalistes, rappelant les problèmes survenus au moment de son divorce, en 1994.

A Ostende, en Belgique, Michael Jackson a dédié à la princesse de Galles son show de mercredi soir. Juste avant qu'il débute, deux images de Diana hautes de sept mètres sont apparues de chaque côté de la scène. Les 60 000 spectateurs ont alors applaudi et allumé leur briquet, au son de la chanson «Smile».

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

30 ans, 5'4", 125 lb, 3 enfants, aime campagne, éducation, activités familiales, cherche H 25-35 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 6709

ISABELLE, 18 ans, 5'1", fumeuse, aime musique, cherche H 18-24 ans, avec affinités, but sérieux. 6518

PROFESSIONNELLE, 30aine, 5'2", poids prop., belle app., 2 enfants, affectueuse, intelligente, cherche professionnel, éduqué, communicatif, apparence soignée, autonome, pour relation stable. 6716

FIN 40aine, libre, discrète, sensuelle, douce, cherche H 30-50 ans, engagé, pour partager aventures et joies de la vie. 6707

NICOLE, fin 40aine, 5'5", blonde, yx bleus, libre, simple, honnête, autonome, aime nature, arts, restos, cherche compagnon n.-lum. aimant communication, avec affinités, pour belle complicité. 6721

FEMME de 5'2", 110 lb, belle à l'intérieur, affectueuse, douce, franche, aime voyages, musique, cherche professionnel 49-60 ans, 5'9" et plus, raffiné, élégant, vrai, pour belle relation. 6549

18 ans, 5'10", 150 lb, blonde, yx verts, douce, féminine, aime dialogue, danse, musique, soirées tranquilles, sorties, cherche H 18-22 ans, belle app., avec affinités, pour amitié d'abord. 6715

DEBUT 40aine, brune, yx verts, spirituelle, sobre, n.-lum., aime animaux, campagne, vélo, marche, restos, cherche H 40-55 ans, 5'9" et plus, avec affinités. 6728

BELIER, 43 ans, autonome, sens de l'humour, aime musique, spectacles, restos, danse sociale, cherche H 43-50 ans, sobre, cultivé, pour relation sérieuse. 6738

ROUQUINE, 29 ans, 5'2", 100 lb, yx pers, 2 enfants, aime cartes, danse, vélo, ciné, restos, cherche H avec affinités. 6747

VIERGE de 50 ans, 5'5", 145 lb, fumeuse, sens de l'humour, aime restos, musique, marche, cherche H 40-50 ans, doux, sobre pour sorties occasionnelles. 6753

BLONDE aux yx bleus, 5'5", 140 lb, travaillante, douce, sensible, sensuelle, aime horriculture, natation, équitation, cherche H 35-45 ans, grand, beau, poids prop., autonome, sans problème. 5074

PETITE flamme début 40aine, 5'2", 130 lb, yx verts, belle app., sensuelle, aimant nature, pêche, voyages, restos, danse, cherche H 38-45 ans, 5'6" et plus, belle app., but sérieux. 5089

FEMME de 44 ans, 5'7", 150 lb, libérée, ouverte, aime sorties, s'amuser, cherche H libre, aimant sorties. 6658

JEUNE femme, 38 ans, 5'2", châtaine, yx bleus, belle app., fumeuse, propre, autonome, aime sorties, cherche H entre 38-45 ans, franc, romantique, affectueux, sincère. 6713

36 ans, 5'6", châtaine, yx bleus, 1 enfant, autonome, simple, cherche H 37-43 ans, 5'7" et plus, sobre, doux, honnête, autonome, aimant enfants, animaux, pour relation durable. 6782

ANNIE, cherche jeune homme entre 18-34 ans, aimant nature, sports, aventure, pour relation stable et sérieuse. 6758

39 ans, 5", 134 lb, belle app., féminine, monoparentale, autonome, aime nature, danse, restos, marche, cherche H 39-43 ans, propre, ayant sens de l'humour, aimant dialogue. 6109

EMANUELLE, 42 ans, 5'3", belle app., libre, sans problème, cherche H 40-50 ans, intellectuel, sportif à ses heures, ayant esprit pour relation amicale d'abord. 6381

CINDY, 19 ans, 5'5", 110 lb, chev. bruns, yx verts, cherche H entre 18-30 ans, n.-lum., non-marié, aimant la vie. 6454

22 ans, 5'2", 135 lb, chev. bruns, mère, simple, sportive, sens de l'humour, aime nature, animaux, cherche H 23-28 ans, paraît bien, n.-lum., romantique, passionné, pour grand amour. 6580

ANNIE, 22 ans, grasse, 2 enfants, cherche H entre 25-30 ans, honnête, fidèle, compréhensif, sens de l'humour, indépendant. 6582

DIVORCEE, début 40aine, chev. bruns, yx bleus, aime voyages, lecture, musique, tranquillité, campagne, vélo, cherche H sobre, avec affinités. 6586

41 ans, 5'8", corpulente, chev. foncés, yx verts, mère, honnête, fidèle, aime balades en auto, marche, cherche H 40 ans et plus, aimant enfants, avec affinités, but sérieux. 6587

JEUNE femme de 18 ans, 5'5", châtaine, yx bleus, aime ciné, restos, danse, soirées tranquilles, cherche H entre 18-25 ans, avec affinités. 5577

53 ans, veuve, 5', 110 lb, aime campagne, cherche H sincère, doux, spirituel, franc, compréhensif, pour amitié et plus. 6101

CELIBATAIRE, 34 ans, autonome, sans enfant, aime tennis, montagne, cherche compagnon, libre, sincère, équilibré, n.-lum., sobre, actif, autonome, bonnes valeurs. 6655

44 ans, 5'7", 150 lb, seule, libérée, ouverte, audacieuse, aime bars, s'amuser, cherche H libre, aimant sorties. 6658

SUZY, 18 ans, 5'2", châtaine, franche, directe, aime taquiner, cherche H d'action, 18-24 ans, ayant qualités pertinentes. 6598

LION de 52 ans, 5'2", 150 lb, châtaine, yx bleus, aime balades en auto, musique western, cherche H 50-60 ans avec affinités. 6044

BLONDE aux yx bleus, 38 ans, 5'5", 145 lb, instruite, tranquille, aime natation, équitation, nature, jardinage, cherche H 35-45 ans, grand, poids prop., libre, charismatique, sensible, sensuel. 5074

SAGITTAIRE de 33 ans, 5'7", proportionnée, sens de l'humour, aime dialogue, voyages, restos, cherche H 26-38 ans, grand, propre, honnête, autonome, confiant, romantique, but sérieux. 6664

LION, 47 ans, 5'1", 130 lb, divorcée, fumeuse, aime nature, pêche, danse, musique, cherche Poisson ou Cancer, 40-50 ans, pour relation amicale d'abord. 6670

45 ans, 5'5", 125 lb, blonde, yx bleus, aime vélo, marche, cherche H 45-50 ans, 5'10", 175-180 lb, fidèle, simple et libre. 6678

5'6", 140 lb, brune, yx bruns, 2 enfants, sobre, honnête, franche, cherche H début 50aine, grand, libre, sobre et disponible. 5413

MICHELLE, femme d'affaires de 52 ans, 5', 115 lb, allure jeune, cherche H n.-lum., propre, autonome, aimant tout, surtout le golf. 6680

54 ans, 5'3", 125 lb, veuve, cherche H 5'6" et plus, poids prop., libre, mature, cultivé, n.-lum. honnête, affectueux, aimant marche, musique, nature pour partager bons moments. 6684

30 ans, 5'3", 105 lb, belle app., sans enfant, fumeuse, simple, sociable, aime musique, animaux, sorties, cherche H simple, doux, fidèle, propre, romantique, pas macho. 6184

JEUNE femme d'intérieur, 34 ans, 5'5", 2 enfants, débrouillarde, romantique, bien dans sa peau, cherche H 34 ans et plus, 5'8" et plus, costaud, vrai, fidèle, 1 enfant maximum, responsable. 6692

SAGUENEENNE de 38 ans, 5'3", 100 lb, rousse, enfants, sincère, franche, sociable, simple, fidèle, sens de l'humour, cherche H 35-40 ans, avec enfants. 6195

21 ans, 5'4", 145 lb, brune, yx bruns, aime animaux, vie, cherche H 22-28 ans, belle app., sobre, doux, avec affinités, prêt à s'engager dans la vie. 6699

FEMME d'affaires, 50aine, 5'1", 115 lb, aime ski, vélo, tennis, nature, cherche H d'affaires ou professionnel, 45-60 ans, communicatif, passionné, spirituel. 6550

50aine, belle à l'intérieur, 5'2", 110 lb, affectueuse, franche, spirituelle, aime soirées tranquilles, dialogue, cherche H 5'9" et plus, raffiné, belle app., doux, sensible, simple, en forme. 6549

LINDA, 28 ans, 5'2", chev. bruns, yx bleus, grasse, jolie, cherche H 26-46 ans, agriculteur de préférence. 6460

39 ans, 5", 134 lb, autonome, féminine, dynamique, sociable, monoparentale, aime danse, marche, restos, nature, cherche H 39-43 ans, sens de l'humour. 6109

SYLVIE, 20 ans, chev. bruns, yx bruns, belle app., aime sorties, bars, soirées intimes, cherche H 20-25 ans, belle app., doux, sens de l'humour, pour amitié et plus. 6462

CELIBATAIRE, 36 ans, 105 lb, 1 garçon, aime soupers en tête-à-tête, camping, vélo, cherche H 34-38 ans, doux, honnête, romantique, pour relation sérieuse. 6466

KARINE, 18 ans, 5'9", châtain, aime sports, magasinage, cherche H 18-22 ans, respectueux, gentil franc, sans enfant, pour amitié d'abord. 6467

40 ans, 5'4", accidentée du travail, aime nature, arts graphiques, cherche copain, belle app., honnête, mature, pour amitié ou relation stable. 6455

26 ans, 5'5", 165 lb, n.-lum., aime sorties, marche, balades en auto, bingo, cherche H 25-34 ans, tranquille, fidèle, honnête, franc, pour amitié et plus. 6476

PETITE fleur, 5'6", 165 lb, châtaine, belle app., romantique, aime pêche, chasse, plein air, cherche H fidèle, sérieux, pour refaire sa vie. 6478

VEUVE, 50aine, 5'2", 140 lb, jolie, douce, propre, affectueuse, fidèle, aime marche, vélo, danse, voyages, cherche veuf n.-lum., avec affinités. 6480

44 ans, 5'7", 150 lb, rousse, yx noirs, seule, aime musique, restos, nature, cherche H 35-45 ans, libre, aimant sorties, s'amuser pour rencontres occasionnelles. 6446

ISABELLE, 20aine, 5'9", chev. noirs, yx verts, cherche H belle app. 20-30 ans, pour amitié ou plus. 6481

JOLIE blonde aux yx bleus, 5'6", 118 lb, 46 ans, distinguée, loyale, franche, sociable, autonome, aime marche, lecture, danse, ciné, restos, bowling, cherche H 50-55 ans, sobre. 6483

NANCY, 26 ans, 5', 95 lb, brune, yx bruns, mère de trois, cherche H 28-30 ans, affectueux, aimant enfants pour relation stable. 6487

18 ans, 5'1", fumeuse, douce, excentrique, sens de l'humour, tranquille, aime musique, cherche H 18-24 ans, fumeur, avec affinités, but sérieux. 6518

BLONDE aux yx bleus, tendre, sensible, sensuelle, aime fleurs et jardins, marche, campagne, natation, cherche H 35-45 ans, doux, sensuel, charismatique, désirent partager bons moments. 5074

PETIT ange intellectuel, libre, autonome, cherche H 40-50 ans, sobre, distingué, cultivé, pour faire route vers l'amitié et peut-être conduire vers d'autres cieux. 6381

VEUVE de 60 ans, 5'7", 130 lb, brune, yx bruns, jolie, simple, n.-lum., aime musique, danse, balades, voyages, cherche H simple, 50-60 ans, 5'8", poids prop., en santé, pour amitié et plus. 6526

LINDA, 30 ans, 5'5", fumeuse, sans enfant, affectueuse, positive, aime marche, vélo, soirées tranquilles, ciné, restos, musique, cherche H ayant mêmes valeurs pour belle complicité. 6452

51 ans, veuve, 145 lb, châtaine, yx bleus, aime restos, marche, balades, cherche H 50aine, avec affinités pour relation sérieuse. 6281

PETITE brune de 5'3", jolie, allure jeune, look original, aime vélo, course, rollerblade, ciné, lecture, arts, cherche H 35-45 ans, 5'7" et plus, cultivé, dynamique, sportif pour relation intense. 6534

JEUNE maman, 30 ans, emploi stable, aime nature, sports, cherche H 30-35 ans, avec affinités pour relation stable. 6539

SOPHIE, 24 ans, 5'4", 125 lb, Lionne, tempérament piquant, aime ciné, restos, moto, voyages, artisanat, cherche grand amour ou belle amitié, 25-32 ans, sans enfant, n.-lum., belle app. 6523

38 ans, 5'3", 100 lb, brune, romantique, sentimentale, affectueuse, fantaisiste, aime musique, quilles, moto, spectacles, cherche H 35-45 ans, avec affinités, aimant enfants, but sérieux. 6195

CHRISTINE, 18 ans, 135 lb, brune, yx noisettes, Lion, n.-lum., aime sorties, sports, ciné, rire, musique, cherche H 18-23 ans, fidèle pour amitié et plus. 6278

32 ans, belle app., 5'7", 130 lb, n.-lum., sans enfant, cherche H 30-40 ans, poids prop., autonome, n.-lum., aimant ciné, marche, restos, sorties, animaux, but sérieux. 6548

Homme cherche femme

PROFESSIONNEL, début 30aine, 5'8", 195 lb, brun, yx pers, bien dans sa peau, aime rire, vie, sorties, sports, cherche compagne 20-35 ans, poids prop., autonome, sans enfant, avec affinités. 6453

30aine, 5'10", 160 lb, n.-lum., sans enfant, honnête, sincère, sens de l'humour, aime vélo, marche, cherche F 30-36 ans, poids prop., n.-lum., pour relation sérieuse. 1285

18 ans, 6", 180 lb, belle app., cherche F même âge, belle app., pour rencontres occasionnelles. 6382

ERIC, 27 ans, 5'5", châtain, yx pers, cherche F 19-27 ans, intéressante, aimant ciné, restos, danse. 6521

SAGITTAIRE, 36 ans, 5'8", affectueux, fumeur, sans enfant, aime nature, soirées tranquilles, cherche F 30-40 ans, avec affinités, pour relation stable. 6729

DEBUT 60aine, 5'7", 154 lb, n.-lum., sportif, autonome, aime nature, cherche F 55-65 ans, libre, propre, pour amitié et plus. 6733

DIVORCE, cherche compagne 40-50 ans, aimant marche, musique, balades en auto, restos, pour relation sérieuse. 5315

45 ans, 5'11", 200 lb, sel et poivre, chev. bruns, n.-lum., libre, sobre, aime sports, marche, campagne, soirées intimes, cherche F 35-50 ans, 5'3" et plus, poids prop., n.-lum., simple, sincère. 6742

35 ans, aime la vie, sports, musique, cherche F 30-40 ans, sensible, aimable, aimant dialogue. 6743

ALAIN, 42 ans, 5'4", 130 lb, 1 enfant, honnête, franc, libre, cherche jolie petite femme, 30-40 ans, n.-lum., pour relation stable. 6744

DIVORCE, 56 ans, 5'6", 150 lb, sel et poivre, belle app., aime dialogue, marche, pêche, soirées intimes, restos, cherche F 50-65 ans, douce, affectueuse, compréhensive, pour relation stable. 6475

SERGE, 38 ans, 5'6", 135 lb, brun, yx bleus, fumeur, 1 enfant, doux, autonome, aime restos, quilles, cherche F 30-38 ans, 5'5'9", simple, gentille, avec ou sans enfant, pour amitié et plus. 6746

SYLVAIN, 18 ans, 5'9", 182 lb, brun, yx verts, n.-lum., aime nature, sports, cherche F 18-20 ans, belle app., pour relation sérieuse. 6748

LION de 6", 185 lb, n.-lum., un peu rockeur, aime moto, musique, balades en auto, cherche F 25-40 ans, avec affinités. 6750

49 ans, 5'9", 170 lb, blond, yx bleus, n.-lum., aime vélo, musique, cherche F 35-45 ans, poids prop., autonome, belle app. pour amitié et plus. 6751

JEUNE homme de 20 ans, cherche compagne 18-25 ans, pour partager bons moments en plein air, relation durable. 5877

RICHARD, 32 ans, 5'6", 170 lb, châtain, yx bruns, tranquille, travaillant, sérieux, n.-lum., aime restos, vélo, marche, cherche F 25-35 ans, sans enfant, douce, sérieuse pour amitié et plus. 6457

MICHEL, engagé, 40 ans, 6", 180 lb, belle app., cherche F 25-40 ans, belle app. engagée ou non, discrète, sensuelle pour rencontres occasionnelles. 6752

CELIBATAIRE de 31 ans, 6", 200 lb, sportif, aime golf, vélo, ciné, lecture, tête-à-tête, discussions philosophiques, cherche vrai amour avec amie, complice, amante souriante, simple. 6735

30 ans, 6", 190 lb, châtain, yx bleus, cherche F mariée, 20-40 ans, pour vivre de bons moments. 6756

36 ans, 5'10", 155 lb, n.-lum., sans enfant, aime ciné, musique, restos, sports, cherche F 26-39 ans, 5'7" et moins, poids prop., active, 1 enfant maximum. 6754

STEPHANE, 27 ans, 5'6", 130 lb, timide, aime discothèques, bars, ciné, cherche F 19-27 ans, n.-lum., sans enfant pour relation sérieuse. 6755

56 ans, 5'6", 150 lb, chev. poivre et sel, belle app., aime dialogue, marche, pêche, soirées intimes, cherche F 50-65 ans, douce, affectueuse, sincère, compréhensive, pour refaire sa vie. 6475

Les Rolling Stones réconciliés avec le Canada

Philippe Zeller
Presse canadienne

Ça devient une habitude. Comme ils l'avaient fait en 1994, les Rolling Stones ont choisi de s'installer à Toronto afin de préparer leur nouvelle tournée mondiale, «Bridges To Babylon», qui s'amorce le 23 septembre à Chicago.

Mais encore, «le plus grand groupe de rock au monde» sillonnera le Canada comme jamais auparavant, pas moins de six étapes y étant prévues. Ainsi, en plus de Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver où ils s'étaient arrêtés lors de la tournée «Voodoo Lounge», les Stones visiteront Québec pour la toute première fois de leur longue histoire, le 10 octobre.

En fait, depuis 1989, Mick Jagger, Keith Richards, Charlie Watts et Ron Wood se produisent de plus en plus sur le sol canadien, qu'ils foulaient auparavant à la sauvette, quand ils ne l'évitaient tout simplement pas. En effet, entre 1964, année de leur premier séjour en Amérique du Nord, et 1977, celle de l'arrestation de Richards à Toronto, pour possession d'héroïne, les Stones n'auront donné que 18 concerts au pays. Dont neuf dans la métropole et ses environs, et seulement quatre à Montréal.

Des années plus tard

A la suite de l'arrestation du guitariste alors «junkie» — et des deux concerts-bénéfice imposés par la justice, peine exécutée en avril 1979 à Oshawa — les Stones

mettront 10 ans à remettre les pieds à Toronto. Dix ans!

Et que dire de l'attente interminable infligée aux fans québécois? Entre la journée «explosive» du 17 juillet 1972 au Forum de Montréal, marquée par une affaire de 3000 faux billets et la perte de l'équipement des Stones détruit par une bombe, et les retrouvailles des 13 et 14 décembre 1989 au Stade olympique, il se sera écoulé pas moins de 17 ans. Aussi bien dire une éternité.

Depuis, retournement de situation. Lors de leurs deux dernières virées planétaires, les Stones ont donné pas moins de 18 shows au Canada: huit en 1989 et 10 en 1994. Sans compter les six jusqu'à présent annoncés pour les prochaines semaines.

Comment expliquer cet attrait?

Depuis «Steel Wheels/Urban Jungle», en 1989-90, les Stones confient l'organisation de chacun de leurs périodes à Michael Cohl, un promoteur canadien dont les locaux sont situés à Toronto. Pendant qu'ils répètent sur place, Jagger et Richards peuvent régler les ultimes détails de l'offensive à venir.

De plus, la valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine rend certainement le Canada séduisant. Il semble également que le fait de limiter le nombre de ses journées de travail aux Etats-Unis, où ont quant même lieu la majorité des spectacles, permette au groupe d'échapper au fisc de l'oncle Sam.

Bonne mésaventure

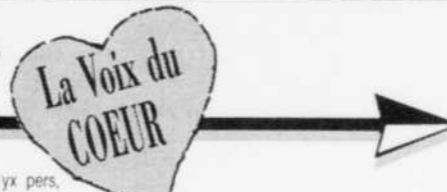
D'autre part, c'est au Canada

que les Stones vendent le plus de disques per capita. Lancé en 1994, «Voodoo Lounge» s'y est vendu à pas moins de 300 000 exemplaires.

Enfin, Keith Richards n'hésite plus à dire que sa mésaventure torontoise d'il y a 20 ans lui a sauvé la vie. C'est même avec un humour typiquement «british» qu'il évoque désormais ce fameux matin où il fut cueilli en pleines vapes, à l'hôtel Harbour Castle, par des policiers de la Gendarmerie royale cernant son lit.

«La seule chose qui m'ait déçu, a-t-il déjà déclaré, c'est qu'aucun d'eux ne portait l'uniforme de la police montée. Je me serais réveillé beaucoup plus rapidement si j'avais aperçu la tunique rouge et le chapeau 'Smoky Bear'»

... ou pour trouver l'âme soeur



DEBUT 30aine, 5'6", 150 lb, châtain, yx pers, allure jeune, doux, affectueux, cherche F poids prop., pour plaisirs intimes. 6739

50aine, 5'8", propre, honnête, romantique, affectueux, n.-lum., aime marche, restos, balades, danse, cherche F 45-55 ans, 90-125 lb, avec affinités, but sérieux. 6763

40aine, 1m70, 72 kilos, souriante, bien portant, aime campagne, grand air, vélo, nature, chats, cherche F 35-45 ans, libre, mince, propre, désirent avenir satisfaisant et heureux. 6761

39 ans, 5'8", 145 lb, beau, romantique, honnête, monoparental, aime ciné, quilles, enfants, soirées tranquilles, cherche jolie F 30aine, 5'-5'5", poids prop., autonome, fidèle, affectueuse. 6764

36 ans, 5'11", 175 lb, brun, yx verts, aime marche, golf, vélo, ciné, cherche F 30-38 ans, avec ou sans enfant, simple, honnête, fidèle pour amitié et plus. 6110

ALAIN, 42 ans, mince, 5'8", châtain, aime enfants, camping, restos, vélo, soupers romantiques, humour, cherche F sérieuse pour relation stable. 6766

CHARMANT jeune homme, 46 ans, 5'9", 165 lb, sans enfant, doux, tranquille, aime marche, vélo, restos, cherche jolie F 5'4" et plus, pour relation stable et joyeuse. 6769

JEUNE homme de 23 ans, 5'10", 160 lb, chev. bruns, yx pers, fumeur, cherche F 20-26 ans, mince, sans enfant, tendre, sensuelle, affectueuse, but sérieux. 6768

DEBUT 50aine, marié, 5'8", 170 lb, cherche F entre 40-50 ans, mariée ou non, pour rencontres stables. 6770

VERSEAU, 42 ans, 5'10", cherche femme dans la 40aine, sérieuse, sachant ce qu'elle veut, pour relation stable. 6771

43 ans, mature, affectueux, possédant belles valeurs, aime nature, soirées tranquilles, spectacles, cherche F douce, sensible, compréhensive, pour relation stable basée sur la tendresse. 6774

JEAN, marié, 42 ans, 5'10", 180 lb, belle app., chaleureux, sensuel, cherche femme pour amour et tendresse. 6776

HOMME engagé, discret, cherche F seule ou engagée, grande, discrète, pour relation amicale ou rencontres occasionnelles. 5411

36 ans, 5'7", 170 lb, père, fumeur, sens de l'humour, aime balades en auto, soirées tranquilles, cherche F 30-35 ans, bien proportionnée, bien dans sa peau, simple, pour relation stable. 6431

Site Internet www.compagnie.com/vde

FRANÇOIS, 29 ans, châtain, yx bruns, tranquille, simple, sens de l'humour, cherche F entre 22-35 ans, sans enfant, autonome, douce, sérieuse, aimant dialogue, pour amitié et plus. 6450

ANDRÉ, 34 ans, 140 lb, yx bleus, aime soupers tête-à-tête, vélo, marche, cherche F entre 30-38 ans, douce, honnête, romantique, pour relation sérieuse. 6783

SYLVAIN, 33 ans, 5'7", poids prop., brun, yx bruns, n.-lum., sans enfant, doux, honnête, fidèle, aime sorties, vélo, soirées tranquilles, cherche F 24-34 ans, aimant campagne, but sérieux. 6790

33 ans, 5'8", 185 lb, chev. bruns, yx bruns, aime balades en auto, ciné, films, restos, soirées tranquilles, cherche F 30-33 ans, avec affinités. 6791

DEBUT 40aine, 5'10", autonome, n.-lum., aime soirées tranquilles, vélo, restos, ciné, cherche F libre, mince, n.-lum., aimant balades en auto, à vélo ou à pied, but sérieux. 6794

HOMME aimant camping, chasse et pêche, randonnées en forêt, animaux, cherche F 35-45 ans, avec affinités. 6795

DEBUT 40aine, 5'9", 160 lb, châtain, yx bleus, belle app., autonome, sobre, doux, calme, romantique, sportif, aime dialogue, cherche F moins de 42 ans, belle app., mince pour relation stable. 6676

DEBUT 50aine, grand, costaud, sportif, n.-lum., cherche F libre, 30-45 ans, 5'4" et plus, autonome, authentique. 7306

Homme cherche homme

MARIÉ, 44 ans, 5'10", 160 lb, yx bleus, discret, sensuel, cherche H marié, discret, sensuel, pour amitié et rencontres occasionnelles. 6704

STEVEN, 30 ans, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx verts, cool, aime s'amuser, cherche H 18-35 ans, belle app., propre, bien dans sa peau. 6600

35 ans, 5'11", 185 lb, chev. bruns, yx bleus, cherche H 18-40 ans, pour rencontres occasionnelles. 6711

DANY, début 30aine, blond, yx bleus, cherche H 18-30 ans, blond, yx bleus, disponible le jour, pour rencontres occasionnelles. 6723

28 ans, engagé, cherche H aimant nature, ciné, soirées tranquilles, rire, s'amuser, pour rencontres occasionnelles. 6712

37 ans, chev. noirs, romantique, aime plein air, marche, cherche homme avec affinités, pour relation vie. 5361

JULES, 46 ans, 6', 170 lb, doux, sensuel, discret, peut recevoir, cherche beau jeune homme efféminé, pour relation profonde et exclusive. 6732

COCO, grand, mince, efféminé, sensuel, cherche H viril, poilu, pour échanges sur base régulière. 6734

20aine, 5'8", poids prop., belle app., sportif, aime ciné, restos, sorties, calme, tranquillité, cherche H 21-25 ans, belle app., avec affinités, pour relation basée sur le respect. 6741

44 ans, 5'10", 160 lb, chev. sel et poivre, yx bleus, engagé, discret, sensuel, cherche H marié, discret, pour amitié et rencontres occasionnelles. 6793

41 ans, châtain, yx bleus, aime camping, nature, restos, soirées intimes, cherche H 35-45 ans, pour rencontres occasionnelles et plus. 6773

CLAUDE, 42 ans, marié, 5'10", 180 lb, yx bleus, belle app., cherche H 18-40 ans, pour rencontres occasionnelles et intimes. 6775

HOMME marié, 42 ans, 5'7", 160 lb, châtain, yx bleus, cherche H 25-40 ans, pour rencontres occasionnelles et intimes. 6571

JEUNE homme 40aine, 5'8", yx bleus, cherche H poilu ou non, bien dans sa peau, pour rencontres occasionnelles. 6396

35 ans, poilu, cherche jeune homme entre 25-35 ans, discret, aimant porter lingerie féminine, talons hauts, pouvant recevoir. 6461

29 ans, engagé, 5'7", 150 lb, chev. bruns, yx bruns, ouvert d'esprit, cherche copain pour rencontres occasionnelles. 6394

HOMME marié, 50aine, 5'8", 150 lb, doux, simple, timide, cherche H discret, pour rencontres occasionnelles. 6155

JEUNE homme 30aine, engagé, 5'6", 130 lb, châtain, yx pers, aime porter lingerie féminine, cherche H doux et discret, pour rencontres occasionnelles régulières. 6372

PROFESSIONNEL marié, 42 ans, 5'8", 140 lb, cherche bel homme entre 30-40 ans, libre de jour, pour rencontres occasionnelles. 6593

PHILIPPE, 57", 125 lb, blond, engagé, cherche policier pour rencontres occasionnelles discrètes. 6599

STEPHEN, 30 ans, 5'8", 145 lb, brun, yx pers, cherche H 20-35 ans, bien dans sa peau, beau, propre pour moments de plaisir. 6600

DEBUT 40aine, chev. poivre et sel, yx bruns, bien dans sa peau, authentique, aime sincérité, respect, simplicité, nature, musique, bonne bouffe, ciné, cherche H libre, goûts similaires. 6667

BALANCE dans la 50aine, discret, bilingue, cherche H aimant vidéos, marche, dialogue, moments tranquilles, rencontres occasionnelles. 5296

ALAIN, 20aine, blond, yx bleus, aime sport, ciné, cherche H de tout âge, avec affinités pour rencontres occasionnelles. 6543

39 ans, chev. et moustache noirs, discret, cherche H en uniforme, policier, gardien ou militaire pour le plaisir de regarder. 6493

44 ans, marié, 5'8", 150 lb, timide, propre, discret, cherche H propre, discret pour rencontres occasionnelles. 6529

BON gars de Chambly, 5'10", 170 lb, châtain, yx bruns, doux, sensuel, tactile, cherche H 25-40 ans. 6047

HOMME marié de 40 ans, 5'7", 185 lb, brun, yx verts, cherche H 18 ans et plus pour première expérience. 5103

37 ans, 5'7", 140 lb, discret, peut recevoir, cherche H 18-37 ans, 140 lb ou moins, pour amitié et plus. 6561

Femme cherche femme

JEUNE femme mariée, grande, belle app., cherche copine entre 25-35 ans, pour faire activités et développer amitié. 6465

KARINA, 18 ans, 5'3", 105 lb, chev. brun-noir, cherche F entre 18-34 ans, aimant sorties, restos, sports, équitation, dialogue. 6757

34 ans, 5'4", 120 lb, bien proportionnée, féminine, engagée, cherche F 30-40 ans, belle app., féminine, pour moments agréables, amitié et complicité. 6544

NATHALIE, 30 ans, brune, yx bruns, honnête, simple, aime sorties, danse, tranquille, nature, animaux, cherche F de belle app., autonome, drôle, sobre pour première expérience. 6682

35 ans, belle app., grassette, marié, cherche F 35-40 ans, belle app., discrète, pour amitié et rencontres intimes. 6492

NANCY, 28 ans, 5'8", 120 lb, cherche F 22-30 ans, allure jeune, discrète, sensuelle, aimant rire et s'amuser, pour première expérience et grande amitié. 6552

28 ans, engagée, aime rire, avoir du plaisir, balades en nature, dialogue, cherche copine, 25-35 ans, pour amitié et belle complicité. 6465

KATOU, 18 ans, 5'3", 105 lb, chev. bruns, aime sorties, restos, cherche F 18-25 ans, avec affinités. 6473

20aine, 5'2", 120 lb, châtain, yx bleus, sportive, aime marche, restos, cherche F 20-30 ans, aime rire et s'amuser, pour première expérience et grande amitié. 6552

CELIBATAIRE de 30 ans, 5'10", 185 lb, brune, yx bruns, aime marche, ciné, natation, restos, cherche F 30-35 ans, avec affinités. 6558

FRANCINE, 35 ans, 5'4", 115 lb, blonde, belle app., mariée, 2 enfants, active, aime jogging, restos, nature, fleurs, cherche grande chum sur qui compter. 6304

50aine, dynamique, romantique, aime vie, sports, marche, balades, restos, cherche F 46 ans et plus, avec affinités pour relation stable. 6570

Partenaires de sorties

FEMME de 42 ans, cherche personnes aimant dialogue, marche, restos, sorties occasionnelles, pour relation amicale. 6749

JEUNE homme de 33 ans, cherche jeune femme entre 24-35 ans, sportive, aimant sorties, dialogue, marche, vélo, rollerblade. 6788

HOMME cherche une partenaire de loisirs début 30aine, n.-lum., pour activités sportives et culturelles. 6468

COUPLE avec enfants cherche gens de différentes nationalités pour échanges, sorties occasionnelles, amitié. 6673

HOMME de 56 ans, jeune de caractère, aime tranquillité, cherche ami(es) chrétien(nes), aimant dialogue, jeux de fer, pêche, sorties occasionnelles. 6677

GARS de 24 ans, plein d'énergie, aime marche, ciné, vélo, sports intérieurs et extérieurs, cherche amis, gars ou filles, aimant bouger, profiter de la vie. 6463

ANDRÉ, 40aine, 5'8", 125 lb, doux, romantique, sobre, cherche F 35-45 ans, mince, pour suivre cours de danse. 6538

56 ans, jeune de caractère, aime tranquillité, cherche ami(es), chrétien(ennes), aimant dialogue, jeux de fer, pêche, soirées tranquilles, marche, sorties occasionnelles. 6486

Comment répondre à une annonce

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
- 4- Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Plus La Voix de l'Est

Comment placer une annonce

- 1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Comment récupérer vos messages

- 1- Composez sans frais le **776-1555**
- 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

L143791

Médecins spirituels

ATLANTA
Associated Press

Certaines écoles de médecine américaines vont recevoir des subventions pour permettre aux étudiants de suivre des cours sur le rôle de la spiritualité et de la religion dans les services médicaux. Les promoteurs de cette mesure veulent apprendre aux futurs médecins à intégrer dans leurs diagnostics l'«histoire spirituelle» de leurs patients.

L'Institut national de la recherche sur les services médicaux (NIHR) et la Fondation John Templeton viennent ainsi d'annoncer à Atlanta l'octroi de 25 000 \$ US à huit écoles de médecine. Cet argent permettra de dispenser des cours sur les croyances religieuses et le rôle que joue la foi pour des malades en phase terminale.

Dans les années 50, on déconseillait aux médecins de parler de religion ou de sexe avec leurs patients, mais maintenant «nous parlons de tout, sauf de la religion. Le temps est venu», a déclaré le Dr David Larson qui travaille au NIHR.

Selon le Dr Dale Matthews, professeur à l'École de médecine Georgetown à Washington, ces

cours sur la religion ne doivent pas être perçus comme quelque chose de contraignant pour le médecin ou le patient. Pour lui, la connaissance des croyances spirituelles d'un patient permet simplement d'avoir une vision plus complète de la personne.

Les médecins doivent aussi être au courant des traitements qui sont incompatibles avec ces croyances, a souligné le Dr Valencia Clay de l'École de médecine Morehouse à Atlanta.

Ainsi, «un témoin de Jéhovah est contre les transfusions sanguines, a-t-elle expliqué. Certains chrétiens ne sont pas d'accord avec la régulation des naissances. Il existe de nombreuses croyances religieuses qui peuvent constituer des barrières.»

A Atlanta, les étudiants suivront des malades à partir du jour où ces derniers entrent en phase terminale jusqu'au jour de leur mort. Les étudiants participeront même à la préparation des funérailles. «Ils suivront toute l'évolution jusqu'à la mort, ce que vit le patient et la façon dont il utilise la religion comme un soutien, a souligné le Dr Clay. Nous voulons qu'ils voient comment le malade affronte tout cela.»

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Votre cœur est bien placé. Un point de vue l'emporte. Question de mariage. Quelqu'un vous accompagne. Vous devez vous restreindre. Tous n'ont pas la même pensée. L'honneur d'un succès vous revient. Bonheur inespéré et communicatif.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Il faut faire la part des choses. Un grand mouvement vous attire. A deux on vient à bout de tout. Une conversation vous encourage. Invitation charmante. Une résolution s'impose. Vous brûlez de voir une personne.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin

Nouvelle importante. Vous faites votre marque. Une figure est charmante. Vous nagez entre deux eaux. Ne vous révélez pas impulsif. Une situation doit être maîtrisée. Considérez la fin avant tout. N'allez pas plus vite que le vent.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet

Le devoir passe avant tout. Vos affaires se consolident. Vous faites des préparatifs. On reconnaît votre dévouement. Un voisin fait des siennes. Rivalité peu dangereuse. A bas la crainte. La passion induit souvent en erreur.

LION

 du 23 juillet au 23 août

Vous vous intéressez à un groupe. Vos préoccupations augmentent. Les échos d'une aventure vous parviennent. Une leçon vous ouvre les yeux. La discrétion avant tout. L'avenir est très prometteur. Votre instinct est sûr.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


On ne doit pas s'inquiéter pour des riens. Ne vous prêtez pas aux combinaisons d'autrui. Un être ne raconte que des sottises. Vos idées sont pratiques. Toute erreur se prépare. Vous triomphez d'une difficulté. Ne vous engagez pas trop avant.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.

Indices exceptionnels. Vous soumettez habilement un projet. Une personne vous crée des embarras. Les circonstances ne sont pas toujours les mêmes. Excursion projetée. Votre flair est merveilleux. Tout réussit aujourd'hui.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Une aventure romanesque fait son apparition. Affaire compliquée. Tout n'est pas toujours rose. Vous ne vous étonnez pas. Vous accomplissez un coup de maître. Vous causez fort bien. La moisson s'annonce belle.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Une apparition complique les choses. Ne restez pas à l'écart. L'autre sexe est perdu dans les nuages. Un milieu nouveau vous attire. Vous avez un excellent caractère. Attention aux faux confidents. Vous manquez un rendez-vous.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Il faut interpréter une nouvelle avec précision. L'autre sexe aime la variété. Une méthode est désuète. Vous savez faire plaisir. Votre famille est aux oiseaux. Vous évitez une crise. Rencontre opportune. Vous avez une veine extraordinaire.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

On vous appelle. Déception subite. Votre décision est renversée. Un revenant apparaît. La volonté vous manque. Nuage confus. Il faut prendre une nouvelle orientation. L'amitié est toujours utile. Les propos deviennent charmants.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Nouvelle démentie. Inutile de vous acharner indéfiniment. Le feu couve sous la cendre. Parole dénuée de sens. Vous devenez irrisible. Pas un moment de répit. Vous êtes magnifiquement doué.

MOT MYSTÈRE

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: C'EST L'HIVER

abri	doux	igloo	onglée	temps
		inclément	ours	tôlée
banne	fermé			transi
banquise	fin	long	panne	
bise	frissonne	luge		vent
blanc	froid		renne	vêtu
bonnet		mars	rhume	vif
bora	gélif	Miami	route	
botte	giboulée	mitaine		zéro
bref	givre		saison	
	glisse	neige	sapin	
climat	grésil	nival	sérac	
congelé		nivôse	sidéral	
	hivernal	Noël	sport	
degré	hockey	nord	sud	

Solution du problème précédent: tremplin

N	T	S	P	M	E	T	E	G	L	I	S	S	E	P
L	O	B	R	E	F	V	E	N	T	T	R	P	M	R
A	L	S	R	A	B	R	I	F	N	O	O	O	R	E
R	E	G	I	U	M	D	R	E	U	A	R	R	E	N
E	E	N	I	A	T	I	M	T	S	E	P	T	F	N
D	C	A	R	E	S	E	E	T	Z	O	R	I	E	
I	R	D	U	S	L	F	R	O	I	D	V	V	F	G
S	S	O	O	C	N	A	L	B	E	G	A	I	I	R
B	A	N	N	E	E	A	A	F	I	L	E	G	N	E
Y	N	I	A	E	N	N	R	B	I	S	E	G	E	S
E	E	V	L	R	Q	X	O	U	O	I	A	M	U	I
K	R	G	E	U	T	U	B	E	G	N	U	P	M	L
C	N	V	I	T	L	O	S	L	L	H	N	A	I	O
O	I	S	I	E	U	D	O	U	R	S	I	E	E	N
H	E	L	E	G	N	O	C	L	I	M	A	T	T	G

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- S'adressent brusquement à quelqu'un.
- Fils de la soeur - Sainte - Cité antique.
- Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Qui se trouve sur le côté.
- Père d'Horus - Comm. de la Haute-Vienne.
- Ratatiner.
- Riv. des Alpes du Nord - Crique.
- Bouquiné - Attendons avec confiance.
- Pageots (pop.) - Ils annoncent un nouveau paragraphe dans un texte.
- Première femme - Sert de liaison - Étain.
- Le canard en est un - Figure héraldique.
- Détaillera - Platine.
- Avant l'automne - Qui rebutent par leur monotonie.

VERTICALEMENT

- Personne maladroite (fam.) - Voyelles jumelles.
- Entre le bleu et le vert - Qui est après.
- Glande génitale femelle - Très fine.
- Sélénium - Recherchés - Américium.
- Ce sont des fleurs - Comm. du Morbihan.

- Résine malodorante - Souffrira.
- Armée, à l'époque féodale - Ancienne monnaie chinoise - Article contracté.
- Empeste - Sur la croix du Christ - Lentille.
- Brosses utilisées par les ramoneurs - Fl. de France.
- Portent un coup avec violence.
- Sans valeur (f.) - Adj. poss. - Ch.-i. d'arr. de Vaucluse.
- Tour - Vaste étendue désertique couverte de dunes - Bonds.

NO 97

SOLUTION DU PROBLEME NO 96

1	I	G	N	I	T	I	O	N	O	P	E
2	M	O	I	N	I	L	L	O	N	A	M
3	M	U	A	N	T	I	T	A	L	I	E
4	U	R	I	R	E	V	E	R	E	N	T
5	A	D	E	N	I	N	E	I	N	I	
6	B	E	N	I	S	S	A	N	T	O	N
7	L	T	A	S	P	E	I	N	E		
8	E	T	O	T	O	M	I	G	A		
9	E	P	U	I	S	E	L	O	G	E	
10	P	R	E	V	O	I	R	A	R	U	
11	E	C	O	R	N	E	M	I	S	E	R
12	P	E	N	E	S	A	G	E	S	S	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Fantaisie pas si héroïque... ou les héros sont fatigués

GRANBY
Collaboration spéciale

La fantaisie héroïque d'épée et de sorcellerie est un sous-genre de la grande famille du fantastique qui a connu ses sommets thématiques et esthétiques avec des films tels que *Conan the Barbarian* (1982), *Krull* (1983), *Legend* (1985), *Willow* (1988) et *The Beastmaster* (1982).



YVES RIVARD

Même si des dizaines de sous-produits cinématographiques ont quelque peu terni l'image de ces films merveilleux remplis de sorcières, de princesses en détresse, de guerriers virils, de serments de sang et de créatures terrifiantes, il n'en demeure pas moins que les classiques possèdent toujours leur public fidèle, si l'on se fie aux ventes de romans, de cassettes vidéo et de bandes dessinées.

Et c'est probablement avec ce savoir économique en poche que Faffaella De Laurentiis entend succéder à son père, le célèbre Dino (*Dune*, *Conan*, *Flash Gordon*, etc.), en produisant à son tour un film s'inscrivant dans le genre, soit *Kull, le Conquérant* (v.f. de *Kull The Conqueror*), qui met en vedette Kevin Sorbo, le fameux Hercule du petit écran.

Un roi trop bon

Kull d'Atlantis (Sorbo) est un ancien pirate qui erre maintenant de contrées en contrées en cherchant à mettre son glaive au service de la noblesse. Alors qu'il passe de nombreuses épreuves afin d'entrer au service du prince Taligaro (Thomas Ian Griffith), *Kull* se mêle d'une querelle personnelle et hérite ainsi, contre toute attente, du trône et de la couronne du royaume.

Mais, dès son intronisation, *Kull* se montre trop conciliant envers le peuple et les esclaves et suscite de nombreuses jalousies, dont, en particulier, celle bien nourrie de Taligaro qui multiplie les tentatives de régicide.

Amoureux d'une esclave (Karina Lombard), *Kull* devra compter sur l'aide de Ascalante (Litefoot), le frère de cette dernière, pour



Amoureux d'une esclave (Karina Lombard), *Kull* (Kevin Sorbo) est un ancien pirate qui erre maintenant de contrées en contrées, en cherchant à mettre son glaive au service de la noblesse.

photos La Voix de l'Est

contrer les sombres plans d'Aki-vasha (Tia Carrere), une succube qui cherche à faire revenir le royaume infernal d'Achéron sur terre, et cela, avec l'aide de Taligaro.

Un échec

S'il faut saluer la noble initiative de madame De Laurentiis de vouloir redonner un second souffle au genre et d'ainsi apporter un peu plus de variété au paysage cinématographique actuel, il faut toutefois faire acte de lucidité et admettre que le film est un échec.

C'est que *Kull le Conquérant* pêche à plusieurs niveaux. Tellement, qu'on est en droit de se demander par où il serait justifié d'en débiter l'énumération. Peut-être pourrions-nous commencer par remarquer l'absence de ton solennel, quasi-religieux, nécessaire à ce genre de films faisant des louanges de l'esprit guerrier et de la virilité bestiale? Peut-être pourrions-nous ensuite nous plaindre de l'exécrable trame musicale de

Joël Goldsmith, le fils du grand Jerry, qui y va de puissants et vains accords de guitare électrique qui ne peut plus anachroniques?

Ensuite, les plans courts éclairés uniformément, la quasi-absence de mouvements de caméra et les personnages uni-dimensionnels créés à l'argile des clichés ne prouvent-ils pas les racines télévisuelles d'un film qui se présente pourtant comme une épopée cinématographique? Et que dire du mini-scénario sans surprises qui tient probablement sur un confetti?

Il ne faudrait pas non plus oublier de mentionner la faible teneur en talent dramatique de l'ensemble du casting: Carrere est plus risible que jamais, Harvey Fierstein est plus pourri que jamais et Griffith est nul comme toujours.

Bref, *Kull le Conquérant* est loin d'être oscarisable ou même seulement digne d'un réel intérêt. Les amateurs de fantaisie héroïque



seront inévitablement déçus et les néophytes, eux, auront des crampes maxillaires d'avoir tant baillé. Le genre n'est certes pas mort, mais attend toujours la personne qui saura le revivifier à l'écran. Meilleure chance la prochaine fois.

Cinéma Fleur de Lys, 13 ans et plus. Pour horaire: 776-6908.

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER.
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES CLASSÉES
de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 5 AU 11 SEPTEMBRE 1997

ALERTE SOUS LA TERRE (G) STEVEN SEAGAL
VEN. ET LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

G.I. JANE V.F. (13+) DEMI MOORE
VEN. ET LUN. AU JEU: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

DÉTECTIVES (13+) S. STALLONE
TOUS LES JOURS: 9:15

MÉTAMORPHOSE (13+) MIRA SORVINO
VEN. ET LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

GEORGES DE LA JUNGLE (G) B. FRASER
VEN. ET LUN. AU JEU: 7:15
SAM. ET DIM: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15

KULL LE CONQUÉRANT (13+) K. SORBO
VEN. ET LUN. AU JEU: 7:20 - 9:20
SAM. ET DIM: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20



DEMI MOORE

"INTELLIGENT,
PROVOCANT ET TRÈS
DIVERTISSANT."
Post Warner: MIA SALT

G.I. JANE

VERSION FRANÇAISE 13 ANS +



MATINÉES TOUS LES JOURS
AVANT 18h ADM. GÉN. \$4.50

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

Sem. à 9 h 20
Sam. et dim. à 1 h, 5 h 15 et 9 h 20

UN FILM CAPTIVANT,
ÉLÉGANT ET HILARANT!

HOMMES EN NOIR
MEN IN BLACK

AU MÊME PROGRAMME
BRUCE WILLIS
LE CINQUIÈME ÉLÉMENT

13 ANS +
Sem. à 7 h
Sam. et dim. à 2 h 45 et 7 h

CINÉMAS LES GALERIES
GRANBY HORAIRE: 378-7614

ESPACE INFINI
TERREUR INFINIE
EVENT HORIZON
VERSION FRANÇAISE

Tous les soirs à 7 h 15 et 9 h 15

16 ANS +

MARDI - MERCREDI SOIRS
SAMEDI ET DIMANCHE après-midi **4,50\$**

Un nouvel ami.
Une nouvelle menace.
Une nouvelle aventure
qui vous ira droit au cœur.

MON AMI WILLY 3
LE SAUVETAGE

version française de FREE WILLY 3 - THE RESCUE

Sam. et dim. à 1 h 30, 3 h 30 et 5 h 30

Sem. à 7 h et 9 h 30

JODIE FOSTER
MATTHEW MCCONAUGHEY

CONTACT
version française

Sam. et dim. à 1 h, 4 h,
7 h et 9 h 30

L142623

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

201 PROPRIETES A VENDRE

AA A VENDRE COTTAGE sur grand terrain boisé. Idéal pour jeune couple, au prix d'un loyer. Financement possible par le proprio. 372-6624 après 17h ou laissez message.

AU PIED DU MONT ST-PAUL, maison 2 étages, avec vue superbe, 2 c.c., + 1 bureau, 2 s. de bain, 1 s. de lavage, 2 salons, garage chauffé, thermopompe, planchers bois franc, 154,900\$. 379-5756

AU 170 DES SAULES à Waterloo, maison 3 c.c., échangeur d'air, remise, prix 76,000\$. Info: 539-5284

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000\$. Info: 514-641-3202

Pour vendre
ou acheter



Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEULAC
16 années d'expérience
A votre service 7 jours/7

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

50



105 LOGEMENTS
VENDUS
EN 1997

Yves Forand

375-1621 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



Mon but:
Votre satisfaction!



CLAUDE BEAULAC?
Nous sommes
très satisfaits de
ses services.

« Nous sommes très satisfaits des services que nous avons eus. Si nous avions quelqu'un à recommander ce serait bien Claude Beaulac. »
Annie Laurière & Jean Lemay



PAS CHER! PAS CHER! NOUVEAU PRIX

GRANBY Bungalow 3 chambres à coucher, garage, idéal pour petit budget. 49 000\$ 38 000\$



SUPERBE: BIEN DÉCORÉE

GRANBY Bung. 1992, 2+1 chambres, garage, ter: 17 700 pc, bassin d'eau et oqueduc. 98 000\$



UN BON & BEL ENDROIT

CANTON GRANBY Bung. 1986, 2+2 chambres, foyer, piscine. 85 000\$

courtier immobilier agréé **375-4676**

201 PROPRIETES A VENDRE

BRIGHAM: près du Camping Magenta, place tranquille, maison brique 5% pces, grand terrain, près de la rivière, gr. chambre des maîtres, gr. cuisine, s-sol fini, chauff. élect. et au bois. Venez voir au 436 Besner. 263-4775

BROMONT: bung. 2 c.c., sur site commercial, dans le centre du village. Seulement 72,500\$.

BROMONT: terrain boisé de 2 acres, avec lac privé, 24,500\$.

ST-JOACHIM: québécoise en pierre des champs, 4 c.c., s-sol fini, garage, piscine, foyer, etc. 94,500\$.

IMM. BROMONT, 534-0762

BUNGALOW TOUT BRIQUE, 3 c.c., revenus 600\$/mois. (514) 772-6346



Vous pouvez
lui faire confiance

Profitez des
2 garanties

À votre service depuis 1981
378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 292 BALZAC style québécois, très propre, beaucoup d'inclus, dans les 80,000\$, sur rendez-vous seulement. Sans agent. 372-8937

CANTON DE SHEFFORD maison pierre des champs, grand terrain, sous-sol fini, syst. alarme, foyer OU À LOUER, 375-7868

ROYAL ACTION
courtier immobilier agréé



UN HAVRE DE PAIX, sur le flanc du mont Shefford, borné par un joli ruisseau, à 4 km de l'autoroute 10, 3 c.c., foyer au salon, piscine h.t. Qualité et charme, seulement 139 000 \$.

Appelez
Gillian Lortie
Royal Action inc. courtier imm. agréé
534-2012

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

Le silence me traduit les choses que je ne comprend pas.



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé



TERRASSE BELLEVUE: Cottage moderne ayant une entrée distincte pour bureau ou commerce.



135, boul. Boivin, Granby
372-8317



Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



RUE STE-ROSE: Offrez-vous un bungalow impeccable pour le prix d'un loyer. Hâtez-vous!



Le service
d'abord
et avant
tout!

Francine
Légaré
378-4120

Service
7 jours

RE/MAX Professionnel F.L. inc.



201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON GRANBY: maison 45,000\$. 3 c.c., possibilité de louer la grange.

AU LAC GALE, BROMONT: érablière 250,000 entailles sur les tubes, droit de bâtir une maison.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: 76 arpents, idéal pour centre équestre.

VALCOURT, 102 arpents boisés, + chalet, droit de bâtir, 60,000\$.

BENOIT DEGRADY, 777-0897, Les Immeubles Granby Inc.

201 PROPRIETES A VENDRE

DOMAINE DES LÉGENDES, ROXTON POND maison neuve, 2 c.c. poss. pièces au sous-sol, grand terrain boisé, comptant à discuter, 1/2 an taxe gratuite. 372-9284

DUPLIX: grand 4 1/2 avec salon double; + 3 1/2 s. bains, s-sol fini, aspirateur central, piscine intérieure, 482 Desjardins Sud, face au parc Pelletier, 130,000\$ négociable.

378-3525 ou 372-9777

LUCE DESLAURIERS

Dynamisme
Professionnalisme
Disponibilité

534-3370

Maintenant à Bromont
pour mieux vous servir!

725 Shefford, Bromont



MICHEL TURGEON

378-6066

378-8085

Le Permanent Estrie
courtier immobilier agréé



Centre-ville de Granby: bung. 3 c.c. propriété impeccable, rénové, garage, 82,900\$. Faul vendre!



EN BAS DE L'ÉVALUATION: 10 min. de Granby, bung. 93, 2 c.c. bois franc et céramique, fenêtres P.V.C., bain thérapeutique, douche séparée. Terrain très privé, boisé naturel à l'arrière et la vue!!! Superbe foyer au salon, très éclairé, aire ouverte et moderne, petites taxes. Vendeur très motivé!



Bromont rénové, 2 c.c., combustion lente, à 2 maisons du Lac et accès à ce dernier, quatre saisons, possibilité d'échange.

RÉSIDENTIEL IMM. À REVENUS COMMERCES BÂT. COMMERCIALES



#1018 UN BIJOU DE MAISON: dans un beau quartier du Canton de Granby. Cette résidence comporte 3 chambres, bois franc, armoires mélamine blanches, salle familiale au sous-sol et des fenêtres à battants partout. Un très beau plan de maison. **Voyez et achetez.**



#1036 SUPERBE JUMELÉ, SECTEUR DU LAC BOIVIN, 23'x34', avec magnifique verrière, 4 chambres, foyer, puits de lumière, thermopompe, air climatisé, terrain de 4,900 pi.ca. **UN ENDROIT DE RÊVE ET UN MODE DE VIE D'AUJOURD'HUI.**



#1042- DU POUVOIR D'ACHAT par cette résidence de Granby, construite en 1993 comprenant 4 chambres, planchers en merisier, toit cath., au salon. **UNE SUPERBE PROPRIÉTÉ A PRIX RÉDUIT!**

#1000 CANTON, MAISON MODERNE DE 7 PIÈCES, bois franc sur 2 étages, 3 chambres spacieuses, puits de lumière, bain tourb., garage, etc. **MOINS CHER QUE VOUS PENSEZ**

#2000 IMMEUBLES DE 4 logements, tout brique, (2 x 4.5 et 2 x 3.5). Rapporte 15,540\$. **PLANIFIEZ VOTRE RETRAITE ET INVESTISSEZ!**

#2001 BÂTISSE COMMERCIALE bien située pour la location, comprenant 10 locaux et 8 bachelors loués. **PRIX DEMANDÉ 6.2 X les revenus.** Contactez-moi pour davantage d'informations.

#3001 COMMERCE DE BED & BREAKFAST, 6 chambres, 10 pièces, bien décoré et très bien équipé. Contactez-moi pour plus d'informations.

#3002 RESTO-CANTINE incluant bâtisse et les équipements. Très intéressant et de bons revenus. **UN EMPLOI POUR VOUS. PRIX RÉDUIT**

74 propriétés vendues en 1997



#2006 - A BEAU TRIPLEX: 2 x 4.5 pces et 1 x 7.5 pces. Rapporte 14,520\$ par an. Toiture, fenêtres et portes ont été rénovées. **UN INVESTISSEMENT DE CHOIX.**

#3006- GARAGE POUR VENTE D'ESSENCE, bannière reconnue et RÉPARATION D'AUTOS, avec bâtisse et équipements inclus. A voir sans faute!

#3014 FONDS DE COMMERCE qui requiert peu d'investissement. Bons revenus. **Téléphonez-moi.**

Besoin de maisons à vendre Granby et Canton



#3007 EXCELLENT POUR VOTRE COMMERCE, cette bâtisse commerciale a un grand local de 35 x 43, et en haut un 4.5 et un 2.5 pces loués. De plus un garage de 15x26. **A UN PRIX POUR VENDRE.**



#3009 GRANBY, BÂTISSE COMMERCIALE, ZONAGE INDUSTRIEL B, terrain 15,384 pi.ca., bâtisse 22x33. **POUR 34,900\$.** Idéale pour commerce de gros ou entrepreneurs divers. Contactez-moi pour plus d'informations.

#3010- BÂTISSE COMMERCIALE, endroit stratégique à Bromont, près autoroute. Très achalandé toute l'année. Terrain 50,560 pi.ca., bâtisse 29x40. **Informez-vous!**

#3017 COMMERCE de réparations de véhicules de tout genre avec bonne bâtisse constr. 1988, 2 portes de garage (10'x9') + (12'x9'). Voici l'occasion pour vous d'opérer votre commerce avec très bons équipements et des revenus intéressants.

A LOUER

#7002 BEAU LOCAL DE 600 à 1300 PI.CA. À LOUER dans un secteur résidentiel. Idéal pour commerces de quartier tels que: coiffeur, chiropraticien, comptable, médecin, etc. **UN EMPLACEMENT DE CHOIX!**

#7006- UN EMPLACEMENT DE 1er CHOIX pour un bureau de professionnel, dans un immeuble commercial à grand achalandage. Local de 750 p.c. disponible.



Pierre Bellefleur Vend...

103 propriétés vendues en 1996

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
378-4120

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BROMONT

CONDO: 4 pces avec 2 c.c. 39,900\$.
AU 17, RUE MATANE: maison ronde, 8 pces, pl. bois franc, bachelors 3/4 au s-sol. Pour 139,900\$ ou meilleure offre.
AU 3, RUE MATANE: 9 pces, 3 c.c., bachelors 3/4 au s-sol. Prix 90,000\$.
38 SHERBROOKE: semi-détaché avec s-sol fini, 7 pces, 3 c.c. Prix 69,900\$.
11 DES VERRIÈRES: cottage-jumelé 11 pces, s-sol fini, 4 c.c., garage 14x20. Prix: 87,500\$.
15 DES VERRIÈRES: cottage-jumelé 7 pces, 4 c.c. Prix 85,000\$.
19 et 21 DES VERRIÈRES: cottages-jumelés, 3 c.c., garage 14x20. 79,900\$ ch.

MICHEL GERVAIS,
agent imm. aff. 372-5065
RONNEY MACKIE,
agent imm. aff. 534-5266

Les Immeubles Granby courtier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON TOUT BRIQUE avec garage, pl. b. franc, et céramique (beaucoup d'inclus). 375-3282 après 17h ou laissez message

MAISON DE RÊVE



À prix modique (- de 160 000 \$). Tout en bois (murs, planchers, poutres), toit cathédrale, 3 c.c., bain tourbillon, sous-sol, terrain boisé.

Visite libre 6 septembre
1265 du Sommet, St-Paul
379-9871 201-C413199

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ECHANGERAI BUNGALOW 4 c.c., pour plus petit ou maison mobile sur son terrain. 469-3349

ROYAL ACTION

courtier immobilier agréé

181, GROVE À GRANBY

Solide maison en brique, 3 c.c., planchers bois franc, foyer, sous-sol partiellement aménagé. Grand lot bien paysager, arbres matures, adjacent au parc municipal. Seulement 109,000 \$, pour vente rapide.

Par rendez-vous seulement.

R.P. Reindler
Royal Action inc. courtier imm. agréé
266-7711 201-C41220

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

FARNHAM maison centenaire, 9 pces, local commercial et logement 4 1/2 inclus, prix 89,000\$ négociable. 293-7276

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON DE SHEFFORD: belle propriété à vendre avec piscine intérieure, garage double, 101 acres de terrain, **prix réduit pour vente rapide.** 539-3815

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

Profitez du programme "Régime d'accès à la propriété"

PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES

TOUT - TOUT - TOUT EST INCLUS!

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION

- * Constructeur reconnu
- * Service après vente
- * Profitez des prix '96 pour construction en '97

Seulement **17** terrains disponibles sur 140

INFO: 777-8888 ou 372-1499

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

51

RÉAL LABRIE
378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Ct Granby: 1985, ext. brique 2+1 c.c., s-sol aménagé, sortie ext. au sous-sol. Patio, très beau terrain, tout près école primaire.

Campagne: Cottage d'antan, garage, écurie, hangar, terrain 1.2 acres. Idéal pour petits animaux ou chevaux, seulement 71,500\$.
201-C413235

TOUJOURS PREMIER DEVANT!
378-4120

Jean Brunelle RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé Pauline Giguère

PETIT PRIX

Secteur parc ind., joli bung. 2+1 c.c., 2 s.d.b., s-sol fini + comb. lente. Faltes vite!

Bord de l'eau

Bord de l'eau, 4 saisons, rénové, foyer, 2 s. de bain, toiture 96, à découvrir!

Nouveau

Style unique, havre de paix, constr. 91, bois franc, foyer et + encore. Une visite s'impose.

Impeccable

Ct Granby: 3 c.c. même plancher, tout bois franc, tout brique, terrain privé. Un bijou.

6

6

6



Tony Van Doorn



Luce Laverrière

Pour un service à votre mesure 378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur. **C'EST FANTASTIQUE!**

Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS • VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS



Nouveau
Maison très propre, bien éclairée, 3 c.c.



3 c.c.
Belle maison, tout brique, 3 c.c., cuisine et salle de bain rénovées.



Domaine
St-Paul rue Southière, petit domaine avec superbe maison.



360\$ par mois
Condo grand 5 1/2, seulement 47 000\$. Accepterait échange pour maison avec garage.



Face à l'école
Bungalow avec bachelor. Face à l'école St-André.



Transfert
Très grand cottage moderne, avec salon de coiffure. C'est à voir! Prix réduit.



Pour le prix d'un loyer
11 Lassare, achat de choix, impeccable. Habite-moi pour 410\$ par mois.



Impeccable
3 c.c., très propre avec local pour votre commerce de service. Bon choix!



4 c.c.
Superbe cottage, pièces sur pièces, unique en son genre. C'est à voir!



Il faut voir!
Superbe duplex, 2 grands 6 1/2 avec salle de bain. A faire rêver!



Excellent choix
Duplex, 2 grands 5 1/2, cuisines rénovées. A voir rue St-François.



Bon prix
5 logis avec garage loué. Bon revenu. C'est à voir! 201-413227

201 PROPRIETES A VENDRE



Hél Appellez mon père, vous verrez comment il opère!

Sur son propre terrain

**** Triplex ****



Attention excellent pour proprio occupant, 4 cac, bois franc, 3 garages + 2 logis avec grand terrain.

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



Maison mobile 3 grandes cac, super propre rien à faire, beau terrain bien aménagé. A qui la chance?



Bung 86, 3 cac, bois franc, s/sol fini, sortie ext. par s/sol, garage 20x24, superbe terrain avec arbres matures.
• Terrain prêt à bâtir 10,000\$ ch
• Cottage 3 cac, avec toit cathédrale 18
• Condo sur de l'ins, prix coco 64,500\$



Yves

Paquette

Bureau 378-4120
Résidence 378-9940

201C413272

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANDE MAISON de campagne, 5 c.c., 3 sdb, thermopompe, bains tourbillon+thérapeutique, bal. centrale, 2 chambres meublées, grand garage, B&B, faut voir! Prix: 125,000\$. Inf: 293-4458

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Terrasse Bellevue, québécoise 7 1/2 pces, planchers bois franc, 3 c.c., foyer, terrain 27,392 p.c., arbres matures, piscine. Prix en bas de l'évaluation, 20 des Geais Bleus. 378-7655

201 PROPRIETES A VENDRE

BESOIN D'ESPACE! 40-42 Langlois, 5 c.c., idéal pour famille d'accueil ou garderie. Faites-vous un revenu et payez l'hypothèque.

82,500 \$, CT GRANBY: un bungalow, un abri d'auto, un grand garage, 30,000 p.c. de terrain au 166 Concorde.

NOUVEAU ET SUPERBE À VOIR! 150 des Bouleaux, Ct Granby, très bon secteur, 5 1/2 pces, plancher bois franc. Un bon achat!

UN COIN TRANQUILLE À STE-CÉCILE DE MILTON: 411 des Bouleaux, construction 1996, idéal comme 1re maison, jeune et à prix abordable.

COTTAGE JUMELÉ IMPECCABLE! Au 784 Maisonneuve, 5 1/2 pces + s-sol fini, pl. bois franc. Une visite s'impose!

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: 565 WILLY, très grand 5 1/2 pces, foyer au salon + un autre au s-sol, garage, terrain magnifique. A VOIR!

NOUVEAU, 12 MANCEAU, CT. GRANBY: bung. 5 1/2 pces + s-sol fini, plancher bois franc, style jeune, piscine. Un terrain magnifique. Demandez une visite.

CLAIRE BEAULAC, 378-4120, 378-4325
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

RUE HARVEY Cottage neuf 3 c.c., 2 s.-de bain, 1 s. d'eau, abri d'auto, garage, le tout sur un terrain de 22,000 pi.ca. env. 378-3472 ou 375-7055

SECTEUR HAUTE-VILLE cottage rénové 8 1/2 pièces, 5 min. école et hôpital, garage, syst. alarme. 375-3459



GAÉTAN LAMBERT
Agent immobilier agréé
777-3418
378-8461

La Capitale Granby Inc. courtier immobilier agréé

URGENT
besoin de fermes et fermettes pour clients sérieux

NOUVEAU FOND DE TERRE drainé de 45 arpents, plus bâtiment de ferme et écurie. Très bonne vue près de la montagne.

NOUVEAU: cottage style québécois, 3 c.c., foyer au salon, écurie, éloignée de la route, super de beau petit domaine à voir. Super achat.

NOUVEAU BUNGALOW STYLE PARTICULIER, 4 1/2, plus garage, très grand terrain, éloigné de la route. Faut voir!

CHALET HIVERNISE, sur grand terrain, pas de voisin, près des services, au bas prix, 24,900\$.

BUNG. 5 1/2 PIÈCES, sur grand terrain, pas de voisin, près services, au bas prix de 44,900\$.

COTTAGE 7 1/2, 4 c.c., très éclairé, toiture, portes et fenêtres changées plus garage isolé, cour asphaltée, 64,900\$.

NOUVEAU COTTAGE 4 c.c., bord de l'eau, grand terrain, arbre mature, cour asphalté, au bas prix de 50 000\$.

CANTINE RESTAURANT 12 places de stationnement, 22 places assis plus tout l'équipement sur location, 64,000\$.

BUNG. 6 PIÈCES, très éclairé, grandes pièces, beaucoup de rangement, piscine et grand terrain.

BUNG. 8 PIÈCES, 4 c.c., grandes pièces, tout rénové, grand terrain plus garage chauffé, près des services, 74,900\$.

COTTAGE EN VILLE, 6 pièces, très grandes, plancher bois franc, fenêtres neuves, très bon secteur, libre immédiatement, seulement, 74,500\$.

BUNG. 4 1/2, armoires mélamine, beaucoup d'inclus, plus sous-sol, 2 garages, éloigné de la route. Faut vendre. 79,900\$.

COTTAGE 6 1/2 avec galerie sur 2 faces, salle de bain et de toilette refaites à neuf, 9 acres de terrain boisé et garage neuf à 84,900\$.

BUNG. 8 PIÈCES, armoires bois pâle, très éclairé, face sud, 5 c.c., sortie sous-sol extérieur plus garage et cour asphaltée, 89,900\$.

413225

Toujours disponible 7 jours / 7

Irène François & Robert Bergeron
Agents immobiliers affiliés
La Capitale
378-8461
201-C413272

CONSULTEZ
JBC
Centre de courtage hypothécaire & Services financiers inc.
Avant de vous présenter à votre banque ou à votre caisse pour votre financement hypothécaire.
• Nous garantissons un taux hypothécaire inférieur au marché.
• C'est un service à domicile gratuit.
• Nous offrons une garantie de versements hypothécaires en cas de perte d'emploi
• Dans tous les cas, des économies substantielles
Nous rencontrer, c'est rencontrer l'ensemble des institutions financières en un seul rendez-vous... Informez-vous.
770-0401
201C410798

Anne Ouellet
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
16 PCES
HAUTE-VILLE, cottage anglais en pierre, vastes pièces, cachet très spécial, terrain privé, vendeur motivé.
CANTON : impeccable, 5 1/2 pces + s.-sol fini avec accès au garage, pl. bois franc. Faut la voir!
MODERNE, ÉCLAIRÉE, cuisine fonctionnelle, salle de bain spacieuse avec bain tourbillon, pl. merisier, secteur paisible. Seulement 125 000 \$.

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



GUY-PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

GUERTIN MORIN

**Offrez-vous
la meilleure
VISIBILITÉ!**

378-4120

NOUS, on l'annonce votre maison!



ST-ALPHONSE: duplex idéal pour propriétaire occupant. Rapporte actuellement 11 040 \$/an. Construction 1991. Prix: 119 900 \$.



MONT PLAISANT: superbe résidence à paliers, 4 c.c., 2 salles de bains, bois franc, armoires stratifiées, fenêtres de qualité. Un bijou!



BÂTISSE COMMERCIALE: 50'x 50', terrain de 45 000 p.c., taxes de 565 \$, bonne construction. Aubaine, réduit à 115 000 \$.



GRANBY: cul-de-sac, grand terrain boisé, 100% brique, 5% disponible pour acheteur, avec revenus du s-sol de 610\$. Pas cher pour y habiter.



2 LOGIS 5%: près des Galeries, constr. 1988, jamais de vacant, très bons locataires, superbe terrain de 68'x 245'.



GRANBY: 12 logis hors-sol, aucun vacant, 12 x 4 1/2 pièces. Prix réduit.



GRANBY: 2 x 5 1/2 pièces, construction 1989, toujours loué, services payés au complet.



MONTPLAISANT SUR LE LAC: cottage cachet unique, 8 pièces, superbe vue sur le lac Boivin.



Entre **GRANBY** et **COWANSVILLE:** constr. 92, 3 c.c., grand patio, sous-sol fini, terrain de 81'x 195'. Seulement 79 900 \$.



CENTRE-VILLE: superbe bâtisse commerciale, revenu potentiel de 40 500 \$ annuel. Idéal pour votre commerce.



Rue **CARTIER:** maison à niveau rénovée en 1992, bois franc, beaucoup de fenêtres, superbe terrain de 60'x 130'.



CANTON: rue paisible, près de l'école, tout brique, 2 chambres + 1 au s-sol, 2 s.d.b., entrée extérieure au s-sol. Taxes totales de 1 016 \$. Grand terrain boisé d'érables. 201-C413222

201 PROPRIETES A VENDRE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: superbe 5 1/2 tout brique, fenêtres, toiture et entrée électr. neuves, deck en bois traité, grand terrain. Impeccable.
COTTAGE RÉCENT, 3 c.c., pl. bois franc, moderne, superbe terrain. Un vrai bijou. **Nouveau, Venez voir!**
DANS LES 60,000\$, toiture, portes, fenêtres et armoires de cuis. récentes, 4 1/2 + s.sol + garage, terrain privé, pl. bois fr. Le prix d'un loyer!

Rose Bogo, 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr. imm. agréé

TERRASSE BELLEVUE sans intermédiaire, maison située au 51 de la Promenade, 2 c.c., salon double avec foyer, plancher bois franc, terrain double. **ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT!** 372-2867

201 PROPRIETES A VENDRE

***** **NOUVEAU SUR LE MARCHÉ** *****

GRANBY: Haut de ville, super cottage 3 c.c., bois franc, 2 foyers, garage, thermopompe, terrain 12,600 p.c.. **CONSTRUCTION SUPÉRIEURE. Privé, IMPECCABLE!** #426

GRANBY: Secteur recherché, bungalow 3+2 c.c., foyer, cheminée, garage isolé et chauffé, armoires et fenêtres neuves. **IMPECCABLE ET TRÈS CONFORTABLE!** #425
GRANBY: Cottage moderne de construction supérieure, 3 c.c., bois franc, toit cathédrale, serre, foyer, garage, thermopompe. **IMPECCABLE. Transfert. #427**
La Capitale, Claude Fournier ctr. 378-8461
Courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

SHEFFORD

SUPER MODERNE, plafond de 10 pi. cathédrale, 1994, dans la nature, terrain 1.5 ac., boisé, 1+2 chambres, bain tourbillon, grand patio.

GRANBY

Tout brique, 3+3 ch., 11 pièces, 1,550 p.c. sur terrain de 13,000 p.c. + un atelier-garage de 1200 p.c. et un bureau de 830 p.c. **ECHANGE CONSIDÉRÉE**

GRANBY

Secteur hôpital, superbe résidence sur deux étages, 4 chambres plus bureau, foyer, piscine creusée, et toutes les options pour le grand confort, qualité supérieure.

PARCELLE GUINDON, 378-4120

Re/Max Professionnel Inc. ctr

PAR LE PROPRIÉTAIRE, Roxton Pond: bungalow 1996, 3 c.c., 2 salons, 2 s.bain, terrain 16,000 pi.ca. 378-3847

201 PROPRIETES A VENDRE

STE-SABINE: belle maison brique, style canadien, en campagne, 1989, grand garage, grand patio, salle de bain neuve en 1997, 4 c.c., s-sol fini, terrain 17,000 pi.ca. 293-7618

ST-ALPHONSE, rue Caroline, beau bungalow avec garage, 3 c.c + 1 au s-sol, grand terrain. **Faites une visite.**

STE-ANGÈLE DE MONNOIR, cottage ancien, 2x5 1/2. Pas cher!

PAULINE TURCOTTE, 378-8461

agent immobilier affilié
La Capitale Granby inc. ctr imm. agréé

SUPERBE MAISON à vendre, dans un quartier résidentiel, secteur haute-ville. 9 pces, terrain 22,000 pi.ca., remise, idéal pour professionnel, libre immédiatement. 372-2011

201 PROPRIETES A VENDRE

PRIX RÉDUIT! GRAND BUNG. CHAMPÈTRE 6 1/2 rénové, 3 c.c.+1, très grand et éclairé, cuisine, ch. de bain, toiture à neuf, p. patio + patio 13' x 16', syst. alarme, pl. bois franc + boiserie, terrain 60,000 p.c., partie clôturée avec atelier 2 étages 34' x 60' (ou garage). Faut voir! 1011 Denison Ouest. **Visite libre le dim. 7 sept., de 14h à 16h.** 378-1372

PRIX POUR VENTE RAPIDE



Canton de Shefford: 10 min. de Granby, bung. 24'x 36', complètement rénové, 2 c.c., terrain aménagé, piscine 27', "deck" (app. 450 p.c.), étang et source, plancher chêne et céramique, armoires chêne blanchi. Agent s'abstenir.

Info: 539-2827

201-C413216

PRIX RÉDUIT



Vue spectaculaire, terrain 50 263 pi.ca., 3 c.c., 1 salle d'eau, 2 s.b., bois franc, 2 garages, piscine 24 pi. Toute offre raisonnable acceptée.

Évaluation agréée 129 000 \$
On demande 123 000 \$
11 Bergeron, Granby

777-1255
372-9848

201-C413041



Irène Courtemanche **Lucie Bellefleur**

**Votre propriété...
Notre priorité!**



ST-ALPHONSE avec 6 acres de terrain, 3 c.c., 2 salons. Prix en bas de l'évaluation municipale.



CANTON SHEFFORD, BUNG. 28x42 1986, 3 c.c. sur même palier, bois franc, sous-sol en partie fini, inclus lave-vaisselle, plaque, four encastré, aspirateur central, échangeur d'air. **Idéal pour jeune famille, dans un petit développement, prix demandé 88 000 \$.**



776-5266



GRANBY: Duplex commercial avec grand 5 1/2, revenus 1 000 \$/mois, très propre. 94 500 \$. **Faites votre offre, nous sommes vendeurs!**



CANTON DE GRANBY: Près de l'école, maison impeccable, bois franc, aménagement paysager de toute beauté.



GRANBY: 4 logis rénové, revenu de 20 640 \$/an. Pour investissement ou propriétaire occupant. 201-C413239

du Service au MAX
NICOLE GAMACHE
777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.



SECTEUR LAC BOIVIN: condo climatisé 7 pces, 2 s.d.b., foyer, garage. **CONCEPT UNIQUE SANS ENTRETIEN!**



CT GRANBY: près de l'école, charmant bungalow de style québécois tout brique, excellent voisinage, 4 c.c., armoires en chêne, foyer, s-sol fini, garage, grand terrain boisé. **De l'espace pour tout**



GRANBY: près parc Terry Fox, bungalow impeccable tout brique, garage, piscine creusée, serre **TRANSFERT.**



CT GRANBY: construction haut de gamme, **vaste plein, intérieur de conception unique et fonctionnelle,** vous offrant une complète intimité. **Osez la visiter!** 201-C413218

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

53

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**ST-ALPHONSE GRANBY**

Prix réduit: place paisible, paysage super. en face d'un lac, maison 8 pièces très éclairée, avec grand terrain d'environ 1 acre; garage isolée 31x31x12 de haut, 4 c.c., pl. bois franc partout. Possibilité d'une 2e salle de bain au s-sol; salle familiale avec comb. lente. A 5 min. de Granby et 1 km de la sortie 68 autoroute 10.

68,000\$ NÉGOCIABLE

Maison unifamiliale: salon, cuisinette, salle à manger, asp. central, combustion lente au s-sol + 4e c.c., garde-robe de cèdre, secteur tranquille, entre Granby et Roxton Pond.

COTTAGE, 58,000 NÉG.

renové en grande partie, balayeuse centrale, avec garage porte élect., entrée asphaltée. A Granby.

MINI-FERME

Petit domaine Canton Shefford, 70,000 pi. de terrain, grande maison 28x54 et 16x45, planchers bois franc et céramique, avec garage, piscine 24' avec superbe aménagement paysager. Aussi écurie 22x24, droit acquis pour garder chevaux.

STYLE CONTEMPORAIN

Canton Shefford: Toit cathédrale salon et c.c. 2 foyers, planchers bois franc, mezzanine, 2 s.bain, douche en coin, garage et bureau au s-sol. Prendrais échange contre ferme, garage ou immeuble à revenus.

Pour INFO: RÉAL CÔTÉ**776-5266 ou rés. 777-7565**

Les Immeubles Granby courtier agréé



Pour moi, vous servir est un plaisir!

réal labrie
Agent immobilier affilié

378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C410795



LISE GIARD

378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Excellente occasion

Bungalow 1994, 2 + 2 c.c., s. de bain avec bain tourbillon et douche séparée. Belle décoration. Prix réduit à 79 000 \$ pour vente rapide.

Idéal pour jeune famille

Bungalow 26x44, 3 c.c. au même niveau, planchers bois franc, 2 salles de bain.

201-C413233

SEIGNEURIE DE SHEFFORD

CONSTR. 1996, foyer, plafond cathédrale, bois franc, céramique, terrain boisé en montagne de plus de 88,000 pi.ca.

PRIX SACRIFICE FAITES UNE OFFRE!
Pour vente rapide
777-8888
372-1499

201-C413215

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY: Centre-ville, duplex tout briqué, 2 grands 5 1/2 pces, avec très bon revenu, prix demandé dans les 90,000\$.

CANTON GRANBY: terrain de 32,000 pi.ca avec 2 bâtiments, prix demandé 28,000\$.

GRANBY: Prendrais échange d'un duplex, près des Galeries, bung. tout briqué, 29x44, + garage attaché, très grandes pièces. 3 c.c., bois franc partout, prix demandé dans les 90,000\$.

CANTON: maison mobile 14x68, rénovation. Prendrait échange d'une maison et garage.

CANTON: zone cc, route 112, superbe emplacement 87,000 pi.ca., comprend: cottage tout briqué, 4 c.c., 2 bureaux + 4 garages. Prix raisonnable demandé

GRANBY: Sur Principale, à louer, emplacement commercial de 1,200 pi.ca., + 630 pi.ca. au s-sol, idéal pour tous genres de commerces ou bureau. Prix vraiment raisonnable. Informez-vous

ST-PIE, près de l'eau, secteur tranquille, chalet 2 c.c., 1 s.bain, prix demandé 19,500\$.

ST-DAMASE: Sur le bord de l'eau, grand terrain avec chalet 5 1/2 pces, piscine, quai, pédalo, ponton, meublé, prix demandé 47,000\$.

CARMEN DUHAMEL
375-7652, 378-8085
Le Permanent Estrie
courtier immobilier agréé

SUPER JUMELÉ DE LUXE style unique, avec mezzanine, foyer, secteur haute-ville. AU 51 DUBÉ.

NOUVEAU! Maison neuve style victorien, clé en main, RUE GINCE.

NOUVEAU! Jumelé 3 c.c., au 717 Maison-neuve. DANS LES 70,000\$.

MAISON TOUT BRIQUÉ très propre, bien décorée, au 193 Bourassa, près des Galeries. FAUT VENDRE.

MAISON DE CAMPAGNE 2 étages, avec superbe terrain, à 2 min. de Granby.

ANDRÉ BELANGER, Re/Max Professionnel courtier agréé, 378-4120

1- M.M. 2 c.c., située au 19 Verville, Fontainebleau, jamais de voisin à l'arrière situé près du ruisseau, idéal pour gens retraités. Faut voir!

2- 263 Decelles, BRIGHAM chalet isolé, libre imm. Faites une offre!

3- PARC DE M.M. 48 sites, possibilité de 60 à 70 autres supplémentaires, réseau d'aqueduc privé, égouts municipaux, situé stratégique. Prendrait échange.

Irene Bergeron, François Robert
La Capitale Granby Inc.
378-8461

299 RUE SIMONDS SUD bung. neuf, 6 1/2 4 c.c., s-sol fini, libre imm. Financement sur place. Inf: 375-5699

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

ATTENTION! Reprise de caisse, 5 logis. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

BLOC DE 7 LOGIS situé à l'angle des rues York et Paré. 378-9578

CANTON: à voir absolument, à un prix raisonnable, 6x4 1/2 tout briqué, avec 6 garages, très bons locataires, revenus 27,660\$.

CARMEN DUHAMEL 375-7652, 378-8085
Le Permanent Estrie ctr imm. agréé

DUPLEX, 2x5 1/2 renové en partie, toujours loués, 64,500\$ nég.

FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
La Capitale Granby

GRANBY, SUPERBE bâtisse semi-commerciale entièrement renovée en 1987, excellents locataires. Secteur A1. Revenus bruts 56,000\$. Acheteur sérieux seulement.

Guy-Paul Guertin, 378-4120
RE/MAX professionnel courtier imm. agréé

GRANBY: DUPLEX constr. 96, 2 grands 5 1/2, rev. annuel: 15,900\$, peu de comptant. 539-3220

NOUVEAU-GRANBY
Quadruplex de 4.5 pc, renové et propre, rev. brut 16,000\$, on demande 119,000\$ seulement.

MARCEL GUINDON, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr

PAR LE PROPRIÉTAIRE, duplex rue Long à Granby, renové en 96, rapporte 10,980\$/an, grand terrain. 378-3847

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

PRÈS DU CENTRE-VILLE, 12 logements de 4 1/2 pces, constr. 1987, tout briqué, très bien entretenu. Clientèle âgée. Baux valides jusqu'au 30-06-98. Revenu annuel de 22% et plus. Inf.: 777-7873

REPRISE, FARNHAM: 2 commerces, + 8 app. revenus potentiels 36,876\$. Eval. mun. 169,300\$. Prix 79,500\$.

Faites une offre!

Réjean Lessard Celico ctr 1-800-265-0570

RUE ST-JACQUES édifice à bureau à vendre ou à louer, 2750 p.c. ou partager la location. Bien situé coin de rue un atout de plus pour localiser votre entreprise.

Huguette Brosseau,
agent immobilier affilié.
La Capitale Courtier Immobilier 378-8461

18 LOGEMENTS secteur des Galeries, bien entretenu, tous loués, et bien rentable. Inf. 777-4591

6 LOGIS EN BRIQUE

Constr. 89 très propres, tous loués. Revenu: 30,600\$. A vendre autour du prix de l'évaluation municipale.

DUPLEX RUE ST-CHARLES

Très grand terrain paysagé, 79,000\$ nég.

Pour INFO: RÉAL CÔTÉ**776-5266 ou rés. 777-7565**

Les Immeubles Granby courtier agréé

205. OUVERT AUX VISITEURS**★★★★ VISITE LIBRE ★★★**

Dimanche 7 septembre de 14 à 16 h
782 Caron, Granby
Bung. 3 c.c., piscine

MURIELLE POULIN vous attends

Gr. Can. 20 des Ducs, brique 3 c.c., garage
Gr. Can. 43 Daniel, pierre, garage double
Granby 782 Caron, bung., piscine, 3 c.c.
Granby 142 Paré, cottage âgé, bien situé également terrain-duplex et plus

Consultation sur ordinateur gratuite

MURIELLE POULIN, 378-1254

Remax professionnel ctr. agréé 378-4120

Visite libre ce dimanche de 14 h à 16 h

BELLE MAISON NEUVE

Info.promo.automne



758 Terrebonne (près du 9e rg O.)
Canton de Granby

Très joli modèle vaste et super ensoleillé, constr. de qualité et finition soignée, bois franc, échangeur d'air, terrain aménagé, boisé.

UN BIJOU À VOIR!

Votre hôte:
Claude Roy, 378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

205-C415835

OUVERT AUX VISITEURS!

Ce dimanche 7 septembre 97 de 14 h à 16 h



639 Notre-Dame, Granby
87 000 \$: superbe propriété renovée, cachet antique, 3 c.c., 2 salles d'eau, beau terrain, à voir!

Votre hôtesse:
Sonia Bouthiette
378-4120
RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé

205-C413244

AUTRES MAISONS OUVERTES EN PAGE 56

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AU 107 KLONDIKE à St-Alphonse, 14x54, avec grand terrain paysager, très propre, 55,000\$. 375-4929, pagette: 360-1508

BEAU SITE 14x68, 3 c.c., int. renové, gyproc, bois franc, remise. 32,000\$. 372-7007; page: 379-7877

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

FONTAINEBLEAU, no 425, belle maison mobile, 3 c.c., très bien renovée, abordable, faut voir! 776-7304

LA TRANQUILLITÉ à 5 min. du centre-ville, m. mobile Paramount 14x58, sur très beau terrain 21,000 p.c. Sylvain: 777-7030

205 OUVERT AUX VISITEURS**VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h**

Superbe maison 5 c.c., construction 1996, garage, 2 foyers, finition haut de gamme, à faire rêver! Doit être vendue rapidement!

Votre hôtesse:

Lorraine Francoeur
378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

205-C413245

**BIENVENUE À TOUS!**

DIMANCHE 7 SEPTEMBRE 1997 de 14 h à 16 h
et EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS
au 516 RUE PROVIDENCE, GRANBY
(maison modèle)

Vous visiterez un jumelé 'Victorien' tout à fait neuf fonctionnel et d'une grande beauté, dans un quartier exceptionnel (secteur Haute-ville)

82,000\$ et +
RABAIS POUR L'AUTOMNE ET RABAIS SUR PRÊT

CONSTRUCTION HORIZON INC.



VENEZ PRENDRE LE CAFÉ AVEC NOUS!

ANDRÉ BÉLANGER
PIERRE BELLEFLEUR

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé (378-4120)

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

LIBRE IMM.: MAISON MODULAIRE 16x66, 1990, grand terrain, pl. bois franc, moderne. 777-7907

MAISON MOBILE 4%, sur terrain loué aménagé, bord de la rivière, foyer, patio. 777-3623

MAISON MOBILE 10x50, doit être démenagée, 2,000\$ nég. Meilleure offre acceptée. 777-1038, pagette 360-8585

MAISON MOBILE 14x64 1978, rénover au complet, sur terrain loué à Adamsville. A vendre ou à louer avec option d'achat. 514-263-6044

NORFAB 1975 14x64 pi, 3 c.c., porte-patio, chauff. électr., très bon état, prix nég. Inf: 539-5093, (514)635-0386

STE-MARIE DE MONNOIR: maison mobile 14x70, extérieur refait, thermopompe, garage. 514-467-7508

16 x 60 incluant le terrain, de 400\$ à 500\$/mois. Inf: 378-9578 ou 372-4539

2 MAISONS MODULAIRES NABCO en démonstration, avec terrain 8.000 pi.ca., rue Sylvie, au coin 1313 Denison Est. 375-3253

207 CHALETS A VENDRE

CHALET MODERNE 4 saisons, à vendre ou à louer, bord de l'eau Roxton Pond, + revenu de 3%, s-sol fini. Prendrais échange en Floride. Agents s'abstenir. 777-1625

LAC BROME chalet à vendre pour être déménagé au domaine des érables, lot 1407, seulement 1,500\$. 773-7387 - 242-8888

208 TERRAINS A VENDRE

A GRANBY : terrains, zonés unifamilial, boisés, avec pommiers, de 1 arpent ch., rue asphaltée, prêts à construire. Venez voir rue Archambault, 372-2956

A L'ANGE-GARDIEN, 12 terrains à vendre à prix réduit pour condo, bloc app. ou autre. S'adresser au 344 Principale, Ange-Gardien. Pour visite: 293-5981

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000\$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

BROMONT

15 TERRAINS à vendre. En bloc ou à l'unité. 1.50\$ pi.ca. incluant infrastructures.

MICHEL GERVAIS,
agent imm. aff. 372-5065
RONNEY MACKIE,
agent imm. aff. 534-5266

Les Immeubles Granby courtier agréé

CANTON DE GRANBY: 33,000 pi.ca., boisé, vue sur la montagne St-Paul, et près école J. Poitevin. Angle Gérard et Laurence. Au prix de l'éval. Cell: 531-1582

CANTON DE GRANBY, rue Daniel, 4 terrains adjacents, près de l'école, parc, 10% en bas de l'éval. mun. (514) 655-5575

DOMAINE ACROTÈRE INC.

Secteur recherché pour sa qualité de vie, 22,000 pi.ca. env. boisé, .95\$ pi.ca. 378-3472, 375-7055

MONT SHEFFORD: Développement Langelier. (1) 33,000 pi.ca. (2) 20,000 pi.ca.; (3) 44,000 pi.ca.; (1) 12.5 acres. 539-3414

PETITE TERRE de 7 acres, zonée vert, située 1er Rang à Ste-Cécile de Milton. 375-7493 ou 372-6070

ROUE DU ROY, rue Bergeron, terrains 32,000 pi.ca. et +, à partir de 9,500\$, situés à 5 minutes des parcs industriels Bromont et Granby. Après 16h: 375-3208

ROXTON POND, Ave du Lac, terrains avec accès au lac, 35,000 à 38,000 p.c., déboisés avec entrée, 12,500\$ ch. Aussi à vendre bois mélangé, 18\$ la corde. 777-4445

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

SUPERBE BEAU TERRAIN bord de l'eau, très bon prix. Règlement de succession.

ROXTON: beau terrain de 24,000 pi.ca., boisé, prix 13,500\$ nég.

RUE DUFFERIN: terrain 16,200 pi.ca., commercial, seulement 12,000\$ nég.

POUR CHASSEURS! 20 acres zonés blanc, avec lac, 45,000\$ nég.

BROMONT: reprise, plusieurs terrains de différentes grandeurs.

RUE MOUNTAIN: face au golf, super beau terrain de 20,000 pi.ca., avec services.

RUE MOUNTAIN: 53,000 pi.ca., avec arbres matures, plus beau terrain de la région, 25,000\$.

RUE PARADIS: plusieurs terrains, reprise. Evaluation 47,500\$, très négociable. Et accepterais échange.

PAROISSE ST-LUC: terrain pour duplex, prêt à bâtir, 17,500\$. Possibilité de financement.

TONY VAN DOORN, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

TERRAINS A VENDRE, servitude incluse pour maison modulaire récente, largeur de 16 pi., au 1313 Denison Est, coin rue Sylvie. Inf: 375-3253

Seul l'agent de la Capitale
offre 2 garanties gratuites
à l'acheteur

La Capitale Granby Inc
Courtier immobilier agréé



378-8461



Maurice Bernier
Agent immobilier affilié



Huguette Brosseau
Agent immobilier affilié



Yves Desautels
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Pierre Brissette
Agent immobilier affilié



Guyaine Choinière
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Irène Bergeron
Agent immobilier affilié



Dans les 40 000 \$: A la campagne, grand terrain.

Tony Van Doorn
Luce Laverrière



55 000 \$ nég. St-Césaire, cottage 2 + 1 c.c., et un grand garage. Succession.

Tony Van Doorn
Luce Laverrière



59 500 \$ seulement: A 15 min. de Granby, vous avez une maison mobile toute rénover, bois franc, armoires, murs de "gyproc", etc. Remise. Sur son propre terrain!

Hélène Desrochers



89 500 \$: Superbe vue sur le lac, tout briqué, garage. Magnifique terrain.

Gabrielle Trudeau



73 500 \$: bung. tout briqué, bois franc, garage. Bon secteur.

Gabrielle Trudeau



84 500 \$: belle petite maison dans beau quartier, 3 c.c., s-sol fini, piscine H.T. Faites une offre!

Pauline Turcotte



84 900 \$: Cottage de campagne, 7 pièces sur grand terrain, éloigné de la route.

Gaëtan Lambert



114 000\$: Canton, vrai oasis de paix rénové, 3 c.c., garage, 2 remises. C'est à voir!

Curtis Skinner



89 500 \$: Duplex en bonne condition, 2x4/2 pces, situé sur la rue Foch, propriétaire occupant plus revenu de 375\$/mois.

Maurice Bernier



89 900 \$: rue Alexandra, tout briqué, 3 c.c., s-sol fini, abri d'auto, très propre. Meilleur secteur! Meilleure aubaine!

Jean-Roch Michaud



112 000 \$: Chemin Saxby (coin Marcel-Potvin), bung. 2 c.c., s-sol fini, 74,000 p.c. de terrain, vue magnifique. Visite libre le 14 sept. 97 de 14 h à 16 h.

Huguette Brosseau



138 000 \$: Waterloo, maison à revenus, zonage commercial, 5 logis impeccables. Sous l'évaluation municipale. Cause de vente: retraite. Un bon investissement.

Lorraine Francoeur



118 000 \$: Granby, secteur haut-ville, lumière, espace, 3 c.c., bois franc. De très bon goût, remise à jour.

Pierre Brissette



119 900 \$: Canton, bungalow bricole, 2+1 c.c., garage, secteur de prestige. Faites une offre!

Curtis Skinner



135 000 \$: Granby, somptueuse résidence de 10 vastes pièces, 5 c.c., 2 sdb, impressionnant terrain boisé faisant trois rues, 24,924 p.c.

Yves Desautels



18 de la Sapinière (Canton de Shefford): Bungalow 1990, 2 c.c., s-sol non fini, remise, terrain de 16,278 p.c., idéal pour jeune couple. Parc en arrière de la maison.

Jean-Claude Veilleux



149 500 \$: Incroyable 3 logis de 4% pces + local commercial, tous loués, rapporte 18 840\$ par année. Tout briqué et rénové au complet, beaucoup moins cher qu'il a coûté.

Hélène Desrochers



172 000 \$: Granby 6x4/2, construction 1968 solide, secteur tranquille, près des services.

Lorraine Francoeur



BROMONT II, chemin Perreault, près IBM, Mitel. Bungalow 92, 4 c.c. pièces lumineuses. Faites une offre.

Guyaine Choinière



Bromont: 4 c.c., 2 sdb complètes, foyer, armoires en érable blanchie, toit cathédrale, planchers b.f., piscine HT et plus. Grand luminosité. Internet: Unvirtuel.com/standre.

Chantal St-André



582 rue Léger: résidence pour professionnel avec entrée privée pour bureau, 2 sdb, terrain paysager, endroit paisible.

Irène Bergeron



640 Forand (Canton Granby): bungalow 3 c.c., s-sol fini, garage, piscine, grande remise. Entrée pavée, terrain de 20,100 p.c.

Jean-Claude Veilleux



1113 chemin Giard: Super emplacement retiré de 11 acres, 3 c.c., garage, petit ruisseau, appelez pour détails.

Yves Desautels



St-Césaire: Construction 1976, 50 000 p.c. de terrain. 30 000 \$ en bas de l'évaluation.

François Potvin



Canton: 2000 p.c., de plancher, garage, s-sol tout aménagé, 40 000 \$ en bas du coûtant. Accepterais échange.

Tony Van Doorn



Rue Denison Est: tout briqué, foyer, 3 c.c., revenu de 510\$/mois au sous-sol. Grandes pièces, bien éclairée, garage. Venez me visiter.

Jean-Roch Michaud



Rue Tétro: très grand bung 51x31, vastes pièces, sous-sol aménagé abri, garage, atelier, idéal pour bricoleur. A quelques minutes de Granby (Roxton Pond).

Guyaine Choinière



Mont Gale: 3 c.c., plancher de bois franc, boiserie, chêne, très éclairée, piscine HT, remise, pour les amateurs de la nature.

Luce Deslauriers



Très belle maison: très propre, 2 c.c., superbe salle de bain et cuisine, site commercial, dos au golf.

Tony Van Doorn



Vous voulez être votre patron? Voici l'opportunité! Bar laitier avec clientèle établie, possession au printemps 1998 ou immédiate. Toute offre sera considérée. Cause de vente: maladie.

Irène Bergeron



67 000 \$: Canton de Granby, 3+1 c.c., sur 2 acres de terrain longeant un ruisseau, avec vue sur St-Paul.

François Robert



Bromont: bungalow en bordure de la rivière, vue sur montagnes, près des services, 2 c.c., 2 sdb, bienvenue aux bricoleurs. Prix: 53 000 \$.

Chantal St-André



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié



Luce Deslauriers
Agent immobilier affilié

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale La Capitale

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER CE DIMANCHE de 14 h à 16 h
378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



136 Lemieux, Granby
Bungalow "split", 3 c.c., rue cul-de-sac, près de la piste cyclable. Toiture récente. Seulement 77 900 \$ ou 447 \$/mois.

Votre hôte : Curtis Skinner

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale La Capitale



87 chemin Milton (route 137 Nord)
Vue arrière de la propriété avec son patio accueillant. Propriété impeccable. Une visite vous enchantera.
Votre hôtesse : Irène Bergeron



23 Mirabel, Canton de Granby
Bung. 3 c.c., s-sol non-fini, combustion lente, piscine, remise, terrain de 20 075 pi.ca., cause de vente : transfert.

Votre hôte : Jean-Claude Veilleux

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale La Capitale



808 Demers, Granby
Très grande maison impeccable avec très beau terrain, 3 c.c., 2 s.bain, secteur jeune. Transfert.

Votre hôtesse : Luce Laverrière



859, rue Marciel, Granby
Maison neuve, 2+1 c.c., très bon prix.

Votre hôte : Tony Van Doorn

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale La Capitale



539 Monty, Canton de Granby
Secteur des Galeries, cette québécoise a toutes les commodités de A à Z, y compris 8 belles pièces, 4 c.c., comb. lente, 2 garages, piscine, service égout, asphalte, terrain de 115x120 paysager. Prix pour action rapide ! Venez la voir !

Votre hôte : Yves Désautels



130 Alexandra, Granby
Nouveau sur le marché. Joli bungalow tout briqué, bien éclairé, près du lac Boivin. Très propre tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, 3 c.c., s-sol fini.

Votre hôte : Jean-Roch Michaud

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale La Capitale



Visite libre Ce dimanche de 14 h à 16 h

265, boul. de l'Estrie (près de Quévillon)

Belle grande maison, foyer au salon, b.f., cuisine et salle de bain rénovées. Une visite vaut mille mots, venez voir!!!

Votre hôte : REMAX professionnel F.L. inc. 378-4120

210 COMMERCES A VENDRE

BOULIQUE DE LAINE et d'articles d'artisanat à vendre. Pour informations appelez à 263-6588 ou 263-4998

FRANCHISE: route de nourriture pour animaux domestiques. Territoire protégé. Clientèle établie. Avec ou sans camion. 375-6163

GRANBY : Établi depuis 17 ans. Restaurant 50 places, dans centre d'achat, très bon achalandage, prix pour vente rapide.

CARMEN DUHAMEL 375-7652, 378-8085
Le Permanent Estrie ctr imm. agréé

KIOSQUE DE VENTE et transformation, située route 112, St-Paul D'Abbotsford, sur terrain commercial, 185 x 200', constr. 3 ans, bât. 28 x 40, style rustique, peut être opérée à l'année. 1-514-379-2050 ou 1-514-379-5114

RESTAURANT à vendre, 52 places, rue Principale, à Granby, 378-0003 ou 375-9997

RESTAURANT/CANTINE bien situé et bien équipé, loyer de 375\$/mois. On demande 12,500\$. Possibilité d'acheter la bâtisse comprenant 2 locaux et 2 logements pour 85,000\$.

FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
La Capitale Granby

VOUS VOULEZ ÊTRE VOTRE PROPRE EMPLOYEUR, ceci est un très bon achat. Restaurant, salle de réception, bar, logement 4/7, très propre. Cause: retraite.

DEPANNEUR: bâtiment et terrain, avec 450,000\$ de chiffre d'affaires. Prix de vente 105,000\$.

COMMERCÉ DE MOTOS établi depuis plusieurs années, très bon achalandage. S'achète avec ou sans bâtisse. Endroit stratégique.

GARAGE de vente automobile, route 112, chemin St-Paul. Très bon prix. Accepterais échange.

GRAND ENTREPÔT commercial, très bon prix, règlement de succession, rue Dufferin à Granby.

TONY VAN DOORN, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

9494- A VENDRE: BAR tout équipé avec bon chiffre d'affaires, permis pour danse et spectacle. Pour plus d'informations: TRANS-ACTION M.S. Inc. Claudette Pellerin: (514) 773-8424

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD : très tranquille, mois 625\$/mois, meublée, non-chauffée. CHALET lac Bowker, très tranquille, pour oct. seul. 500\$. 799-5431

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-PIE MAISON DE CAMPAGNE, 8 pièces, sur 2 étages, terrain de 60,000 pi.ca., 2 bâtiments, piscine creusée de 20x40, terrain de tennis, accès à la rivière, très paisible, nombreux arbres matures, chauffage eau chaude, pour moins de 125,000\$. Inf. 1-514-772-6144 rép. ou 375-9449

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE SOUTH PARK 21 pi, rénovée, douche, auvent, 2 essieux, 2,000\$ nég. Située à Granby. 1-514-328-7935

ROULOTTE TERRY-RESSORT 1992, 37 pi, avec salon élargi, porte-patio. Située au Camping Granby. Info : 777-0669

ROULOTTE 33 pi. 1986, Citation Supreme, avec rallonge meublée sur le côté, porte patio, foyer, salon, + remise avec outils: tondeuse, etc... Cause maladie. 777-6102

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1996, modèle 850, avec rangement supplémentaire, frigo électr., 5,200\$. St-Liboire (514) 793-2109

1968 ROULOTTE plate-forme, remise, frigidaire, auvent, chauffe-eau neuf, toilette et vanité neuves, située au Camping Mon Repos à L'Ange-Gardienn, terrain 389B Dionne. Le tout 2,500\$ nég. 514-642-8656 (Mtl); ou pager: 514-888-7205

La Capitale La Capitale

La Capitale La Capitale

La Capitale La Capitale

La Capitale La Capitale

La Capitale La Capitale

La Capitale La Capitale

La Capitale La Capitale

La Capitale La Capitale

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

359 Roy, Granby (Près de Bourget)
Maison tout briqué, avec abri d'auto. C'est à voir! Bienvenue à tous!
Votre hôtesse: Lyne Mongeau
378-4120

343 Petit Rang 3, St-Joachim
(Prendre 3e rang Sud, Roxton Pond, dépasser le 241 jusqu'au chemin de la Mine, tournez à gauche jusqu'au Petit Rang 3 à gauche) 96 acres + très belle maison 7% pces)
Un endroit de rêve en toute saison.
Votre hôtesse: Claire Beaulac
378-4325 • 378-4120

230 Bergeron Est
Prix réduit (12 000\$ de moins que l'évaluation). Bungalow 48x30 pi., 3 c.c., beaucoup d'inclus. Super achat! Faut visiter!
Votre hôtesse: Yvette Ross
378-4120

86 Orléan, Canton de Granby
Sur grand terrain paysager, bungalow avec garage et «Florida room». Faut voir! Libre immédiatement.
Votre hôtesse: Lise Giard
378-4120

Portes ouvertes tous les dimanches de 13 h 30 à 16 h

LE ROYAL BROMONT pour y vivre... pour y jouer

DES OFFRES INCROYABLES
Valides jusqu'au 31 décembre 1997

OCCUPATION IMMÉDIATE

Maison de ville
Prix de départ: 129 000\$
RÉDUIT À : 89 000 \$
+ passe de saison pour le golf
+ Rabais de taxes sur le bâtiment de 100% 1re année
100% 2e année
50% 3e année

135 de la Couronne (Angle Compton) Bromont
Prix de départ: 169 000 \$
RÉDUIT À : 129 900 \$
+ passe de saison pour le golf

Vos hôtes: François Robert et Irène Bergeron 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAINS A VENDRE, servitude incluse pour maison modulaire récente, largeur de 16 pi., au 1313 Denison Est, coin rue Sylvie. Inf: 375-3253

TERRAIN RESIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

208 TERRAINS A VENDRE

WARDEN: terrain pour maison mobile, 5,500\$ seulement.
FRANÇOIS POTVIN, 378-8461, La Capitale Granby

9577- GRANBY: terrain 70x100 pi.ca., prêt à construire pour un ou deux logis.
Inf: TRANS-ACTION M.S. Inc. Claudette Pellerin: (514) 773-8424

VISITE LIBRE LE DIMANCHE 7 SEPTEMBRE 97

56 GANNON de 14 h à 16 h
(Entre Providence et Louis-Hébert)

Ouverte, fonctionnelle, éclairée, remise à jour. Un coup de coeur, facile!

PIERRE BRISETTE
Agent immobilier affilié
378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERME-ST-JOACHIM
220 acres, en opération pour 700 cochons, 40 vaches, limousins, sangliers et chevreuils, ruisseau sur la terre, résidence 3 ch. avec piscine creusée.

ANGE-GARDIEN
3 acres en opération, poulailler et grange pour veaux ou chevaux avec résidence et garage.

MARCEL GUINDON, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr

** NOUVEAU, CANTON SHEFFORD, 200 acres vallonnés avec vue, grande maison + bâtiments en bonne condition. VENDEUR TRES MOTIVE.

** NOUVEAU, 85 ACRES boisé, avec maison construction 95, 155,000\$.

** DUNHAM: 40 acres, partie boisée, maison, grange, garage. 97,500\$. OPPORTUNITÉ RARE.

** CANTON SHEFFORD: 19 acres boisé + cottage impeccable, en retrait de la route, 115,000\$. EXCELLENT ACHAT.

** BRIGHAM: 200 ACRES longeant route 139, grange, maison en retrait, vendeur motivé.

ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. agréé.

LAC ROXTON

Le Domaine des Légendes Prêts à construire

- Terrains en bordure du lac entièrement desservis à partir de : **47 450 \$**
- Terrains boisés avec plage communautaire à partir de : **14 950 \$**

Inf : Jean-Guy Marquis
777-9232

*Prix valides pour une durée limitée

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE NOMADE 79 très propre, 3.000\$ nég. Pour vente rapide. 777-2957

214 BATISSES COMMERCIALES

MAISON ET GARAGE double servant actuellement d'atelier de réparation mécanique, très bien situés à Waterloo, 89.000\$ prix en bas de l'évaluation. 539-1199

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

BELLE PROPRIÉTÉ située au bord du lac de Roxton Pond, 10 pièces, 3 s. bains. Aubaine! 514-239-8955

ROXTON POND: face au lac, maison 4 1/2 avec foyer, à louer 450\$/mois, libre 1er octobre. 777-1285 répondeur

222 ARGENT A PRETER

Problèmes de dettes Harcelé par les créanciers, pers., commerciaux. Gestion M. Couture, Granby: 1-888-808-8028 sans frais

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ ACTIF DEMANDÉ pour achat d'un commerce très rentable. Beaucoup de potentiel. Investissement requis: 75.000\$. 375-2827

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON en devenant propriétaire d'une disco mobile (incluant musique). Un investissement minimum pour des bons revenus. Le tout rente dans une auto. Yves, 514-375-6314

226 COMPTABILITÉ

SERVICE DE TENUE DE LIVRE, impôt corporation, E-F, supports techniques logiciels comptables. 514-242-2797 ou Montréal 514-962-7730

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

ST-CESAIRE: 3 1/2 frais peint, semi-meublé, chauffé, éclairé, 345\$/mois. 469-0867

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAA 3 1/2, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAAA 3 1/2 MEUBLÉ et RÉNOVÉ: planchers marquetier, près Galeries, très tranquille, idéal pers. seule. 375-4676

AAAA- 2 1/2 à louer, immeuble récent, centre-ville, meublés, chauffés, éclairés, près du Cégep. 372-3184 ou 375-1637

AAA- TOUT FOURNI + CÂBLE: 1 1/2- 295\$ à 315\$; 2 1/2- NEUF: 365\$ à 385\$; 3 1/2: pour 2 à 4 pers. 345\$ à 410\$ DELUXE (avec buanderie) 445\$ à 495\$. Tél. 378-4121

APPARTEMENT 2 1/2

meublé, chauffé, éclairé, avec salle de lavage et remise extérieure, libre imm., au 1161 Cowie, Canton Granby. 777-7565

APPARTEMENT 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 235 Ave du Parc, libre immédiatement, 375\$ par mois. 378-4803

APPARTEMENT MEUBLÉ chauffé, éclairé, 2 1/2 à 305\$; Libre 1er sept. Inf: 378-7574

APP. 1 1/2, frais peint, meublé, chauffé, éclairé, au 163 Cartier, 250\$/mois. Info: 375-6054

APP. 1 1/2 meublé, chauffe, éclairé, câble TV, situé au 185 Alexandra. 372-6887

APP. 1 1/2 A LOUER chauffé, meublé, éclairé, 270\$/mois, 11 St-Charles Nord. Jacqueline. 378-4380

APP. 2 1/2 dans maison privé, meublé, chauffé, éclairé, lav. et séch. incluses, libre 1er oct., à louer au mois. 372-0557

APP. 2 1/2 libre 1er sept. au 359, boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lav.-séch. central, 325\$/mois. 378-3810 ou cell. 531-1131

APP. 2 1/2 meublé, près des Galeries, tranquille, 270\$/mois, au 543 Cabana, libre imm. 776-1999

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, situé au 162 St-Hubert, références demandées, 295\$/mois. 378-6217

ATTRAYANT 4 1/2, meublé ou non, inson. s. lavage, patio, intercom, remises int.-ext. (dans imm. 6 logis). 375-7735

A LOUER, 3 1/2-4-5 1/2, rue Pinard, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, près de tous les services, libres en mai. 776-3280

A LOUER 3 1/2, 275\$/mois 4 1/2, 325\$/mois

Eau chaude fournie, près de l'école des adultes, libres imm. Poss. semi-meublés. Septembre gratuit. Au 1140 Simonds Sud, 770-0195

A SOUS-LOUER 3 1/2 meublé, chauffé, câble inclus, très propre, libre imm., septembre gratuit. 776-3787

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, 3 1/2 au 569 Bourget app. 1, 345\$/mois. Inf: 360-0613

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

BEAU GRAND 2 1/2 meublé, chauffé, ménage fait à neuf, endroit très propre, pour personne tranquille seulement. Références demandées 372-3219

BEAU GRAND 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, très propre, pour pers. tranquille seul. 636 St-Jacques, libre imm. 372-7240

CENTRE-VILLE: 3 1/2 meublé, lav.-séch. dans votre app., stat. déneigé, très propre, tranquille, 145 St-Georges. 375-6410

CENTRE-VILLE, 3 1/2 semi-meublé, propre, chauffé, 335\$, libre imm. au 62 St-Charles Nord et 349 Cowie. 372-5880, 372-9726

CENTRE-VILLE: 2 1/2, immeuble neuf, balcon, porte-patio, meublé à 345\$, semi-meublé à 325\$. 372-9319 ou 372-6523

FRAIS PEINT 3 1/2 meublé et 5 1/2 disponible 1er octobre au 1er étage, près des Galeries et l'école l'Envolée. 777-7245

GRANBY: 3 1/2 meublé, chauffé, très propre, 385\$/mois; CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre immédiatement, 225\$/mois, 29 Viger près Galeries. 378-6138

IMM. ou OCT. 2 1/2, beau 3 1/2 meub. chauffé ou non, locker, buand., repeint, près c.-ville, spacieux 3 1/2-4 1/2 modernes, paisibles, près parc ind. 375-7735

LAC BOIVIN Cedar, 2 1/2-3 1/2 meub. luxueusement, c.c. fermées, buand., rangement, stat. 2 autos, 300\$-375\$. 539-1385

3 1/2, 345\$, meublé, chauffé, éclairé, très propre, centre-ville, libre imm., 311 Principale, Granby. 378-7422

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, frais peint, libre imm., 335\$/mois, 130 Ave des Pins à Granby. 293-1005

242 MAISON A LOUER REGION

BROMONT

CONDO: 4 pces avec 2 c.c., 400\$/ms. AU 3, RUE MATANE: bachelor 3 1/2 au s.-sol, 375\$/mois, chauffé et éclairé.

38 SHERBROOKE: semi-détaché avec s.-sol fini, 7 pces, 3 c.c., 600\$/mois.

21 DES VERRIÈRES: cottage-jumelé, 3 c.c., garage 14x20. 650\$/mois.

MICHEL GERVAIS,
agent imm. aff. 372-5065

RONNEY MACKIE,
agent imm. aff. 534-5266

Les Immeubles Granby courtier agréé

CANTON DE SHEFFORD: Maison mobile 5 1/2 pces, libre imm., à vendre ou à louer à 450\$/mois. Info: Colette 539-4343 ou 539-0945

COWANSVILLE BUNGALOW rue Vaudreuil, 7 1/2 pces, quartier résidentiel, 550\$ par mois ou à vendre. 375-1379

COWANSVILLE: cottage, 4 c.c., foyer, piscine creusée, privé, 800\$/mois. 263-6836

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700\$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

ROXTON POND: grande maison 2 c.c.+ 2 au s.-sol, 2 salons, patio fermé, piscine. Poss. de bureau, à 5 min. de Granby, couples sérieux seulement. Information et rendez-vous: 378-0326

STE-CÉCILE DE MILTON: maison mobile 4 1/2 pces, cabanon, env. 20.000 pi.ca. de terrain, 330\$/mois. 776-7652 ou 375-3621

ST-CESAIRE, maison de campagne à louer, bord de l'eau, piscine, pl. bois franc, lave-vaisselle, grand terrain, libre imm. Remorque à vendre. Inf: 293-4492

243 MAISON A LOUER GRANBY

GRANDE MAISON À PARTAGER à Granby, avec table de billard au s.-sol; libre imm.; 225\$/mois. Contactez André 539-4958 Pageette: 360-0213

MAISON MOBILE située chemin Milton, 2 c.c., libre fin septembre. 378-8771

MAISON MOBILE située secteur Granby, près pistes de ski. 261-0657 ou 771-2793

MAISON 3 1/2 située près des Galeries, meublé, foyer, garage, très privée et retirée, 450\$/mois, libre 1er octobre. 777-0897

NOUVELLE RÉNOVATION, au 204 St-Jean Baptiste, libre imm., piscine creusée 36x40, 650\$/mois. Inf: (418)334-1741

244 LOGIS A LOUER GRANBY

*** aaaaaa ***
LOGEMENTS 3 1/2-4 1/2 modernes
libre imm., semi-meublés ou non
style condo à aires ouvertes.

armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3 1/2 secteur résidentiel près des Galeries
467 Fournier, 124 Laurent
41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAA Vous cherchez un grand 4 1/2 frais peinturé et tapis lavés, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonne référence. 378-1922 ou 776-6842

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3 1/2, 4 1/2 Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3 1/2 MEUBLÉ près des Galeries, frais peint, libre imm., 300\$/mois, 1 MOIS GRATUIT. 372-9324

AAAAAAAAAAAA 4 1/2, balcon, porte-patio, secteur très tranquille, près des Galeries, rue Gilles Vigneault, disponible 1er octobre, 400\$ par mois. 378-5272, 372-4140

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAA- 5%: SECTEUR DU LAC BOIVIN: lave-vaisselle, 3e étage, intercom, très propre, bain sauna, remise, 375-4676

AAAAAAA PRÈS DES GALERIES gr. 4 1/2 remises int. et ext., intercom, asp.central; CENTRE-VILLE, gr. 3 1/2, inst. lav.séch., 2e étage. 372-0659, 777-0730

AAAAAAA GRAND 5% dans 6 logements, près des Galeries, 485\$/mois chauffé. 372-0604

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA AU LAC BOIVIN 4 1/2 demi s.-sol, porte patio + terrasse, super propre et très tranquille, spécial cette semaine 325\$ eau chaude incluse. 770-0887 et 375-1439

AAAAA BEAU GRAND 4 1/2, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAAA 4 1/2, secteur Galeries, pl. marquétier, intercom, 1er étage, idéal pour pers. seule ou couple retraité. 375-4676

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC 1995

Pour le réseau immobilier La Capitale inc.

CLAUDE FOURNIER

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

RÉSIDENTIEL



327 CANTON: Super cottage moderne, 3 c.c., bois franc, salle à diner fermée, salon et vivoir, foyer, toit cathédrale, garage. Grand terrain. UNIQUE.



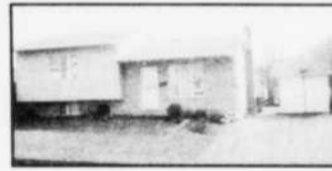
346 SHEFFORD: Vaste propriété de 2 500 pi.ca. environ habitable, 3 c.c., avec possibilité d'une autre, bois franc, foyer et combustion lente, 2 salles d'eau, garage, super terrain de 54 000 pi.ca., vue.



394 BROMONT, en montagne, boisé, près des pentes de ski, vaste cottage, 3 c.c., 2 salles d'eau, foyer, très éclairée. SITE ENCHANTEUR.



328 ROXTON POND: Chalet hivernisé, 2 c.c., 100 pi. de façade directement sur le lac, loué présentement. EN EXCELLENTE CONDITION. Prix demandé 79 000 \$ négociable.



349 GRANBY: bungalow récent à papiers 2+2 c.c., bois franc en partie, 2 salles d'eau, cheminée, piscine h.t. Excellent secteur. Vendeur motivé.



408 ST-PAUL: Villa Fortier, bungalow 40x28' tout brique, bois franc, 2 salles d'eau, tout brique, bois franc, 2 salles s.-sol fini, superbe terrain boisé. IMPECABLE. EN BAS DE 100 000 \$



334 STE-CÉCILE: Québécoise, 2+1 c.c., en partie bois franc, sous-sol fini, foyer, garage attaché plus un garage double détaché 2 portes. PROPRIÉTÉ ÉCLAIRÉE.



350 GRANBY: Cottage rénové en partie 3 c.c., avec sous-sol fini en entier avec cuisine et salle d'eau, cheminée, garage. Zoné commercial. Prix demandé 69 500 \$ négociable.



409 SHEFFORD: Vaste cottage en pierre, 4 c.c., possibilité de c.c. additionnels, foyer et combustion lente, piscine creusée, lac sur terrain de 71 000 p.c., zoné commercial. Près des pentes de ski et de la piste cyclable. Idéal pour B&B.



336 GRANBY: bungalow récent très moderne, grande cuisine, armoires blanches stratifiées, comptoir, salle de bain moderne, sous-sol fini, super terrain boisé de 32 000 pi.ca. avec très beau ruisseau. TRANSFERT. Baisse de prix.



354 Granby: bungalow tout brique, excellente construction, 3 c.c., sous-sol fini, abri d'auto, grand terrain. Secteur recherché. Bon achat.



411 ANGE-GARDIEN: Vaste bungalow brique, 4 c.c.+1, 2 salles de bain, sous-sol fini, garage. Excellente valeur.



338 CANTON: Vaste cottage en pierre de 5 c.c., rénové en partie, 2 salles d'eau, garage triple. TRES BAS PRIX. Transfert.



382 GRANBY: secteur recherché, bungalow 3 c.c., bois franc en partie, armoires de chêne, salle de bain restaurée, une partie du sous-sol fini, grande remise. Prix demandé 79 500 \$ négociable. Faut voir.



415 MONT SHEFFORD: Vaste cottage moderne de 3 c.c., possibilité de 4, super salle de bain moderne, foyer, piscine, spa, sur terrain de 64 000 p.c., en flanc de montagne. PRENDRAIT ÉCHANGE. Vendeur très motivé.

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA
4%, 335\$ à 350\$
5%, 375\$ à 395\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

AAAAAAAAAAAA- 4% 5% sect. Galeries ou aréna. Prix intéressant. Locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAA- RUE LAURENT, TRÈS GRAND 4% MODERNE, STYLE CONDO. Libres imm. 3% meubl., semi-meubl. ou non à 5% 1er étage, rue Fournier 777-3516, 777-9608

AAAA- 4% SECTEUR DU LAC: planchers marquetier, intercom, bain sauna, frais peint, 3e étage. 375-4676

AAAA DERNIER 4% CHAUFFÉ, eau chaude fournie, très propre, marquetier (aucun tapis), 159-B, boul. Fortin (demi sous-sol), 375S. 777-0244, 372-1636 ou 777-7204

AAAA POUR 50 ANS ET PLUS, centre-ville, 66 St-Charles Sud, très tranquille, bien ensoleillé, 3% avec ascenseur, à partir de 355\$. Libre imm. 777-0244, 372-1636

AAA- HÂTEZ-VOUS DE VENIR voir nos magnifiques 4%, insonorisés, syst. intercom verrouillage élect., asp. central, prises ext. pour auto, remise int., situé rond point rue Leroux, près des écoles et du centre d'achats; poss. d'un lave-vaisselle neuf gratuit. SECTEUR BROMONT: 4% et 5%, vue sur pentes de ski, asp. central, service buanderie, prise d'auto ext. service conciergerie. A partir de 350\$ et plus. Possibilité 1 mois gratuit avec lave-vaisselle neuf.

TÉL: 378-9382 de 9 h à 12 h et p.m.: 375-8858, après 19 h: 776-4502

BROMONT

Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré

11, rue Champlain
références demandées

534-1167
244C413056

IMMEUBLE RÉCENT

Oasis de paix
Secteur résidentiel
Balancoire
A 5 minutes des Galeries
Conciergerie sur place

Avant de renouveler votre bail,
venez visiter nos logements.

3 ½ / 370 \$ - 4 ½ / 410 \$

1 MOIS GRATUIT

763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203
244C413052

BROMONT

Près des
Centres d'achats
• Fraîchement peint
• Ménage fait au complet

PISCINE

3½ - 4½

Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244C413146

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAA 5% très grand, plancher b.f., situé rue St-Urbain, aussi 4% plancher b.f. situé rue Belcourt et 4% rue Drummond. Inf. 378-8557

AAA- BERTRAND, 3%-4%
BOURGET, 3% meubl., chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA- GRAND 5% au 482 Fournier, près parc, aréna et polyvalente, libre imm. Sophie ou Stéphane au 375-9390

AAA 4%, bois franc et tuile; 2%, 3%, 5%, peut louer au mois, près JH Leclerc, gens tranquille. Pas de chien. 375-7426

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1% à 5%, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 375-4370

AA RUE MASSÉ pour location immédiate, peinture, tapis neufs, prix de location plus qu'abordable. Conciergerie 777-1205, proprio 514-360-7109

ATTRAYANT 756 DEMERS: grand 5% au 2e étage, frais peint, tapis lavés, pl. de béton, références demandées. 378-4416

AUBAINE

Beau grand 3%, garde robe walking, 3e étage à l'avant, bal. centrale, frais peint, libre immédiatement, oct., rue Massé.
Inf. 372-2944, 263-7243

AUBAINE! 5% très propre, libre imm., mois gratuit, eau chaude fournie, 84 Wellington, lac Boivin. 469-1045, 375-4418

AUBAINE, PARC INDUSTRIEL
22 Fernandel, piste cyclable: 4% rez-de-chaus., 375\$; 4%, foyer, 2e et 3e, 385\$; insonorisés, intercom, remises int./ext., inst. lave-vaiss., stationnement, bel environnement. Cell. 531-1582, 777-7204

AU 11 LAVAL NORD, 4% dans duplex, frais peint, tapis neufs, pour personne d'un certain âge, avec références. 375-3582

AU 151 LEROUX, grand 4%, 1er étage, remise int., intercom, asp. central, libre imm. 1 MOIS GRATUIT. Info: 378-2777

AU 277 AVE DU PARC, 4% à 300\$/mois, électricité non comprise; et 375\$ électricité comprise, libres 1er oct. 469-4343

AU 281-285 ST-CHARLES S., gr. 4%, remise ext., près piste cyclable, libre imm. ou oct. 3% meubl., Mois gratuit. 378-4496

AU 330 SIMONDS SUD LOGIS 3%-4%, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imméd. Références demandées. 378-2257 ou 242-1026 Mance.

AU 58 DUBÉ 3%, duplex, spacieux, paisible, balcon ensoleillé, foyer, asp., rangement s-sol, libre. 372-0549

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE A SUPER C

Inf. 375-4995

A SOUS-LOUER, 4% très propre, libre imm., endroit tranquille, face piste cyclable. Inf.: 379-5549

A SOUS-LOUER 4%, coin Fournier et Gâtien, 1 mois gratuit. LIT tubulaire blanc Amesco 75\$. Poêle Moffat blanc, 3 ans, 300\$. 375-8307

A VOIR! grand 3% moderne, style condo (sixplex récent), inson., locker, patio, inst./lav.séch./lav.vais. asp., 375-7735

4½ - 5½ RÉCENTS

Incluant stores horizontaux et micro-ondes, très beaux logements repeints à neuf de style condo. Plancher de béton, rangement int., système intercom, stationnement.

378-8855
776-0309
244C413055

A LOUER GRANDS 4½ - 5½

Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du centre commercial
Conciergerie sur place

375-9559
244C413057

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER DAUPHIN

125 SIMONDS NORD, FACE AU SUPER C 50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE IMM.
3% ET 4%, 550\$ A 700\$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou conciergerie app. 108

COMPLEXE ST-JACQUES

50 ANS ET +. EDIFICE 355, libres imm., 4% aux 1er et 6e, 595\$ et 650\$/mois.
Conciergerie: app. 101
RÉSIDENCE 345:
chambres avec services,
et salle de bain privée, à partir de 790\$.
PAVILLON 335: chambres avec tous les services.
Adaptés pour fauteuil roulant.
Prix à partir de 865\$/ms, câble inclus.
VILLA 325: nouveau concept, chambres avec services, à partir 750\$.
Disponibles juste chambres à compter de 550\$
Salle à manger ouverte de 7h à 19h tous les jours.
Inf.: 777-3228

PRINCESSE

340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et +
Libres immédiatement,
grand 4% au 2e étage côté sud,
et au dernier étage sur façade, 595\$/ms
Immeuble incombustible,
ascenseur, chute à déchet, chapelle,
salle communautaire, sauna,
piscine int., s. à manger.
CHAMBRES ET PENSION disponibles
et aussi CHAMBRES seulement à 350\$/ms.
Conciergerie: app. 206

IMMÉDIATEMENT

Grands 4% modernes aux
219-227-235-243 B. Fortin,
714-718 La Volière,
931-937-943 Caron, Gestion Du Coteau,
Conciergerie dans chaque immeuble.
Prix de 350\$ à 450\$ par mois.
Haut de duplex 4%, au 695 Caron.
RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

BEAU GRAND 4% chauffé, eau chaude fournie, libre imm., 335\$/mois. Inf. 776-7663

BEAU GRAND 4% dans immeuble récent. Frais repeint. Armoires mélamine. Espace de rangement. Près des services. 776-8453 ou 375-5943

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE
Beau grand 3% moderne, 330\$, 1er étage, libre 1er juillet. Inf. 777-3266

DENISON O: - Au 243: 4%-5%.
- Au 244: 3%-4%, chauffés, eau ch.
- Au 476: 2%, meub. chauff. écl.
- Au 39 MOUNTAIN: 3%, meubl., chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3% meubl. et câble.
- Au 100 B. BOIVIN 3%-4%, béton.
Inf: 372-6150

DUPLEX construction récente, 5% très grand (30x44), en plus espace au sous-sol, cours privée. 378-3472 ou 375-7055

EASTMAN, 4%, rue Principale, libre immédiatement, 275\$ par mois. Inf. 514-297-2495, 819-583-2840

ENDROIT TRANQUILLE, 4% chauffé, eau chaude, rénové, stat. inclus, 400\$/mois. 375-0360 ou page: 1-888-606-3414

GRANDS ET LUXUEUX 3% et 4%, armoires chêne massif, bal. centrale, balcon, endroit tranquille, grande s.b. avec jingerie, conciergerie, situés au 810 St-Etienne. 378-3428, 378-3952

GRANDS 3½-4½

Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**
INFO: 777-9543 ou 776-9905

GRANDS 4%-3% Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 5%-4%-3% rénovés, libres imm., 1 mois gratuit, piscine, parc, asp. central, tranquillité, bons services, conciergerie sur place. 372-8152

GRAND 3% peinture et ménage faits, inst. lav. séch. 1er étage dans un 4 logis, meubl. ou non, au 547 Cowie, libre, 375-2893

GRAND 3% repeint à neuf, cour arrière, paisible, libre imm., idéal pour personne seule ou âgée 263-4004

GRAND 4%, haut duplex, rénové à neuf, bien éclairé, grand balcon, pour gens tranquilles. 378-4776 (répondeur)

GRAND 4% dans un 6 logements, stationnement 2 véhicules, cabanon extérieur, libre immédiatement, 378-9444, 372-9154

244 LOGIS A LOUER GRANBY

GRAND 4% NEUF avec ascenseur, bain et douche séparé, pour personne retraitée, semi-retraitée, au 580 Bertrand, 378-7765, 378-1709

GRAND 4% près de tous les services, remise, stationnement, intercom. Inf: 372-4198

GRAND 5% au 2e étage, dans 4 logis, 2 stat., espace de rangement au s-sol, libre 1er oct., 430\$/mois. Au 170 Décelles. Info: Mario 378-3241

GRAND 5% RÉNOVÉ au 3e étage dans 6 logis calme, 440\$/mois, 613 Mercier. 777-3352 ou 372-2442

HAUTE VILLE

PROMOTION SPÉCIALE

4% moderne, bien éclairé, endroit tranquille, près de tous les services. Offert à 425\$ / mois + 1 mois gratuit + bail de 15 mois. 372-9082

HAUT DE DUPLEX beau grand 5% avec deux balcons, cour et entrée privée, patio, remise ext., pour couple 40 ans et plus, libre imm., tranquille. 378-7790

HAUT DE DUPLEX grand 5%, rue Douville, frais peint, planchers bois franc refaits. Pour personnes de 50 ans et +. 375-2468

JARDINS DENISON, 228 O.

4% frais peint, couvre-plancher neuf, interphone, asp. central, près piste cyclable et centre-ville, endroit tranquille, libre 1er oct., conciergerie. 375-6502 ou 372-1367

LIBRE, GRAND 3% semi-meubl., frais peint, réduit à 280\$, au 166 Bourgeois. 375-7205 ou 372-2722

LIBRE IMM., GRAND 5% bien éclairé, au 207, boul. Fortin, plancher béton, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté. 776-6399

LIBRE LE 15 SEPTEMBRE: rénovations: plancher, fenêtres, armoires, peinture. 5% dans duplex, 2e étage, 33 St-Antoine nord, entre Principale et Ave du parc, pour personnes tranquilles, 350\$/mois. 375-2016

LOGEMENT POUR GENS RECHERCHANT TRANQUILLITÉ.
(insonorisation), 3% et 4%, parc intérieur, piscine.
Qualité, prix, service.
La visite vaut le déplacement.
777-3904, 777-0229

LOGEMENT 3% rénové au 1er étage d'un duplex situé au 50, rue Court à Granby, incluant salle de lavage au sous-sol, libre immédiatement, 375\$/mois. 372-7764

LOGIS AU 117 ROBINSON NORD, 7% sur 2 étages, espace vert et patio, 2 s. de bains, comptoir-lunch, près des galeries, 645\$/mois. Inf. 378-0738

LOGIS 4%, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380\$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4% au 2e étage, libre 1er octobre, au 763 Demers, 395\$ par mois, 378-6249 ou 372-2530

LOGIS 4% meubl., non chauffé, non éclairé, aspirateur central, libre 1er oct., 450\$/mois. 360-0599

LOGIS 7% à 500\$ par mois, situé 46 Young, Granby, libre 1er octobre. 378-8230

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S 5% au 2e étage, insonorisés, remises int-ext., prise stat., inst. lave-vaiss., conciergerie, endroit paisible, 420\$/mois, un mois gratuit. Info: Cell. 531-1582 et 777-7204

PRÈS WAL-MART 4% dans duplex, idéal personnes âgées. Libre maintenant. 777-1713

RUE LAVAL: 2 LOGIS DE 5%, libres imm. 378-5066 ou 375-5064

RUE ROBINSON SUD, haut de duplex, 6% libre imm., 485\$/mois. 777-8898 après 17h.

RUE ROBINSON SUD, grand 5% dans duplex, au 2e étage, espace de rangement, libre 1er octobre, 400\$/mois. Demandez Pierre, 776-6226

RUE ROGER, demi s-sol, 4%, chauffé, eau chaude fournie, 6 logements, 325\$/mois, libre imm. 378-2142

RUE ST-MICHEL 4%, 1er plancher, piscine ext., bien insonorisé, 485\$/mois. Inf: 777-1474

RUE ST-VINCENT, 4% dans un bas, garage, libre immédiatement, 776-1566

SECTEUR DES GALERIES 5% au 3e étage, libre 1er octobre, au 355 Langlois, 379-5619

SECTEUR LAC BOIVIN 201 rue Allan, 4%, libre immédiatement. MOIS GRATUITS pour bail à long terme.
Info: 777-5967 ou 372-6607

SEPTEMBRE GRATUIT 379 Fournier: grand 4%, ascenseur, remise int., tapis, céramique. Tél: 372-4727 (répondeur)

SOUS-SOL bien éclairé, chauffage, eau chaude et éclairage inclus. 4 pces semi-meubl., personne tranquille, 42 Cyr, Granby. 372-6853. Aussi orgue Lowrey, comme neuve, bas prix.

ST-CÉSaire, 5% 2e étage, rue tranquille, bien garage, 420\$ par mois, libre immédiatement. 469-5338, 379-2157

SUR DUFFERIN 3% avec sous-sol, bien situé, libre immédiatement, bon prix. 378-8111 après 17 h

244 LOGIS A LOUER GRANBY

TRÈS BEAU ET GRAND 4% au 1er étage, rue Massé, libre imm., non chauffé. 776-5980 ou 372-5974

1er MOIS GRATUIT: GRAND 3% moderne, 1er plancher, 335\$/mois, endroit paisible, 309 Massé. 777-7524, Louise

1 MOIS GRATUIT, 4% au 2e étage, cabanon extérieur, libre immédiatement, rue Massé, 350\$. 375-0919 ou 378-0523

1 MOIS GRATUIT, 4%, demi sous-sol dans 6 logis, 436 Reynolds, rénové, face à un parc. 330\$/mois. 378-1109

1 OU 2 MOIS GRATUITS NÉGOCIABLES

Très grand 4% au 28 Fernandel, porte-patio, endroit tranquille, couvre-plancher neuf, libre imm. Inf: 375-6046

2% et 3% au 1er plancher, inst. lav.séch., stat. imm. tranquille, près du centre-ville. 1 mois gratuit! 776-1262, 372-9154

-1 BOUL. BOIVIN, 3% pces, meublés, plancher bois franc, près centre-ville, seulement 290\$/par mois. 378-5821

3% au 146 CARTIER, près de tout, idéal pour personne sans auto; eau chaude fournie, 270\$/mois. 372-1916

3% dans haut de duplex, rénové, avec garage, libre immédiatement, 300\$. Possibilité semi-meubl. sur demande. 378-5187

3% DANS TRIPLEX près de Robinson, bien éclairé, entrée lav.séch., tranquille, 295\$/mois. 776-6297 (après 18 h)

3% meubl. ou non, 4%, 5%, libre imm. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

3% NON MEUBLÉ bien éclairé, planchers bois de franc, au 3e, près du Cégep, 295\$/mois. 372-7185 ou 534-4126

4%, bien éclairé, ménage fait, balcon, rangement, stationnement, au 346 Notre-Dame, 2e étage, 365\$/par mois. 372-2239

4%, rue Reynolds, près boul. Bouchard, très propre, grand, 1 MOIS GRATUIT. 372-5123

4%, situé rue St-Urbain, frais repeint, secteur tranquille, près des services, libre imm. Lorraine Francoeur, agent La Capitale Granby inc. 378-8461

4%, 325\$ par mois, bois franc, endroit tranquille, près de l'école, (Roxton Pond). 375-1269

4% A LOUER avec porte-patio et balcon, balayouse centrale, en face de L'Envolée. Libre imm. 378-5365

4% CENTRE-VILLE près de tout, idéal pour personne âgée, 365\$/mois chauffé, au 777-3011, 777-0363 (après 18 h)

4% dans un 4 logis, très propre et tranquille, balcons avant et arrière, libre immédiatement. 375-6169

4% dans un 6 logis, frais peint, face au parc, 504 Fournier, libre immédiatement. 378-2201

4% ET 1% CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, 395\$ et 275\$; 4% AVEC GARAGE, 385\$, rue Fernandel. 514-772-5120, pag. 360-7540

4% et 5% chauffés, eau chaude, propres, calmes, rue Principale, 325\$ à 550\$. 539-2947 ou page: 936-3662

4% HAUT DE DUPLEX près des Galeries, remise extérieure, 2 stat., libre 1er sept., au 441 Paul Comtois. Inf: (514) 773-0328

4% MEUBLÉ chauffé, éclairé, sur rue St-Charles Sud, libre imm. 375-5699 ou 378-2507

4% SECTEUR LAC BOIVIN au 115 Wellington, libre 1er oct., 420\$/mois. 375-2112 ou 379-7200

4% SITUÉ AU 32 LAVAL NORD (rue Dollard), intercom, bal. central, syst. d'alarme, 1er étage, 390\$/mois, libre immédiatement. Aussi petit 4% situé au 275 Cowie, 1er étage, 310\$/mois, libre imm., ment. Inf: Ameublement D.L. 776-5211 (jour).

4% SITUÉ AU 385 ST-JEAN, entrée privée, près de tous les services, imm. tranquille, références demandées. 345\$/mois 378-6217

4% A LOUER au 2e, grande c.c.m. bloc pour gens tranquilles, libre 1er oct. Cause: transfert. 375-6933

5%, dans un bas, au 346 Notre-Dame, ménage fait, cave en ciment, stationnement, 385\$/par mois. 372-2239

5%, haut de duplex, rue Laval, entrée privée, libre immédiatement, 400\$/par mois, 372-3817

5% 5e Rang de Milton, Roxton Pond, libre immédiatement, 400\$/par mois. 777-3433

80 LEROUX

Immeuble de grande qualité, 4%, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, cases de rangement, aspirateur central, intercom, stat. privé et pour visiteurs, 378-9314 ou 375-7055

245 LOGIS A LOUER REGION

BROMONT: Spacieux, luxueux 4½, très design, insonorisé, foyer, bay window, terrasse, vue montagne, 2 remises, concierge. 777-0682 ou 534-3346

BROMONT: SPÉCIAL POUR + 55. VOUS CHERCHEZ PAIX ET TRANQUILLITÉ Grand 4½ moderne, meublé ou non. Prés de tout, stat., asp. central et concierge. Libre immédiatement ou 1er oct. A partir de 325\$ par mois. 534-3242

BROMONT: 4½ meublé, près du centre commercial et de l'école, libre imm. Info: 534-2972 ou 263-5303

BROMONT 2 mois gratuits, 4 ½ moderne, 2 portes patio avec balcon, bien insonorisé, vue sur la montagne. 539-3781, 539-2346, 777-8986 (cell).

COWANSVILLE, 3½-4½-5½

chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345\$/mois. Inf.: 266-0369

COWANSVILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, rénové à neuf, près du centre-ville, 330\$/mois, le 12e mois gratuit. Références requises. 777-4399, répondeur

COWANSVILLE: 4½ chauffé, eau chaude, câble, 380\$/ms, près école Massey Vanier. 263-5899 concierge ou 1-514-248-4242

COWANSVILLE, 5½ dans un 6 récent, poss. conciergerie, intercom, libre imm. 372-0634, 375-3495, 372-8457

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN

1x4½, 3e étage, très propre, couleur de tapis ou couvre-plancher à votre choix, (420\$/mois). Aussi 1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362\$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

ROXTON POND: 4½, à 315\$/mois, libre imm. Inf.: 514-548-2391

ROXTON POND: rue Stanley, 4½, 2e étage, frais peint, avec garage, 310\$, libre imm. Inf: 372-7465

STE-CÉCILE DE MILTON: 5½, dans un bas, libre le 1er oct., endroit tranquille, 375-5064, 375-5628

ST-ALPHONSE JUMELÉ 5½ à louer, disponibilité à discuter, cause: transfert. 514-776-7983

ST-CÉSARE: 4½, libre imm., sept. gratuit. AUSTRI menuiserie complète à vendre. 293-5885 a.m.

WATERLOO, BEAU 6½, centre-ville, voisin pharmacie, centre médical, 3 chambres fermées, moderne, propre, tranquille. 550\$. Inf: 539-1832

WATERLOO au 5155 rue Foster, 3½ pces, 235\$ par mois. Inf: 539-2614, 243-5849

WATERLOO: RUE ST-PATRICK 3½ à 250\$, 4½ à 325\$, neufs, entrée lav.-séch. Libre imm. 539-4147

À BROMONT, 3½-4½, près du centre de ski, libre imm., 295\$-310\$ / mois. 263-6828

247 LOCAUX A LOUER

AU CENTRE-VILLE: 700 pi.ca. + s-sol, avec stationnement et garage de 600 et 4,000 pi.ca., peut se subdiviser pour tous genres de commerces ou entreposage. 378-1596

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4,64\$ / pi.ca., coin de rue, beau-coup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1 MOIS GRATUIT. Inf: 263-7124

BUREAU PROFESSIONNEL privé dans/ou au-dessus Clinique Denison, 175 Denison Est, Granby. 250\$/ms. 375-2442

CENTRE VILLE de Granby, local de prestige à louer, 1,300 à 2,000 pi.ca. Idéal pour magasin ou bureau. Loyer négociable. Inf: 378-0856

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD

Voisin caisse pop. de Granby

Local 700 pi.ca.

Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

GRANBY: LOCAUX OU BUREAUX. Vastes stationnements, édifice climatisé, moderne, et achalandé. Mois gratuits. 418-877-0769

LOCAL COMMERCIAL pour bureau ou autres, de 900 pi.ca., 3 grandes vitrines, grand stationnement, libre imm. Au 469 Dufferin, Granby. 378-8531

LOCAL COMMERCIAL pour bureau ou autre à louer, 700 pi.ca., situé à l'Ange-Gardien. Inf: 514-293-5483 du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 16 h 30

LOCAL COMMERCIAL au 79 Robinson Sud (coin Ste-Thérèse), 1000 pi.ca., prix à discuter. 375-1821

LOCAL 1,400 PI CA incluant entrée 600 volts, gicleur, porte de garage 10x12', possibilité de faire petit bureau. Libre imm. 378-1927

LOCAL 560 PI. CARRÉS au rez-de-chaussée, angle St-Hubert et boul. Leclerc Ouest, 372-5858 ou 378-5855, Jacques

LOCAL A LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400\$/mois. 777-3993

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A LOUER au mois ou à l'année, parfait pour marché aux puces. A partir de 175\$ par mois, bien situé dans centre commercial, centre-ville de Granby. 372-4121 ou 539-3053

NOUVEAU EN VILLE à vendre ou à échanger jouets de collection Star Wars, Star Trek, Dinky, Corgi, etc. au magasin des vraies valeurs, 555 boul. Boivin, Granby 372-4121 ou 539-3053

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attractif. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

À LOUER

Entrepôt à louer au mois ou à l'année, libre immédiatement: 1 de 25 x 20 pieds avec porte de garage et 1 de 25 x 50 pieds avec porte de 12 x 14 pieds de hauteur.

Bureau commercial à louer de 25 x 40 avec façade vitrée rue St-Jude et un grand stationnement.

Local commercial à louer de 25 x 50 pouvant servir d'atelier de toutes sortes avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade.

Local commercial à louer avec atelier de 1,200 à 5,500 p.c. et bureau climatisé de 1,800 p.c. situé rue Carrier à Granby.

Très beau bureau d'affaires à partager ou à louer, avec services de photocopieur, salle de conférence, dactylographie, télécopieur et secrétariat selon les besoins (espaces variant de 100 à 1,800 p.c., libre imm.). 247-C41334

Information:
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE 3 CHAMBRES
20\$ par jour, 65\$ par semaine
240\$ par mois

Pour réservation, Mme Gévy: 375-1018

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, salle familiale. 372-3133 heure du dîner et après 18h

A QUI LA CHANCE? de vivre chez nous. Personne autonome. Située près Cégep et centre-ville. Inf: 776-7690

CANTON RUE JEANNINE éclairée, chauffée, literie fournie, stat. buanderie, repas, accès salon T.V., tél., 375-3146

* CHAMBRES EN VILLE *

Meublées, chauffées, éclairées, climatisation, laveuse-sécheuse sur place gratuit. 360-0796

GRANDES CHAMBRES avec entrée privée, tout inclus, près de l'hôpital, pour professionnel et travailleur. Inf: 378-6161

PRÈS DU CÉGEP À GRANBY, pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 150\$ par mois, 514-378-9898 répondeur.

TRÈS GRANDE CHAMBRE à 5 min. des Galeries de Granby, toute meublée, grande vitrine, réfrigérateur, lav.-séch. et cuisine fournis, pas cher. 375-1436

UNE CHAMBRE SEULEMENT, maison privée, tout compris, même le réfrigérateur. (NON-FUMEUR). POSSIBILITÉ du petit déjeuner. Bergeron Est. 372-5057, 777-6414

2 BONS ENDROITS: 128 Assomption et 50 Johnson, meublées avec accès à tous les services de la maison, 50\$-55\$/sem. pour non-fumeurs(euses). App. pour visiter 378-9365 ou 378-6508 + garage à louer.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION POUR PERSONNES ÂGÉES

Autonomes et semi-autonomes, dépannage court ou long terme, endroit très tranquille, ambiance familiale, personnel diplômé, ascenseur, surveillance 24h/24h. Résidence Le Parfait Bonheur à Farnham Louise, 293-2742

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, ambiance familiale, tranquillité, bons soins, service 24 h. Près de l'hôpital. Propr.: H. Guay, 776-1351

CHAMBRE ET PENSION pour toute personne autonome, libre imm. Inf: 372-6761

253 CHALETS A LOUER

ORFORD, bord du lac des Français, 3 c.c., hivernisé, libre 15 sept. 514-348-1015

254 ENTREPÔT/GARAGE A LOUER

A BRIGHAM, ENTREPÔT à louer, 40x45, isolé, pour bateau, auto et moto. 263-3893

A QUI LA CHANCE? BONS GARAGES 19½X12, 75\$/mois. Entrepôt 8x16, 60\$/mois, + autres espaces, pour moto ou meubles, 30\$/mois. 378-9365, 378-6508

ESPACE CHAUFFÉ pour entreposer moto pour l'hiver. 379-7404

Vente Anniversaire
ET CA CONTINUE!
LYNX ESTRIE



Meilleur prix garanti en tout temps!

Si vous trouvez un meilleur prix ailleurs, nous égalons ce prix et nous vous remettons en boni 10% en argent comptant basé sur la différence entre les deux prix!

Achetez maintenant pour livraison en juillet 98

Devenez propriétaire pour aussi peu que 388 \$* par mois

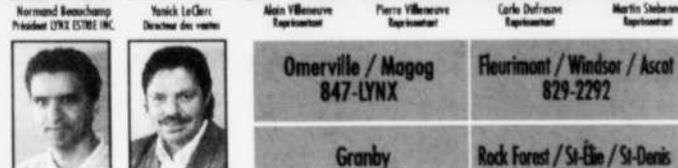
Maisons de qualité bâties par Sherko, finaliste du concours "Maître Emérite" de l'ACQ dans la catégorie "Entrepreneur de l'année - 31 unités et plus"

Taux à partir de 4.90%* Grâce à notre pouvoir d'achat, vous obtenez un taux hypothécaire encore plus bas qui se traduit par des économies de l'ordre de 2,500\$ sur cinq ans!

Nouveaux modèles et nouveaux sites en ville ou à la campagne vous avez le choix du site et un choix parmi plusieurs nouveaux modèles de maisons détachées, semi-détachées, jumelées ou attachées, pour satisfaire tous les budgets!

Exigez la protection Contramax pour votre protection financière, une exclusivité des constructeurs accrédités par Contramax. Une assurance perte d'emploi est également disponible!

Garantie ACQ. Toutes nos maisons, de la plus modeste à la plus luxueuse bénéficient de la garantie de l'Association des Constructeurs du Québec; ça c'est rassurant!



413238

BYE BYE LE BAIL!*

Pour vous aider à devenir propriétaire, Lynx Estrie pourrait même racheter le reste de votre bail**! Informez-vous: il pourrait vous coûter moins cher d'acheter une nouvelle propriété chez Lynx que de continuer à payer votre loyer!

OU, AU CHOIX :



1 semaine de vacances...

À VIE!*

Lynx Estrie offrira gratuitement aux 50 premiers acheteurs, une semaine de vacances à vie dans un condo à temps partagé dans un choix de plus de 2000 sites enchanteurs à travers le monde!

Lynx Estrie vous aide vraiment à améliorer votre qualité de vie. Contactez-nous dès maintenant pour obtenir tous les détails de ces offres alléchantes!

819 562-7878

800-495-LYNX



LYNX

*Certaines restrictions s'appliquent ainsi que des conditions d'admissibilité. **Cette offre est sujette à l'approbation de Lynx et certains critères s'appliquent. Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter!

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

GARAGE A LOUER 60x30, tout équipé, libre à partir du 1er octobre. Situé chemin Waterloo, près de Granby. 372-2215.

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU A LOUER, 69-1 rue Drummond, Granby, 723 pi.ca., chauffé, libre immédiatement. Inf: 372-3437

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE A LOUER un boeuf Limousin ou Charolais pour reproduction. Inf: 293-5981

260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

FLORIDE condo à louer, Fort Lauderdale, sécuritaire, pour l'hiver, 5 à 6 mois, 6,000\$ U.S., 2 c.c., 2 salles de bain, 2 piscines, près du canal. 372-2303, 375-4910

HALLANDALE FLO, CONDO A LOUER: pisc. tennis, shuf. bo, 15 minutes de la plage, mag. et rest. 2 c.c., 2 s.b. au complet, 500\$ US semaine, idéal pour 2 couples, références. 777-1625

261 VOYAGES/ TRANSPORT

J'OFFRE CO-VOITURAGE Granby-Montreal, du lundi au vendredi. 777-0752

262 MEUBLES A VENDRE

CHAISE BERÇANTE bois massif érable, neuve, prix 175\$. Aussi 2 causeuses très propres. 534-5678

MOBILIERS SALON, un en cuir et bois teck moderne (3 places); un colonial Roxton + fauteuil bergant. 293-1005

MOBILIER de salle à diner, moderne, laqué; 1 table 70", 6 chaises très confortables, valeur de 1,800\$. Prix à discuter 378-6741

MOBILIER DE CHAMBRE neuf, en bois pâle: lit 54 po, matelas, table de chevet, commode; mobilier cuisine neuf, en bois pâle, 4 chaises. Aubaine. Après 18 h, 375-4384

MOB. DE CUISINE 1 table et 4 chaises, moderne, 150\$. 2 causeuses en softouch et bibliothèque en mélamine grise, 500\$. Inf: 372-5895

MOB. DE SALON, divan 3 places + chaise; mob. de cuisine, table blanche et ovale, avec panneau, chaises rembourrées. Le tout style moderne, très propre, 225\$ pour chaque mob. Bureau d'office chêne, peint bleu pâle, dessus vitré, avec table à dactylo, très propre, 125\$. 539-3546

MOB. DE SALON El Ran: causeuse 2 places et 1 grand fauteuil, 1 an d'usage, aqua multicolore, payé 1,600\$ laissé à 1,000\$. Mob. de cuisine, brun et chrome, 4 chaises avec bras, 100\$. 1 ensemble de boules pour petites quilles avec le sac, 60\$. 777-6685

MOB. DE SALON modulaire, vieux rose, très propre, 175\$ nég. 266-0199

PETIT MOB. DE CUISINE bois naturel, 2 chaises, 1 an d'usage, payé 400\$, laissés à 250\$. 777-1324 après 17 h

TABLE et 4 chaises, noires, 150\$; meuble de télévision noir, 60\$; 1 bureau de travail blanc 40\$. 375-5155

264 TROUVÉ

COUVERTURE DE BÉBÉ en laine tricotée blanc, trouvée dans le stationnement du Canadian Tire, dans un sac de Uniprix. 375-1602

TROUSSEAU DE CLÉS retrouvé au coin des rues St-Charles Sud et Armand, le mercredi midi 3 sept. Jour: 776-8282; soir: 777-1025

265 ANIMAUX A VENDRE

A- AIMABLES CHIOTS Lhasa Apso, Shih-tzu et Schnauzer. 375-8760

BASSET HOUND chiots, pure-race, tricolores, vaccinés, vermifugés, parents sur place. 1-819-858-2305

BÉBÉS LAPINS NAINS à vendre, 5\$ chaque. Info: 777-1654

BICHON MALTAIS 300\$; Teckel 225\$; Boston Terrier 275\$; Caniche 150\$; Lhasa Apso 175\$; Mini Colley F 250\$; Poméranien 250\$. Info: 777-7929

BON CHIEN POUR LES VACHES de race Border Colley, prix 100\$. 378-3345

BOXER 6 SEMAINES bringé, ou blanc, 150\$. Inf: 777-0796

CARLIN 16 mois, mâle, à vendre, très affectueux. Inf: 375-6648

CHIENS COLLEY à 15\$ ch., dont 1 mâle et 4 femelles. Terre-Neuve à 35\$. Et 4 lapins à 7\$ ch., 1 à 5\$, 4 à 0.75\$ et 8 à 3\$, 1 à 2.50\$. 539-2716

CHIOTS: Boxer, Berger ang., Malamuth, Husky, Rottweiler, Golden. Spécial: jeunes Danois, doux et propres. Elite: 460-4390

CHIOTS BOSTON TERRIER, chiots Poméranien, les parents sont de 4 lb; épagneul cocker chiots. 372-3785

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS BOXER pure race, non-enregistrés, queue et ergots coupés, vermifugés. 160\$ ferme. 539-4911

CHIOTS LABRADOR BLONDS, vaccinés, vermifugés. Info: 379-9710

CHIOTS ROTWEILER pure race, mâle & femelle sur les lieux, 75\$/chac. Inf: 548-2344

CLUB CANIN ST-FRANÇOIS
Cours d'obéissance, inscription les 17 et 24 septembre à 18h à Granby ou le 16 et 23 sept. à Knowlton. Preuve de vaccins obligatoire. Pour le lieu, téléphonez à Joyce, 263-6510, Gerri 243-0521

DANOIS chiots noirs vaccinés, parents enregistrés, belle qualité. Faut vendre 150\$ Info: 469-5093

MASTIFF ANGLAIS enr., très beaux chiots, doux avec les enfants. 539-3693

PETIT CARLIN aussi nommé pug, bébé de 4 mois, enregistré, à ses premiers vaccins et vermifugé. 372-1863

PLUSIEURS CHEVAUX D'ÉCOLE de selle anglaise et western, en excellente condition, à très bon prix. 777-4511

SCHNAUZER NAIN mâle de 2/3 ans, très doux avec les enfants. Faut vendre. 375-5415

TROUPEAU DE 14 VACHES à boeuf, croisées Simmental et Charolais. 539-4088

2 BELLES FEMELLES Berger Allemand, pur-sang, âgées de 5 mois. Venez les voir et faites-moi une offre. 534-5691

266 ARTICLES DE SPORT

BON TERRITOIRE DE CHASSE à louer pour l'arc et la carabine. Appelez le soir au 514-548-2246

EQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT au complet d'adulte. 777-7615

EQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT pour adulte, prix à discuter. 375-3009

GARDIEN DE BUT
Jambières de gardien de but Vic Mc Martin, 32 po, bleu, noir et gris, 2 ans d'usage, très bon état. Aucune offre raisonnable refusée. Inf: 514-248-7357

JAMBIÈRES de gardien de but, junior, 27 po, CCM, neuves. Info: 777-3971

PLANCHE À NEIGE avec fixations, «Pivate Label», 133 po, un an d'usage, très bonne condition, payée 300\$ demande 160\$. Inf: 372-8937

EQUIP. POIDS ET HALTÈRES complet. Doit vendre, valeur 7,500\$ pour 3,000\$. 777-2694, rép.

267 ORDINATEURS

ANDRÉ CLOUÂTRE INFORMATIQUE
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991
*****\$ 1,359 *****

PENTIUM-166 MMX INTEL
Carte maîtresse QDI 512 k
Ventilateur
Mini tour
Mémoire 16 megs EDO
Lecteur 1.44
Carte graphique 1 meg
Disque dur 1.6 megs
Sound Blaster 16
CD ROM 16 X
FAX Modem 33.6
Hauts-parleurs 80 watts
Moniteur KTX 14"
Clavier étendu TURBO
Souris Mitsumi et Tapis
30 jours de PROLOGNET GRATUIT

AQUARIUM 15 gals, tout équipé, 150\$. Inf: 372-8064

DISQUE DUR neuf, 1.2 G.O. Quantun. Fireball, (200\$); Vente, réparation, instal. config. Après 16 h 30, 375-3146, tech.

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél: 372-5022
503 St-Hubert, Granby
VENTE et RÉPARATION
A votre service depuis plus de 5 ans.
Vendeur autorisé INTEL d'origine
Vendeur autorisé Microsoft Académique

LOGICIEL AVANTAGE bilineaire, neuf, multi compagnies, mémoire étendue (XMS) = 2 MG, imprimante Apple. 293-1005

OPC
18, rue Long, Granby
IBM P-166+, 1,389\$
IBM P-200+, 1,399\$
Pentium 150 Intel, 1,449\$
Pentium 166 Intel, 1,519\$
Pentium 200 Intel, 1,629\$
Pentium 266 Intel, 2,649\$
Pentium 300 Intel, 3,359\$
Pentium 166 MMX Intel, 1,529\$
Pentium 200 MMX Intel, 1,669\$
Pentium 200 MMX AMD, 1,689\$
Pentium 233 MMX Intel, 1,889\$
Pentium 233 MMX AMD, 1,789\$
PR 200 Cyrix, 1,599\$

Ces ordinateurs Pentium sont équipés de :
32 MO mémoire, DD 2.1 gig, lecteur 1.44,
carte vidéo 2 MO, CD-ROM 20X, carte de son, haut-parleur, moniteur SVGA 14 po, modem 33.6, clavier et souris. Prix sujets à changement sans préavis.
Information 375-3825

ORDINATEUR PENTIUM 150, 16 megs, 1.3 jig, son 16 bits, vidéo 64 bits, écran 14 po, CD 12X, garantie, 1,195\$. Autres systèmes disponibles. 514-773-0847

267 ORDINATEURS

PARADIGME INFOCOM
317 Racine #204, Granby
Spécial d'ouverture
2 sessions de formation à 1 mois
d'internet sur tout nouveau système
Comparez nos prix avant d'acheter
375-1996

PENTIUM 166 MMX 16 megs, EDO, cartes vidéos 2 megs, son 16 bits, cd rom 16x, 2.1 jig, écran 14" digital, haut-parleur 120 watts, modem 33.6. Garantie 1,395\$. Autres systèmes disponibles. 514-773-0847

PLUSIEURS ORDINATEURS à vendre. Fais aussi de la programmation. Vente de programmes. Cours d'ordinateur. Réparation. Cuisinière à vendre, 75\$. Se présentez au 11 Potvin, Waterloo.

SITECOM 14 St-Joseph, Granby (514) 776-1311. Spécial du 1er au 30 sept 1997. Spécial Café Internet. Gratuit de 10:00 à 18:00, pour les personnes de 50 ans +

SITECOM 14 St-Joseph, Granby (514) 776-1311. Spécial du 1er au 30 sept, branchement internet gratuit. Faites l'essai de l'internet à domicile gratuitement: 25 h/2 semaines, installation comprise (faite au 14 St-Joseph).

269 BATEAUX

GLASTRON 1986, 17 pi, bleu 2 tons, moteur Johnson 90 hp, "power trimmer" neuf, "open deck", toit campeur, toile rapide, 6,400\$ nég., remorque incluse. 375-3137

LIQUIDATION, VENTE D'INVENTAIRE de tous les canots et kayak en stock au prix du marchand. Lawrenceville 535-6393

MOTEUR CHRYSLER 20 hp, et moteur élect. 36 lb de poussée, sonar. Moteur Mercury 4.5 hp. INFO: 372-9070

MOTEUR HORS BORD Mercury, 25 hp, très bonne condition, choix de contrôle par câbles ou poignée directe. Jour: 378-5510, soir: 243-6200

PONTON LAVIGNE PEANUT 140 6'x 12', toit 'camper', moteur Mercury 4.5 hp, 3,000\$ nég. 375-5538

270 VENTE DE GARAGE

AU 1139 DENISON EST: vente de garage les sam., dim., 6-7 sept., de 9h à 18h

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: près de la 139, au 113 Place Manon, grande vente de garage, sam. et dim., 6-7 sept. Meubles, tableaux; automobiles, 5 rims montés sur pneus pour Pathfinder, aussi d'autres pneus, fils élect., outils et différents articles pas cher!

GROSSE VENTE DE GARAGE, réfrigérateur 19 pi.ca., outils, articles divers, 20 Yvon à Granby, sam.-dim. 6-7 sept. 3 familles.

LE SAMEDI 6 SEPT. SEULEMENT au 433 Croissant Charlevoix (par rue Simonds entre rues Maisonneuve et St-François.

SAMEDI 6 SEPT. marché aux puces, à la Légion Royale Canadienne, 172 rue Court à Granby, de 9 h à 16 h. Bienvenue à tous!

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE les 6 et 7 sept. au 165 Elgin. Antiquités, rotin, meubles, linge, beaucoup de belles choses. Remise au 13-14 sept. en cas de pluie.

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE sam.-dim. 6-7 sept., au 382 Bertrand à Roxton Pond. Plusieurs familles. A vendre divers articles.

SUPER MÉGA VENTE DE GARAGE
7 familles, il y aura de tout: jouets, ens. de rotin antique, art. de bébé, outils, bibelots, tissu à manteau, surplus de manufacturier, overlock domestique presque neuve et beaucoup d'autres encore! Venez voir au 685 Cowie, sam. de 8h à 17h et dim. de 8h à 12h.

SUPER VENTE DE GARAGE, le samedi 6 sept., 8 h, au 515 St-François. En cas de pluie, remise au dim. Déménagement.

SUPER VENTE DE GARAGE sam. et dim. au 97 rue Foster au lac Brome. Meubles antiques, jouets, livres, etc.

SUPER VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, lit d'eau, linge d'enfant, un peu de tout, au 23, 9e Rang ouest, Canton de Granby. ET au 11, 9e Rang ouest (coin Boyer), linge pour dame de boutique neuf de 8 à 24\$, réfrigérateur de comptoir, etc. Sam.-dim. 6-7 sept. Beau temps, mauvais temps. 372-3977

SURPLUS DE MANUFACTURE, vêtements pour enfant, tissus, boutons, fermeture éclair, élastiques, machine à coudre industrielle, mobilier de bureau, articles pour la maison, mobiliers de chambre, mobilier de cuisine, samedi et dimanche, au 117 rue Principale, Ste-Cécile-de-Milton.

VENDREDI-SAMEDI 5 et 6 septembre, 8 h à 16 h. Au 12 rue Jutras, face au Camping Tropicana.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT: divan et causeuse, table + 6 chaises, petite table antique, lave-vaisselle, photocopieur, robe de mariée, jouets, etc. DIM. 7 SEPT. 9H A 16H30, AU 1638 DANIEL à Roxton Pond (prendre par Ave du Lac Est, Fournier, en bas: rue Daniel).

VENTE DE GARAGE, 6-7 SEPT.
Vêtements, livres, vaisselle, etc.
Au 159 Cartier, Granby

VENTE DE GARAGE les 5 et 6 sept.: au 23 rue Gérard (canton Granby). Cartes de sport, jouets, b.d., etc.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE les 6-7 septembre, au 25 Montagne, Bondville Lac Brome. Beaucoup de jouets garçon et fille, vaisselle, du neuf, des vieilleries, coffres, très vieux fer à repasser. De tout pour tous. Venez voir, c'est pas cher!

VENTE DE GARAGE à l'intérieur au 351, ch. des Cotes, Waterloo, les 6 et 7 sept. J'ai de tout, du neuf à moitié prix. Beaucoup d'usages, outils pour bricoleur, bancs de scie, corroyeur, toupie, génératrice, etc. 539-3489

VENTE DE GARAGE
Sam. et dim., 6 et 7 septembre, au 340 St-Viateur, de 7 à 17h.

VENTE DE GARAGE au 807 St-François, angle Beaufort, près de Simonds. Sam. et dim., les 6-7 septembre.

VENTE DE GARAGE, samedi, au 86 Elgin, Granby: purificateur d'air, évier, jouets et linge d'enfant de 4 à 8 ans, manteau de fourrure, plusieurs articles divers. En cas de pluie, remis au samedi 13 septembre.

VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, les 6 et 7 septembre, de 8 h à 16 h, au 161 Jacques-Cartier Sud, face à Petro-Canada, Farnham.

VENTE DE GARAGE au 62, rue Gareau, Roxton Pond, samedi 6 septembre, de 7 h à 17 h, beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE plusieurs exposants, 680 Desjardins, Canton Granby, près 9e Rang Ouest, sam. 6 sept. seulement. Linge et art. de bébé, jouets, balançoire.

VENTE DE GARAGE 6-7 sept. au 442 St-Hubert. 3 peaux de coyotes entières; app. électriques, etc. Inf: 372-7859

VENTE DE GARAGE sam. 6 sept. au 37 Rte 137 à Ste-Cécile de Milton. Plusieurs familles. En cas de pluie remise au 13 sept.

VENTE DE GARAGE intérieure, au 357 Ave du Parc à Granby. Le dimanche 7 sept. Tout doit être vendu, personne âgée déménagée en résidence.

VENTE DE GARAGE sam.-dim. 6-7 sept. au 923 Principale à St-Paul, beau temps, mauvais temps. Meubles, télévisions, articles de toutes sortes...

VENTE DE GARAGE les 6 et 7 sept. Plusieurs items: canot 16 pi, patins, etc. Au 196 St-André Ouest.

VENTE DE GARAGE sam. et dim., 6-7 sept. 9h à 17h, au 623 Fréchette, canton. Scie Radial Delta 10; grosses chaînes.

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
ACHETONS ET VENDONS
ELECTROMÉNAGERS ET MEUBLES.
776-5211

AAAAA
RÉPARATION AUDIO-VIDÉO
Estimation gratuite vidéo-TV
sur mention de cette annonce.
OUVRAGE 100% garanti. Service rapide
10% D'ESCOMPTE PERSONNE 3e AGE.

CLINIQUE DU SON
78 ASSOMPTION, GRANBY
juste à l'arrière de Wal-Mart
375-2323

SUPER SPÉCIAUX
VIDÉO VHS 99'
TÉLÉ-COULEUR 99'

Tous nos appareils sont garantis à 100%
AAA 400 APPAREILS ELECTRO RECYCLÉS
rafraichis, garantis, fiables, laveuse 135\$;
poêle 65\$; congélateur 115\$; aussi 2 étages
de meubles antiques, art déco, modernes,
bois massifs, matelas-box très propre,
T.V. etc. visa, mise de côté. P.S. ACHE-
TONS DE TOUT, BRISE OU NON,
NOUS RECYCLONS. M. FRIGO. ELECTRO
MEUBLES 788 DUFFERIN, face Rôtisserie
Granby, 372-2313
P.S. ENTREPÔT A LOUER, 65'X65'

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

POINTE
ST-JACQUES
À VENDRE
BUFFET DU
SAMEDI SOIR

Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.

5.95 \$*
p.p.

RÉSERVATIONS
372-2511

* Payez le 1er repas
au prix régulier de
12.50\$ et obtenez le
second à 5.95\$.

L14958

271 DIVERS A VENDRE

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Failites, successions, surplus
de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AMPLIFICATEUR d'auto Alpine, 4x30
watts, 2x80 watts plus, Subwoofer, 10 po
avec câblage, 500\$. 469-2891

AQUARIUM 25 gallons, avec tous les ac-
cessoires, 75\$. 469-3349

ARBRES EN POTS: épinette bleue 2 pi, 5\$/
épinette blanche 2 pi, 4\$/ sapin 4 pi, 12\$/
pin blanc 3 pi, 5\$/ arbutus pour les ro-
cailles: potentille, rosier, lilas, genévrier
rampant et plusieurs autres.
Les plantations Univer, 514-535-6596

ARC «Hoyt Alphatec», 29 po, avec balan-
cier «Hoyt Vexor», couleur «camo fall
blend», avec appuie-flèches Golden Pre-
mier 3D, dragonne «Peep Sight», flèches
ACC, très propre. Inf: 378-3177

ATTENTION! ATTENTION N'oubliez pas
qu'il y a toujours un encan, le lundi soir à
18 h 30. Si vous avez des articles à ven-
dre, apportez les à compter de 13h au Club
Aramis de Granby, Chemin Grande Ligne.

ATTENTION CHASSEUR, 2 poèles au gaz
propane, avec fourneau, 30 po., 130\$, 24
po. 105\$, bonne condition. Remorque 4x6,
roues 13 po, 220\$. 293-3875

AUBAINE! MEUBLE d'ordinateur sur rou-
lettes, 2 étages, 49x24x30, avec support
à clavier coulissant, de grande valeur, spé-
cial 75\$. Four à convection Déconson, en
verre transparent, 50\$. Petit tranche-vian-
de élect., commercial (slicer), 50\$.
378-0704

BIJOUX
Me déplace pour acheter
OR ET DIAMANTS
Meilleurs prix
André 375-5559

271 (41) 3208

POINTE
ST-JACQUES
À VENDRE
SPAGHETTI
A
VOLONTÉ

Les mercredis
et
dimanches
soirs

2.99\$

Réservations : 372-2511

L14954

Au Jardin Noir

LÉGUMES

Pour vos besoins en qualité et
fraicheur nous vous offrons:

POIREAUX 4 \$ / dz
TOMATES DE CONSERVE

- Betteraves
- Brocoli
- Céleri
- Carottes
- Chou
- Chou-fleur
- Concombres
- Cornichons
- Maïs
- Melon
- Navet
- Oignons
- Piments
- Pommes de terre
- Salade
- Courges, etc.

Nous vous attendons, venez:
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224

C413050

271 DIVERS A VENDRE

AVEZ-VOUS OU CONNAISSEZ-VOUS quelqu'un qui possède une voiture de marque Aurora, Riviera, Bonneville, Monte Carlo, Lumina, Séville, Eldorado, Concorde, Intrepid ou LHS pour 4 pneus 225/60R16 Pirelli, très bas millage, bon prix, discutable. 378-8080

A VENDRE tôle usagée (24) de 7 à 10 pi, 2\$ la tôle, à tout prendre. **2 REMORQUES** chaussées sur 15 po, 350\$ ch. **JEEP SUZUKI SAMURAI** en état de marche, mais vendue pour les pièces. 293-3587

A VENDRE voiturette de marque Orby, pour bicyclette; glissoire La Géante de Little Tike; machine à coudre; bicyclette Nishiki 10 vitesses. 378-3336

BAIN TOURBILLON thérapeutique, 6 places, installé sur filtreur de piscine avec 2 pompes, compresseur d'air, 750\$. Inf: 266-0418

BALANCE ENVELOPEUSE Exact 810; four à pizza électr.; tablettes de métal + supports. Comptoir à fruits 8 pi.; congélateur, réfrigérateur 2 portes; machine à glace 800 lb par jour; trancheuse à pain. 293-7908

BANC DE SCIE INDUSTRIEL avec lame au carbure de 14 po, 450\$. Inf: 375-3314

BASE DE LIT en métal, moderne, avec matelas 39 po., 75\$. Bicyclette fille, 20 po, 18 vit., 100\$. Remise de jardin, 10x12 pi, 150\$. Lave-vaisselle encastré, amande, 150\$. 372-0604

BÛCHERON, particulier. Coupez votre bois pour l'hiver, moitié moitié. Pas de commerçant. Se présenter au 176 chemin Brosseau, après le barrage Choinière, à droite.

CABINES FIBRE DE VERRE neuves et usagées pour petit et gros pick-up. Performance, Leer, Avantage. Aussi cabines et "rack" pour contracteur. Vente, échange. **2 REMORQUES**, une 7'x15', tandem, d'empeur avec freins; l'autre 6x12 à 4 roues pour transport autos, 1,000\$ ou meilleure offre. Maurice 777-1988

CAMÉRA VIDÉO GE 8 mm, 1 an d'usure, avec facture. Sac + cassettes, trépied, 475\$ nég. 375-7242

CAMÉRA VIDÉO super 8, tout équipée, à très bon prix. Carmen, 379-9253

CÈDRES POUR HAIES 1.25\$. Machine pour reconditionner des batteries, 450\$, se paie très vite. Aussi plusieurs sortes de barrières toutes grandeurs. 375-7431

CÈDRES POUR HAIES de 1 à 6 pi, livrés et posés, ou posez-les vous-même à meilleur prix. 293-7211

CÈDRES À HAIE Spécial: 3 à 6 pi.: 4\$ ch. ÉPINETTES DU COLORADO

Directement du producteur
Inf: 539-5227, 776-4975

CELLULAIRE Motorola Flip + tous les accessoires, plan très avantageux, vous sauvez le branchement; et paget. 375-6410

CHAISE HAUTE Playskool 1-2-3; Siège d'auto de bébé, très propres, 85\$ pour les 2. Info: 776-1517

CHAISE SUR BILLES; lazy Boy; miroir biseauté 42x60 po; micro-ondes Kenmore; hotte brune; 2 meubles de TV; laveuse-essoreuse; laine; scie radiale et plusieurs outils. 378-3597

CHEMINÉE DE BRIQUE ET PRÉFABRIQUÉE

Conduit de stainless pour cheminée endommagée. Poêles qui s'installent dans tout foyer existant. **VENTE-INSTALLATION-RÉPARATION**, Inf.: 514-549-2856

CHEMINÉE PRÉ-FABRIQUÉE valeur 750\$, prix 350\$. Paget: 360-7863

CHEVROLET Cavalier 1984, 800\$. Amplificateur de puissance, 440 watts, 425\$; 4 caisses de son: 2 de 200w, 450\$ et 2 de 350w, 400\$. Harley Davidson 1000 cc, 1972, beau look, très propre, 6,200\$. Faites une offre, faut vendre. 548-5809

CLASSEURS LATÉRAUX 3 tiroirs, 150\$ ch.; 4 tiroirs, 225\$. Bureau d'ordi. 60\$ ch. 3 vestiaires sur roues chromés, 100\$ ch. Table à dessin, 38x60, avec règle 360°, 175\$. 2 patères antiques en bois. Chaise secr. à piston. 539-2254

COLLECTION DE FUSILS, cartouches et machine à recharger balles, équipement de plongée sous-marine. Carabine à poudre noire. Barils 45 gallons 12\$.
Info: 534-2667 ou 531-1233

COMBUSTION LENTE FX Drolet, modèle Jiminie 1500, avec vitre à l'avant, tuyau et soufflerie, prix 220\$. Info 372-2779

COMBUSTION LENTE avec soufflerie, 400\$ nég. Inf: 378-5943

CONGÉLATEUR, divan-lit, lav.-séch., mob. de cuisine, lave-vaisselle, antiquités, ex: piano, armoire, secrétaire, coffre, mob. de chambre, tables, chaises, bureau de chambre, miroirs, etc. 266-7734 ou cell. 776-8834

CUISINIÈRE JEN-AIR de comptoir avec 2 ronds en fonte, grilles et ventilateur, à prix d'aubaine; 1 piano 5' haut x 5' large + banc. Appelez après 18 h 263-0544

CUISINIÈRE au gaz propane, 3 ans, tout équipée. Stores vert. & horiz. en métal, PVC, diff. grand., comme neufs. 378-1596

271 DIVERS A VENDRE

DÉBROUSSAILLEUSE télescopique, 7,800\$. Chèvre à moteur, 375\$. Pépinière Case 580, 9,500\$; moulange NH 354, 750\$; tarière à piquet, 750\$; Râteau New H. 56, 850\$. Charrues 2 rangs et 3 rangs; niveleuse 6'. 250\$. Pièces pour tracteur et machinerie. Outils et beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

DÉCAPAGE DE MAISON. Produit enlevant facilement le noir du bois ainsi que vernis et teinture. Appliquer et laver à l'eau. Biodégradable. 514-539-3919 ou 539-0437

ENCAN N.A.

Au Club Aramis

Tous les mardis soirs à 18 h 30
Sera vendu: marchandises neuves et usagées. Vous avez des choses pour vendre à l'encan? Inf.: 777-3253, pag.: 360-1526

FAUTEUIL EXECUTIF en cuir vinyle noir, sur roulettes, 100\$. 777-3323

FOUR À CONVECTION Blodget, sur patte, presque neuf! 293-1753, André

FRAME DE PICK-UP DATSUN 1982, 4x4, king cab, possibilité d'en faire un dune buggy, 300\$ négociable. 378-0117

GROS BANC DE SCIE en fonte "Beaver", cap. 10", congélateur 7' cu. 50\$. 372-2241 demandez Georges.

GROS POÈLE à combustion lente, porte double, 3 ans d'usure, 250\$. 777-1347

LAVEUSE et sècheuse, blanches, 135\$ pour les 2; Système d'alarme de maison, de marque DSC, complet 300\$. Rouleau à pelouse 25\$; "Racks" à vêtement. 372-8356

LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ à vendre, 200\$. Inf: 777-2711

LA PUCE

ACHAT-VENTE-CONSIGNE
518 St-Jacques, tél: 360-0912

ELECTROMÉNAGERS USAGÉS

Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses, solidement garantis. Laveuses et sècheuses à partir de 249\$, laveuses à partir de 175\$; sècheuses à partir de 75\$. Livraison et installation gratuites.

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de

l'électroménager,

385 Dufferin, Granby

Département: usagé, 372-6224

LINGE DE BOUTIQUE, DE MATERNITÉ, d'adulte, d'enfant. Chaise haute, motoneige MXZ, casque et suit; pneus d'hiver neufs 195-75-14 avec clous; mags Ford Escort. 378-7185

LIQUIDATION AU PLUS BAS PRIX! Obtenez 5% d'escompte sur tout achat de 500\$ et plus de produits de ciment et bois traité. En vigueur du 6 au 19 sept. 97. Matériaux A Bas Prix St-Hyacinthe. 514-799-1970

LOT DE JOUETS extérieurs, centre d'activité avec glissade Step 2, carré de sable crabe Step 2, piscine, balançoire et tondeuse Little Tikes, tricycle Fisher Price, etc. Le tout, 200\$. Inf: 776-7759

MACHINE À EXERCICE Weider, fauteuil Niagara cyclo-masseur; adoucisseur d'eau Anjou; chaise berçante en jonc; sacs magiques. 372-0391 à partir de midi.

MAÏS HUMIDE à 30% pour animaux à vendre, 293-6449 ou cellulaire: 776-0436

MAZDA MYSTÈRE MX6 95, 70,000 km, tout équipée; moto Yamaha 400 cc de route, très propre; bateau 27 pi. Thundercraft avec cabine; Seadoo Bombardier, moteur neuf, seulement 750\$; voilier Bombardier modèle 3.8; Motoneige Arctic 535, parfait état; motoneige John Deere 340 S avec traîneau; boîte de fibre pour pick up modèle S10; gros compresseur besoin légères réparations. 378-9382, 776-4502.

MOB. DE SALON ELRAN, 2 causeuses, commode à 6 tiroirs, table de chevet 2 tiroirs, orgue à 2 claviers. 378-3729

MODULES EN PIN (pour boutique), 3x cabines essayage mélamine, porte miroir, 2 bustes hommes, micro-ondes + bal. Inventaire vêtements hommes.
Info: 469-1577 jour, (469-2718) soir

MONNAIE ET TIMBRES

et accessoires
Vente - Achat - Evaluation (Échange)
Info: 776-6031

NOUVELLE ARRIVAGE

Au Marché aux Puces

de Granby

Vente et achat de meubles

et autres marchandises.

Ouvert 7 jours par semaine

BEAU, BON, PAS CHER

Au 1276 Principale, Granby

Voisin de Mazda automobile.

P.S. Ne manquez pas encan tous les mardis 18 h 30. Aussi liquidation vélos, etc. etc. Nous avons besoin de beaucoup de meubles. 378-1217 Jean-Guy

NOUVEL ARRIVAGE! Vieille perche de cèdre antique, directement du Bas du Fleuve, pour clôture rustique, 12 pi de long. Info: Michel, jour: 379-5909. Soir et fin de sem. (514) 658-3559

271 DIVERS A VENDRE

PÊCHE A L'ÉTANG

Canne et appâts fournis.

305 Rte 137, Ste-Cécile Milton, 378-2811

PICK UP NISSAN 86, King Cab, pour pièces, 500\$; mobilier salon à **patte de lion**; légumes biologiques à la livre et à la caisse. 539-2230

PNEUS USAGÉS

ACHAT - VENTE - INSTALLATION

Plus de 2000 paires.

Cloutier Auto, 1308 Principale, 375-2424

POÈLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295\$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'antracite) disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÈLE, FRIGO, laveuse-sècheuse, à très bon prix. 514-548-5810, 514-548-2167

NUMÉRO À RETENIR 293-4645 A vendre Ermeux 5 couples de 2 1/2 ans, 4 sortes d'oies, lapins frais à chair 2.50\$/livre, pintades, perdrix aussi oeufs pour décoration (ermeux, oies et pintades) 293-4645

ORDINATEUR 386 avec imprimante, écran, souris et meuble pour 475\$. Table de Mississippi 160\$. Bicyclette d'exercice 50\$. Congélateur 12 pi. cu, 280\$. Balançoire en bois et métal, (bois à changer), 55\$. Poêle Franklin, 40\$. 777-3670, pag.: 360-1266

OUVRE-PORTE de garage, de marque Sears, neuf, moteur 1/2 force. Info: 375-4304

PATINS GAM-65 neufs, pour fille, à vendre, lames Club 2000, grandeur 6 1/2, prix 300\$. 375-2888, 776-7620

PATINS À ROUES ALIGNÉES marque Millennium ABEC 5, roues 78 mm, peinture 8 femme, servi 1 fois, payé 260\$, laissé à 200\$. 375-9595

Payez comptant et économisez! Aspenite 1/4: 4.09, 7/16: 4.99, 3/4: 5.99, Plywood 3/8: 10.59, 5/8: 16.99, 3/4: 21.79. Isolant rigide 1": 3.99, 2": 7.79. Parqueterie pré-vernée: 1.19 pi. ca., plancher érable sélect "lache"; 1.69 pmp. Choix de céramique 6x6: 17, 12x12: 1.09. - NOUVEAU - Escompte de 5% sur tout achat de 1,000\$. Matériaux imparfaits...prix parfaits! En vigueur du 6 au 19 sept. Matériaux A Bas Prix St-Hyacinthe (514) 799-1970.

POÈLE COMBUSTION LENTE Lakewood, portes vitrées, contour or, comme neuf, cause: déménagement. 777-1284

POÈLE aux granulés de bois et mais, vert forêt, 60,000 BTU, 1,000\$. 375-8780

POÈLE À COMBUSTION LENTE, prix 350\$. Info: 375-7872

PORTES de garage neuves et usagées, grand, variées; pièces de remplacement. 372-3119, 375-5114

REMISE 8 1/2 x 7, claquage/vinyle, 350\$. TABLE DE CONFÉRENCE en chêne, 900\$. SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION Copeland 2hp, 1900\$. LAVEUSE Speed Queen 100\$, SECHEUSE Simplicité 50\$, TABLE ronde 50\$. MOTEUR Ford 429, 800\$. TRANSMISSION Ford 4 vit., 350\$. 4 MAGS Mercedes 400\$. CHEVRE A MOTEUR démontable, 600\$, 1-514-772-5120

RÉFRIGÉRATEUR BÉLANGER couleur or, bon état, 150\$; TV couleur Zenith, bonne condition, 75\$. 375-9564 (répondeur)

RÉFRIGÉRATEUR BLANC 15 pi. cu., four à micro-ondes, laveuse à tordeur. 776-4027

ROBOT CULINAIRE «Cuisinart»; TV couleur 14 po, RCA; Valise de cèdre. 375-3826

SCIE RADIALE Craftman 10 po, presque neuve, 425\$, moteur 1 force. 293-6206

SOUFFLEUSE À NEIGE 8 forces, très propre, prix 325\$. 546-7515

SYSTÈME DE SON JVC comprenant: ampli, table tournante, magnétocassette, 2 colonnes de son, 200\$. 372-9077

SYSTÈME DE DÉNEIGEMENT complet, 7 1/2 pi de large, Fisher, allant sur camion. 293-3506

SYSTÈME DE SON KENWOOD Am-Fm double cassette, "equalizer", CD, table tournante. 539-3653 du lundi au vendredi.

TABLE DE BILLARD, meuble en chêne pâle massif, moderne et très luxueuse, avec tous les accessoires inclus, confection haute gamme, 1,600\$ nég. 777-4740

TABLE À DESSIN à vendre. Prix à discuter. Intéressés seulement. Pour info: 777-2397

TAPIS & SOUS-TAPIS presque neufs, bourgogne, 11x13, 350\$. Poteau et enseigne ext., en bois, avec lumière, 300\$. 378-5544 ou 378-8706 (répondeur)

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOIT! Acheter vos BARDEAUX d'asphalte et nous les installerons ou nous nous occupons de tout. Meilleur prix. Travail garanti. Couvreur de père en fils. 514-539-3919 ou 539-0437

TRACTEUR À GAZON Craftsman, 1996, 19 hp, 42 po, avec pare-choc avant, pesée arrière, chaîne, lame à neige, et contrat d'entretien jusqu'en décembre 99. Valeur à neuf 4,500\$; pour 3,500\$. Chauffeferette électr., 6 pi. Ouellet, blanche, 2,000 watts, 30\$. 776-6150

TRACTEUR À PELOUSE Massey Ferguson, 36" de coupe, 550\$. Tracteur David Brown diesel, 50 hp, avec pelle et servodirection, tout reconditionné. 776-6558

Météo

La Voix de l'Est

MétéoMédia

Aujourd'hui

20/10

Nuageux avec percées de soleil en matinée, quelques averses en après-midi. Probabilité de précipitations: 40%.

Demain

20 max

10 min

Lundi

20 max

10 min

Mardi

21 max

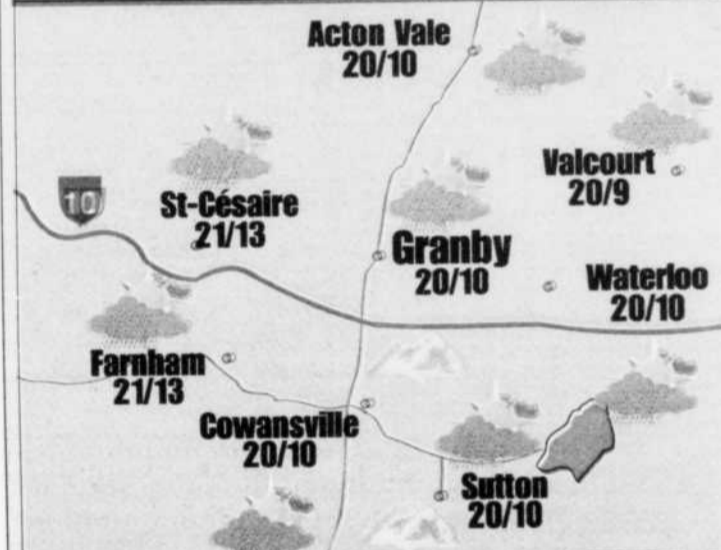
10 min

Mercredi

21 max

11 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Plu	19/8
Bas St-Laurent	Var	18/9
Bois-Franc	Ave	20/10
Côte Nord	Var	16/7
Gaspésie	Var	21/6
Lac St-Jean	Nua	19/8
Mauricie	Ave	20/12
Montréal	Ave	21/13
Outaouais	Plu	21/12
Québec	Ave	20/10
Saguenay	Nua	19/7
Sherbrooke	Ave	20/9

Au soleil

Acapulco	Plu	34/25
Bermudes	Var	29/23
Cancun	Sol	36/21
Fort Lauderdale	Nua	31/25
Mexico	Ave	23/13
Montego Bay	Plu	33/25
Orlando	Var	31/22
Varadero	Sol	30/24

Le vent



Phases de la lune



Soleil



© Services Commerciaux MM 1997

Dumoulin Electronique • Informatique

Pour le plus grand choix en informatique!

- Ordinateurs • Ordinateurs portatifs • Logiciels
- Imprimantes • Périphériques et bien d'autres...

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC
633 rue Dufferin, Granby • 372-7732

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

271 **DIVERS**
A VENDRE**TOMATES**

Rouges, roses et vertes à cueillir ou déjà cueillies, 3.50\$ la caisse; mais sucré, pommes, betteraves, carottes, 3\$ le 25 lb; piments 4\$ la caisse; pommes de terre, cornichons, fèves, oignons espagnol, etc. Miel nouveau en vrac.

AU CHAMPÊTRE

15, Route 235, St-Paul
prop. Alexis Morin, 379-5217

TRACTEUR KUBOTA 4 roues motrices, avec cabine, souffeuse, niveleuse avant, etc. Aubaine: 4.350\$ 546-7515

TRACTEUR À GAZON 16 HP, Craftsman Briggs Stratton, 2 cyl., 1987, 44 po de coupe, 375-5348.

"Kit" pour fabriquer presse hydraulique 50 ton.; moteur électr. 1 1/2 HP 110-220V. Le tout en parfaite condition. 777-7125

TRANSIT de marque Berger, très belle condition; poêle à bois antique idéal; ramasse-feuilles électr. 514-243-6950

TRIPOTEUR À VENDRE, aussi chaise pour bain. 372-5293

TRÈS BELLE TABLE DE BILLARD Brunswick, 4x8, ardoise, commerciale, accessoires complets, tapis neuf, 1,000\$ ferme. Luc: 514-793-4322 ou 378-9783

ÉTUDIANTS

Promotion: sarrau 19\$ et+
Boutique d'uniforme JJ
712 Principale, Granby
378-0090

UNITÉ MURALE en chêne, 4 modules de 30 po., espaces pour TV, vidéo, chaîne stéréo, livres, etc. Bureau pour ordinateur, mélamine blanche, 3 tiroirs + étagère. 2 causeuses, couleur aqua et rose. Mob. de chambre d'enfant, en bois vernis, lit 39x80 + 2 commodes. Bureau en coin pour étudiant + étagère 60 po en pin; aussi piano Willis à vendre. 378-0326

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN

Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$ / PIÈCE (12x14)
DIVAN & FAUTEUIL 45\$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hrs

★ Terre noire ★

de très bonne qualité livrée
au petit et au gros camion
André Lacoste Paysagiste Inc., 378-3444

FRUITS et LÉGUMES

Bleuets, fraises, melon d'eau, cantaloup, cerises de terre, pommes, concombres, haricots, tomates de conserve: (rouges, vertes, italiennes) piments, concombres, mûres, concombres à relish, etc. (A cueillir ou déjà cueillis).

SOUS-PRODUITS MAISON

plus de 50 variétés
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rg Papineau, St-Paul d'Abbotsford
379-5277

DÉCORATIONS EXT.

Statues, vases, fontaines,
bains d'oiseaux, etc.

ORNEMENTS DESROSIERS

36 Gareau (près Rte 139), Roxton Pond
378-0522

4 CHAÎSES ANTIQUES; table à dessin; machine à coudre et autres items. 776-6728

273 **MARCHE**
AUX PUCES**VENTE INTÉRIEURE**

Les 5 et 6 SEPT. 1997, de 9h à 16h30
Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GÉRARD BOSSE, 166 Cowie à Granby, (stat. Pointe St-Jacques)

274 **BOIS DE**
CHAUFFAGE

AA-BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, depuis 6 ans. Toujours à 25 le sac. 777-0481

274 **BOIS DE**
CHAUFFAGE

ALLUMAGE! BOIS FRANC à la corde ou en sac. Réservez maintenant! 375-2870

BEAU BOIS MOU de cabane à sucre, fendu ou rond, 35\$ nég. 378-3345

BOIS DE CHAUFFAGE DE POMMIER sec et fendu en 16 po, 35\$/la corde, non livré, situé à l'Ange Gardien. 293-2102

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc, bois dur, 50\$ la corde, livré. Rondins, 40\$. 375-7773

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, livré dans la région ou non livré. Inf: 776-6830

BOIS D'ALLUMAGE en pin, sac de 8x12x32, 2\$/sac 469-3395

BOIS FRANC mélangé: 48\$/corde. Érable: 53\$/corde. Rondins: 35\$/corde. Cèdre d'allumage: 30\$/corde. Livraison incluse. Inf: 263-4070

BOIS FRANC SEC mélangé, 1 à 250 cordes. 35\$ la corde, non livré. Spécial pour grosse quantité. 375-2282, 776-1596

BOIS FRANC MÉLANGÉ fendu, sec, 49\$ / corde; bois mou et bois franc 42\$ / corde; livraison 5 cordes et +. Léger supplément pour 5 cordes et moins.
Linda ou Roger 372-8084

BOIS FRANC fendu, 40\$ la corde. 777-1677; ou paget: 360-7749

ÉRABLE DE MONTAGNE 15" en bloc sec, 55\$ la corde, livré; aussi bois franc sec mélangé, 49\$ la corde. 534-2941

GRANDE QUANTITÉ DE BOIS à donner, provenant de démolition de garage. Venez le chercher. 378-0938

RONDINS DE BOIS FRANC secs mélangés, 37\$/la corde. LIVRE. 539-0977

281 **MACHINES**
A COUDRE

MACHINES À COUDRE industrielles: Bouton Juki; Boutonnière Brother; Overlock 4 fils Brother; Cover Stich Mauzer Spécial; Machine plain domestique. 372-8470

MACHINE INDUSTRIELLE, overlock Kintek 6000 DB10, plain Omega DB10. 372-9379

MACHINE À COUDRE industrielle, plain; et machine à tricoter Brothers, prix à discuter. 776-4055

MACHINE À COUDRE industrielle, Singer, prix à discuter! 360-1830 (paget)

282 **VETEMENTS**
A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE coyote (loup), gr. 9-11, très long, comme neuf, payé 3,300\$ demande 500\$. 378-1912

PELISSE RÉVERSIBLE en opossum noir, état de neuf, gr. 10-12 ans, 500\$. Info: 375-2776

284 **TERRE**
DE JARDINAGE

SPÉCIAL REMPLISSAGE TERRASSEMENT ROGER AUCLAIR, de 35\$ à 45\$ / voyage de 10 roues. Terre à parterre 2e qualité, 85\$ / voyage, 10 roues; petite quantité 1 à 5 tonnes; terre, sable, gravier, pierre concassée, etc. Roger ou Linda, 372-8084

286 **DEMANDE**
A ACHETER

ACHETONS ET PAYONS COMPTANT, autos et camions pour les pièces.
375-3621 Pierre OU 375-2943 Gaétan.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtépentes, sculptures en marbre et bois; bronzes: Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis lcart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS costume de karaté pour enfant de 12 ans. 539-4088

ACHÈTERAIS de tout de la cave au grenier en passant par le garage. Meilleur prix en ville. 777-7668

ACHÈTERAIS bicyclette exercice stationnaire. 776-6492

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Acheterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paiement comptant. 534-2414

SI VOUS FAITES DU MÉNAGE dans la maison, le garage en passant par le hangar et que vous avez des choses en trop, nous les achetons. 372-1688 ou 375-9464

288 **INSTRUMENTS**
DE MUSIQUE

GUITARE sèche Vantage, 1 an d'usage; et radio d'auto Alpine, 1 mois d'usage. 776-7867; ou paget: 360-1952

PIANO ÉLECTRONIQUE Yamaha Clavinova CLP 300, comme neuf, 2,000\$. 375-4844

SAXOPHONE ALTO (CONN) neuf, essayé 2 fois, payé 1,300\$, demande 800\$ ferme. 378-1912 (répondeur)

SAXOPHONE ALTO avec accessoires, à l'état neuf. Info: 375-0369

2 **PIANOS** en excellente condition, accordés et décapés, excellents pour débutants. 248-4184

295 **ESCORTES**

AAA AGENCE SEXCELLENCE AAA
Services et qualité à bon prix
372-3576

AGENCE D'ESCORTE 69

Jolies hôtesses d'expérience. Granby et environs. Inf. 372-3769

AGENCE JACINTHE

Les escortes reçoivent ou se déplacent. Nous engageons. 534-0984

AGENCE L'IMPULSION

Jolies demoiselles 18 à 25 ans se déplacent et reçoivent pour vous. 514-531-1422 (sans frais)

RECHERCHE ESCORTES FÉMININES

18 ans et plus. Aussi chauffeur avec automobile. Inf: 372-4840

DISCRÉTION

Choix de plusieurs hôtesses de 18 à 30 ans avec ce grand choix. Nous vous offrons un service complet courtois et surtout très discret. Desservons Granby et région.
EN TOUTE CONFIANCE

372-4840, 24H

301 **PERSONNEL**
DEMANDE

Avons URGENT besoin d'un(e)

SECRÉTAIRE
MÉDICALE
(SUR APPEL)

- Diplôme de secrétariat médical
- BILINGUISME obligatoire
- Expérience pertinente
- Disponibilité immédiate
- Auto requise
NOUS PRATIQUONS L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.
APPORTER CURRICULUM VITAE LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE chez:

INTERIM Plus Inc.

85, rue Ottawa
Granby (Québec)
J2G 2R9

* Seules les candidatures retenues pour entrevue recevront confirmation.

COMMIS LIVREUR
ET D'ENTREPÔT

Exigences:
Expérience en alimentation
Posséder un secondaire V
Avoir un permis de conduire classe 5
Personne mature, responsable et honnête

Semaine de travail de 40 heures
Salaire à discuter selon expérience

Vous présenter au
82, rue Irwin, Granby
porte 1

NOUVELLE CARRIÈRE

Le concessionnaire MAZDA # 1 de LA RÉGION DE GRANBY, recherche des individus avec une orientation de carrière pour des postes immédiats en vente automobile

26 000 \$ - 39 000 \$

Aucune Expérience Requisite

La Compagnie offre :

- Programme de formation professionnel
- Excellent système de paie
- Voiture de démonstration
- Ambiance de travail motivante

Nous avons réservé les services d'un consultant de carrière professionnel de l'Académie canadienne de l'automobile qui interviewera et fera la sélection des candidats (1) journée seulement
Mardi 9 septembre

Vous présenter de 9 h 30 à 17 h. SVP pas d'appels

Cet employeur souscrit aux lois en matière d'équité d'emploi
Des frais de formation possiblement REMBOURSABLES peuvent être exigés par le consultant
Bienvenue diplômés CEGEP / Université

GEMME MAZDA

1280, rue Principale, GRANBY

301 **PERSONNEL**
DEMANDE

BESOIN IMMÉDIATEMENT d'un professeur pour des cours d'immersion anglaise offert aux enfants de 3 1/2 à 6 ans. 375-9415

CAISSIÈRES demandées à temps partiel, disponibles 7 jours / semaine. Au Provigo, 330 St-Jacques. S.V.P vous présenter le samedi 6 septembre entre 13 h et 15 h.

CANADA - U.S., chauffeur de camion avec expérience, courte distance, 2 jours du terminal. Doit avoir DOT et exigences canadiennes. 263-2631 Daniel ou Jean

CHERCHE GARDIENNE du lundi au vendredi, de 15h jusque dans soirée, à mon domicile, rue Croissant-Charlevoix. 777-3175

CHERCHE JOUEURS DE HOCKEY & GARDIENS DE BUT pour ligue amicale calibre C, sam. soir Bromont, Richard 776-7304

CHERCHE PERSONNE sérieuse et très fiable, pouvant se voyager, pour venir garder notre fils de 6 mois à la maison, disponible sur semaine et non-fumeuse. 360-0566

COIFFEUSE D'EXPÉRIENCE demandée pour remplacement de convalescence. Immédiatement. Inf: 372-1782

COMMERCÉ À DOMICILE très rémunérateur. Distributeur(trice) demandé(e) pour nouveaux produits de protection au soleil, crèmes de rajeunissement, savons, huiles essentielles, parfums, shampooings, brunir sans soleil, perte de kilo. Catalogues et formation gratuits. 375-2380

CONSULTANT(E) EN CADEAUX! Je suis à la recherche de personnes dynamiques et ambitieuses. Très bonne possibilité de salaire. Sylvain, 469-2296

MANPOWER
URGENT!

Les Services de Personnel MANPOWER
Le leader mondial en placement de personnel temporaire est à la recherche de:

PEINTRE-FINISSEURS

Exigences:
- Sec. V ou D.E.P. en débousselage/peinture
- Expérience pertinente en débousselage et peinture

SOUDEURS

Exigences:
- D.E.P. en soudure ou secondaire 5
- Connaître la lecture de plans
- Expérience en soudure au mig.

Postes temporaires à Granby
Salaire 11.20\$ l'heure
40 h / sem.
Prime de soir 45 * l'heure

Les personnes intéressées doivent communiquer avec:
Annie Benoit
Les Services de personnel
MANPOWER
8, rue Langlois
Granby (Québec)
J2G 6J4
Tél: (514) 776-6630
Fax: (514) 776-7730

301-C415772

301 **PERSONNEL**
DEMANDE

COUTURIÈRES avec expérience demandées à domicile, possédant plain et overlock dans linge d'enfant. Demandez Nicole 375-9113

COUTURIÈRES demandées pour confection de linge d'enfants à domicile: pyjama de bébé, polo-jama. Danièle, 372-6400

COUTURIÈRES DEMANDÉES, de jour ou de soir, expérience obligatoire, 7\$ de l'heure + boni d'équipe. Se présenter entre 9 h et 15 h au aux Casquettes PGA, 1008 rue Denicourt, St-Césaire. 469-1322

COUTURIÈRES demandées avec expérience, possédant plain et overlock, travail à l'année. 372-8641, Gilles ou Thérèse

CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandée(e) pour travail soir et fin de semaine. Poste permanent. Téléphonez lundi entre 8 h et 17 h au 293-8131

CUISINIER(ÈRE) avec expérience pour travail de jour. Appelez au 378-7940

DÉCORATEUR(TRICE)

Boutique de Granby recherche une personne avec 3 ans d'expérience en décoration d'intérieur. S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 514-378-8204

EDUCATRICES DEMANDÉES à temps partiel ou à temps plein, reconnues ou non par l'OSGE. Info: 776-2288

EMPLOI TEMPORAIRE cuisinier(ère) institutionnel(le), 5 ans d'expérience, connaissances en boucherie, pâtisserie et cuisine de collectivité ou en production culinaire à large échelle; aptitudes à enseigner et diriger des délinquants. Formation: Sec. V, aptitudes en informatique. Fonction publique fédérale. Envoyez C.V. complet et dactylographié A/S J.P. Maurice, C.S.A. Établissement Cowansville, 400 Ave Fordyce, Cowansville (Qc) J2K 3G6. Pour info. appelez 263-3073 local 2110.

GÉRANT(E) DE FRUITS ET LÉGUMES Posédant 5 années d'expérience, dynamique et autonome. Vous présentez au 320 boul. Leclerc, Granby, demandez Ronny Côté

JOURNALIER DEMANDE

Habile avec un marteau et les mesures.
Se présentez chez: Daviau & Frères inc.
985, chemin Milton
St-Valérien

Copiexpert PLUS

Nous recherchons une personne capable d'assumer le travail de production sur photocopieur et de répondre aux exigences des tâches connexes.
Expérience: minimum 3 ans

Qualités:
- Responsable
- Polyvalence
- Autonomie dans son travail
- Rémunération selon expérience

Faites parvenir votre c.v. à
COIEXPERT PLUS GRANBY INC.
729, rue Principale
Granby, Québec
J2G 2Y6

301-C413177

ADJOINT(E)
ADMINISTRATIF(VE)

Un important bureau de services financiers est à la recherche d'un(e) adjoint(e) administratif(ve) possédant les qualifications suivantes:

- Diplôme d'études collégiales (DEC) ou baccalauréat en administration option finance
- Connaissance de l'environnement Windows 95, Microsoft Office (Word, Excel, Power Point, Access), et Janna Contact
- Orthographe, grammaire et composition française impeccable
- Bonne maîtrise de la langue anglaise parlée et écrite
- La personne recherchée a su démontrer par le passé sa capacité d'autonomie, de flexibilité, son sens de l'organisation et son habileté à gérer son temps efficacement. Elle est enthousiaste à entreprendre une formation élaborée relativement à ses fonctions.
- Une expérience du milieu des services financiers, de la vente, de la prospection et du service à la clientèle serait un atout.

Nous offrons une carrière stimulante, une excellente formation, un salaire selon la compétence et l'expérience recherchée ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre C.V. immédiatement à: M. Michel Giguère, Directeur de Division, 11, boul. Mountain, bureau 202, Granby (Québec) J2G 9M5.

301-C413044

**301 PERSONNEL
DEMANDE****RANCH MASSAWIPPI
CAMP DE VACANCES**

MONITEUR(TRICE)S à temps partiel, pour l'animation de groupes scolaires dans diverses activités. Exigences : Être âgé au moins 18 ans, dynamique et responsable. Références exigées.

Si intéressé communiquez lundi ou mardi, 8-9 sept. entre 9 h et 17 h au

777-4511

**MÉTRO
ALIMENTATION
BROMONT**

est à la recherche
d'un(e)

- Responsable de nuit
- Commis d'épicerie
- Commis "miche"

Expérience requise
et
références exigées

Faites parvenir votre
C.V. au:
**89 boul. Bromont
Bromont, J2L 2K5**

301-C413089

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

La Compagnie de THÉÂTRE SAUVAGEAU cherche comédiens bénévoles avec ou sans expérience pour jouer dans "Bousille et les justes" de Gratien Gélinas. Auditions le 10 septembre à 19 h. Maison de la Culture de Waterloo (rue De La Cour).
Info : 539-0864

**LES SERVICES DE
PERSONNEL MANPOWER**

sont à la recherche de :

COMPTABLE

- Doit posséder le titre de CMA
 - Minimum de 3 ans d'expérience en comptabilité de production
 - Analyser les prix de revient
 - Salaire à discuter
 - Poste permanent
- Pour postuler, veuillez faire parvenir votre c.v. au :

8, rue Langlois
Granby (Québec)
J2G 6J4

ou contactez M. Stéphane Giard
Inf: 776-6630
Télec.: 776-7730

RAMONEURS BILINGUES demandés à temps plein et à temps partiel, avec expérience. 375-2994

**recherche
VENDEUSES**

à temps plein, avec expérience, pour son magasin aux Galeries de Granby.

Veuillez vous présenter pour remplir une demande d'emploi au magasin (près de Sears).

301-C415775

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

MÉCANICIEN D'AUTOMOBILE avec 5 ans d'expérience, et connaissances en électronique; et **POMPISTE** à temps plein de jour. Présentez-vous au 410, rue Rivière, à Cowansville.

MÉCANICIEN demandé pour mécanique automobile, avec minimum 5 ans d'expérience, salaire selon compétences, et cours de perfectionnement disponible. 514-460-2141, Ghislain.

OPÉRATEUR DE PRESSE demandé pour usine d'estampillage de métaux à St-Pie. Le candidat doit avoir 2 ans d'expérience et être apte à faire les changements de matrice. Salaire à discuter. Si intéressé, communiquer avec Yvon Bélanger au (514) 772-6613

SERVEUSES SEXY demandées, avec expérience, très jolies.
Pour info : 777-5569 Geneviève

**Étudiants!
Adultes!**

Rencontre d'information
individuelle gratuite

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi
- Curriculum vitae



Nathalie Tachon, c.o.
conseillère d'orientation

SOCRATE
776-7316

**COMMIS
COMPTABLE**

J.L. de Ball Canada Inc., un leader dans le domaine manufacturier, spécialisé dans la fabrication de velours coté haut de gamme et distinctif, bien implanté à Granby dans la région de l'Estrie, est à la recherche d'une personne bilingue, ayant complété une technique administrative option finance, à l'aise avec le logiciel Micro Soft Office Pro "Excel" fonctions avancées.

C'est un poste au Service de la comptabilité générale, et cette personne sera appelée à bâtir des chiffres, à effectuer l'entrée des données ainsi que des tâches comptables reliées à la comptabilité.

Nous offrons un milieu de travail stimulant, accompagné d'une gamme complète d'avantages sociaux ainsi qu'un salaire compétitif.

Les personnes intéressées devront acheminer leur curriculum vitae par télécopieur à: (514) 378-7165 ou par courrier à:

J.L. de Ball Canada Inc.
Service des ressources humaines
835, boul. industriel
Granby, Québec
J2J 1A5 301-C413195

**CONTREMAÎTRE(ESSE)
DE PRODUCTION**

Important manufacturier de vêtement, solidement implanté sur le marché américain est présentement à la recherche d'un contremaître de production pour son usine de St-Césaire.

Vous possédez de l'expérience dans le domaine de la couture et plus spécifiquement dans la supervision de personnel, vous voulez vous associer à une équipe solide qui est en pleine phase de croissance et bénéficier des avantages reliés à cet emploi. Veuillez soumettre votre candidature au plus tard le 12 septembre 1997 à l'adresse suivante :

BALLIN INC.
2100 RUE UNION
ST-CÉSARE (QUÉBEC)
JOL 1T0 301-C415764

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

SERVEUSES demandées avec expérience dans salle à manger, avec minimum 5 ans d'expérience. 777-4428

SERVEUSE demandée, 3 ans d'expérience, temps partiel. Se présenter au 603 Principale, Granby

**VIT-O-SOINS
SOINS ET SERVICES À DOMICILE**

- Infirmier(ère)s
 - Infirmier(ère)s auxiliaires
 - Préposé(e)s aux bénéficiaires
 - Aide d'entretien ménager
- De/vra posséder
- Une automobile
 - Autonomie
- Veuillez envoyer votre C.V. à :
VIT-O-SOINS
76 de Lévis, Canton de Granby, J2H 2G2

**TECHNICIEN(NE)
EN EXTERMINATION**

Description de l'emploi:
Le (la) technicien (e) inspecte l'intérieur et l'extérieur des bâtiments agricoles et résidentiels afin de détecter une infestation d'insectes, rongeurs et autres vermines nuisibles ou destructrices.

Principales tâches:
Inspecter l'intérieur et l'extérieur des lieux à intervalles réguliers.

Déterminer, à l'aide de guides et de manuels, le traitement requis.

Préparer et vaporiser un mélange chimique aux endroits infestés.

Rédiger un bref rapport technique sur l'intervention.

Exigences:
Habilité générale à apprendre sur les substances chimiques.

Intérêt pour la biologie ou les animaux nuisibles.

Bonne connaissance des normes d'hygiène agro-alimentaire.

Bonne vision de près et de loin.

Ouvert à la formation en cours d'emploi.

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant vendredi 19 septembre 1997, ainsi qu'une lettre de présentation nous expliquant vos intérêts pour ce poste à l'adresse suivante:

AGRO EXTERMINATION
178, rue Tracy
Granby (Québec)
J2H 1Z6

Compagnie en pleine expansion
dans le domaine des
télécommunications est à la
recherche d'un(e)

**Vendeur(euse)
pour nouveaux produits.**

Bilinguisme, expérience dans la vente souhaitable, véhicule requis.
Commissions, possibilité de salaire de base.

Faites parvenir votre c.v. à :

Casier 1211
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4 301-C413299

**MÉTRO
AU GOÛT D'AUJOURD'HUI**

Métro Plouffe de Farnham
est à la recherche d'un
ASSISTANT-GÉRANT
d'épicerie

responsable le soir et les fins de semaine.
Salaire à discuter selon l'expérience.

Communiquez avec
M. Jean-Louis Barabé
450 Meigs, Farnham
(514) 293-3123 301-C413186

CHERCHEURS D'EMPLOI

Recevant ou ayant reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 ou 5 dernières années (grossesse / parental) et étant sans revenus.

Finir l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 77 %
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
22 septembre au 10 octobre 1997
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements : (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Initiative financée par

Développement des
ressources humaines Canada 301-C413036

**301 PERSONNEL
DEMANDE****TECHNICIEN(NE)
en administration**

avec D.E.C. en option finances.

Minimum 2 ans d'expérience avec grande connaissance du logiciel Fortune 1000 et bon expérience en tenue de livre informatisée. Envoyez C.V. au casier postal 279, Roxton Pond, J0E 1Z0.

RECHERCHE GRAND-MAMAN aimant les enfants pour garder adorable fillette de 8 mois, 3 jours/sem., non fumeuse, pouvant se véhiculer, secteur St-Alphonse de Granby. Ref. demandée. 776-6034

REPRÉSENTANTS

Salaire intéressant + boni. Aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau. Formation complète. Inf: 777-7779

**302 TRAVAIL
DEMANDE**

INFOGRAPHISTE, finissante cherche emploi à temps plein, Granby et région, dynamique et autonome. 378-8033

308 NOUS RECHERCHONS

DEMANDE DAME DE COMPAGNIE pour personne âgée. Légers travaux à exécuter. Devra conduire l'auto. 372-6289

VOLLEY BALL récréatif mixte. Il reste quelques places pour joueurs(euses) de volley ball pour les vendredis soir, de 19h à 22h. Début le 12 septembre à l'école St-Luc. Coût: 60\$. 372-5183, Mario

**322 EDUCATION/
INSTRUCTION**

COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE
Apprenez l'art du massage professionnel. Début des cours, le mardi 23 septembre. Pour inf: Suzanne Touchette au 378-9642

323 COURS

AAAAA MASSAGE POUR COUPLES
Dans une ambiance réconfortante, les couples participants découvriront les bienfaits du massage avec des intervenantes expérimentées et formées en massothérapie et en approches psychocorporelles.
Granby: 1-2 novembre 97

MARIETTE MAROIS, massothérapeute
(514) 776-9649
CLAUDETTE BERTHIAUME, sexologue
(514) 777-5588

AAAAPPRENDRE L'ANGLAIS avec facilité. Cours imagé et pratique dans la conversation, reconnu et efficace; privé ou petits groupes; atmosphère détendue et agréable; évaluation. Disponible le samedi. Adultes et adolescents, inscription: 40\$. Primaire, inscription: 20\$.
Inf.: Micheline Rousseau 378-8387

**ANGLAIS
ADULTE, ENFANT.**
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637

APPRENEZ L'HYPNOSE! Cours théoriques et pratiques avec Luc Desloges. Début du cours le mercredi 24 septembre. Pour information ou inscription 378-9642

Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...

L'Académie du Savoir peut vous aider!

Une ambiance chaleureuse...
• apprentissage individualisé
• formation personnalisée
• jour, soir ou week-end
• atmosphère agréable
• horaires flexibles
• et un vaste éventail de cours vous est offert

Unités d'Éducation Continue (UEC)
Agréé SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588 1-728-25 63

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

323 COURS

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. en collaboration avec la SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT ET DE LA MAIN D'ŒUVRE DE LA MONTRÉGIE offre GRATUITEMENT un cours en bureautique d'une durée de 410 heures, à raison de 25 heures par semaine. Début le lundi 22 septembre 1997.

Contenu du cours :

- Windows 95
- Word
- Français des affaires
- Recherche d'emploi
- Excell
- Doigté
- Anglais des affaires
- Stage en milieu de travail

Clientèles visées :

- Personnes sans revenus
- Prestataires d'assurance-emploi

Informations :

Réal Gélinau ou Jean-Claude Bussière
Épilepsie Granby et Région inc.
17, boul. Mountain Nord, Granby
(514) 378-8876

ANGLAIS INTER-KIDS ENR.
Méthode spécialement conçue pour les jeunes de 5 à 12 ans
-À Granby depuis 1988
-Les cours se donneront le jeudi de 18h15 à 20h, de sept. à fin avril
Quelques places encore disponibles
-Inf: Gary Brown, 378-8143

avec **GISELAINE BERTHIAUME** pour la 10^e année
COURS de TAROT et de NUMÉROLOGIE "spirituel et psychologique" pour débutants en petits groupes (jour / soir)
ATELIER de TAROT (anciens) remise à jour (jour / soir)
GROUPE d'ÉCHANGE sur la "Prophétie des Andes"
372-7541

CONSCIENCE et CRÉATIVITÉ
147 Principale, local 201, Tél. 372-3887

Mardi le 9 sept.
Guérison en soi... avec Brenda Stone
À 7 h, Coût: 20\$

Lundi, Mardi, Mercredi les 8-9-10 sept.
Cours d'interprétation des RÊVES par intuition
Durée: 12 semaines, Coût: 12\$/semaine
Inscription au 372-3887 Michelle Pépini

Jeudi les 11 et 25 sept.
Vivre sa spiritualité
À 7 h, Coût: Dons, Inf.: 372-3887

Vendredi les 20-27 sept.
Méditation-Visualisation-Relaxation
À 7 h, Coût: 5\$, Inf.: 372-3887

Si vous avez des livres dans le domaine ésotérique à donner ou à vendre pas cher,

COURS DE CUISINE PROFESSIONNELLE

Débutant en septembre. Durée: 1,350 heures, 30h/semaine. Encore quelques places disponibles. Programme à temps plein. Prestataires bienvenus! Inf: 263-3726

COURS de Calligraphie (style italique), 10 semaines, début: lundi 8 septembre 17 h 45 à 18 h 45. Inf: Gisèle Messier Giroux, Granby 375-4334

COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE

Inscription avant le 15 septembre 97
Les 3 premiers ateliers gratuits
Inf.: TRIADE: 293-5095

COURS DE NUMÉROLOGIE

Comment interpréter une charte de vie et découvrir la signification des vibrations qui vous entourent. Cours du jour ou du soir.
Inf. 372-9284 Denise.

COURS DE PIANO, professeur qualifiée, places de jour, prix modique. Inf: Cécile, 375-4077

COURS DE PEINTURE Studio Cormoran
Professeure Patricia Pépini
Pour info: 776-2222 (répondeur)

COURS DE PIANO, CLAVIER ET ORGUE Classique, populaire et jazz: pour tous âges, débutants et avancés. Premier cours gratuit. Professeur reconnu:
Suzan Lafleur 777-2666

COURS DE PEINTURE méthode humide sur humide, très facile, tout est fourni. Instructeur: Alain Racicot 378-6426

323 COURS

COURS DE PEINTURE
À l'huile, par petits groupes. Apprenez le mélange des couleurs, exprimez vos émotions sur une toile et faites-vous de nouveaux amis! Pourquoi pas!
Marthe: 372-0829, Claudette: 375-9449

COURS D'ACCORDEON diatonique (à pitons), pour débutants à avancés. Possibilité de me rendre dans votre ville.
819-823-1317, Yves.

COURS D'ÉQUITATION (SELLE ANGLAISE)

Pour enfants et adultes de tous les niveaux équestres. Bienvenue aux débutants. Aussi journées équestres les fins de semaines. En toute sécurité avec instructeurs chevronnés. Prochaine session débutant le 6 septembre.

Information et visite
RANCH MASSAWIPPI
INF: 777-4511

COURS PRIVÉS en MATHÉMATIQUE au secondaire, par un professeur de 32 ans d'expérience. **RÉCUPÉRATION, AIDE AUX DEVOIRS ET PRÉPARATION AUX EXAMENS.** Info: 378-3175

COURS SECOURISME GÉNÉRAL : 20-21 SEPT.

RECERTIFICATION de CARTE sur demande Marlyne, moniteur Croix-Rouge, 378-3354

LA FLÛTE MUSICALE ENR.

Cours de flûte privés pour débutants et avancés. Professeure diplômée de l'Université Laval. Info: Cynthia ou Danièle, 375-2149 soir et fin sem; 372-6400 jour.

À VOTRE DOMICILE

Professeure de clavier pour les 4 à 70 ans. Auteure des méthodes "Au pays de la musique avec soliste et fabule". Téléphonez vite pour réserver: Nathalie au 360-0506

324 SANTÉ**CHANGEZ VOTRE VIE!**

Éloignez de vous timidité, angoisse, stress, phobie, bégaiement, abus de tabac, alcool, drogue, problème de poids, problèmes psychosexuels. Améliorez votre volonté, votre mémoire, votre assurance. Prenez confiance en vous-même! Par des méthodes naturelles et efficaces telles que l'hypnose, la sophrologie, l'auto-suggestion, vous pouvez en quelques semaines changer votre vie. Aussi disponible, consultation générale en naturothérapie: massage, produits naturels, etc. Pour rendez-vous, Luc Desloges D.N. 378-9642

REIKI TRADITIONNEL avec JALAD

15 ans d'expérience. Niveaux 1 à maître Équilibre - Paix - Santé
Accessible à tous
Prochain cours: 13-14 sept.
(Jalad) Kivil Woodward 1-514-337-6460
Ginette 539-1543, Denise 539-2303

RELATION D'AIDE

Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

324 SANTÉ**STRESS, DIFFICULTÉS DÉCISIONS, ESTIME DE SOI**

Trouvez vos réponses par imagerie et le senti corporel. Approche concrète et dynamique. Diplômée universitaire bilingue. Membre Corp. P.M.D.Q. Reçu assurance.
Inf. Linda Leblanc, 360-0515 ou 293-3510

VOULEZ-VOUS PERDRE du poids et vous sentir avec beaucoup d'énergie? Voulez-vous mieux vous nourrir et être plus mince? La solution est simple et à la portée de la main. Produits naturels. Satisfaction garantie ou argent remis. 375-2380

**COURS D'INITIATION EN POSTUROLOGIE**

Offerts aux professionnels de la santé par Thierry Pautrot, posturologue européen.

Le dimanche, le 7 septembre 1997
de 9 h à 16 h • Coût: 50 \$

POUR RÉSERVATION : 360-0515

Centre-Forme
14 Gill, suite 210, Granby

SPÉCIALISTE EN CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE

LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313

342 GARDERIES

AAA SERVICE DE GARDE en milieu familial, 2 ans et +, à la journée. Repas midi 2\$ pour étudiants secteur St-Marc/St-Luc. Mme Jacques 375-3896

BROMONT ET ENVIRONS: Garderies les Aristochats, grand terrain avec très belle installation extérieure, grande salle de jeux, nourriture saine et beaucoup de soins pour vos petits bouts de choux; avec reçus. 539-3603 ou 534-0856

GARDERAIIS ENFANTS à la journée, à temps plein ou partiel, et servir les repas du midi, près école Joseph Poitevin. 375-2566

GARDERAIIS vos petits bouts de choux de 6 mois à 4 ans, à la semaine, fin de semaine, activités intérieur et extérieur, repas équilibrés, secteur école Ste-Marie et Cégep. France au 777-1475

GARDERAIIS PETITS AMIS du lundi au vendredi, climat familial et éducatif. Viens te joindre à nous, on t'attend. 777-7866

GARDERAIIS VOS PETITS TRÉSORS, de bébé à la maternelle. Ambiance familiale, activités int. et ext., temps plein et partiel, repas équilibrés, reçu d'impôt, bilingue, secteur école St-André. 378-9863

JEUNE GRAND-MAMAN offre service de garderie, du lundi au vendredi, pour petits de 18 mois à 4 ans. Atmosphère familiale et chaleureuse. Beaucoup d'amour et de plaisir. Secteur école St-André. Nicole, 372-1058

JEUNE MAMAN au foyer garderait jeunes enfants, sans horaire fixe.
Demandez Manon 372-6899

JEUNE MAMAN de 2 enfants, garderait enfants de 2 ans et +, chez elle, à la journée ou à la semaine, références disponibles, non-fumeuse. 375-8405

J'AI DE L'EXPÉRIENCE et un cours de gardiennage. Aimerais avoir petits bout'choux pour les amuser tout en les protégeant. Chrichi, 375-9655.

MAMAN BILINGUE garderait vos enfants. Reste 2 places de disponibles, activités int. et ext., repas et collations équilibrés, rue Denison Ouest, au 375-3288

MAMAN TRÈS FIABLE, milieu non-fumeur, garderait enfants de 1½ à 5 ans, de jour, secteur école St-Jean. 375-3420

MAMAN garderait vos bouts de chou, à la journée ou à la semaine, secteur école St-Bernard, à partir d'octobre. 777-1284

SECTEUR STE-MARIE, garderais enfants du lundi au vendredi, bébés et dineurs acceptés. Nathalie, 777-5906

343 SERVICES DIVERS**SERVICE DE TOITURES BARDEAUX D'ASPHALTE ASPHALTE ET GRAVIER**

Goudronnage de toitures et réparation de tous genres. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. Prix compétitifs.
Michel Bolduc: 372-0439, 770-0042

AAAAA SUPER SPECIAL

Rénovation 16\$/heure; toiture 1.25\$/pi ca; vinyle 2.45\$/pi ca. Inf.: 372-2209

AAA- VOS FENÊTRES SONT EMBUËES à l'arrivée de l'automne? Votre sous-sol est humide? Nous avons la solution à tous vos problèmes de condensation. Contactez-nous pour une estimation gratuite. Vente et installation de VRC

VENTILATION R-PRO

2224 Route 112
St-Paul d'Abbotsford
Tél: 379-9651, Ext 1-888-379-9979

AAA TOITURE BARDEAUX D'ASPHALTE

Travail soigné, de qualité supérieure. Prix très avantageux.
776-7831 - 375-9983

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS

NACELLE de 40 pi
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
DE TOUTES SORTES:

Déboisement de terrain, taille de haies etc. Ass. responsabilité complète.

Estimation gratuite
777-7565

ENTREPRISES THOMAS INC
PORTES ET FENÊTRES
VENTE ET INSTALLATION
Revêtement vinyle et aluminium (nous plions l'aluminium)
ESTIMATION GRATUITE
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
379-5807

Ventilation R-PRO
Échangeur d'air à récupération de chaleur de rendement supérieur
Vente et installation • Estimation gratuite
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
Repr.: **Robert Thomas**
Tech.: **J.-Yves Paquette**
Bur.: 379-9651
Rés.: 539-0983
Pag.: 360-0238

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Michel Propriétaire
Christian Propriétaire
SPÉCIALITÉS :
• Nettoyage de tapis et mobilier
• Nettoyage après sinistre
Faisons aussi :
• Grand ménage
• Protecteur anti-taches
• Traitement anti-bactérien
• Fongicide
• Nettoyage à l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)
Profitez de nos **SPÉCIAUX** sur tous nos services de nettoyage
Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883

343 SERVICES DIVERS

CARTOMANCIEN: 30 ans d'expérience. Prédiction pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. Inf: 372-3953

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SECRETARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

COMPTABILITÉ S.M.P.
Service de: tenue de livres, paye, rapports TPS et TVQ, le tout informatisé.
Demandez Sylvain, 372-9280

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076

Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- Fin de mois, fin d'année, paies
- Rapports mensuels, annuels
- États financiers
- OUVERTURE de livres
- FORMATION manuelle, informatisée (simple comptable, Dynacom, Fortune 1000)

CONSULTATION pour lecture de tarot
Massothérapie: Mario
Reflexologie: Suzanne
St-Alphonse de Granby: 375-5377

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

EXIGEZ LE MEILLEUR

B. Choinière, peintre. Joints, peinture int. et ext., stucco, 125 l'heure ou à forfait.
Travail soigné. 777-3230

FERAIS certaines réparations de couture à mon domicile. Inf: 375-9143

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER dans maisons privées. Références disponibles. 375-7566

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. 777-0988

HOMME À TOUT FAIRE, pour travaux résidentiels, peinture, menuiserie, etc. Honnête et consciencieux. Claude 378-8031

JOINTS ET PEINTURE

De toutes sortes; toitures de couleur et bâtiments de ferme au fusil à pression. Estimation gratuite. Bernard, 372-3835

J'ENLÈVE LES SOUCHES

Estimation gratuite.
Appelez Richard: 378-2487
LA POINTE, SALON DE COIFFURE
NOUVEAU!!!
Informez-vous des spéciaux d'ouverture
375-1807
(Près de St-Charles et Denison)

MADAME, ATTENTION! Gentilhomme offre massage sentimental à votre domicile. Pour Eve seulement. 1er massage d'essai gratuit. 266-6193, Félix

MAINTENANCE PLUS

Spécialité: entretien de condos. Ménage et peinture. M. Roy: 776-7647

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE-REPARATION-FINITION
Résidentiel - Commercial. Sans tx
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

NOUVEAU À GRANBY

Atelier de confection

- Rideaux
- Couvre-couettes
- Coussins
- Cache-oreillers, etc...

Appelez-nous nous nous rendons chez-vous

777-1255

343 SERVICES DIVERS

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier. 372-4738

NETTOYAGE ET STÉRILISATION extérieur de tout équipement électronique de bureau incluant: ordinateur, photocopieur, Fax, téléphone, imprimante, caisse enregistreuse, guichet automatique et plus. Démonstration gratuite. 777-3838

DAN'S NET - TRONICS

PAYSAGEMENT PANTHERA
Terrassement, rocaille, muret de soutien, émondage, abattage, transport de terre, sable et gravier en petite quantité. Estimation gratuite. Ass.-resp. 293-7211

PLANS DE MAISON

Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

POSE D'ONGLES NOUVEAU!!!

Au salon de coiffure La Pointe
375-1807
(Près de St-Charles et Denison)

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés. Urgent besoin de vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs/sem. 776-1313

SPÉCIALITÉS
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES, DRAINAGE
SOLAGES DE BLOCS
ET DE PIERRE

ATTENTION! Faites réparer avant les coups d'automne; éliminons les problèmes d'eau causés par fissures, margelles, solage de blocs ou de pierre
Drainages intérieurs et extérieurs garantis
Aussi cassage de ciment

Garantie de 6 à 10 transférable
Service d'appel 7/7

G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié, membre A.P.C.H.Q.
ESTIMATION GRATUITE
(514) 378-4426

UN MASSAGE DE RELAXATION
À votre domicile, qui dure 1 h 20, cela vous intéresse mesdames? Alors appelez-moi; "BEAU". 777-2694, répondeur.

VENTE ET INSTALLATION
RAMPES en P.V.C., estimation gratuite, planchers fibre de verre et clôtures en P.V.C. Inf: 372-3664, Yvan.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Il est temps de faire...

- Réparer vos joints (pierre, brique)
- Vérifier la condition de votre cheminée

Une garantie de plus pour vos assurances

GUY BROQUET
40 années d'expérience
TRAVAIL GARANTI
777-0857

343 SERVICES DIVERS

VENTE ET LOCATION D'EQUIPEMENT DE REFRIGERATION AU 375-5030 DU LUNDI AU VENDREDI DE 8:00 À 18:00

349 AMITIÉ/RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE «La vie à deux»
OUVERT 7 J/7, 9H À 21H
Sérieuse et discrète (3 ans d'exp.), vous offre un grand spécial pour tout l'automne (un 2 pour 1) pour les femmes. Pour rens. Lise (819) 847-4556

JEUNE HOMME 24 ANS de belle apparence, recherche femme de 18 à 30 ans, pour rencontre occasionnelle et discrète. 360-6415 paget.

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

Agence de rencontre

NOUVELLE UNION

Jeunes femmes de 25 à 45 ans

1 an GRATUIT

Critères de base exigés
Frais d'inscription

Granby
777-3330

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes, peu importe l'état. Payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

TRACTEUR BELARUS 820, 4x4, bonne condition, 4,500\$. 539-2248

364 MOTONEIGES

POLARIS RXL SKS 1994, très bonne condition, marche-arrière, démarreur électrique. 539-3433

365 MOTOCYCLETTES

ACHÈTERAIS VOS VIEUX VTT, motoneiges, et motocyclettes. 372-5397

HONDA Nighthawk 650 cc., 1984, 20,500 km, très bonne condition, rouge, 1,850\$. Inf: 378-3428, 378-3951

HONDA 750 Nighthawk 1982 bleu, très propre et en excellente condition, 37,500 km. Inf: 378-6409

KAWASAKI 4 ROUES, modèle Bayou 4x4, à l'état neuf, 3,900\$. Jour: 378-5075, soir: 378-7333

MOTO YAMAHA WARRIOR 350 cc, 6 vitesses, 1994, prix 3,500\$. 372-1107

NINJA ZX6 1986, chaîne, spockets, pneus et freins neufs, 4 dans 1, prix 3,100\$ nég. 534-3982

SUZUKI KATANA 750cc, 1992, bleue, 32,000 km, en très bonne condition, casque Shoe. Inf.: Laurier, 378-3428, 776-7857

1977 XL 1,000cc Harley Davidson, Sportsper, vert émeraude, beaucoup de chrome, excellente condition, 17,400 milles, 7,500\$. 375-7559

366 REMORQUES

REMORQUE pour motoneige ou VTT, tout métal 7x8 pi. Bon prix. Inf: 776-7697, répondeur.

367 MOTORISÉS

A VENDRE: Winnebago Lessharo 1988. Si intéressé seulement: 514-248-2540

MOTORISÉ CLASSE A, 27 pi, propre, 45,000 km. Faut voir! 375-2876, ou 514-797-3969, répondeur.

MOTORISÉ 22 PIEDS Tout équipé, 2 A/C, "cruse", peut coucher 7 personnes, 45,000 km. 776-6037, demandez Patrick ou (laissez message)

368 CAMIONS

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409

PICK UP CHEVROLET 89 1/2 tonne, 350, aut., propre, bonne condition, 149,000 km.
G.M.C. VAN 1990 fini salon, toiture élevée, tout équipé, 11,500\$, 117,000 km

368 CAMIONS

BRONCO II 4x4, 84, aut., avec pelle Fisher. 3,000\$. Inf: 372-6809

CAMION GMC SONOMA 1991, King Cab, tout équipé, aut., A1, avec boîte Fibrobec, 108,000 km. 372-2215 après 19h.

CAMION STEP-VAN 1986 en fibre de verre, fonctionne au gaz propane, 15 pi. de boîte, parfaite condition, 6,500\$. Inf: 539-0229

FORD F150, 4x4, 1995, 30,000 km, avec pelle à neige disponible; **PICK UP GMC 95**, Z71, Silverado, tout équipé, 74,000 km, avec pelle à neige 7 1/2 Fisher. 378-0445

FORD 1990 F150 XL, 4x4, 210,000 km, 5,0L, V8, aut., + boîte fibre. Inf: 263-3209

JEEP TRACKER 4x4 1990 man., pneus neufs, peinture neuve, couleur orange avec toile. 5,200\$ nég. (514)292-4512

PARTICULIER à vendre Dodge Caravan 1986, en très bonne condition int. et ext. Dodge Caravan 1987: légers accrochages avec pièces. Aussi tracteur de pelouse Sears, 11 hp. Canot 14 pi. 378-4426

PICK-UP TOYOTA 1991 KING CAB, 230,000 km., 293-2663

PICK UP ISUZU 1992 noir, king cab, 5 vit., comme neuf, 7,500\$. 378-3387

PICK UP S15 SONOMA 1989, moteur 4.3, aut., king cab, 123,000 km, peinture neuve, très bonne condition. Roger, 378-0959

370 AUTOS

AAAAAUBAINE! Eagle Summit DL 2 ptes, '94, cond. A1, 6,000\$ ferme. Guy 263-9307

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. AUSSI transférans auto particulier à particulier avec transit. Info: 776-8185

ACURA INTEGRA 1995, noire, tout équipée, manuelle, 75,000 km, a/c, vente raison transfert, 13,800\$. 375-9774

ACURA INTEGRA RS 1992 A/C, 4 portes, man., "charcoal", belle comme un coeur, 135,000 km, 8,000\$. Retour aux études! 372-4604, 375-0405, Alexandre

AÉROSTAR 1987, 5 vit., bonne condition, 1,500\$ nég. 539-1168 ou paget: 776-3117

AUDI 100 1989, blanche, très propre, 8 pneus, toit ouvrant, clim., très bien équipée, 205,000 km, entretien concessionnaire. 777-3884

AUTOS DAN DUBOIS

1458 route 241

Waterloo

539-4683

95 CONCORDE, marron, équipée, garantie.
93 CARAVANE SE, 3,3, 7 passagers, vert
92 MAZDA MPV LX, équipée, garantie.
92 SATURN SL1 aut., 4 ptes, blanc
92 TOPAZ GS 4 ptes, 5 vit., rouge
92 AÉROSPORT XL, V6, 7 pass., équipée
92 SATURN, 4 ptes, 5 vit., gnise
92 SATURN 4 ptes, 5 vit. SL2 blanche
92 TOYOTA TERCEL 5 vit., vert, 4 portes,
91 SUNBIRD, 4 ptes, aut., 72,000 km
91 SUNBIRD LE, 2 ptes, V6, noir
91 DYNASTY LE tout équipée
90 ACCORD EXR, 4 ptes, aut. équip.
89 SUNBIRD SE, bleue, équipée, 91 km.
89 CUTLASS, 2 ptes, V6, rouge
88 GRAND CARAVAN, V6, 7 places.
88 SUZUKI FORSA aut. 4 ptes
86 RANGER, 4 cyl., 5 vit. propre
85 FIERO, 4 cyl. 5 vit.

AUTO DENIS BORDUAS

379-9357, cell: 777-8409

GOLF 1991, diesel 4 ptes, 198,000 km, propre, bonne condition

2 HYUNDAI SCOUPE 1991: 1 man., 5 vit., toit ouvrant, radio cass., 110,000 km, 4,200\$; 1 aut., radio cass., 78,000 km, très propre, bonne condition, 4,200\$

AUDI 1989, 200 turbo

BUICK SKYLARK 89, 6 cyl., aut., tout équipé, 3,800\$.

PONTIAC Sunbird 88 4 ptes, 4 cyl., aut., 107,000 km, 2,600\$.

ASUNA 1993, 2 ptes, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne condition, garantie 6 mois, 3,900\$.

CHEVROLET CAVALIER 1988, 2 ptes, 4 cyl., aut., 120,000 km, excellente cond., 2,300\$.

A VAN PONTIAC TRANSPORT SE 1993, 92,000 km, tout équipée, 3,8 litres, très propre, 13,200\$. 777-5705

BMW 1989 525i, bas millage, tout en cuir, impeccable, tout équipée, 2 ens. de pneus, 11,500\$. Pierre 1-514-538-7585 Sutton

BMW 325 IS 1988, 150,000 km, 2 portes, 5 vit., tout équipée, voiture très propre, 9,000\$. (514) 532-3262 (répondeur)

BMW 325 1988, noire, tout équipée, condition A1, 5,900\$. 378-8138

BUICK CENTURY LTD 1990, très propre, 104,000 km, tout équipée, 5,000\$ ferme. 375-3604

BUICK REGAL Grand sport, 95, aut., 30,000 km, 19,500\$. 469-3290

CADILLAC COUPE DE VILLE 1987, 143,000 km, 5,500\$. 469-4717

CADILLAC de ville 1981 4 portes, 700\$. Van GMC 1989, 6.2 diesel. 372-1376

370 AUTOS

CADILLAC SEDAN DE VILLE

86, 4 portes, blanche intérieur bleu, 8 cyl. moteur 4.5 garanti, 119,000 km, un vrai bijou, 5,500\$, non-fumeur. 777-6982

CAMRY 1992 139,000 km, 4 cyl., a/c, vitres électriques, automatique, servofreins et direction, 9,700\$. 378-2892

CAVALIER 89, 4 p., aut., A/C, 2,900\$ nég.
GEO METRO 94 aut., 3 portes, 4,500\$.
ÉCHANGE ACCEPTÉ. 372-1572, 378-3065

MOBILES
STRE-VILLE
GRANBY

Occasion
incroyable

TAUX D'INTÉRÊT
à partir de **4.8%**

Sur les véhicules de 1992 à 1997

- 97 ESCORT FAMILIALE LX, clim., 28 km
- 96 PLYMOUTH BREEZE, 42 km
- 95 EAGLE TALON, 4 x 4, turbo
- 95 CHRYSLER INTREPID, 54 km
- 95 DODGE COLT, aut., 39 km, 2 p.
- 94 PONTIAC GR-AM, V6
- 94 EAGLE VISION TSI, 3.5 L, cuir
- 94 DODGE SPIRIT, 4 p., clim., 55 km
- 94 SATURN, 4 p., 5 vit., 40 km
- 94 DODGE COLT GL, 2 p., 5 vit.
- 93 CAMRY LE, 4 cyl., toit, «mags»
- 93 FORD TAURUS, 3.8 L, t. équipée
- 93 TOYOTA PRÉVIA LE, t. équipée
- 93 GR CARAVAN 4X4, gar. 7/115 km
- 93 VILLAGER LS, t. équipé
- 93 VOLKS PASSAT GLS, VR-6, aut.
- 93 TOYOTA TERCEL, 4 p., 5 vit.
- 93 DODGE GR-CARAVAN SE, clim.
- 93 DODGE CARAVAN, V6, 5 pass.
- 93 MAZDA MX-6, V6, clim., aut.
- 93 DODGE COLT GL, aut.
- 93 MAZDA MX-6, V6, 5 vit.
- 93 MAZDA MX-3, V6, 5 vit.
- 93 DODGE VAN CARGO, V6
- 92 LUMINA Z34, 3.4 L, t. équipée
- 92 COROLLA, 4 p., 5 vit.
- 92 SATURN SL2, aut.
- 92 OLDS DELTA ROYALE, 4 p.
- 92 MAZDA MPV LX, V6
- 92 TOYOTA COROLLA fam., 4x4, 5 vit., t. équip.
- 92 LINCOLN SIGNATURE, t. équipée
- 92 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., t. équip.
- 92 CHRYSLER LE BARON LX, V6, clim.
- 92 CUTLASS SUPREME, 4 p., clim.
- 92 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut.
- 92 JEEP CHEROKEE LIMITÉ, clim.
- 92 SUNBIRD LE, V6, 4 p., clim.
- 92 DODGE DAKOTA, aut., V8
- 91 HONDA CIVIC SI, 5 vit., blanche
- 91 CUTLASS SUPREME INTER.
- 91 GÉO TRACKER 4X4, 5 vit., 2 toits
- 91 NISSAN 200 SX, 5 vit., «t-top»
- 91 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., aut.
- 90 LUMINA APV, 7 pass., clim.
- 90 NISSAN 300 ZX, 2 + 2, 5 vit.
- 90 JEEP CHEROKEE LAREDO, 4 p., clim.
- 90 DODGE GR. CARAVAN, 3.3 L, clim.
- 90 CHRYSLER FIFTH AVE., t. équipée
- 90 BONNEVILLE SE, t. équipée
- 90 COROLLA SE, aut., 53 km
- 90 MIATA DÉCAPOTABLE, 5 vit., blanche
- 90 MAZDA MPV LX, 4x4
- 90 DODGE SPIRIT, 4 p., clim.
- 89 DODGE SHADOW, aut., 74 km
- 89 MERCURY SABLE LS, aut.
- 89 HONDA ACCORD EXI, aut.
- 89 HONDA CIVIC DX, aut., clim.

*4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE

A.B. Horner inc.

Depuis 1947

Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie Membre ANPTQ (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)

Nos services:

- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tapis, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de al-nièrre
- Traitement d'odeur

370 AUTOS

**AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553**

1995 MAZDA Protégé, 4 pt, 5 vit.
1993 MERCURY TRACER, 4 ptes, 5 vit.
1993 FORD AEROSTAR XL, 7 pass, V6.
1993 NISSAN Sentra, 4 ptes, 5 vit.
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1993 FORD Escort GT, 5 vit., bijou
1992 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut.
1992 GEO METRO, 4 portes, 5 vit.
1992 PONTIAC Lemans SE, 4 p. aut.
1992 SUZUKI SWIFT 4 p., 5 vit.
1992 PICK-UP S10, V6, king cab, aut. monte sport.
1992 PONTIAC Sunbird LE V6 3.1 4p. t-éq.
1991 SUZUKI Sidekick, 4 pt, 4x4, 5 vit.
1991 CHEV. Cavalier Z24, V6 aut.
1991 CHEV. CORSICA LT V6 3.1 aut.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass, longue
1990 GMC Jimmy, 4x4, V6, t. équipé
1990 MERCURY Topaz, 4 p. aut.
1990 FORD AEROSTAR V6, 7 pass.
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC FIREFLY 2 ptes, aut.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1989 FORD Taurus L V6, 4 ptes
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, 5 vit.
1989 VAN FORD AEROSTAR XL, 7 pass.
1989 BMW IX 4 ptes, aut. 4x4
1989 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1988 CHRYSLER Le Baron GTS, 2 p. aut.
1988 CHRYSLER Le Baron, décap., équipé
1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MAZDA 323, 2 p., 5 vit.
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1986 MAZDA 626, 4 p., 5 vit.
1986 CAMARO IROC-Z, T-top, 'full'
1986 PONTIAC TRANS AM V8 T-Top
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.

SPECIAL RETOUR D'ÉCOLE

CHEVROLET CELEBRITY 1987, 4 portes, tout équipé, mécanique A1. 372-9478, Sylvain.
CHEVROLET MONTECARLO LS 1995, très bonne condition, 50,000 km, & démarreur à distance, 13,500\$. 777-5360 (répondeur)
CHEVROLET CAPRICE 1985, 170,000 km, 4 pneus neufs, en très bon état. 378-9170 (VENDU).
CHEVROLET CELEBRITY 1985, V6 aut., bonne condition, pneus neufs, 1,100\$. 776-6345 ou paget: 776-0540

370 AUTOS

**CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665**

94 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., 82km
93 GEO METRO, 5 vit., 4 cyl., 4 ptes, 82km
92 SUZUKI Swift GS 5 vit., 4 cyl., 82km
92 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., vert
92 BUICK REGAL 2 p, V6, "full", 71km
92 Plymouth ACCLAIM 4 p, V6, "full", air
91 HONDA CIVIC DX 4 ptes, 4 cyl., 5 vit.
91 NISSAN Sentra 4 p., 4 cyl., 5 vit.
91 DODGE Shadow 4 p., 4 cyl., aut.
90 CHEVY Cavalier, 4 p., aut. 4 cyl. air
90 CHEVY Cavalier, 4 p., aut. 4 cyl. air
90 MERCURY TOPAZ GS, aut. 4 p. 4 cyl. air
90 CHEVY SPRINT 3 p., 5 vit. aubaine!
89 CHEVY CORSICA CL V6, 4 p. "full"
89 DODGE SHADOW 4 p., 4 cyl. aut. air.
89 SUZUKI Swift 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
88 FORD TEMPO GLS 2 p., aut., 66,000km
88 CHEVY Celebrity V6, aut. 4 p. full, air
88 NISSAN Pulsar XE, 2 p, 4 cyl., 5 vit.
88 NISSAN Stanza XE, 4 p, 4 cyl., 5 vit.
86 OLDS Firenza 4 p, 4 cyl., aut.

★ LIQUIDATION ★

90 EAGLE VISTA 4 cyl., 5 vit., 1,950\$
89 VOLKS JETTA 4 p., 5 vit., 2,500\$
87 FORD RANGER, 4 cyl, 5 vit., 2,000\$
86 PONTIAC Grand Am LE, 2 p, 1,900\$
86 NISSAN Multi 4 cyl., aut., 1,500\$
86 FORD Ranger diesel, 5 vit., 1,500\$

777-6665

CHEVROLET CAPRICE Classic, familiale V8, 1984, bonne condition, 9 places, pneus hiver et été, 2,400\$ nég. 266-1184
CHEVROLET CAVALIER 86 aut. au plancher, très très propre, en bon état! 1,400\$. 372-2354
CHRYSLER DYNASTY 1991 137,000 km, blanc, moteur 3.3 L, avec équipement: rég. vit., air, vitres, portes, miroirs et valise électr., très propre, 5,800\$. 263-4427
CHRYSLER LE BARON 1986, turbo, rouge, tout équipé, 1,450\$ nég. Stationné chez Esso, coin Cowie et Robinson samedi et dimanche seulement. 378-1067
CHRYSLER LE BARON 1985, à vendre pour les pièces, 2.2 turbo, "timing belt" neuf, 450\$. 378-8987
CHRYSLER VOYAGER 1996 17,000km, bal. garantie 2 ans, bon prix! Inf: 777-2455

COLT GT 200, DODGE

1989, 5 vit., moteur 1.6, 2 portes hatchback, rouge, très propre, vitres teintées, A1, 2,750\$. 777-6982

370 AUTOS

**DE RETOUR DÉFINITIVEMENT
AU 1592 PRINCIPALE GRANBY
JEAN VERRIER Auto 1992 Inc.
375-3633**

1996 PLYMOUTH Breeze 4 p. entièrement équipé, 43,000 km
1995 DODGE Colt GL, 2 p. 5 vit., 180\$+taxe (par mois)
1995 FORD CONTOUR GL 4 ptes, aut., air, 48,000 km
1993 PLYMOUTH Concorde entièrement équipé, 103,000 km
1993 ASUNA Sunfire aut. rouge, 192,495+TX
1992 CUTLASS Suprême SL, décapotable, 68 km, blanc
1992 MERCURY Grand Marquis LS, charco, 95 km, réduit de 1,000\$
1992 FORD Crown Victoria blanc, full, 95km, réduit de 1,000\$
1992 MERCURY Tracer 4 p. 5 vit., A/C, 119,395 + tx
1991 DODGE Colt 200E, 3 p. aut., 100 km, 135,695 + tx
1991 SONATA 4 p. aut., vert, très beau, 128,915 + tx
1991 MERCURY Sable LS, full, blanc 175\$ + tx
1990 BUICK LESABRE LTD, 4 p., ent. équipé, prix réduit, 1 seul prix 6,900\$
1989 CADILLAC FLEETWOOD, 4 p. bleu, 125,000 km, 1000\$ de rabais

PETIT PRIX

1992 LEMANS 2 p, man., 95.035+ tx
1989 DODGE Aries 4 p. aut., très propre, 2,900\$
1989 BUICK Regal 2 ptes, full, comme neuf, 159,725 + tx
1989 PONTIAC SUNBIRD SE, 2 ptes, 1 noire très propre, 159,955 + tx
1988 HONDA Civic DX, 2 p. 5 vit., un prix 3,900\$
1988 CORSICA CL V6, full, 125 km, un prix 3,900\$
1985 FORD MUSTANG V6, aut., 1,950\$

CAMIONS

1994 FORD F-250 XL, 4x4, extra cab, turbo diesel, man. 5 vit.
1992 ISUZU Pick-Up XS extra cab, 5 vit., blanc
1991 FORD RANGER XLT, V6, aut., air clim., 103,000 km
1989 GMC S-10, boîte longue, V6, 4.3 L
1985 S-15 extra cab, V6, 5 vit., boîte fibre de verre

**OUVERT LE SAMEDI
DE 10 H À 16 H
ET PLUS DE 40 VÉHICULES
EN INVENTAIRE**

DODGE ARIES 84 pour pièces, 64,000 km, 4 mags Ranger 86 avec pneus P21570SR14. 378-2261

*** VÉHICULES *
USAGÉS**

97 JETTA GL TURBO DIESEL, bleue, clim., 7 000 km **19 695 \$**
97 JETTA GL TURBO DIESEL, suède, clim., 14 500 km **269 \$/mois***
96 JETTA TURBO DIESEL, clim., toit ouv. **SPECIAL 14 495 \$**
96 GOLF GL, essence, 5 vit., clim., rég. de vit. **249 \$/mois***
95 JETTA GL, aut., clim., 57 000 km **219 \$/mois****
94 CAMPER WESTFALIA, 5 vit., très propre **19 995 \$**
93 PONTIAC SUNBIRD, 5 vit., verte, 2 portes **SPECIAL 6 995 \$**
93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit. **9 495 \$**
90 WESTFALIA WEEKENDER, essence, idéal pour camping **15 495 \$**

* Location sujette à l'approbation du Crédit VV Canada, 24 000 km par année, 10 \$ du km excédentaire, 1 000 \$ comptant ou échange équivalent. * Location 48 mois. ** Location 36 mois. D'autres termes disponibles.

Granby Volkswagen
Les Automobiles Granby Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

370 AUTOS

DODGE CARAVAN 92 72,000 km, très propre, aut., très bon état, 10,800\$. REMORQUE 45', 4,900\$ 298-5267

DODGE SPIRIT 4 portes, 2.5 Lt, 130,000 km, crémaillère neuve, 3,700\$ négociable. 469-4447

EAGLE SUMMIT 1994, 2 ptes, blanche, 104,000 km, (autoroute), très propre, 7,200\$. 777-1587

EAGLE TALON 1990, 5 vit., air clim., vitres électr., 114,000 km, 5,200\$. 777-4332

FAUT VENDRE, GEO METRO 1996, 5 vitesses, 2 portes, 19,000 km, garantie transférable, 7,900\$. 777-4332

FIREBIRD FORMULA 1988, 5 L, très propre, peinture neuve, mécanique A1, T-top, bien équipée, 776-7697 ou 242-2797

FORD AEROSTAR 1987 moteur défectueux, peinture neuve, crémaillère, suspension, freins et exhaust faits à neuf, bien chaussé, facture à l'appui, demande 1,000\$. FORD RANGER, pour les pièces, boîte de fibre, bien réparable, freins et exhaust neufs, camion, 500\$. 360-0724

FORD AEROSTAR 1990 7 pass., mécanique A1, 150,000km, bon prix. 375-5629

FORD CONTOUR 1996 4 portes, aut., groupe sport, aileron, mags, 19,000 km, bal. de garantie. 777-1465

FORD ECONOLINE 250 1986, beaucoup de pièces neuves, peinture 1 an en bonne condition. Faut voir! 1-888-237-2908

FORD ESCORT L 1986, 160,000 km, mécanique A1, aut., 4 portes, toit ouvrant, 400\$. 777-1480 demandez Martin

FORD MUSTANG 1988, moteur 2.3, mécanique A1, 5 vit., 1,500\$. 776-6958, pagette: 360-7213

**GARAGE FRANÇOIS DROLET
28 TETRO, GRANBY 378-5499**

DODGE RAM 2500 SLT 1996, 4x4
DODGE SPIRIT 1995, V6, aut.
CHRYSLER DYNASTY 1991, V6, aut.
TOYOTA TERCEL 1990, 2 p.
DODGE SHADOW 1990, 4 cyl., aut.
DODGE CARAVAN 1988, 7 pass., V6
TOYOTA CAMRY 1988, 4 p., 4 cyl.

GEO METRO 96, 4 portes, manuelle, 8,500\$, 777-3735; 4 MAGS de Pontiac Sunbird, en magnésium, 150\$. 375-3385

GEO METRO 1995, américaine, 3 portes, 32,000 milles, 6,200\$ nég. 777-7582

GEO METRO 1997 3,331 km, avec mags, 12,400\$. Aussi TV 36 po. Hitachi, 1,500\$. Inf: 372-1289

GRAND AM 1986 moteur V6, 3 litres, refait à neuf, blanc, tout équipé, très propre, demande 2,500\$ nég. 378-4102

HONDA ACCORD EXR 1994, 46,000 km, 4 portes, aut., tout équipée, 1 seul propriétaire. 293-4802

HONDA ACCORD EXI 1988, noire, tout équipée, manuelle 5 vitesses, 180,000 km, mécanique A1, carrosserie en bon état, 4 pneus neufs, 3,000\$. 378-7870

HONDA CIVIC DX Coupé 1994, noire, automatique, 2 ans de garantie, 73,000 km, anti-démarrreur, 11,900\$ nég. 777-8673 Pascal

HONDA CIVIC 1988 DX, 3 portes, man., blanc, 1,500\$ nég. Bonne auto d'hiver. 777-7615

HONDA CIVIC SI (amateurs de SI) 91, blanc, aut., 132,000 km, toit ouvrant, anti-vol, etc... + factures, 6,100\$ négociable. 360-0605, répondeur

JETTA 1994, 4 ptes, diesel, 5 vit., avec air, 140,000 km, très propre, 11,900\$. 776-1699

JETTA 90, 4 ptes, toit ouvrant, noir, aut., 119,000 km, excellente condition, 4,975\$, peinture originale, aucune rouille, mise au point faite. 777-6982

J.P. AUTO ENR
1640 Jacques-Cartier Sud
Farnham, QC
293-4904
96 AEROSTAR, 23,000 km,
95 WINDSTAR GL, t. équipé, 41,000 km
95 EXPLORER LTD, 4x4, 31,000 km.
94 YJ WRANGLER RENEGADE, 5 vit. 4x4
94 DODGE COLT, 5 vit.
93 MAZDA 323, aut.
92 TOYOTA Tercel, 5 vit.
92 CARAVAN, 7 pass.,
92 PICK-UP F150, 4x4
92 SUNBIRD, aut.
89 JEEP CHEROKEE LTD

MAZDA GLC 1985 2 portes, "hatchback" 5 vit., propre, très bonne mécanique, 700\$. 777-9645

MAZDA MIATA 90, convertible, 5 vitesses, rouge, 9 h à 17 h, lun. au vend., 378-5546

MÉCANIQUE 22\$ L'HEURE
Mécanique générale de tout genre
Prix imbattables. Ouvrage garanti
27 rue Yvon à Granby 776-6458

MERCEDES 1985 380SL, 2 places, décapotable, toit dur, toit mou, 143,000 km, jamais sorti d'hiver, comme neuve, couleur bourgogne, intérieur tan, pagette: 819-573-3085 ou 819-820-0701

MERCURY SABLE GS 1988, tout équipée sauf air, prix à discuter, 263-6371

MERCURY TOPAZ 1990, 4 ptes, aut., très propre, à voir, 2,800\$ 375-3420

370 AUTOS

MERCURY TOPAZ GS 1990 bleue et grise, très propre, aut., 132,000 km, 3,200\$. 375-4304

MONTÉE CARLO 1979, aut., rouge, 400\$. Info: 777-3518

NISSAN PULSAR NX 1986 5 vit., 146,000 km, radio am-fm cassette à façade détachable, 1,200\$ nég. Farnham, 293-2742

NISSAN STANZA 1990, 143,000 km, bon état, cause: transfert. Prix négociable. 372-5953

NISSAN 240 SX 1991 LE, noire, 5 vitesses, tout équipée, air, toit ouvrant, options Hicas, int. de cuir. Demandez Jocelyn au (514)532-3170 ou (514)535-6622.

NOVA 1986 blanche, automatique, très propre, 2,650\$. 777-6982

NOVA 1987, 140,000 km, 1,200\$. TO-PAZ 1985, 115,000 km, 750\$. Pièces Alliance 1984, 125\$. HONDA Civic 1984, 75\$. 375-7426

OLDSMOBILE ARCHIVA 1995, 4 portes, automatique, 52,000 km, prix à discuter. 372-2626

OLDS FIRENZA 1985, 4 cyl., 4 ptes, 5 vit., bonne mécanique, pas de rouille, 1,075\$ nég. 360-1830 (pagette)

PLYMOUTH VOYAGER 1986 mécanique A-1, 3,000\$ nég. 372-3471

PONTIAC BONNEVILLE SSE 1988, noire, très propre, pneus neufs. Inf: 776-7558

PONTIAC FIREBIRD 1979, 1 propriétaire, 1,500\$. Mobylette Honda 49.9 cc, 1987, très propre, 800\$. 297-2102

PONTIAC GRAND AM 1994, 112,000 km, 4 portes, blanche, impeccable, équipée, 8,200\$. 372-1686

PONTIAC SUNFIRE 1995 2 ptes, man., rouge, 11,500\$. Michel, 534-3733

PONTIAC SUNFIRE GT 1995, aut., rouge, 31,000 km, 777-1465

PONTIAC TEMPEST LE 89 4 portes, aut., cruise, 2,500\$ nég. Inf: 375-4890

PONTIAC 6000 1987 à très bon prix. Info: 372-3719

PONTIAC 6000, 1988, 4 portes, propre, 1,500\$ nég. 378-1758

PRIX RÉDUIT

93 TOYOTA CAMRY LE, t.équip. aut. balance de garantie.
93 MERCEDES 190E 4 aut., tout équipée, bas millage, bal. de garantie.
93 HONDA CIVIC DX, 2 portes, aut.
93 FORD Aérostar XL, allongée, 6 aut. 7 pass. t.équipé
92 BUICK LESABRE 4 portes, aut., tout équipé
92 SUPER PICK-UP LADA, 4x4 man., 59,000 km
91 HYUNDAI EXCEL 2 ptes, man., spec. 1,900\$
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
91 PONTIAC Tempest V6 aut., avec air
91 BUICK Regal, 4 ptes, auto. bien équipée
90 JEEP YJ, 6 man. 4.2, 2 toits
90 CHEV. CAVALIER RS familiale, V6, aut.
89 HONDA Accord LX, 2 p. man.
89 JEEP YJ 4X4 man.
85 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, man.
89 PONTIAC GRAND PRIX, 6 aut., bien équipée
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 HONDA CIVIC DX 2 p. aut., avec air
89 FORD Probe 2 p. aut.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
88 OLDSMOBILE DELTA, 6 aut. bien équipée
87 VOLKS JETTA diesel, 2 p., aut.
87 NISSAN Pulsar 2 ptes, man.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équipé
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995\$
86 CHRYSLER Newyorker, 4 p. aut. full
84 NISSAN STANZA, 4 p. aut.,
80 FORD Pinto, 2 ptes, aut. modifiée, moteur 302 5 L
79 CHEVROLET VAN, 8 aut., fini camper
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.
75 MG décapotable, man.,
BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

RELIANT 1985 Station, au propane, moteur et transmission refaits, très économique \$0.36/litre, 750\$. 372-5895

RENAULT ALLIANCE 1985 manuel, 4 portes, méc. et carrosserie en bonne condition, 675\$ nég. 360-1830 (paget)

RENAULT ALLIANCE 1985, 128,000 km, en très bonne condition, prix 750\$. Inf: 375-3725

SATURN SL1 95 4 ptes aut., 69,000 km, garantie prolongée, 9,800\$ 777-4360

SUBARU LEGACY 1995, familiale L, équipée, 8 pneus, 63,000 km, 18,600\$. 378-7966

SUNBIRD LE 1989

4 cyl., 2 L, injection, 5 vit., très propre, très bon prix. 583 Principale à Granby

VOLKS JETTA GL 1988, blanche, man., rég. de vit., toit ouvrant, 240,000 km, 1,988\$. 378-0647

Lise Francoeur
AUTO
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030

95 CAVALIER, 4 p., noire, bas kilo.
94 SUBARU JUSTY, 4 x 4, aut.
93 JETTA TURBO DIESEL, toit ouv., verte
93 HONDA CIVIC LX, 4 p., bas kilo.
93 SUZUKI SWIFT, 4 p. aut.
93 PONTIAC GRAN AM SE, 4 p. t. équi.
92 DODGE COLT 200 GT
92 HONDA CIVIC EX, 4 p. aut. **VENDE**
92 HONDA ACCORD LX, clim.
92 GEO METRO, grise, 5 vit.
91 PASSAT FAMILIALE, aut., t. équi.
91 HYUNDAI SCOUPE, 5 vit.
91 ESCORT GT, noire, 5 vit.
91 PLYM. SUNDANCE, bleue, clim.
91 PONTIAC FIREFLY, 4 p., 5 vit.
91 DODGE CARAVAN ES, 7 pass. t. équi.
90 JETTA, aut., 4 p., blanche
90 SUZUKI SWIFT, rouge, aut.
90 HONDA CIVIC SI, 5 vit., blanche
89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable
88 VOLKS **VENDE**, 4 p. L144391

RAUTO
*** VÉHICULES *
USAGÉS**

94 HYUNDAI EXCEL, 2 p., 5 vit., bleue, 84 000 km **5 900 \$**
93 SWIFT, 3 p., 5 vit., blanche, 110 000 km **4 950 \$**
93 FORD ESCORT 2 p., aut., toit, bleue, seulement 42 000 km **6 900 \$**
92 BERETTA GT, aut., 3.1 L, toit, clim., t. équipée, 96 000 km **9 450 \$**
92 DODGE COLT GT, 2 p., aut., blanche, 85 000 km **6 950 \$**
92 EAGLE GTX, 4 p., aut., clim., t. équipée, blanche, 119 000 km **6 850 \$**
92 PONTIAC LE MANS, 2 p., 5 vit., bleue, 135 000 km **3 950 \$**
92 SWIFT TOURING SEDAN, 5 vit., clim., 104 000 km **6 250 \$**
91 JETTA TURBO DIESEL, 5 vit., 146 000 km **7 450 \$**
91 MAZDA 323, 2 p., aut., rouge, 100 500 km **6 450 \$**
90 PONTIAC BONNEVILLE LE, 4 p., clim., t. équipée, 130 000 km **5 950 \$**
90 TOPAZ, 4 p., aut., clim., 83 000 km **4 800 \$**
90 FIERFLY, décapotable, 5 vit., rouge, 86 000 km **4 950 \$**
90 MAZDA 626, 4 p., 5 vit., grise, 155 000 km **4 900 \$**
88 MAZDA 626 LX, 4 p., aut., toit ouvrant, grise, 143 000 km **4 900 \$**
88 ACURA LEGEND, c14 4 p., aut., clim., toit ouvrant, t. équipée, 110 000 km **6 950 \$**

ET beaucoup d'autres...
Toutes nos voitures sont en excellente condition et très propres.
À VOIR au 1512 Principale à Granby
Voisin de Granby Go-Kart
776-1115 ou 776-6585
L144908

**OUVERT LE SAMEDI
DE 10 H À 16 H
ET PLUS DE 40 VÉHICULES
EN INVENTAIRE**

*** VÉHICULES *
USAGÉS**

97 JETTA GL TURBO DIESEL, bleue, clim., 7 000 km **19 695 \$**
97 JETTA GL TURBO DIESEL, suède, clim., 14 500 km **269 \$/mois***
96 JETTA TURBO DIESEL, clim., toit ouv. **SPECIAL 14 495 \$**
96 GOLF GL, essence, 5 vit., clim., rég. de vit. **249 \$/mois***
95 JETTA GL, aut., clim., 57 000 km **219 \$/mois****
94 CAMPER WESTFALIA, 5 vit., très propre **19 995 \$**
93 PONTIAC SUNBIRD, 5 vit., verte, 2 portes **SPECIAL 6 995 \$**
93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit. **9 495 \$**
90 WESTFALIA WEEKENDER, essence, idéal pour camping **15 495 \$**

* Location sujette à l'approbation du Crédit VV Canada, 24 000 km par année, 10 \$ du km excédentaire, 1 000 \$ comptant ou échange équivalent. * Location 48 mois. ** Location 36 mois. D'autres termes disponibles.

Granby Volkswagen
Les Automobiles Granby Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763
L144393

370 AUTOS

SUZUKI SAMURAI 4X4

1988, 2 toits: 1 fibre et 1 toile, 5 vit.
92,000 km, peinture neuve, excellente condition, 3,500\$. 777-6982

VÉHICULES USAGÉS

94 Pont. Sunbird, 2 ptes, 5 vit., bal. gar.
93 Hyundai Excel, 2 ptes, 5 vit., bal. gar.
92 Geo Metro, 4 ptes, automatique.
92 Lumina Euro, 3,4, 4 ptes, tout équipée
91 Ford Escort, 4 ptes, automatique, air.
91 Dodge Colt, 200 GT, 2 ptes, 5 vit. *
71 Honda Civic SI, autom. noire.
91 Mazda 323, 2 ptes, 5 vit., très propre.
90 Toyota Corolla 4 ptes, autom.
90 Honda Accord LX, 4 ptes, automatique
89 Pont Grand Am, air, équipée 4 ptes.
89 CADILLAC Deville, 2 ptes, blanche, tout équipée.
87 OLDS Cutlass, 4 ptes, air, très propre.
92 Van Grand Voyager, blanche, t. équipée, air.
90 GMC Tracker, 4x4, 5 vit. rouge.
90 VAN Transport, rouge, tout équipé, air.
89 GEO TRACKER, 4x4, 5 vit., rouge.
Tous ces véhicules sont vérifiés au complet

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

CASTROL

VIDANGE D'HUILE

À PRIX SPÉCIAL 19.95\$

Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation

Vérification avant l'hiver

TARIF: 25\$ L'HEURE

Mécanicien Michel Demay, 25 ans d'expé.

NORMAND ROBICHAUD

1685, Principale, Granby

514-378-0657

ATTENTION! ATTENTION!

SUPER VENTE ANNIVERSAIRE

ESCOMPTES SPÉCIAUX

CHANGEMENT D'HUILE POUR 1 AN

ET BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX

GÉRARD DELAGE AUTO

505 Dufferin à Granby

776-3858

SUPER SPÉCIAL

Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 1 an/20,000 km

ou 2 ans 40,000 km

CAMIONS 4X4

SUZUKI SIDEKICK 95, 5 vit. 4 ptes, toit rigide.

VAN

PONTIAC TRANSPORT 92, tout équipée

AUTOMOBILES

CAVALIER 97, 4 p., aut., air

GEO METRO LSI 95, 4 p. auto. 42,000 km

OLDS. Cutlass Suprême 94, décapotable, bas millage, rouge, toit blanc.

OLDS SUPRÊME 94 SL noir 4 ptes t.équip.

LADA SAMARA 93, man., 4 ptes

NISSAN 240 SX 93, 5 vit., blanche.

HYUNDAI Sonata 93 bleu marin, aut. Equip.

CADILLAC Seville 92, t. équipée

TOYOTA Corolla 92, aut. 4 ptes.

ESCORT 92, 2 p. man. 5 vit. rouge.

PONTIAC Grand Am 91, 4 ptes, aut.

CHRYSLER DAYTONA 91

CHEVR. CAVALIER 90, man., 2 ptes, A/C

MERCURY TOPAZ 90, 4 ptes,

FORD Escort 89, 2 ptes, man.

PLYMOUTH Acclaim 89, 4 ptes, auto. air.

SUZUKI SWIFT 89, man. 4 cyl.

AUDI 5000 88, t. équipée, 4 ptes, aut.

STANZA 88, 5 vit. 4 ptes.

HONDA Civic 88, aut. 2 ptes.

MAZDA 323 88, 2 ptes, 5 vit.

OPTIMA 88, 5 vit., 4 ptes

BUICK Lesabre 87, 4 ptes, tout équipée

NISSAN Pulsar 87, man. 5 vit. t-top.

HONDA Accord 87, man., 4 ptes

OLDS. CUTLASS Suprême 87, 2 p., aut.

OLDS. Cutlass Sierra 86, 4 ptes, tout équi.

CHRYSLER Le Baron GTS 86, 4 ptes, tout équipée.

PONTIAC FIERO GT 86, noire, aut.

CHEVR. Cavalier 85, 4 ptes, aut.

FORD ESCORT 84, 2 ptes, 5 vit.

MAZDA RX7, 82, 2 ptes, 5 vit., équipé

CADILLAC DE VILLE 81 Limousine, aut. tout équipée.

BUICK LESABRE 76, 4 ptes, t. équipée

ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES

EN BONNE CONDITION

A MOINS DE 1,400\$

BIENVENUE A TOUS!

NOUS SERONS OUVERT SAMEDI.

POUR VOUS SERVIR:

CHRISTINE ET GÉRARD

370 AUTOS

VOLKSWAGEN Eurovan, 1992-93, aut. 5 cyl. gaz, A/C, 7 passagers, très très propre. Faut voir! Cause: maladie. 777-2814

SUZUKI SWIFT 1989, twin cam 16 valves, 130,000 km, noire, toit ouvrant, aut., 2,800\$ nég. Femme proprio. 776-2602

TOYOTA COROLLA 1989 5 vit., 141,000 km, un seul prop. à l'état neuf, 4,200\$ Info: 372-6307

TOYOTA TERCEL 87 à vendre pour pièces, 200\$. Inf. 378-2647

VOLVO GLE TURBO DIESEL 1984, tout équipée, 3,000\$. CHEVROLET CORSICA 1988, tout équipée, 3,000\$. (514) 535-6820

VOYAGEUR 1993, 7 passagers, 4 sièges capitaines, air climatisé, vitres teintées électr., rég. de vit., 90,000 km, 12,500\$. 375-2782 ou 378-2227

VOYAGEUR 1990, 7 places, tout équipé + A/C, freins neufs, inspection mécan. complète, 64,000 km, très propre. 777-3261

1984 CADILLAC SÉVILLE 4 portes, tout équipée, 102,000 km, très bonne condition, très propre, 1,600\$. 372-4485

1989 HYUNDAI SONATA GLS, aut., beau coup de nouvelles pièces, très propre, faut voir! 1,150\$. Info: 242-2385

92 JETTA Turbo diesel
88 MERCURY TRACER man.
87 GMC S15 6 cyl., aut.

Automobiles R. Ménard Enr., 372-4370

94 TRÈS BELLE petite Ford Aspire, man., 41,000 km, garantie: l'An 2000, 6,400\$ non négociable. 372-4539 ou 378-9578

ENCAN

sur l'ancienne ferme de

FERME R.C. LEBRUN ENR.

(Raymond Lebrun et Claudette Roy)

409, route 143, Bromptonville, QC

Le jeudi 11 septembre 1997 à

11 h 30 précises

SERA VENDU:

"TROUPEAU ELCAMINO"

83 têtes d'animaux HÖLSTEIN dont 18 pur-sang, 52-QE, RG, 12 à Pourcentage et NIP avec papier, comprenant 43 vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 12 taures saillies; 13 taures ouvertes; 14 génisses d'élevage et 1 taureau pur-sang, bon reproducteur.

Ce troupeau est sous le contrôle laitier PATLO Rég. avec une moyenne de 12-24 mois:

7,015 kg (15 465 lb) - 3,75 % g - 3,30 % p

CLASSIFICATION

17BP et 17B

MACHINERIES

Tracteur John Deere 2555, 4x4, diesel, servodirection, 4 sorties hyd., barrage de roues, 540-1000 tours, chargeur frontal JD 245 muni de pelle à gravier, fourche à fumier, pelle à roche, pic à balle ronde (quick-attache), cab/air/radio; Tracteur John Deere 3130 diesel, servodirection, 4 sorties hyd., barrage de roues, cab/air; Tracteur International 884 diesel, servodirection, 2 sorties hyd., T/A; Presse Inter 435 avec lance-balles et contrôle hyd.; Fau-

cheuse rotative à flexes JD 1360; Faneur Kuhn 17 p.; Râteau NH 256 dents de caoutchouc; Moulin à faucher MF 7 p., att. 3 pts; Voiture tandem 10 tonnes avec pneus 11 L 15 munie de panier en métal Valac 20 p. et une Normand 24 p.; Monte-balle 36 p. sur roues avec moteur; Fourragère JD 3950 avec ramasseur d'andain, contrôle électr. et réservoir à préservatif Biotol; Chopper NH 38; 2 voitures avec boîte à ensilage 16 p. et toit dont une Dion gros pneus et une Kasten; Voiture avec boîte à ensilage NH 14 p. avec toit; Souffleur à silo Inter 600, propre; Semoir Inter 5100, 13 disques; Charrue Stenomat 3 versoirs décl.; Epandeur à fumier JD 660 tandem 300 minots avec pont neuf; Râteau à roche Degelman; Remorque avec boîte domp. en métal 6x9; Herse à rouleaux Oliver; Herse Vibro-Shank Inter 45 dents; Souffleur à neige Case-Inter 80 avec contrôle; Alternateur 25,000 watts sur roues; Epandeur à engrais chimique, att. 3 pts; Rouleau de fer 3 sections; Herse à finir; Remorque à animaux tandem; Voiture avec mangeoire à fourrage avec toit; 2 râteliers à foin avec couverture; Banc de scie, att. 3 pts; Nivelieuse, att. 3 pts; 3 mangeoires à balles rondes; Niche à veau; Vis à grain; Silo en dalles de béton 16x65 avec débouleur Badger 16 p.; Silo à grain 15 p. x 4 sec.; 2 silos à moulée 7 et 3 1/2 tonnes; Réservoir à lait Dairy Kool cap. 800 gallons avec lavage auto; Lactoduc DeLaval inst. 40 vaches, 5 unités Westfalia, tuyauterie 2 pces, compresseur 5 HP; 4 balancés à lait, 2 True Test et 2 Waiakato; Con-

voyeur à foin 75 p.; Sogneur motorisé Agri-Métal 542; Rouleuse Badger moteur 5 HP; Sèche-foin, moteur 5 HP; Hache-paille Agri-Métal avec moteur 8 HP; Ventilateur mobile 36 pces; Chariot à moulée Wic; Système de surveillance caméra et moniteur; Système d'intercom avec avertisseur; 6 portes d'ensilage de foin; 19 balles rondes; 4,500 balles de foin; et d'autres articles trop long à énumérer.

Pour information: (819) 846-3285

AUSSI À VENDRE EN PRIVE

Une ferme de 106 acres app., 78 en culture, avec belle maison, étable, hangar, très beau bâtiment.

Pour information:

(819) 846-3285 - (819) 820-4891 ou à l'encan-

teur

CAUSE DE L'ENCAN: Terre vendue

CONDITIONS: Comptant ou prêt de banque

Pour information ou demande de crédit,

s'adresser à l'encan-

Encans JULES CÔTE Inc.

Encanteurs bilingues

ÉVALUATEURS / LIQUIDATEURS

AGENT DE VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

1274 rue Sud, Cowansville, QC

ENCANTEURS BILINGUES

514-266-0670 • 514-263-4480

Cell. 514-531-0450 • Fax 514-263-8448

400-C41918



Ville de Waterloo
417 de la Cour, case postale 50
Waterloo (Québec), Canada, J0E 2N0

AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Second projet de modification no. 97-668 adopté le 2 septembre 1997, modifiant le règlement de zonage 92-568

1. OBJET DU PROJET ET DEMANDES DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 11 août 1997 et lors de la séance régulière du 2 septembre 1997, le conseil de la ville de Waterloo a adopté le second projet de règlement no. 97-668 modifiant le règlement de zonage 92-568.

Ce second projet contient certaines dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Une demande doit se rapporter à un ou des éléments référendaires, c'est-à-dire en ajoutant, en remplaçant ou en supprimant une disposition qui porte sur une matière prévue à l'un des paragraphes 1 à 5, 6, 10, 11 et 16.1 à 22 du deuxième alinéa de l'article 113 ou au troisième alinéa de cet article.

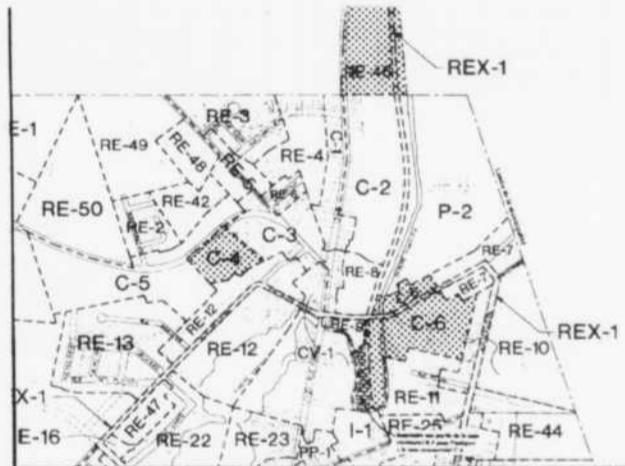
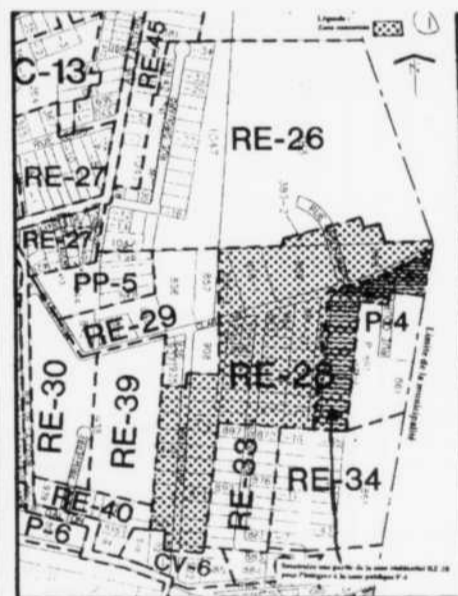
Ainsi une demande relative à la disposition ayant pour objet ce qui est indiqué peut provenir des personnes intéressées de l'une ou l'autre des zones visées ou contiguës ci-après indiquées:

Article du projet	Objet	Zone visée	zones contiguës
2	créer à même la zone RE-28 la zone publique P-12 et d'inclure des dispositions particulières pour cette zone relativement: au traitement architectural, à la volumétrie du bâtiment, à l'aménagement des aires de stationnement et à l'affichage	RE-28	P-4, RE-34, RE-33, CV-6, RE-40, RE-39, RE-29, RE-26
2.1	Modifier le périmètre de la zone C-6 afin d'y inclure les lots 183-5P et 101-P	C-6, RE-9	P-2, RE-7, RE-10, RE-11, I-1, CV-1, REX-1
2.2	Permettre dans la zone C-4 des usages du sous-groupe 3200 soit de services de divertissement et de loisirs ainsi que les usages du sous-groupe 3107 de type casse-croûte sans permis d'alcool.	C-4	C-3, RE-12, C-5
2.3	Créer la nouvelle zone C-17 à même la zone résidentielle RE-46 afin d'y permettre des usages de type commercial de gros et industriel léger appartenant au sous-groupe 4000	RE-46	REX-1, C-2

Une telle demande doit viser à ce que le règlement contenant une ou des dispositions concernées soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter des zones auxquelles il s'applique et de celle de toutes les zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de ces dispositions.

2. Description des zones

Le périmètre de ces zones est illustré au croquis suivant:



3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit:

- Indiquer clairement la ou les dispositions qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue à l'Hôtel de ville de Waterloo au 417 rue de la Cour à Waterloo au plus tard le 15 septembre 1997.
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées

- 4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 2 septembre 1997
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une des zones d'où peut provenir la demande.
- 4.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.
- 4.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 2 septembre 1997, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Absence de demande

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront pas fait l'objet d'une demande valide pourront être incluses dans le règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet

Le second projet de règlement de modification no. 97-668 peut être consulté à l'Hôtel de Ville de Waterloo, située au 417 rue de la Cour, Waterloo du 8 septembre 1997 au 15 septembre 1997 de 9 h à 16 h (sauf le samedi et le dimanche).

DONNÉ À WATERLOO, ce 6e jour de septembre 1997

Denyse Bélanger, greffière

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

410-C419774

ENCAN DE CONSIGNATION AU
51 CHEMIN GRANBY, ROXTON FALLS
SAMEDI 20 SEPTEMBRE 1997 à 11 H.

SERA VENDU:

tracteur de ferme; tracteur à gazon;
machinerie agricole; équipement de
jardin; outillage de garage.

Consignation acceptée

Pour information:

ANDRÉE CHAMPIGNY ENCANTEUR
169 ST-JOSEPH, ROXTON-FALLS
514-548-5549

400-C413087

APPEL D'OFFRES

Pour la tonte de la pelouse des parcs
de la Fondation
J. Armand Bombardier, à Valcourt

Pour obtenir copie du devis
des travaux, rejoindre monsieur
Gérard Dubois, responsable de l'entretien
Fondation J. Armand Bombardier
1000, av. J.A. Bombardier Valcourt QC
J0E 2L0 (514) 532-5300

Les soumissions devront être
déposées par écrit à l'adresse
ci-haut au plus tard le 26 septembre
1997 à 14 h

La Fondation ne s'engage à retenir
ni la plus basse ni aucune
des soumissions présentées.

411-C413019

ENCAN

à la ferme de
GABRIEL TETREAU
à la sortie 157 de l'autoroute 20
201, rg 10 ouest
ST-NAZAIRE (Ctè Johnson)
Le mardi 9 septembre 1997 à 12h30

SERA VENDU: un très bon roulant de ferme
comprenant: 2 bons tracteurs Massey Ferguson
dont un NO. 375 avec cabine Laurin,
pneus 18.4x30 avec seulement 1277 hres et un
No. 165 avec chargeur frontal MF 236 à double
action muni de fourche à fumer et de plate à
gravier; 2 paires de chaînes à anneaux; une
bonne moissonneuse-batteuse M.F. 540 diesel
avec cabine à air pressurisé, ramasseur d'andain
à attache rapide et nez à maïs 4 rgs, en
très bon état; machine à andain M.F. 775 au
gaz de 12 pds de faux avec conditionneur;
charrue Kvenerland AB-100 à déclencheur à
lampe à 3 raies ajustables att. 3 pts, comme neuve;
vibroculteur Kongskilde avec rouleau double
att. 3 pts; semeuse M.F. 33 à 15 disques
sur pneus; planteur à maïs M.F. 2 rgs att. 3 pts;
arroseuse M.S. 575 litres att. 3 pts, neuve; fau-
cheuse-conditionneuse N.H. 479 à doigts
courts; moulin à faucher Viking att. 3 pts; râ-
teau de côté N.H. 256; râteau faneur à 2 loupes
att. 3 pts; bonne presse à foin N.H. 310
avec lance-balles No. 75; 2 voitures avec plate-
forme de 22 pds et panier pour les balles dont
une à 8 roues essieux double avant et arrière et
l'autre à 6 roues; voiture à 4 roues; 2 monte-
balles dont un de 36 pds avec moteur 1 hp et
l'autre de 24 pds; séchoir à foin Dynavent modèle
cage d'écureuil avec moteur Baldor 7.5
HP; épandeur à fumer N. Idea No. 3621 de
260 minots - comme neuf; fourragère Kemper
Kutter 1 rg att. 3 pts; bonne boîte à ensilage
Dion de 16 pds à 3 batteurs sur voiture 4 roues
à pneus 11-L-15; hachoir inter no. 10; voiture
Nutri-Vache Normand tout en acier sur voiture
normand à 4 roues; souffleur à ensilage Dion;
souffleur et broyeur à maïs Wic No. 1087, éven-
tail de 60 pces, vis d'alimentation 12" x10" avec
moteur Orbit, détecteur de métal, sur pneus de
14 pces, à l'état neuf; souffleur à neige avec
chute hydraulique att. 3 pts; vis à grain Allied 5
pces x 20 pds; niveleuse att. 3 pts; remorque à
2 roues; machine à ngôle en métal att. 3 pts;
réservoir en vrac Zero 400 gal; 3 balances de
contrôle Milko Scope - nouveau modèle; lève-
vache Houle; anti-ruade; levier à machinerie
att. 3 pts; 2 râteliers ronds; 2 abreuvoirs sur le
champ; hache-paille Proulx avec moteur 7 HP;
traine-roche; 2 tondeuses à animaux dont une
Aesculap; houe à patates; banc de scie; pelle à
chevaux; tableau de régie Deschesne; comp-
resseur à air, balance, crible; hache-légumes;
bois de construction et les articles du hangar
trop long à énumérer.

* Toute cette machinerie a toujours été bien
entretenu et remise.

Cause de l'encan: terre vendue
Termes: comptant ou prêt de banque
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser au propriétaire:
tél.: 819-392-2932 ou à l'encan.

DANIEL PAUL-HUS
encanateur bilingue
Tél.: 514-773-5660
635 rue Papineau, St-Hyacinthe (Québec)

413016

ENCAN

Vente de production 1997
Limousin Fullblood
et pur sang
au local des Encans de la Ferme inc.
Sortie 133, rte Trans-Canadienne
St-Hyacinthe
Le samedi 13 septembre 1997
à 12 h 30
Visite à 10 heures

CONSIGNATION:
FERME POIGAMI ENR.
Noyan (Québec)
FERME ANDRÉ DAVIAU
St-Valérie (Québec)
INFORMATION:
M. Pierre Poitras
(514) 294-3462
André Daviau
(514) 549-2371

400-C413101

MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE SHEFFORD

APPEL D'OFFRES

- Entretien et maintenance de la
Halte routière située à l'intersec-
tion de la route 112 (Robinson
Ouest) et le chemin Picard dans
la municipalité du Canton de
Shefford (lots parties 698 et 699).
- Entretien d'une partie du terrain
de la caserne satellite situé à l'in-
tersection de la route 112 (Deni-
son Est) et la rue Raymond Le-
mieux dans la Municipalité du
Canton de Shefford (lot 466-23).

L'entretien et la maintenance sont
pour les saisons d'été, soit du 1er
mai au 31 octobre des années
1998-1999-2000.

Toutes les conditions pertinentes
sont déterminées dans les docu-
ments qui peuvent être obtenus au
bureau de la Municipalité du Can-
ton de Shefford, 107, rue Lewis
Ouest, Waterloo (Québec) JOE
2N0.

Lesdits documents peuvent être
obtenus contre le paiement de dix
dollars (10\$); ce paiement est non
remboursable.

Les soumissions doivent être rap-
portées pour le mercredi, 01 octo-
bre 1997, avant 10 h, au bureau de
la Municipalité et seront ouvertes
en public le même jour à 10 h.

La Municipalité se réserve le droit
de rejeter toute soumission et n'en-
court aucune responsabilité envers
le ou les soumissionnaires.

Sylvie Gougeon
Secrétaire-trésorière.

411-C413190

MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE SHEFFORD

APPEL D'OFFRES

Enlèvement, transport et enfouisse-
ment des ordures ménagères, col-
lecte sélective et gros objets pour
les années 1998-1999-2000.

Toutes les conditions pertinentes
sont déterminées dans les docu-
ments qui peuvent être obtenus au
bureau de la Municipalité du Can-
ton de Shefford, 107, rue Lewis
Ouest, Waterloo (Québec).

Lesdits documents peuvent être
obtenus contre le paiement de dix
dollars; ce paiement est non rem-
boursable.

Les soumissions doivent être rap-
portées pour le mercredi, 01 octo-
bre 1997, avant 10 h 30, au bureau
de la Municipalité et seront ouver-
tes en public le même jour à 10 h
30.

La Municipalité se réserve le droit
de rejeter toute soumission et n'en-
court aucune responsabilité envers
le ou les soumissionnaires.

Sylvie Gougeon
Secrétaire-trésorière.

411-C413191

ENCAN

pour
GUY LEFEBVRE
83, chemin Pays Brulé
Baie-du-Febvre, cté Yamaska
Le mardi 9 septembre 1997 à 13 h précis.

SERA VENDU: 49 très bonnes taures
HOLSTEIN, pur-sang enregistrées avec
papier dont 20 fraîches et d'autres dues
sous peu

* Toutes ces taures de choix proviennent
de l'insemination et les taureaux utilisés
sont: LEADERSHIP (H-1384), BROKER
(H-931), VICTOR (H-1115), JACK POT
(H-203), GRAND (H-202), PARK (H-
1514), LIEUTENANT (H-1117), KING-
STON (H-1244), TIGER CAT (H-1119) ET
CHARLES (H-1342).

* Les taures en gestations ont été insé-
minées par: KAYAK (H-1388), FRASER (H-
1937) et FRANK (H-1905).

* Quantité des mères ont des classe-
ments Très Bonne et Bonne-Plus ayant
des productions jusqu'à: MCR
231-216-218-214-229-233-211-196-209.

Pour informations: Guy (514) 783-6625.
Condition: comptant ou prêt de banque.
Pour information ou demande de crédit,
s'adresser à l'encan.

Encans JULES CÔTÉ Inc.
1274 rue Sud, Cowansville, QC
514-266-0670 ou 263-4480
Cell. 514-531-0450
ou Fax 514-263-8448

400-C410803

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

Dans l'affaire de la faillite de:

- ANDRÉ GAUTHIER
- CLAUDE DUGUAY

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de
banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues
pour l'achat des actifs suivants:

LOT NO	DESCRIPTION	VALEUR
LOT NO 1	- PLYMOUTH NEON 1995, 115,000 km	9 000 \$
LOT NO 2	- FOURGONNETTE GMC SAFARI 1987, 165,000 km	5 000 \$

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau
du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés au 872, rue Dufferin, à Granby, le lundi 8 septembre
1997 de 9 heures à midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi, 12 septembre 1997 au bureau du syndic,
317, rue Racine à Granby, QC à 14 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi
que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être expédiées au syndic soussigné, 317 rue Racine, à Granby,
QC, J2G 3B6 et être reçues et enregistrées, avant 14 heures de l'après-midi, le vendredi,
12 septembre 1997, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.,
a/s Normand J. Turcotte, C.G.A.

Bureau de:
Jolin, Turcotte & Associés inc.
Syndics licenciés
317 Racine
Granby (Québec) J2G 3B6
Tél. (514) 375-3702

410-C413040

**Avis de demande
de dissolution**
2633-4862 Québec inc.

Avis est par les présentes donné que
2633-4862 Québec inc. demandera à l'inspec-
teur général des institutions financières la per-
mission de se dissoudre conformément aux
dispositions de la Loi sur les compagnies. Le
siège social de cette compagnie est situé au
791, rue Principale, Granby, Québec, J2G 2Y6.
Waterloo, le 28 août 1997
Sylvain Lavallée, notaire
conseiller juridique de la compagnie
A NOTER qu'il s'agit bien d'un avis de dissolu-
tion et non pas un avis de faillite comme il était
indiqué dans l'édition du 3 septembre dernier.
Nous nous excusons de ce contretemps.

410-C413200

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO. 460-22-000154-971 - BREF D'EXECUTION
PROCES VERBAL DE SAISIE, AVIS AU DEBITEUR
Tradeco inc. Partie demanderesse

J.D. Fil inc. - VS - Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 16e jour de septembre 1997, à 11 heures, au
401, chemin Brune, Bromont, Qc, district de Bed-
ford, seront vendus par autorité de Justice les biens
et effets de J.D. Fil inc. saisis en cette cause, con-
sistant en: 1 photocopieur Sharp SF-7320, 1 me-
uble sur roulettes pour photocopieur, 1 fax Brother
615, 1 tranche-papier, 1 bureau en bois à 6 tiroirs, 1
fauteuil sur roulettes, 1 classeur noir, 1 four micro-
ondes Kenmore, 1 étagère en mélamine, 2 aqua-
riums avec accessoires, 1 lot d'environ 96 con-
tenants à poignées de couleur gris.
Condition: ARGENT COMPTANT et/ou CHÉQUE VI-
SE.
Information: Robert Patenaude, # 12 huissier du
district de Bedford
Bienvenue Patenaude & Associés, HUISSIERS -
514-378-1216 - 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite
Granby (Québec) J2G 9A7

410-C415763

ENCAN

POUR
ROSANNA CHARBONNEAU
407 rue ST-JEAN, GRANBY
LE DIMANCHE 14 SEPTEMBRE 1997 À 11 H 30

SERA VENDU: Cuisinière, laveuse, sé-
cheuse, congélateur à crème glacée, ré-
frigérateur Coke vertical, ensemble de
cuisine 4 chaises, 2 machines à coudre
White, bibliothèque, système de son,
lampes, bibelots, fanoux, lot de vaissel-
le, chaudières, lot de bijoux, lot de dis-
ques, décorations de Noël, bicyclettes,
air climatisé 5000 BTU, BBQ, outillages
de jardin, bateau Grew 16 pl., moteur
Johnson 1983 50 HP avec remorque,
tondeuse électrique, 2 souffleurs électri-
ques, brouette, lot d'outillage de jardin,
échelle en aluminium 24 pl., coupe-
branches, outillages: scie à chaîne
électr., scie à ruban B/D, scie élect.,
scie sauteuse, sableuse B/D, perceuse
B/D, toupe Craftman, petit étou, lot
d'outillages divers, brocheuse, ens. de
clés à rochet, fusil à peinturer, polisseuse
de voiture, baladeuse. D'autres arti-
cles trop long à énumérer seront aussi
vendus.

Condition: Comptant
Cantine sur les lieux
En cas de pluie, l'encan se fera sous
une tente

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
169, RUE ST-JOSEPH, ROXTON FALLS
(514) 548-5549

A VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN

400-C415532

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER.
Il y a une rubrique
pour vous dans les
PETITES ANNONCES
CLASSÉES
de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est



GRANBY

AVIS PUBLIC
AVIS DE PROMULGATION DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 2209-1997

AVIS PUBLIC est donné, par le soussi-
gné, greffier de la Ville de Granby:
1. Que lors d'une séance ordinaire te-
nue le 2 septembre 1997, le conseil
municipal de la Ville a adopté le ré-
glement intitulé: "Règlement numé-
ro 2209-1997 concernant l'annula-
tion d'une partie du lot 633-1217
CG comme rue et la fermeture d'un
tronçon de la rue Simonds Sud".

2. Que ledit règlement vise à annu-
ler une partie du lot 633-1217 CG
comme rue et à fermer ledit tronçon
de rue.
 3. Que ledit règlement est déposé à
mon bureau, à l'hôtel de ville, 87,
rue Principale, Granby, Québec, où
toute personne intéressée peut en
prendre connaissance.
 4. Que ledit règlement entrera en vi-
gueur selon la loi.
- DONNE À GRANBY, QUÉBEC, en ce 3
septembre 1997.
Le greffier,
Me Michel Pinault 410-C415770

AVIS AUX INTÉRESSÉS
Pour faire vendre par
ENCAN

Tout équipement à chevaux:
"Sleigh"; voiture, "buggies", attela-
ges, grelots, cloches, remorque ou
tout autre article concernant les che-
vaux. Veuillez communiquer le plus
tôt possible avec:

JEAN-GUY GÉLINEAU
(514) 534-2414

Car il y aura l'encan annuel de voitu-
res à chevaux et autres articles.
DIMANCHE 21 SEPTEMBRE 97 À 10 H A.M.
au 247, rue Granby, Bromont
(sortie 74 de l'autoroute 10)

400-C415832

Avis de demande de dissolution
Logiciels Pleine-Lune inc.

Avis est par les présentes donné que Logiciels
Pleine-Lune inc. demandera à l'inspecteur gé-
néral des institutions financières la permission
de se dissoudre conformément aux dispo-
sitions de la Loi sur les compagnies. Le siège
social de cette compagnie est situé au 8, che-
min Dupuis, Fullford, Québec, JOE 1S0.
Waterloo, le 28 août 1997

Sylvain Lavallée, notaire
conseiller juridique de la compagnie

A NOTER qu'il s'agit bien d'un avis de dissolu-
tion et non pas un avis de faillite comme il était
indiqué dans l'édition du 3 septembre dernier.
Nous nous excusons de ce contretemps.

410-C415751

Avis de demande de dissolution
Pisciculture Harald Mulhaupt inc.

Avis est par les présentes donné que Piscicul-
ture Harald Mulhaupt inc. demandera à
l'inspecteur général des institutions financières
la permission de se dissoudre conformément
aux dispositions de la Loi sur les compagnies.
Le siège social de cette compagnie est situé
au 3608, rang 3 Nord, Valcourt, Québec, JOE
2L0.

Waterloo, le 28 août 1997
Sylvain Lavallée, notaire
conseiller juridique de la compagnie

A NOTER qu'il s'agit bien d'un avis de dissolu-
tion et non pas un avis de faillite comme il était
indiqué dans l'édition du 3 septembre dernier.
Nous nous excusons de ce contretemps.

410-C415752

**COMMISSION SCOLAIRE
DES CANTONS**

Siège social: 55, rue Court, Granby (Québec)
Adresse postale: C.P. 9000, Granby (Québec) J2G 9H7
Tél.: (514) 372-0221, télécopieur: (514) 372-3150

APPEL D'OFFRES

LA COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS recevra jusqu'à 14 h, le
jeudi 18 septembre 1997, des soumissions sous enveloppes scellées
pour le projet suivant:

ORDINATEUR PENTIUM PRO 200
Dossier n° 97-09-3292

DISPONIBILITÉ DES DOCUMENTS

À compter du lundi 8 septembre 1997, de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à
16 h, toute personne ou société peut se procurer la documentation né-
cessaire à cet appel d'offres au siège social de la Commission scolaire
situé au 55, rue Court, à Granby (Québec). La documentation peut aus-
si être acheminée par la poste aux mêmes conditions.

OUVERTURE

L'ouverture des soumissions reçues se fera devant les soumissionnai-
res intéressés le jeudi, 18 septembre 1997, à 14 h au siège social de la
Commission scolaire. La Commission scolaire ne s'engage à accepter
ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se
réserve également le droit de les retenir en tout ou en partie.

Françoise G. Jacques
Régisseur de l'approvisionnement

411-C413192

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Joseph Antoin Rosaire Ménard domicilié au 558 Reynolds, Granby (Québec) J2G 9G1 présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Joseph Antoin Rosaire Maynard.
Granby, le 20 août 1997
Rosaire Maynard

410-C413182

ENCAN SURPLUS D'INVENTAIRE POUR FAIRE PLACE À LA PRODUCTION 1998 SAMEDI, 13 SEPTEMBRE 1997 À 10 H. CHEZ AGRIMETAL, 1006 PRINCIPALE, WICKHAM

L'ENCAN AURA LIEU SOUS LA TENTE

Monte-charge hydrostatique 5000 livres "TOW-MOTOR" au propane; 2 moteurs à gaz KOLLER 18 HP neufs; 3 moteurs BRIGG&STRATTON 9 HP+ neufs; 1 moteur YAMAHA 5 HP neuf; 2 moteurs démonstrateurs 9 HP; 1 moteur BRIGG&STRATTON 18 HP I.C démonstrateur; 20 moteurs électriques de 1/2 à 10 HP démonstrateurs; moteur à huile ORBIT grande quantité; pompes hydrostatiques grande quantité; pompe à huile neuve; système à peindre "AIR LESS" de marque AIR MIX très bonne condition, valeur neuve de 10,000\$; système de communication radio; système de 18 téléphones-intercom; table à dessin 6 pieds; PTO à tracteur et plusieurs pièces de PTO; pièces neuves et usagées de moteurs HONDA ET YAMAHA; press-punch (1 pièce défectueuse); système électrique GENTEC; Courroies en V, B-A neuves en grande quantité; ventilateurs d'étable; Ventilateur cage d'écureuil; roues à chariot de toutes grosseurs, avec et sans pneus; convoyeurs à chaîne 20 pouces de large; chaîne de convoyeur; poêle à bois eau chaude; Gear-Box 90' toutes grosseurs; Gear-Box réducteur plusieurs grosseurs; poulies en V neuves, toutes grandeurs et en très grande quantité; sprockets de toutes grandeurs neufs; écrous et boulons en quantité; tuyaux 1/2", 3/4" et 2 pouces galvanisés neufs; tuyau noir flexible toutes grosseurs; vis sans fin toutes grosseurs; flight pur vis de 8 à 10 pouces neuf; chauffe-eau électrique 220 V; structure abri TEMPO sans toit; remorque à 2 roues; herse à roulettes; 360 blocs de ciment 8 pouces second; boîtes électriques; tapis carré en tuile; four de maison neuf; récipients de 5 gallons; hotte extérieure pour prise d'air; tôle à mur; métal divers; tracteur de ferme Farhmal; motocyclette HONDA 750 cc pour pièces; véhicule 6 roues prototype.

Tout sera vendu, sans réserve et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

INFORMATION: PASCAL HOULE
(819) 398-6883
OU L'ENCANTEUR: DENIS BLANCHARD
1045 CANTIN,
ACTON VALE 514-546-1322
CONDITION COMPTANT
CANTINE SUR LES LIEUX
À VOTRE SERVICE POUR TOUS
GENRES D'ENCANS

400C413077

COMMERÇANTS DE LA RÉGION!



Avez-vous
parfois l'impression
de vous en
remettre au hasard
pour la distribution
de vos circulaires?



CONFIEZ-LA

À LA VOIX DE L'EST ET AU PLUS

DEUX RÉSEAUX

- FIABLES
- EFFICACES
- ÉCONOMIQUES

- et couvrant plus de
50 MUNICIPALITÉS DE
LA RÉGION

Notre équipe de distribution vous assure une livraison de qualité et un suivi des plus rigoureux en vous offrant une distribution par secteurs géographiques (quartiers, villes, etc.) selon la clientèle que vous désirez rejoindre. Nous nous ferons un plaisir et un devoir de bien vous conseiller sur vos investissements afin de vous donner le maximum d'impact publicitaire.

LA VOIX DE L'EST ET LE PLUS
... PARCE QUE VOTRE RÉUSSITE
N'EST PAS LE FRUIT DU HASARD!

Communiquez avec votre
représentant au

375-6993

La Voix de l'Est
Plus

La Voix de l'Est

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.L.D.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.R.

5e anniversaire du décès de



Mme Claire Trottier Gagné

Cinq ans, toujours présent le vide ne sera jamais comblé. Combien de fois nous aurions aimé te demander des conseils et t'avoir à nos côtés dans les moments difficiles. Notre seule consolation c'est l'amour que tu avais pour nous et cet amour qui nous guide chaque jour de notre vie vers le bonheur. Jamais tu ne quitteras nos pensées. On t'aime encore.
Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.
Une messe sera célébrée le 7 septembre à 11 heures en l'église St-Eugène de Granby.

412-C415767



M E S S E

10e ANNIVERSAIRE

M. Lucien Desroches
survenu le 6 septembre 1987

Déjà 10 ans que tu nous as quittés. Le chagrin passe mais toi tu restes toujours dans nos pensées et nos prières.
De tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 6 septembre 1997 à 19 heures en l'église St-Benoit de Granby.

412-C413197

2e anniversaire du décès de



Mme Marie-Reine
Racicot Paquette
survenu le
7 septembre 1995

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe pour les défunts sera célébrée le 14 septembre à 15 heures en l'église d'Adamsville, suivie d'une visite au cimetière.

412-C415758

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

69

Des moments
heureux...
grâce à
un donneur.

INFO-COLLECTE

(514) 527-1501

1 800 343-SANG



Croix-Rouge
canadienne

**2e anniversaire
du décès de**



M. Charles Pélaja
survenu le 6 septembre 1995
Demain et toujours le souvenir d'un être trop tôt disparu restera gravé dans les cœurs et les yeux reverront sans pleurer la douce image du passé.
De ton épouse et de tes enfants.
Une messe sera célébrée le 20 octobre à 8 h 45 en l'église St-Benoit de Granby.

412-C413160

REMERCIEMENTS

André J. (Stéphane), Louise et Patrick Drouin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Madeleine
Corriveau-Drouin**
survenu le 24 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415759

REMERCIEMENTS

Marcel (Huguette Blanchard) et Marianne (feu Denis Lagrandeur) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Lauréanne Brouillard
née Fortin**
survenu le 22 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415753

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Bédard Demers ainsi que la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Gérard Demers
survenu le 16 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413048

**1er anniversaire
du décès de**



M. Serge Déragon
survenu le 6 septembre 1996

Déjà 1 an que tu es parti. Pour nous la vie n'est plus la même sans toi, tu nous manques terriblement. Pour tous ceux qui ont eu la chance de te connaître, tu as été une source de bonheur de joie. Tu nous as laissé de beaux et de précieux souvenirs. Ton départ nous a déchirés et il nous sera impossible d'oublier. Dors en paix, cher ange gardien, et veille sur nous tous. Nous t'aimons pour toujours. Ton épouse Thérèse, tes enfants Sylvain (Lucie), Daniel (Sonia), et tes petits-enfants.

412-C413152

REMERCIEMENTS

Mme Maria Lapointe et ses enfants, l'abbé Robert Lapointe, Michel, Jacques et leur conjointe désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Marcel Lapointe
survenu le 28 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415762

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Claire Meunier et Violette (Pierre-Yves Marcoux) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Denis Hannon
survenu le 14 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415761

REMERCIEMENTS

Mme Noëlla Auger ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Claude Auger
survenu le 17 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

M. Nelson Brousseau ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Simonne
Pontbriand Brousseau**
survenu le 23 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413049

**4e anniversaire
du décès de**



M. Roch Lavallée
survenu le 8 septembre 1993

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres».

Ton fils Ghyslain.

412-C413194

**Messe 3e anniversaire
du décès de**



M. Yvon G. Ménard
survenu le 7 septembre 1994

Il y a trois ans, avec les larmes aux yeux, nous t'avons vu mourir, même si tu ne voulais pas nous quitter. Tu étais si vivant et si amoureux de la vie ! Encore aujourd'hui, nous avons peine à croire que tu n'es plus là. Quel grand vide tu as laissé, si grand que rien ne peut le combler.

Notre seule consolation est de savoir que tu nous souffres plus et que tu es entouré de grands amis dont une autre qui t'a rejoint très récemment.

Nous croyons que tu n'es pas très loin, là juste à côté et que tu nous aides à vivre «un jour à la fois».

La mort ne nous a pas séparés puisque nous conservons des souvenirs impérissables qui font que nous ne t'oublierons jamais.

Yvon, on t'aime !
Ton épouse Hélène, tes enfants, Robert, Maurice, Denise, Maryse et leur conjoint(e), tes petits-enfants et tes 2 arrière-petits-fils.

Une messe sera célébrée le 7 septembre à 10 h 30 en l'église de Suttor.

412-413184

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Aurore Riel désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Aurore Riel
survenu le 18 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415760

Remerciements

Les enfants de Mme Irène Gendron désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Irène Gendron
survenu le 9 août 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C415769

**1er anniversaire
le 5 septembre 1996**



Patrick Belval

Ta mère, ton père, tes frères, ta soeur, tes belles-soeurs, ton beau-frère et tes amis te manquent beaucoup.

Tu nous as laissés par surprise, on aimerait te dire qu'on t'aime et on ne t'oublie pas.

412-C413167

DÉCÈS



MOISAN
Mlle
Madeleine

Au C.H.S.L.D. Horace Boivin, pavillon Villa Bonheur, le 3 septembre 1997, à l'âge de 70 ans, est décédée Mlle Madeleine Moisan, fille de feu Ernest Moisan et de feu Médora Viens, demeurant à Granby.

Sous la direction de la résidence funéraire

Bessette & Fils inc.
31 Drummond, Granby
Tél.: 375-3131 • téléc.: 375-3912

La cérémonie en mémoire de Mlle Moisan aura lieu le samedi 13 septembre 1997 à 10 heures en l'église Vie et Réveil, 13-A, rue Centre, Granby. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est. Elle laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Gracia Moisan (Lauréat Lévesque) de Granby; Soeur Liliane (soeurs de Charité) de St-Hyacinthe; Thérèse Moisan (Ovila Lambert) de Laval Ouest; Maurice Moisan (Cécile Levert) de Bromont; Monique Moisan de Granby; Lise Moisan (Lucien Drapeau) d'Alberta; Pauline Moisan de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

(6)



Patenaude
M. Aimé

À Sherbrooke le 31 août 1997, à l'âge de 81 ans est décédé M. Aimé Patenaude, époux de feu Jeannette Millette, demeurant à Roxton Pond. Selon ses volontés, M. Patenaude a été incinéré à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est.

Des prières auront lieu le samedi 6 septembre 1997 à 14 h à la
Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
887 Principale à Roxton Pond
Tél: 375-3131 - Téléc: 375-3912

La famille recevra les témoignages de sympathie à la résidence funéraire de 13 h 30 jusqu'au départ du salon à 14 h 30. Inhumation au cimetière Baptiste de Roxton Pond. Il laisse dans le deuil sa fille, Priscille Patenaude. Son petit-fils, Aimé Guillemette (Lyne Robert). Sa demi-soeur, Claire Shappy. Son demi-frère, Paul Bédard. Ses belles-soeurs: Marie-Paule Choinière (Gérard Choinière); Suzanne Patenaude (feu Louis Patenaude), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

(02-06)



GOSSELIN
M. Aurèle
1912-1997

A Granby le 1 septembre 1997 est décédé M. Aurèle Gosselein époux de feu Irène Racicot, établi à Granby depuis 1936. Il était retraité de Hafner Fabrics (autrefois Verney Mills) où il fut employé plus de 37 ans.

Les funérailles auront lieu le samedi 6 septembre 1997, sous la direction du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX
Granby, QC

Tél: 777-1414 - Fax: 777-0999
en l'église St-Eugène à 11 heures, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 heures, samedi, journée des funérailles à l'église St-Eugène. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (Helmut Fuchs), de Granby; Hélène, de St-Liboire. Ses petits-enfants: feu Dieter Fuchs, Karl Fuchs (Karine Hamel) de Verdun, Stefan Fuchs (Isabelle Gendron) de Sherbrooke, Luc St-Hilaire de l'Ange-Gardien, Julie St-Hilaire (Alain Vaillancourt) de St-Liboire. Ses quatre arrière-petites-filles: Laurence, Eugénie, Alexanne et Sandrine.

Ses frères et soeurs: feu Lucina Gosselein (feu Émile Vigneault); feu Philippe Gosselein; feu Alice Gosselein (feu Jean-Paul Côté); Alfred Gosselein (Maria Nadeau) tous de Plessisville; ainsi que Frédéric Gosselein (Rosa Nadeau) de Ste-Sophie de Mégantic; feu Florian Gosselein (Rachel Ruel) de Ville Lasalle.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Dora Racicot (feu René Angers), Berthe Racicot (feu Hervé Gosselein) de Granby; Soeur Germaine Racicot (Soeur Servantes de Saint-Coeur de Marie de Québec); feu Noëlla Racicot (feu Camille Amireault); Marcel Racicot (Georgette Monty) de Granby; Paul-Émile Racicot (Georgette Laliberté) de Fulford; Roger Racicot (Marie-Reine Lapointe) de St-Etienne de Bolton; Rolland Racicot (Berthe Vincelle) de Bromont; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(3-4-5-6)



ROBERT
Madame
Germaine

A Granby, le 4 septembre 1997, à l'âge de 71 ans et 10 mois, est décédée Mme Germaine Robert née Trotter, épouse de feu Georges A. Robert, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 6 septembre 1997. Le convoi funèbre partira du nouveau

Complexe funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier. Les heures d'accueil seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à 9 heures, samedi, journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand (Denise Chagnon); Denis (Diane St-Onge); Régent (Diane Marquis); Pauline (Daniel Couture); Hélène Duquette (Claude Guay).

Ses petits-enfants: Daniel (Catherine); Nathalie (Stéphane); Sylvie; Michel; Marie-Chantal; Valérie et Jonathan.

Son arrière-petite-fille Stéphanie. Sa soeur Mme Florence Desnoyers (Ange-Émile).

Une grande amie Mme Marie-Paule Guimond ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

(5-6)



DAUNAIS
M. Aimé

À Granby, le 4 septembre 1997, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Aimé Daunais, conjoint de Mme Louise Vézina, demeurant à Ste-Cécile de Milton. Les funérailles auront lieu le samedi 6 septembre 1997. Le convoi funèbre partira du

Complexe funéraire
Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
pour se rendre à l'église de Ste-Cécile de Milton, où le service sera célébré à 13h30, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Ouverture à 11h30 samedi, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Louise, ses enfants: Gilles (Denise Vinet); Pierre; Georges (Claudette Désautels); Carole Daunais-Tailly; André (Nicole).

Ses 11 petits-enfants. Ses frères et soeurs: M. Mme René Daunais; M. Mme Jean Daunais; M. Mme Germaine Daunais; Mlle Léa Daunais (Léon Paquet); Mme Jeannette Simoneau (Lucien), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

(5-6)



Avis de décès

FAUSSE

Mme Thérèse

À Granby, le 2 septembre 1997, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Thérèse Fausse, née Arbour, épouse de feu Raymond Fausse, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 6 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Itée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498, téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h 30. A noter que la famille sera présente au salon funéraire à compter de 10 heures, la journée des funérailles. Les cendres seront par la suite déposées au Columbarium Girardot & Ménard Itée. Des dons au C.L.S.C. Haute-Yamaska seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Nicole Forand), Denis (Pauline Beaudry), Josée (Sylvain Desmarais) tous de Granby, Jean-Pierre (Jocelyne Provost) de St-Théodore d'Acton, ses petits-enfants: David, Méliandre, Karine, Philippe, François. Ses frères et soeurs: feu M. et Mme Gérard St-Laurent, feu M. et Mme Herménégilde Béland, M. et Mme Jean-Paul Béland, M. Gérard Cyr (feu Solange Arbour), ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Marcel Fausse, feu M. René Fausse (Georgette Bienvenue), M. et Mme Jean-Claude Fausse, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le Dr Sophie Lacoste pour les bons soins prodigués à Mme Thérèse Arbour Fausse durant sa maladie.

C413043

DON IN MEMORIAM



Fondation
du Centre hospitalier
de Granby inc.

C'est un message
d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences
funéraires et au bureau de la
Fondation

375-8030

L142535

VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX
MODELES RÉCENTS



FORFAIT VACANCES

Logis
Nourri
Transformé...

LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-567-9543

60, boul. Pie IX, Granby

Renseignez-vous
sur nos
services tout inclus

Chapelle inclus
Salle de réception inclus
Garderie inclus
Crémation inclus

Des services
incomparables

À PRIX COMPARABLES

pour que vos volontés
soient respectées dans
la dignité et l'économie au
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur
777-1414

INCINÉRATION

L'unique four crématoire
à Granby

Ouvert aux visiteurs

(514) 777-1171

997 Des Colombes

Dans le respect de vos attitudes... de famille à famille.

Bessette & Fils

372-C407950

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

71



**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY

*Toujours le meilleur choix,
les meilleurs prix,
au meilleur taux!*

TAUX D'INTÉRÊTS

à partir
de

4,8%*

sur les véhicules de 1992 à 1997



1992 GR CARAVAN LE, 7 pass., 3,3 L, clim.



1994 PONTIAC TRANS SPORT SE, 7 pass.



1995 EAGLE TALON TSI, 4x4, aut., t. équipée



1997 FORD ESCORT LX, aut., clim., 38 000 km



1990 JEEP CHEROKEE LAREDO 4x4, 4,0 L, climatiseur, vitres électriques, etc.



1990 MAZDA MIATA décapotable, 5 vit., peinture d'origine



1993 DODGE CARGO VAN, V6, aut.



1993 MERCURY VILLAGER LS, 7 pass., clim., «mags», groupe électrique, etc.



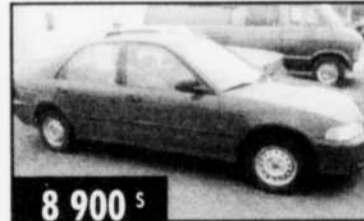
1991 NISSAN NX 2000, 5 vit., toit en T, «mags», rouge



1990 MAZDA MPV LX, 4x4, V6, aut., t. équipée



1992 TOYOTA CAMRY LE, aut., t. équipée, garantie Toyota jusqu'à 120 000 km



1992 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., aileron, rouge



1992 CHEVROLET LUMINA Z34, t. équipée, 3,4 L, noire, clim.



1992 TOYOTA COROLLA SR5, 4x4, intégral, 5 vit., tout équipée



1993 TOYOTA PREVIA LE, aut., t. équipée



1996 CHRYSLER INTREPID 3.3 L, t. équipée, verte, bal. de garantie CHRYSLER



1992 CHEROKEE LIMITED 4x4, 4 L, clim., cuir, etc.



1993 MAZDA MX-6 MYSTÈRE LS, V6, aut., clim., toit ouvrant, t. équipée



1993 MAZDA MX-3 GS, V6, 5 vit., rouge, t. équipée



1992 CHRYSLER LE BARON LX, très luxueux



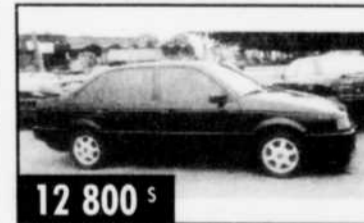
1993 PLYMOUTH GR VOYAGEUR SE, 4x4, clim., gar. 7/115 km



1993 FORD TAURUS, 4 p., clim., t. équipée



1994 PONTIAC GR-AM, V6, aut., clim., (2 en inventaire)



1993 VOLKS PASSAT GLS-VR-6, aut., noire, t. équipée



1986 PORCHE 944, aut. toit, alarme, etc. Originale



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Pierre Massicotte

* 4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois

601 Principale, Granby

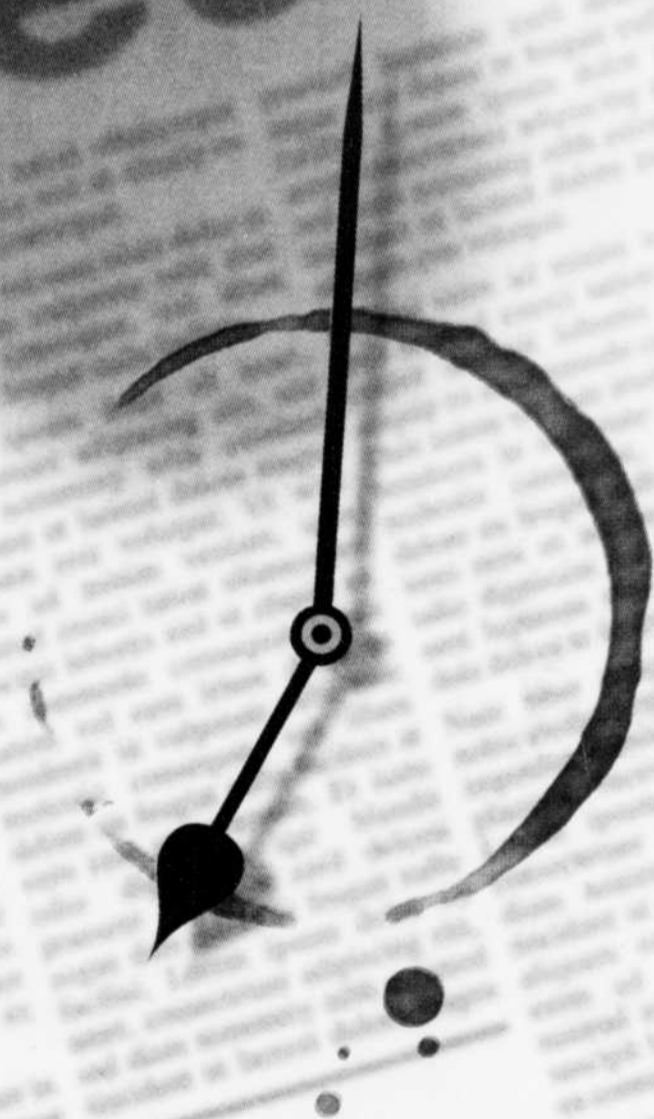
(voisin de la Cantine Chez Ben)

378-1212

75 VÉHICULES EN STOCK

Possibilité de garantie 3 ans/60 000 km
Financement sur place par l'entremise
des Caisses populaires Desjardins

La Voix de l'Est



SUCCÈS...
REMARQUABLE
TU CHANGES
MON QUOTIDIEN ?

6

6

6

BASEBALL

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	87	53	621	—
Florida	83	55	601	3
New York	76	62	551	10
Montréal	70	69	504	16 1/2
Philadelphie	54	82	397	31

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Houston	72	68	514	—
Pittsburgh	69	72	489	3 1/2
St. Louis	65	74	468	6 1/2
Cincinnati	62	76	449	9
Chicago	57	83	407	15

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	78	62	557	—
San Francisco	76	64	543	2
Colorado	70	70	500	8
San Diego	66	75	468	12 1/2

MEILLEUR DEUXIÈME				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Florida	83	55	601	—
New York	76	62	551	7
San Francisco	76	64	543	8

Judi, 4 septembre
Philadelphie 6 Montréal 4
Cincinnati 5 Pittsburgh 2
St. Louis au Colorado, remis, pluie
Houston 14 San Francisco 2
Atlanta 8 San Diego 7

Vendredi, 5 septembre
N.Y. Mets à Cubs de Chicago
Philadelphie à Montréal
Pittsburgh à Cincinnati
St. Louis au Colorado
Florida à Los Angeles
Atlanta à San Diego
Houston à San Francisco

Samedi, 6 septembre
Pittsburgh à Cincinnati, 13h05.
St. Louis au Colorado, 15h05.
N.Y. Mets à Cubs de Chicago, 16h05.
Houston à San Francisco, 16h05.
Florida à Los Angeles, 16h05.
Philadelphie à Montréal, 19h35.
Atlanta à San Diego, 23h05.

Dimanche, 7 septembre
Philadelphie à Montréal, 13h35
Pittsburgh à Cincinnati, 14h15.
N.Y. Mets à Cubs de Chicago, 14h20.
St. Louis au Colorado, 15h05.
Florida à Los Angeles, 16h05.
Atlanta à San Diego, 16h05.
Houston à San Francisco, 16h05.

Lundi, 8 septembre
Cubs de Chicago à Cincinnati, 19h35.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h40.
Florida à Los Angeles, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col.	134	499	123	188	377
Gwynn SD	131	525	83	196	373
Piazza LA	130	469	88	167	356
Lofren Atl	102	426	79	149	350
Joyner SD	115	402	53	136	338
Allonzo NYM	127	433	69	142	328
McGrone ChC	130	481	75	156	324
Golterro Col	133	519	100	163	314
Mondesi LA	138	534	84	166	311
Biggio Hou	140	550	124	171	311

Au bâton — LWalker, Colorado, 377; Gwynn, San Diego, 373; Piazza, Los Angeles, 356; Lofren, Atlanta, 350; Joyner, San Diego, 338; Allonzo, New York, 328; McGrone, Chicago, 324.

Points — Biggio, Houston, 124; LWalker, Colorado, 123; Bonds, San Francisco, 101; Galarra, Colorado, 100; EYoung, Los Angeles, 96; Bagwell, Houston, 94; Piazza, Los Angeles, 88.

Points produits — Galarra, Colorado, 123; Bagwell, Houston, 114; LWalker, Colorado, 111; Gwynn, San Diego, 110; Sosa, Chicago, 108; Kent, San Francisco, 105; ChJones, Atlanta, 104.

Coups sûrs — Gwynn, San Diego, 196; LWalker, Colorado, 188; Biggio, Houston, 171; Piazza, Los Angeles, 167; Mondesi, Los Angeles, 166; Castilla, Colorado, 163; Galarra, Colorado, 163.

Doubles — Grudzielanek, Montréal, 47; Gwynn, San Diego, 43; LWalker, Colorado, 41; Lansing, Montréal, 39; Morandini, Philadelphie, 37; ChJones, Atlanta, 36; Mondesi, Los Angeles, 36.

Triples — DeShields, St. Louis, 12; WGuerrero, Los Angeles, 9; Womack, Pittsburgh, 9; Randa, Pittsburgh, 8; Daulton, Florida, 8; 6 à égalité à 7.

Circuits — LWalker, Colorado, 41; Castilla, Colorado, 37; Bagwell, Houston, 37; Galarra, Colorado, 36; Piazza, Los Angeles, 32; Sosa, Chicago, 32; Bonds, San Francisco, 32.

Buts volés — DSanders, Cincinnati, 56; Womack, Pittsburgh, 47; DeShields, St. Louis, 46; EYoung, Los Angeles, 40; Biggio, Houston, 35; OVeras, San Diego, 31; Mondesi, Los Angeles, 30.

Lanceurs (16 décisions) — Neagle, Atlanta, 19-3, 864, 2.70; Estes, San Francisco, 18-4, 818, 3.13; GMaddux, Atlanta, 17-4, 810, 2.39; Kile, Houston, 17-5, 773, 2.39; PJMartinez, Montréal, 16-7, 696, 1.78; Ju-

den, Montréal, 11-5, 687, 4.22; Park, Los Angeles, 13-6, 684, 3.12.
Retraits — Schilling, Philadelphie, 280; PJMartinez, Montréal, 266; Smoltz, Atlanta, 208; Nomo, Los Angeles, 202; KJBrown, Florida, 185; Kile, Houston, 180; AnBenes, St. Louis, 170.

Victoires protégées — JoFranco, New York, 35; Beck, San Francisco, 34; Hoffman, San Diego, 33; ToWorrell, Los Angeles, 33; Eckersley, St. Louis, 33; Nen, Florida, 32; Wohlers, Atlanta, 32.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	86	51	628	—
New York	79	59	572	7 1/2
Boston	67	73	479	20 1/2
Detroit	66	73	475	21
Toronto	65	74	468	22

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	72	63	533	—
Milwaukee	70	68	507	3 1/2
Chicago	69	70	496	5
Kansas City	57	80	416	16

Judi, 4 septembre
Texas 6 Toronto 2
Detroit 5 Anaheim 4 (11 m)
Baltimore 5 N.Y. Yankees 2
Seattle 9 Minnesota 6
Kansas City 7 Oakland 6 (12 m)

Vendredi, 5 septembre
Milwaukee à Boston
White Sox de Chicago à Cleveland
Anaheim à Detroit
Baltimore à N.Y. Yankees
Texas à Toronto
Seattle au Minnesota
Oakland à Kansas City

Samedi, 6 septembre
White Sox de Chicago à Cleveland, 13h05.
Anaheim à Detroit, 13h05.
Milwaukee à Boston, 13h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
Texas à Toronto, 16h05.
Seattle au Minnesota, 20h05.
Oakland à Kansas City, 20h05.

Dimanche, 7 septembre
Milwaukee à Boston, 13h05.

Minnesota 57 81 413 16 1/2
SECTION OUEST
Seattle 77 63 550 —
Anaheim 74 66 529 3
Texas 67 73 479 10
Oakland 54 86 386 23

MEILLEUR DEUXIÈME
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION OUEST
Seattle 77 63 550 —
Anaheim 74 66 529 3
Texas 67 73 479 10
Oakland 54 86 386 23

MEILLEUR DEUXIÈME
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

Judi, 4 septembre
Texas 6 Toronto 2
Detroit 5 Anaheim 4 (11 m)
Baltimore 5 N.Y. Yankees 2
Seattle 9 Minnesota 6
Kansas City 7 Oakland 6 (12 m)

Vendredi, 5 septembre
Milwaukee à Boston
White Sox de Chicago à Cleveland
Anaheim à Detroit
Baltimore à N.Y. Yankees
Texas à Toronto
Seattle au Minnesota
Oakland à Kansas City

Samedi, 6 septembre
White Sox de Chicago à Cleveland, 13h05.
Anaheim à Detroit, 13h05.
Milwaukee à Boston, 13h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
Texas à Toronto, 16h05.
Seattle au Minnesota, 20h05.
Oakland à Kansas City, 20h05.

Dimanche, 7 septembre
Milwaukee à Boston, 13h05.

Minnesota 57 81 413 16 1/2
SECTION OUEST
Seattle 77 63 550 —
Anaheim 74 66 529 3
Texas 67 73 479 10
Oakland 54 86 386 23

MEILLEUR DEUXIÈME
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

SECTION CENTRALE
Cleveland 72 63 533 —
Milwaukee 70 68 507 3 1/2
Chicago 69 70 496 5
Kansas City 57 80 416 16

SECTION OUEST
New York 79 59 572 —
Anaheim 74 66 529 6

Texas à Toronto, 13h05.
Anaheim à Detroit, 13h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h35.
Seattle au Minnesota, 14h05.
Oakland à Kansas City, 14h05.
White Sox de Chicago à Cleveland, 20h05.

Lundi, 8 septembre
Texas à Detroit, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
Anaheim à Toronto, 19h35.
Milwaukee à White Sox de Chicago, 20h05.
Oakland au Minnesota, 20h05.
Seattle à Kansas City, 20h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINNE

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	124	454	97	161	355
Justice Cle	115	404	74	136	337
Greer Tex	136	522	94	172	330
BeWilliams NY	108	425	89	140	329
EMartinez Sea	139	485	95	159	328
Romirez Cle	126	463	82	151	326
Salazar Cle	108	396	54	129	326
WClark Tex	110	393	56	128	326
O'Leary Bos	124	422	55	135	320
MVaughn Bos	119	447	82	143	320
O'Neill NY	130	485	77	155	320

Points — Garciaparra, Boston, 107; Griffey Jr., Seattle, 107; Knoblauch, Minnesota, 106; Jeter, New York, 101; FThomas, Chicago, 97.

Retraits — RaJohnson, Seattle, 264; Clemens, Toronto, 244; Cone, New York, 215; Mussina, Baltimore, 197; Appier, Kansas City, 166; Fassero, Seattle, 161; CFriley, Anaheim, 155.

Victoires protégées — RaMyers, Baltimore, 41; MRivera, New York, 40; DoJones, Milwaukee, 31; Wetteland, Texas, 28; RHernandez, Chicago, 27; ToJones, Detroit, 26; Percival, Anaheim, 23; Aguilera, Minnesota, 23.

Partie d'hier non comprise
SECTION OUEST
Charlotte 1 Pawtucket 0 (Rochester mène 1-0)
Judi, 4 septembre
Rochester 3 Pawtucket 4 (Série égale 1-1)
Vendredi, 5 septembre
Pawtucket à Rochester
Samedi, 6 septembre
Pawtucket à Rochester
Dimanche, 7 septembre
x-Pawtucket à Rochester

SECTION OUEST
Mercredi, 3 septembre
Charlotte 7 Columbus 6 (Charlotte mène 1-0)
Judi, 4 septembre
Columbus 10 Charlotte 1 (Série égale 1-1)
Vendredi, 5 septembre
Charlotte à Columbus
Samedi, 6 septembre
Charlotte à Columbus
Dimanche, 7 septembre
x-Charlotte à Columbus
x-si nécessaire.

SECTION OUEST
Mercredi, 3 septembre
Charlotte 7 Columbus 6 (Charlotte mène 1-0)
Judi, 4 septembre
Columbus 10 Charlotte 1 (Série égale 1-1)
Vendredi, 5 septembre
Charlotte à Columbus
Samedi, 6 septembre
Charlotte à Columbus
Dimanche, 7 septembre
x-Charlotte à Columbus
x-si nécessaire.

SECTION OUEST
Mercredi, 3 septembre
Charlotte 7 Columbus 6 (Charlotte mène 1-0)
Judi, 4 septembre
Columbus 10 Charlotte 1 (Série égale 1-1)

Le hockey junior BB effectue un retour à Waterloo

WATERLOO
FB

Les amateurs de hockey de Waterloo auront droit à du hockey junior BB pour la première fois depuis plusieurs années avec le retour des Maroons qui évolueront dans la Ligue de hockey de l'Estrie.

Les Maroons feront partie d'un circuit qui comprendra au moins quatre équipes. Les Rockies de Cowansville seront de la partie tout comme les formations de Rock Forest et Sherbrooke.

«Nous allons jouer 18 parties à domicile si le nombre d'équipes reste à quatre. On va monter à 20 si Chambly nous donne une réponse positive lundi prochain», d'expliquer Richard Potvin, gérant de l'aréna Jacques-Chagnon et un des fondateurs de la nouvelle équipe waterlooise.

Les Maroons joueront leur premier match le vendredi 10 octobre à 21h. Ils disputeront aussi des rencontres devant leurs partisans le samedi et le dimanche.

Début du camp d'entraînement aujourd'hui

Les Maroons regrouperont dans leurs rangs des joueurs âgés de 18 à 21 ans. Il est à noter que le nombre maximal de porte-couleurs de 21 ans a été fixé à trois. De plus, le total de hockeyeurs de 20 et 21 ans ne devra pas dépasser sept.

Le camp d'entraînement du nouveau club waterloois débute aujourd'hui, à 19h, à l'aréna Jacques-Chagnon, par une séance de 90 minutes. Il est aussi possible qu'une autre séance ait lieu



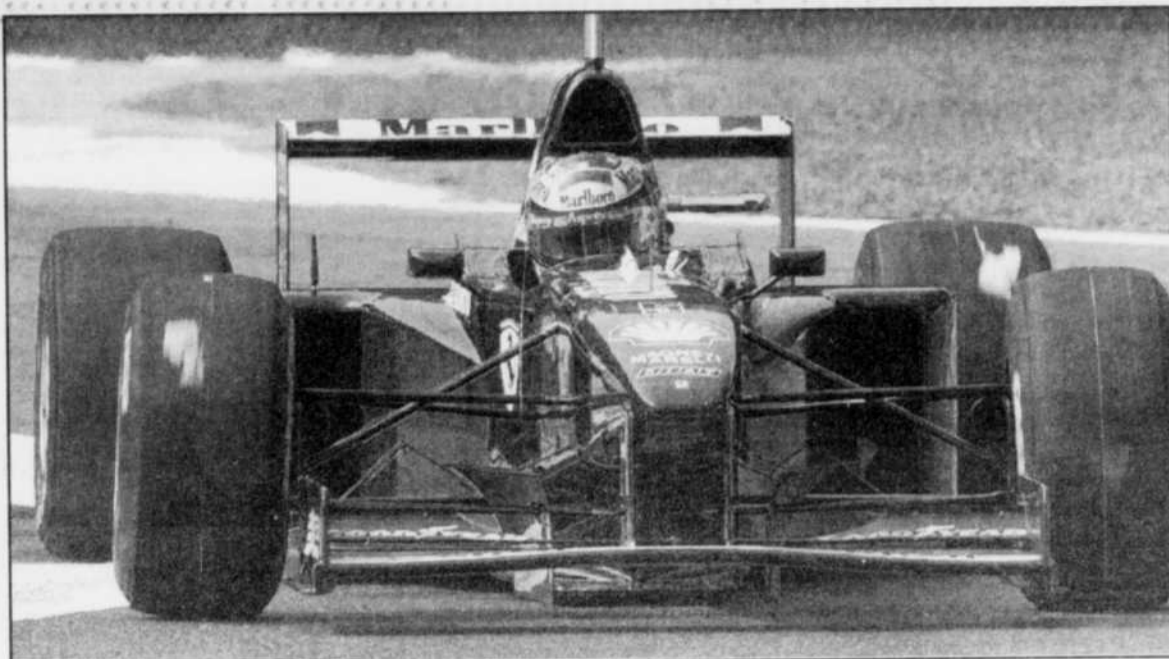
Richard Potvin

dès le lendemain. Louis Verhoef, qui agira probablement à titre d'entraîneur, dirigera les premiers entraînements des Maroons.

Le territoire des Maroons regroupera des villes telle que Waterloo, Bromont, Valcourt et Acton Vale. De plus, la ville de Granby est considérée comme une zone 'ouverte' et les athlètes provenant de cette ville pourront jouer à leur choix à Waterloo ou à Cowansville.

Enfin, Richard Potvin a indiqué que le poste de gouverneur des Maroons juniors BB sera occupé par Serge Hébert, un bénévole de longue date au sein de l'Association du hockey mineur à Waterloo.

Le vide causé par le déménagement du 94 (devenu le Blitz) de la LHSPQ à Granby n'aura donc pas été de longue durée...



Michael Schumacher vise une deuxième victoire consécutif à Monza.

photo Associated Press

Schumacher est confiant

MONZA, Italie
Associated Press

Avec 11 points d'avance sur Jacques Villeneuve à cinq Grands Prix de la fin de la saison, Michael Schumacher sait qu'il a une bonne chance de devenir le premier pilote Ferrari sacré champion du monde depuis le Sud-Africain Jody Scheckter en 1979. Pour ce faire, l'Allemand a décidé d'adopter dès le Grand Prix d'Italie, demain, à Monza, une tactique «Catenaccio», de bétonneur, comme dans le football italien.

«Mon problème est de rester en compagnie de Villeneuve», a expliqué Schumacher avant les essais libres d'hier, où les Williams-Renault se sont illustrés par les deux meilleurs temps, l'Allemand Heinz-Harald Frentzen devançant Villeneuve. Un marquage «à la culotte», impitoyable, est donc à prévoir de la part de l'Allemand, seulement 13e temps des essais libres hier, qui vise cette saison un troisième titre mondial, après deux premiers décrochés au volant d'une Benetton.

Beau vainqueur à Spa il y a

deux semaines, Schumacher visera à Monza une deuxième victoire consécutive, puisqu'il s'y était imposé l'an dernier à la plus grande joie des milliers de «tifosi».

«Je sais que j'ai une bonne chance de gagner», a souligné Schumacher, qui visera sur la très fiable F310B une cinquième victoire cette saison, soit autant que Villeneuve en a signé sur la Williams-Renault.

Le Québécois, dominé au Grand Prix de Belgique par un mauvais choix de pneus (des «pluies») alors que la piste séchant a favorisé Schumacher parti en «mixte», se veut revanchard.

«Notre voiture est très compétitive sur ce genre de circuit», a-t-il expliqué à propos de Monza. L'ultra rapide tracé italien, long de 5,77 km et doté de la fameuse courbe «Parabolica» où le Japonais Ukyo Katayama est sorti indemne hier aux essais libres d'un spectaculaire accident avec sa Minardi, est de nature à niveler les valeurs établies. Outre les Ferrari et les Williams-Renault, les Benetton-Renault, les McLaren-Mercede-

des et les Jordan-Peugeot s'annoncent comme de gros négligés.

Deuxième à Spa, l'Italien Giancarlo Fisichella vise avec raison sa première victoire en F-1, au volant de la Jordan-Peugeot. En essais privés, le jeune pilote italien vient de tourner à Monza à près de 250 km-h de moyenne...

«J'ai beaucoup couru à Monza en Formule-3, et les essais récents avec la Jordan-Peugeot se sont bien déroulés. Je suis confiant», a déclaré Fisichella.

«J'envisage une chaude empoignade avec Fisichella, (Jean) Alesi et les pilotes McLaren», a déclaré Schumacher. Déclassé jeudi par la Fédération internationale de l'automobile de sa troisième place en Belgique en raison d'une essence non conforme, le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) a annoncé ses couleurs.

«J'ai connu des moments difficiles à Spa et à Monza, a souligné Hakkinen en référence à un accident récent lors d'essais sur le circuit italien soldé par un poignet foulé. Mais maintenant tout est réglé.»

EPARGNEZ

ISOLEZ votre maison Isolation Jacques Dostie 378-0326

Estimation GRATUITE

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc. 349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)

APCHD L142457

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306

Depuis 35 ans

SILENCIEUX GARANTI tant que vous êtes propriétaire

FREINS ET AMORTISSEURS (nord-américains et importés)

INSPECTION GRATUITE Meilleurs prix garantis

17, rue St-Jude, Granby

Claude Poirier propriétaire

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire intitulée «SOLDE D'ANNIVERSAIRE DE 2 SEMAINES» ainsi que notre catalogue 1997 AUTOMNE-HIVER «75e ANNIVERSAIRE» insérés dans La Voix de l'Est Plus de dimanche.

La circulaire renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur jusqu'au samedi 20 septembre 97 à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord Granby 378-9884

loto-québec résultats

La Mini Tirage du 97-09-05

NUMÉROS	LOTS
204741	50 000 \$
04741	5 000 \$
4741	250 \$
741	25 \$
41	5 \$
20474	1 000 \$
2047	100 \$
204	10 \$

Banco Tirage du 97-09-05

3	5	6	8	12
19	20	21	23	24
26	29	33	39	42
46	48	55	59	61

Extra Tirage du 97-09-05
NUMÉRO 083253

SUPER 7 Tirage du 97-09-05

4	7	17	19	23	25	35
---	---	----	----	----	----	----

Numéro complémentaire 21

La Quotidienne Tirage du 97-09-05

3	4
655	0706

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Les Russes arrivent... en force à Val Sutton

SUTTON

La montagne a appartenu aux cyclistes russes avec trois des cinq premières positions, lors de la deuxième étape du Grand Prix Féminin International du Canada, hier, à Sutton.



FERNAND BELANGER

Valentina Polkhanova, quatrième au Tour de France en août, s'est imposée à l'issue du parcours prenant fin à Val Sutton avec un chrono de 2h45m56s. Elle a devancé sa compatriote Svetlana Boubnenkova (8e au Tour de France) par neuf secondes. La Canadienne Leigh Hobson (45e en sol français) a pris le troisième rang en coiffant Sue Palmer-Komar et Valentina Gerassimova au fil d'arrivée.

Polkhanova a impressionné en grimant jusqu'au sommet sans même se lever de son siège alors que ses poursuivantes étaient obligées de forcer la note pour compléter l'épreuve sur un segment sinueux à souhait.

Annie Gariépy, qui était au nombre de 13 meneuses avant le sprint final dans la route en lacets menant à Val-Sutton à environ 500m d'altitude, a complété la course en septième place (2h47m). Lyne Bessette, de Sutton, a pour sa part joué de malchance en étant victime d'une crevaison sur la voie ferrée tout juste avant la montée. Elle a été obligée de se contenter de la 15e position.



Annie Gariépy a gagné un rang pour se hisser en sixième place au classement cumulatif.



Lyne Bessette a joué de malchance en étant victime d'une crevaison tout juste avant l'ascension finale.

photos Alain Dion

Le peloton avait commencé à se scinder lors de la montée de 2km à Abercorn, une vingtaine de participantes se détachant des autres athlètes. Par la suite, les mésaventures de Bessette et Ilavka ont contribué à réduire le groupe qui entreprenait l'ascension finale.

Les athlètes russes ont fait d'une pierre plusieurs coups en se hissant au premier rang du classement général individuel et de celui des équipes.

Valentino Gerassimova a grimpé en tête du classement cumulatif avec un total de 5h24m34s. Elle détient une priorité de 36s devant l'Américaine Deirdre Demet et de 46s face à Kendra Wenzel, une autre athlète provenant des États-Unis. Annie Gariépy est au sixième

me échelon, à 1m56s de la meneuse. Lyne Bessette a glissé de quatre places et occupe maintenant la 14e, à 2m39s de Gerassimova.

Hobson est par ailleurs en tête du classement de montagne avec 27 points, deux de mieux que Polkhanova et trois de plus que Gerassimova. Cette dernière détient le premier rang au classement des points avec 24, soit une priorité de quatre devant Hobson et la Slovaque Lenka Ilavka.

Au classement des formations, la Russie devance l'équipe américaine Saturn par 2m22s et l'Australie vient ensuite avec un écart de 3m58s.

Réactions

«Ça fait plusieurs fois qu'on

monte cette côte et à chaque coup, la stratégie est la même. Tout le monde attend avant de faire le dernier effort», d'expliquer Annie Gariépy à propos du rythme du peloton avant les montées importantes.

Elle a aussi précisé que dans l'échelle de difficulté, la montée de Val Sutton en était une de quatrième catégorie (la première oscille autour de 2000m).

L'athlète bromontoise n'a pas été surprise de voir les cyclistes russes s'imposer sur ce parcours accidenté. «On a vu ce qu'elles sont capables de faire au Tour de France», d'analyser Gariépy.

Pour sa part, Lyne Bessette ne

cachait pas sa déception après ce coup de sort survenu au moment où elle était dans le groupe de tête.

«Ce sont des choses sur lesquelles on n'a pas de contrôle. C'est plate parce que j'étais bien placée, j'étais à l'aise et je savais que j'avais des chances de gagner des points au classement», a commenté Bessette.

Elle a aussi pesté contre l'état des abords des voies ferrées sur le parcours et sur l'état de la chaussée entre Bolton-Sud et Mansonville. «On ne pouvait pas penser à faire des attaques parce qu'il fallait surveiller l'état de la route. Il y avait des gros sillons dans le sens des roues», a-t-elle fait valoir.

Plusieurs rangs encore à l'enjeu

Les cyclistes prendront part à une dernière étape sur route, d'une distance de 88,3km, aujourd'hui à Farnham et dans les localités environnantes. Le départ sera donné face à l'aréna de Farnham, à 12h30 et l'arrivée devrait se faire vers 14h40.

Par la suite, cette première édition du Grand Prix Féminin International du Canada se transportera à Cowansville pour deux demi-étapes, soit un contre-la-montre (premier départ à 9h30) de 9,2km en matinée et un critérium (course en circuit fermé) de 40km qui prendra son élan à 15h.

«La course pour plusieurs places est loin d'être terminée et il va y avoir beaucoup de stratégie, de travail d'équipe dans les dernières étapes», a conclu Gariépy.

La longue journée d'un bénévole

SUTTON

La tenue d'une épreuve cycliste comme le Grand Prix Féminin International du Canada requiert beaucoup de travail dans l'ombre.

C'est notamment le cas pour le personnel technique qui doit monter et démonter la scène qui servira à l'arrivée et au départ. Le personnel affecté à cette tâche est donc le premier arrivé sur chaque site.

Outre l'aménagement de l'estrade dans cinq villes différentes en autant de jours, le travail consiste à préparer le couloir dans lequel circuleront les cyclistes au début et

à la fin de la course.

Et dans le cas de l'étape d'hier, cela prenait une autre dimension puisque le départ se faisait sur la rue Pleasant à 12h30 et il fallait tout de suite après amener ce matériel tout en haut à Val-Sutton, de façon à ce que l'estrade soit prête avant l'arrivée des athlètes. Une fois les cérémonies protocolaires terminées, tout cet attirail se retrouve dans les véhicules et on met le cap sur une autre ville étape.

Des informations à transmettre

Par ailleurs, lorsque la course est complétée, c'est au tour des

personnes oeuvrant à la compilation des données et aux communications de se mettre au travail.

Une fois toutes les vérifications accomplies, les différents classements sont alors transmis par télécopieur dans les différents médias.

Il faut rappeler en effet que quatre classements distincts sont établis, dont trois individuels. Il s'agit du classement pour le temps accumulé (maillot or), pour le total des points selon les places d'honneur lors des étapes (maillot bleu Peugeot) et dans les ascensions de montagne (maillot blanc Missisquoi).

L'autre classement est celui du temps cumulatif des équipes.

Le podium dans la mire de Lacombe

GRANBY

Le jeune pilote de moto, Kevin Lacombe, participera à la dernière épreuve de la série ASM, dimanche, au centre d'essais de Blainville.

Avant cette épreuve de la série québécoise, le Granbyen occupe le quatrième rang en 750cc et le cinquième en 600cc, au classement de la saison chez les amateurs. De bonnes performances pourraient donc le faire grimper sur le podium.

En fin de semaine dernière, à Shannonville, dans

la dernière épreuve du championnat national, Lacombe s'est qualifié en deuxième place en 600cc mais a dû se contenter de la quatrième position en finale, après avoir raté son départ. En classe ouverte (750cc), le Granbyen s'est qualifié en septième place mais a grimpé en finale pour terminer en quatrième position.

Lacombe tente actuellement d'obtenir une permission spéciale pour aller courir aux États-Unis, où l'âge requis est de 16 ans. Le Granbyen n'a que 14 ans, malgré tous ses succès à sa première saison.

HORAIRE DE LA FIN DE SEMAINE

TROISIÈME ÉTAPE (FARNHAM-FARNHAM)

Samedi, 6 septembre

Distance: 88,3km

Départ: 12h30 (rue St-André, face à l'aréna)

Arrivée: vers 14h45 (face à l'aréna de Farnham)

Itinéraire: Farnham (Dollard, Jacques-Cartier, route 104 ouest), Rainville (Chemin Delorme), Ste-Sabine, Notre-Dame-de-Standbridge, Mystic, Bedford (rue Du Pont), Chemin Dutch, Chemin Pigeon Hill, Chemin Guthrie, Chemin Ridge, Stanbridge East, St-Ignace-de-Stanbridge, Farnham.

Caractéristiques: Un parcours relativement plat et parfois assez sinueux traversant plusieurs municipalités agricoles, mais avec plusieurs changements de direction. La vitesse devrait être à l'honneur, mais il faut toujours se méfier du vent qui pourrait contrer les efforts des concurrents. Les cyclistes vont utiliser le pont couvert à Notre-Dame-de-Stanbridge. La partie la plus étroite de l'étape, sur une distance de 400m, sera le Chemin Wallbridge à Mystic.

QUATRIÈME ÉTAPE

Dimanche, 7 septembre

(Première partie, contre-la-montre 9,2km)

COWANSVILLE-EAST FARNHAM-COWANSVILLE

Départ: rue Bernard (intersection Dion)

Premier départ à 9h30, dernier départ à 11h

Arrivée: rue Bernard (près parc Lussier) entre 9h45 et 11h15

Itinéraire: Cette épreuve comprendra une séquence de 8km (quatre à l'aller et autant au retour) sur la rue Albert.

Caractéristiques: Les arrivées seront jugées sur la rue Bernard à l'extrémité d'une ligne droite de 150m. Il y aura un départ par minute.

QUATRIÈME ÉTAPE

Dimanche, 7 septembre

(Deuxième partie, critérium 40km)

Départ: 15h, rue Davignon (face à l'école)

Arrivée: vers 16h sur Davignon

Itinéraire: rues Davignon, Sud, Church, De La Mennais.

Caractéristiques: Le parcours a une distance de 1km qui sera parcouru à 40 reprises. L'arrivée se fera sur Davignon à l'extrémité d'une ligne droite de 400m. Le sprint à l'arrivée est habituellement spectaculaire parce que plusieurs places sont alors décidées.

«Ce sera le jour et la nuit à comparer avec 1996»

Des Inouk nettement améliorés selon Eric Parent

Gaétan Roy

GRANBY

À sa quatrième saison comme entraîneur-chef des Inouk du Cégep de Granby, en soccer collégial AA, Eric Parent est impatient de voir le calendrier régulier débiter afin de mettre définitivement derrière lui la saison 1996.

Les Inouk n'attendent pas bien longtemps puisqu'ils disputent un premier match demain soir, à 19h, en recevant les Cougars du Collège Champlain de Lennoxville sur le terrain 1 du parc Jean-Yves-Phaneuf.

«Nous sommes de beaucoup améliorés par rapport à l'an passé, avoue Parent. Ce sera le jour et la nuit à comparer avec 1996. Cette année, ça roule. Les gars sont sérieux et expérimentés. Tous ont joué au soccer cet été».

Les Granbyens avaient terminé leur dernière campagne en queue de poisson en se faisant battre par un pointage de fou; ils avaient fini

en cinquième place d'un classement de huit équipes.

«Nous avons eu 26 joueurs au camp d'entraînement et nous en avons gardé 17, indique l'entraîneur, qui sera de nouveau secondé par Stéphane Martel. L'équipe sera jeune mais talentueuse. Je suis confiant et j'ai l'impression que nous n'avons que très peu de faiblesse».

Six vétérans sont de retour avec les Inouk alors que sept recrues font leur apparition. Les autres sont des anciens qui font un retour avec la troupe, dont Thierry Savoie, Jonathan Leroux et le Cowansvilleois Daniel Picard. Les défenseurs François Dextrateur et Marco Mercier en seront à leur troisième campagne avec le club collégial.

«Contrairement à l'an passé, où nous ne pouvions pas acheter un but, poursuit Parent, nous devrions compter sur une bonne attaque avec les Savoie, Michael Bouthillette et la recrue Jonathan

Daunais, qui devrait être un de nos leaders. Jonathan jouera à la position de demi de terrain. Il est explosif, rapide et très travaillant. Il se promène aussi bien en attaque qu'en défensive».

Pour le match d'ouverture, c'est la recrue Marc-André Jetté qui sera le gardien de but. Le vétéran Éric Bélanger est blessé.

«L'objectif de la saison sera de participer au championnat provincial, prévient Éric Parent. Notre dernière participation à ce tournoi date de 1994».

Les huit équipes (Drummondville, F.X. Garneau, Lévis, Sorel, Sherbrooke, Trois-Rivières, Victoriaville et Granby) sont toutes de retour. Le calendrier régulier est de sept matchs, un contre tous les adversaires. Les Inouk joueront quatre parties à domicile.

Les quatre premières équipes au classement final joueront un match éliminatoire, les deux gagnants passant à la finale régionale, étape donnant accès au championnat provincial.

Enduro 200: Voghell vise un tour du chapeau

GRANBY

Champion de la saison 1996 en classe récent modèle, Normand Voghell, de l'Ange-Gardien, sera en quête d'une troisième victoire consécutive lors de l'Enduro BF Goodrich 200, qui sera disputé à l'Autodrome Granby, aujourd'hui à partir de 15h.

C'est également aujourd'hui qu'on reprendra la finale de la catégorie tourisme du 15 août. On se souviendra que cette épreuve avait dû être reportée en raison de la pluie.

Pour l'Enduro 200, le promoteur Bob Gatién s'attend à plus de 60 inscriptions. Depuis quelques semaines, on a noté une augmentation significative de participants dans la nouvelle classe tourisme, qui devraient être plus de 40 lors de cet événement annuel. De plus, la majorité des engagés de la catégorie récent modèle seront également de la partie.

L'an dernier, l'action n'avait pas manqué alors que six pilotes différents s'étaient disputé le poste de commande en 15 occasions. D'ailleurs, avant de parader dans le cercle du vainqueur, Voghell avait dominé cette confrontation de longue haleine en six occasions.

Cette saison, Voghell n'a pas

été en mesure de retenir son titre. Il a une fiche de deux victoires et s'il parvenait à l'emporter, il s'agirait d'un truc du chapeau à la fois pour 1997 et pour l'Enduro 200.

La puissance des bolides n'est pas primordiale dans une telle confrontation. En raison de la circulation plus que dense sur le tracé, il est pratiquement impossible de rouler à haute vitesse. Cependant, il faut de bons équipiers et une stratégie d'arrêts aux puits de ravitaillement. Le vétéran Gaétan Gatién en sait quelque chose, lui qui en deux occasions a perdu le premier rang en raison de cela.

Parmi les favoris pour l'emporter, outre Voghell, on remarque des as tels que Stéphane Messier, le nouveau champion récent modèle, Stéphane Michaud, Stéphane Larivière, Marcel Messier, Daniel Bélanger et Jean-Claude Ostiguy. De la classe tourisme, Gaby Cordeau, André Gauthier et Jocelyn Cordeau pourraient mêler les cartes.

Au moins cinq épreuves de qualification seront nécessaires afin de déterminer les positions de départ de l'Enduro 200 qui, l'an dernier, comptait 62 inscrits. Le signal du premier départ sera donné à 15h. En cas de pluie, le tout sera remis à dimanche à la même heure.

LES TERRAINS FAVORISÉS

PAINTBALL CITY

Granby

Traverse du lac et attaque en bateau

5 NOUVEAUX FORFAITS

- Village
- Tranchées
- 3 «speedballs»
- 1 forteresse sur l'île
- 7 terrains boisés (avec rivière)

Masques antibuée (garantis) inclus dans certains forfaits
Quantités limitées

1-888-889-CITY (2489)

PROFITEZ DE NOTRE LIQUIDATION DE FIN DE SAISON!

Tous nos modèles 1997 sont à des prix JAMAIS VUS!

Hâtez-vous



SHADOW VLX DELUXE



CBR 600 F3

ATELIER MOTOSPORT

HONDA

Route 104, West-Brome
263-6902

SPÉCIAL D'AUTOMNE

GOLF ET VOITURETTE

LE PARCOURS DU VIEUX VILLAGE
50 du Bourgmestre
Bromont 534-1166

DU LUNDI AU JEUDI jusqu'à 14 h et les VENDREDIS jusqu'à 12 h (sauf les jours fériés)	25 \$ /pers. *	taxes incluses
DU LUNDI AU JEUDI après 14 h (sauf les jours fériés)	20 \$ /pers. *	taxes incluses
À partir de 12 h LES VENDREDIS DIMANCHES	30 \$ /pers. *	taxes incluses
À partir de 15 h LES VENDREDIS DIMANCHES	20 \$ /pers. *	taxes incluses

* (2 joueurs par voiturette)

LA VOIX DE L'EST — samedi 6 septembre 1997

Le Royal Montréal a dompté Tiger

François Lemenu

L'ILE-BIZARD
Presse canadienne

Le Royal Montréal a dompté Tiger.

Pour la première fois de sa carrière, Tiger Woods a raté la coupure d'un tournoi professionnel. Hier, le numéro un du golf a joué 76, subissant ainsi l'élimination par un seul coup après les premiers 36 trous de l'Omnium canadien Bell.

«Ca devait arriver un jour, a-t-il philosophé. Je n'ai jamais cru que je ferais toute une carrière sans subir l'élimination. C'est seulement malheureux que ça survienne ici. Même Jack Nicklaus a déjà raté la coupure», a rappelé le jeune champion.

Le départ inattendu de Woods ne signifie pas la fin du tournoi pour autant. Plusieurs excellents joueurs sont toujours dans le coup dont le nouveau meneur Rocco Mediate. Greg Norman, qui accuse un retard de trois coups sur Mediate, l'a très bien rappelé.

«Tiger Woods ne fait pas un tournoi à lui seul. Tous les billets sont vendus et les gens vont continuer à venir», a dit l'Australien.

Mediate n'a pas remporté de tournoi depuis 1993. Le golfeur natif de la Pennsylvanie a toutefois amélioré ses chances de victoire en se portant en tête à mi-chemin du tournoi.

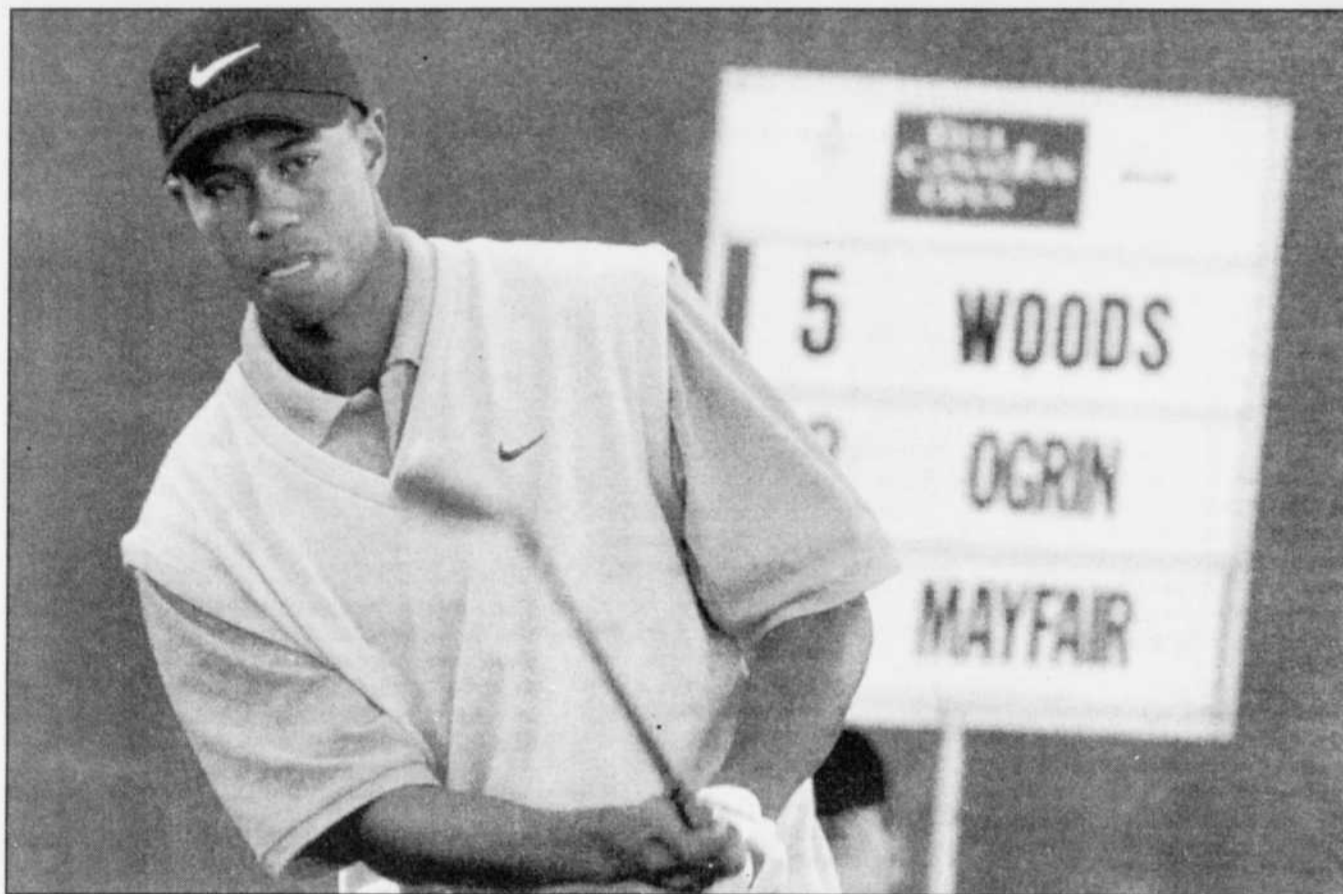
Hier, Mediate a joué 68, un coup de plus que jeudi. Il présente un cumulatif de 135, cinq coups sous la normale. Il devance le Néo-Zélandais Phil Taturangi par un coup. Davis Love III est troisième à 137, un coup devant Norman, Fulton Allem, Payne Stewart et Stewart Cink à 138.

Tiger Woods a subi l'élimination hier, sur le parcours Royal Montréal.

Talbot qualifié

Stéphane Talbot n'a pas été aussi brillant lors du deuxième parcours. Il n'a pu faire mieux que 76-143, un rendement quand même suffisant pour assurer sa qualification. Le golfeur de Beloeil sera donc le seul Québécois à prendre le départ ce matin à la suite de l'élimination de son frère Daniel, et de celles de Rémi Bouchard et Marc Girouard.

Mediate a subi une opération



au dos en 1994. Mais plus important peut-être, il a perdu une soixantaine de livres au cours des deux dernières années, passant de 250 à 190 livres.

«Je voulais être mieux dans ma peau. Je ne voulais plus me sentir fatigué. Aujourd'hui, je suis horrifié quand je regarde des photos datant d'il y a quatre ans.»

Mediate dit avoir allongé ses coups depuis qu'il a perdu du poids. En fait, il a remplacé sa graisse par du muscle. C'est ce qui explique ses bons résultats. De

plus, son dos ne le fait plus souffrir.

«Je suis en pleine forme», assure-t-il.

Comme bien des joueurs, Mediate a souligné la qualité du parcours.

«Ce terrain possède peut-être les neuf plus beaux trous de retour que je connaisse. Cet endroit merveilleux. Les 10e, 11e et 18e trous sont vraiment exigeants.»

Mediate a l'impression de prendre part à un tournoi majeur.

«Je n'ai pas vu de telles conditions de jeu cette saison. J'ai l'impression d'être au British Open.»

«Ce parcours récompense les coups bien frappés. Mais il s'agit d'un parcours difficile. Je n'ai réussi que sept birdies en deux jours. Généralement, ça me placerait dans le milieu du peloton. Mais pas ici.»

Mediate compte deux victoires depuis son arrivée au circuit de la PGA en 1985. Cette année, son meilleur résultat a été une huitième place à l'omnium Buick.

SPORT AMATEUR

Eco-Roule à Farnham

FARNHAM— La troisième édition du rallye Eco-Roule, réservé aux personnes en fauteuil roulant, aura lieu demain à Farnham.

Ce rallye écologique se déroulera au Centre de la nature et il y aura en outre une initiation à des sports tels que le tir à l'arc, la pêche, le tir à la carabine et le boccia (pétanque adaptée).

Le volet compétitif de cet événement, soit la 2e Classique Éco-Roule, débutera à 15h30. Chantal Petitclerc, quintuple médaillée aux Jeux paralympiques d'Atlanta en 1996, sera une des athlètes en lice dans le demi-marathon. Petitclerc est d'ailleurs la présidente d'honneur de la manifestation farnhamienne.

Le Granbyen Mathieu Parent, triplé médaillé d'or aux Jeux du Canada en août, évoluera également à Farnham.

Hockey mineur

WATERLOO— L'Association du Hockey mineur de Waterloo est à la recherche de joueurs d'âge midget pour compléter son équipe BB. Les joueurs intéressés devront d'abord avoir obtenu la permission de leur organisation respective. Pour de plus amples informations et pour connaître les prochaines heures de pratique de l'équipe, on doit communiquer avec Raynald Roy au 539-10120 ou 539-1426.

Patinage pour adultes

BROMONT— Les adultes désirant s'adonner au patinage artistique pourront dorénavant le faire.

Des séances de patinage, sous la supervision de Marie-Lyse Jacques, professionnelle certifiée Niveau II, sont offertes, les mardis et jeudis, de 12h à 14h, à l'aréna de Bromont.

Les cours débutent le mardi 9 septembre, à 11h30.

Pour informations, on compose le 372-5358.

US Open: Hingis atteint la finale

NEW YORK
Reuter

La favorite et numéro un mondiale Martina Hingis se retrouve en finale d'un quatrième tournoi du Grand Chelem cette saison après avoir battu Lindsay Davenport en des sets consécutifs, hier, aux Internationaux de tennis des États-Unis.

L'impitoyable Hingis a profité de jeu erratique au service de la puissante Davenport, en plus d'exploiter le manque de mobilité de l'Américaine, sixième tête de série, pour l'emporter 6-2, 6-4 en demi-finale.

Hingis, qui tente d'ajouter à son palmarès le titre du US Open aux championnats des Internationaux d'Australie et de Wimbledon déjà remportés cette année, affrontera l'Américaine Venus Williams qui eu raison de la Roumaine Irina Spirlea.

Williams est devenue à 17 ans la première joueuse de l'histoire, ne bénéficiant pas d'un statut de tête de série, à accéder à la finale

de l'US Open, première finale majeure de sa jeune carrière. Elle a écarté Spirlea, tête de série numéro 11, sur le score de 7-6 (7-5), 4-6, 7-6 (9-7) en deux heures et 42 minutes.

«Je suis tellement heureuse!, s'est-elle écriée en sautant sur place au bord du court. Quand j'ai eu deux balles de match contre moi dans le brio d'égalité décisif, je me disais que ça ne pouvait pas être terminé. Je n'allais pas achever mon chemin de cette façon là sans lutter jusqu'au bout.»

Ne comptant que 19 tournois professionnels dans sa carrière, Williams a lutté avec une grande agilité et beaucoup de ténacité tout au long du match, soulevant la foule de 21 178 spectateurs du central.

Williams avait été battue au deuxième tour de Roland Garros par la Française Nathalie Tauziat et elle n'avait pas franchi le premier tour à Wimbledon.

Brisée sept fois!

Quant à Davenport, qui avait

gagné trois de ses six premiers duels en carrière contre la Suisse de 16 ans, son rendement médiocre au service a provoqué sa perte, hier.

«On ne battra pas une joueuse de la trempe de Martina en ne gagnant que deux parties en neuf au service», a commenté Davenport, âgée de 21 ans.

«J'étais très concentrée parce que je me rappelais d'avoir perdu mon dernier match contre elle», a souligné pour sa part Hingis, dont le dossier s'établit à 62-2 cette année.

Davenport, championne olympique en 1996 et participant à la demi-finale d'un premier tournoi du Grand Chelem, avait commencé la rencontre avec confiance prenant les devants 2-0. Mais Hingis a tôt fait de se ressaisir.

«Peut-être que je jouais un peu nerveusement en début de match, a dit Hingis. Il s'agissait d'une demi-finale du US Open après tout.»

Vladimir Guerrero donne le ton

Les Expos se vengent: gain de 7-1

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse canadienne

On devait certes célébrer la semaine de la République dominicaine au Stade olympique. Henry Rodriguez qui claqué deux circuits mardi, Carlos Perez qui blanchit les Phillies le lendemain, Pedro Martinez qui bataille ensuite pour le trophée Cy Young et voilà qu'hier, c'était au tour du jeune Vladimir Guerrero de jouer les héros et conduire les Expos à une victoire de 7-1 contre les Phillies de Philadelphie.

Guerrero a exécuté deux bijoux de jeux défensifs, puis il a donné le ton en attaque avec un circuit de deux points, son 11e de la saison. Il a aussi claqué un simple, déclenchant une poussée de trois points en quatrième manche contre l'ancien des Expos, Mark Leiter (9-15).

Rodriguez a certes ajouté son grain de sel avec un double et un triple et a produit un point. Et



Le lanceur Woody Williams, des Blue Jays de Toronto, taquine son coéquipier et receveur Benito Santiago, après un court conciliabule au monticule.

photo Presse canadienne

Doug Strange, venu dans le match par mesure défensive en huitième, a claqué un circuit de deux points

contre le releveur Ken Ryan.

L'autre grand héros de ce 7-1 gain des Expos a été le jeune droi-

tier Mike Johnson.

Il a connu sa plus longue sortie de la saison quand il a limité les Phillies à quatre coups sûrs en sept manches. Il a mérité sa deuxième victoire en quatre décisions et n'a jamais vraiment été ennuyé. Il a même retiré dans l'ordre les 10 premiers frappeurs à l'affronter. Il a retiré trois frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles. Vraiment un départ de grande qualité.

Mike Lansing, qui a aussi exécuté un excellent jeu en défensive, a frappé deux des cinq doubles des Expos.

Mark Grudzielanek en a obtenu un autre. C'était son 48e de la saison. Il a ainsi égalé la marque de la Ligue nationale pour le plus grand nombre de doubles par un joueur d'inter. Le record appartenait à l'ancien des Phillies Dick Bartell qui l'avait établi en 1932.

Leiter a cédé neuf coups sûrs et cinq points en sept manches. Il a retiré 10 frappeurs sur des prises, un sommet personnel cette saison

Le Blitz menait 5-2

GRANBY

Le Blitz se dirigeait vers une première victoire à son tout premier match pré-saison à Granby, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin. La nouvelle formation granbyenne de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec menait 5-2 avec six minutes à jouer en troisième période.

Une bonne foule dans les cir-



GAÉTAN ROY

constances, 915 personnes assistaient à ce premier match préparatoire, dont plusieurs anciens partisans de Waterloo.

Le gardien Steve Averill a été une figure dominante pour la troupe de l'entraîneur Mario Boutin. Il a exécuté 22 arrêts sur les 23 tirs qu'il a reçus en première période.

Averill a poursuivi son travail en blanchissant ses rivaux sur 12 lancers en deuxième et il se montrait tout aussi efficace en début de troisième, surtout devant Alain Charland.

L'ex-Prédateur Kevin Bourque, après avoir sauvé un but au Blitz, a obtenu l'honneur d'inscrire le premier filet de l'équipe lors d'un jeu de puissance à la 12e minute de la

première période.

Le Nova a créé l'égalité trois minutes plus tard grâce à Alain Charland.

Pendant un désavantage numérique, le Blitz a porté la marque à 2-1 lorsque Gaby McDuff a fait dévier un tir de Kevin Bourque.

Granby a réussi l'unique filet de la période médiane, celui de Steve Armstrong, et le quatrième but du Blitz, en début de troisième période, est allé à Christian Desrochers.

La première période a été assez animée et les pénalités ont été nombreuses. Le Granbyen Jimmy Dostie a été chassé du match lorsqu'il a asséné un coup de poing à Martin Beauchamp, qui n'a pas répliqué. Il semble que ce soit un vieux compte à régler qui a entraîné le coup de poing.

Cependant, Pierre Lacroix, du Nova, a quitté le banc des joueurs sans aller bien loin. Il a été chassé également par l'arbitre Benoit De-Grasse.

Martin Duval n'a pas joué hier soir, retenu par du temps supplémentaire; Dean Duggan et le gardien Michel Perodeau sont arrivés cinq minutes avant le match, aussi en raison du travail.

«C'est ça le hockey senior», a dit le directeur général Christian Ma-

Breault veut faire encore mieux

Gaétan Roy

GRANBY

Le Nova d'Acton Vale disputera un deuxième match pré-saison en 24 heures lorsqu'il recevra les Rapides de Lachute, ce soir à 20h30.

Selon certains observateurs, Lachute serait une des équipes à battre dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec.

L'entraîneur valois, Francis Breault, avoue qu'il veut gagner tous ses matchs, même ceux servant à préparer la saison.

«Quand ça commence, on joue pour gagner», lance Breault, qui a patiné avec les Bisons de Granby en 1987, avant de grimper jusqu'à la LNH, à Los Angeles.

Le Nova a remporté le championnat de la saison régulière, l'an passé, avant de s'incliner en six matchs en finale de la LHSPQ devant le Blizzard de St-Gabriel.

«Nous avons connu une très bonne saison et nous avons été battus par une meilleure équipe. Lorsqu'on est à deux gains de gagner la finale, c'est qu'on a eu une bonne saison. C'était plai-

sant et la seule façon de connaître cela de nouveau, c'est de gagner encore. Nous voudrions prouver que nos succès n'étaient pas seulement un coup de chance», note Breault.

Celui-ci croit que son équipe, cette année, ressemblera étrangement à celle de l'an passé.

«Ce sera semblable. Le noyau sera encore là. Nous avons des fondations solides. Je ne sais pas si nous aurons autant de succès mais, personnellement, je veux faire encore mieux. Gagner, c'est comme une allergie; il faut que tout le monde l'attrape. Tout devient plus facile lorsqu'on gagne».

Breault a songé un moment à effectuer un retour au jeu avec le Nova, mais il n'y pense plus.

«J'ai été opéré au genou droit et ça ne va pas tellement mieux. Je devrai probablement être opéré de nouveau. J'ai attrapé la piqûre comme entraîneur et j'en retire beaucoup de satisfaction. Ça me fatiguerait bien plus si j'étais à la maison à ne rien faire», termine Francis Breault.

Bertrand et Martin Beauchamp, qui a patiné pour les Bisons.

Le défenseur du Nova, Hugo Bertrand, espère obtenir un contrat avec une équipe du Texas dans la Ligue centrale. Il doit partir au mois d'octobre. C'est Robert Legault qui agit comme annonceur-maison et comme chef d'orchestre.

Le Blitz recevra les Chiefs de Ste-Thérèse, vendredi prochain. L'équipe granbyenne visitera Windsor demain et Asbestos dimanche prochain. Le calendrier régulier se met en branle le vendredi 19 septembre lorsque les Papetiers de Windsor seront les visiteurs à l'aréna Léonard-Grondin.

SPORTS

Les résultats



1

7

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
New York 3 Chicago 8
Pittsburgh 6 Cincinnati 8
St-Louis 4 Colorado 4(6e)
Floride 3 Los Angeles 1(3e)
Houston 0 San Francisco 1(4e)
LIGUE AMÉRICAINNE
Milwaukee 7 Boston 1
Chicago 1 Cleveland 11
Anaheim 1 Detroit 6
Baltimore 11 New York 4
Texas 1 Toronto 5
Seattle 10 Minnesota 6(9e)
Oakland 6 Kansas City 5
LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
Granby 1 Coaticook 9
(La série est égale 2-2)
LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE
Granby 1 Victoriaville 4
(Victoriaville mène la série 1-0)
HOCKEY
LIGUE SEMI-PRO DU QUÉBEC
Calendrier pré-saison
Acton Vale 2 Granby 5(3e)

À surveiller

Samedi, 6 septembre

CYCLISME

Grand Prix international féminin
Départ 12h30, Farnham

AUTOMOBILE

Enduro 200, Autodrome, 15h

HOCKEY

LSPQ

Lachute à Acton Vale, 20h30

Dimanche, 7 septembre

CYCLISME

Grand Prix international féminin

Contre-la-montre, 9h30, Cowansville

Critérium, 15h, Cowansville

FAUTEUIL ROULANT

Eco-Roule, 15h30, Farnham

BASEBALL

LIGUE JR ESTRIE

Victoriaville à Granby, 19h

EN BREF

Le Blitz comptait cinq anciens Bisons-Prédateurs dans ses rangs, hier. Il s'agit de Pierre Calder, Kevin Bourque, Dave Savard, Sylvain Hurteau et Daniel Charbonneau. Plusieurs autres ont également joué dans la LHJMQ: Steve Averill, Ste-

ve Armstrong, Steven Dion.

La Nova aligne aussi sa part d'ex-joueurs de la LHJMQ: Stéphane Lupien, Mario Carrier, Alain Charland, Patrick Cassin, François Paquette, Hugues Laliberté, Hugo

L'événement Branché sur la rentrée!

À l'occasion de « la rentrée », Dumoulin vous a déniché une foule d'aubaines sur un grand choix de produits recherchés et ce dans toutes les catégories. Mais hâtez-vous, cette promotion se termine le 28 septembre 1997.

Profitez de notre promotion!

24 paiements égaux sans intérêt!

Sur une foule de produits électroniques.

Du cinéma à domicile... de plus en plus abordable!

Technics

**DOLBY SURROUND
PRO•LOGIC**

- Puissance de 110 watts sur 4 canaux
- Récepteur MA/MF stéréo
- Méga changeur CD 60 + 1 disques
- Double platine cassette avec inversion auto.
- Enceintes avants 3 voies
- Enceinte de centre et 2 enceintes arrières
- Télécommande audio/vidéo unifiée

**RABAIS
100\$**

Rég.: 1199\$

1099\$

24 paiements de 45,79\$
sans aucun intérêt! *

**5 enceintes
surround
Incluses!**

**Lecteur laser
61 disques**



Panasonic



Mini-chaîne MA/MF stéréo
lecteur laser 5 disques

- Puissance de 140 watts totale
- Double platine avec inversion
- Égalisateur digital • Enceintes 3 voies

**RABAIS
50\$**

499\$

24 paiements de 20,79\$
sans aucun intérêt! *

Rég.: 549\$

SANYO «Hi-Fi stéréo» 4 têtes



Magnéscope Hi-Fi Stéréo avec
télécommande universelle

- Menu français à l'écran • 4 têtes vidéo longue durée • Alignement numérique
- Prises audio/vidéo frontales

**RABAIS
60\$**

Rég.: 339\$

279\$



SAMSUNG

27"

Téléviseur moniteur stéréo
avec télécommande universelle

- Tube à contraste optimum
- Menu à l'écran français

**RABAIS
150\$**

Rég.: 649\$

499\$

24 paiements de 20,79\$
sans aucun intérêt! *

*Sur items sélectionnés et à l'approbation du crédit. Ne payez que les taxes. Détails en magasin Les illustrations peuvent différer.

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.

633, rue Dufferin, Granby
372-7732

Dumoulin

50
ANS
1947-1997

Toujours branché sur l'électronique et l'informatique